

CATALOGUE OF THE INDIAN COLLECTIONS
IN THE
MUSEUM OF FINE ARTS, BOSTON

KRISHNA EXPECTING RADHA

Page 88

CATALOGUE
OF THE
INDIAN COLLECTIONS
IN THE
MUSEUM OF FINE ARTS, BOSTON
PART V
RĀJPUT PAINTING

BY
ANANDA K. COOMARASWAMY, D.Sc., Lond.
KEEPER OF INDIAN AND MUHAMMADAN ART
IN THE MUSEUM



PUBLISHED FOR THE
MUSEUM OF FINE ARTS, BOSTON
BY THE
HARVARD UNIVERSITY PRESS
CAMBRIDGE, MASS.
1926

COPYRIGHT, 1926, BY MUSEUM OF FINE ARTS, BOSTON

ALL RIGHTS RESERVED

PRINTED AT THE HARVARD UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE, MASS., U. S. A.

THE collection of Rājput paintings includes the greater part of the Coomaraswamy, now Ross-Coomaraswamy Collection, given to the Museum by Dr. Denman W. Ross in 1917. Amongst these are a majority of the important and standard examples illustrated in my "Rājput Painting"; many other items are individually unimportant, but valuable for the study and definition of local styles and methods. Some have a historical and personal interest, e. g., those representing Pahārī rājās, and particularly Saṁsār Cand, the chief patron of the Kāñgrā school. In addition to the above, two seventeenth-century Rāgiṇīs in the Ross Collection (Nos. L, LI) may be mentioned as of special interest and beauty; and of later acquisitions by purchase, Nos. XXXIX (coloured frontispiece), I (one of the earliest Rāgiṇīs), and CCCCLXIV (a very sensitive portrait of a rājā of Jodhpur). The collection as a whole is undoubtedly the largest and most representative in the world.

Since my "Rājput Painting" appeared, in 1916, the main outlines of our knowledge have not been greatly modified, but additional information has accumulated, mainly through the studies of Dr. Hermann Goetz, and miscellaneous publications in Rūpam, and this information has been as far as possible incorporated in the present volume, particularly in the section on costume. Two important volumes on Rājput painting have been announced by O. C. Gangoly, and N. C. Mehta: I regret that these were not available at the time this Catalogue was completed.

In a few instances, considerable interest attaches to the history of the motifs represented: the student is referred especially to Nos. XIV, XXVIII, XXXIX, LXXVI, LXXVII, XCII, CLVIII, CLXIV, CLXXXIX, CCCXCIII, CCCXCIX, DCLV, DCLVI, and to the section on Ancient Themes in Rājput Painting. The Nala-Damayantī series presents a valuable picture of traditional court life. No. CXCVIII offers an unusually long and complete Tāntrik sādhanā.

It should be observed that the dimensions quoted for each object are those of the whole object, original mount included: hence the quoted dimensions differ in many cases from those of the part reproduced, but the difference is never large. In each case the horizontal dimension is given first, the vertical second.

ANANDA K. COOMARASWAMY.

Boston, August 1, 1926.

CONTENTS

INTRODUCTION

SCHOOLS OF RĀJPUT PAINTING:

1. Rājasthānī	3
2. Pahārī	6
3. Gahwāl	17
4. Sikh	17

RĀJPUT PAINTING: TECHNIQUE	20
--------------------------------------	----

COSTUME AND OTHER ACCESSORIES IN RĀJPUT PAINTING	23
--	----

ANCIENT MOTIFS IN RĀJPUT PAINTING	39
---	----

THEMES IN RĀJPUT PAINTING:

1. Rāgas and Rāgiṇīs	42
2. Epics, Romances	45
3. Paurāṇik and Tāntrik	49
4. Śrīgāra	64

LIST OF PAINTINGS

1. EARLY SCHOOLS, MAINLY BEFORE 1630:

A. Rāgas and Rāgiṇīs	69
B. Epic	78
C. Paurāṇik	84
D. Kṛṣṇa Līlā	86
E. Miscellaneous	87

2. LATER SCHOOLS, AFTER 1630 AND MAINLY LATE EIGHTEENTH CENTURY:

A. Rāgas and Rāgiṇīs	90
B. Epic and Romance	101
C. Paurāṇik and Tāntrik	118
D. Kṛṣṇa Līlā	142
E. Rhetoric (<i>Nāyaka-bheda</i> , etc.)	170
F. Bāramāsa illustration	191
G. Miscellaneous, mainly genre	194
H. Portraits	215
I. Design	245

BIBLIOGRAPHY	254
------------------------	-----

LIST OF DONORS	266
--------------------------	-----

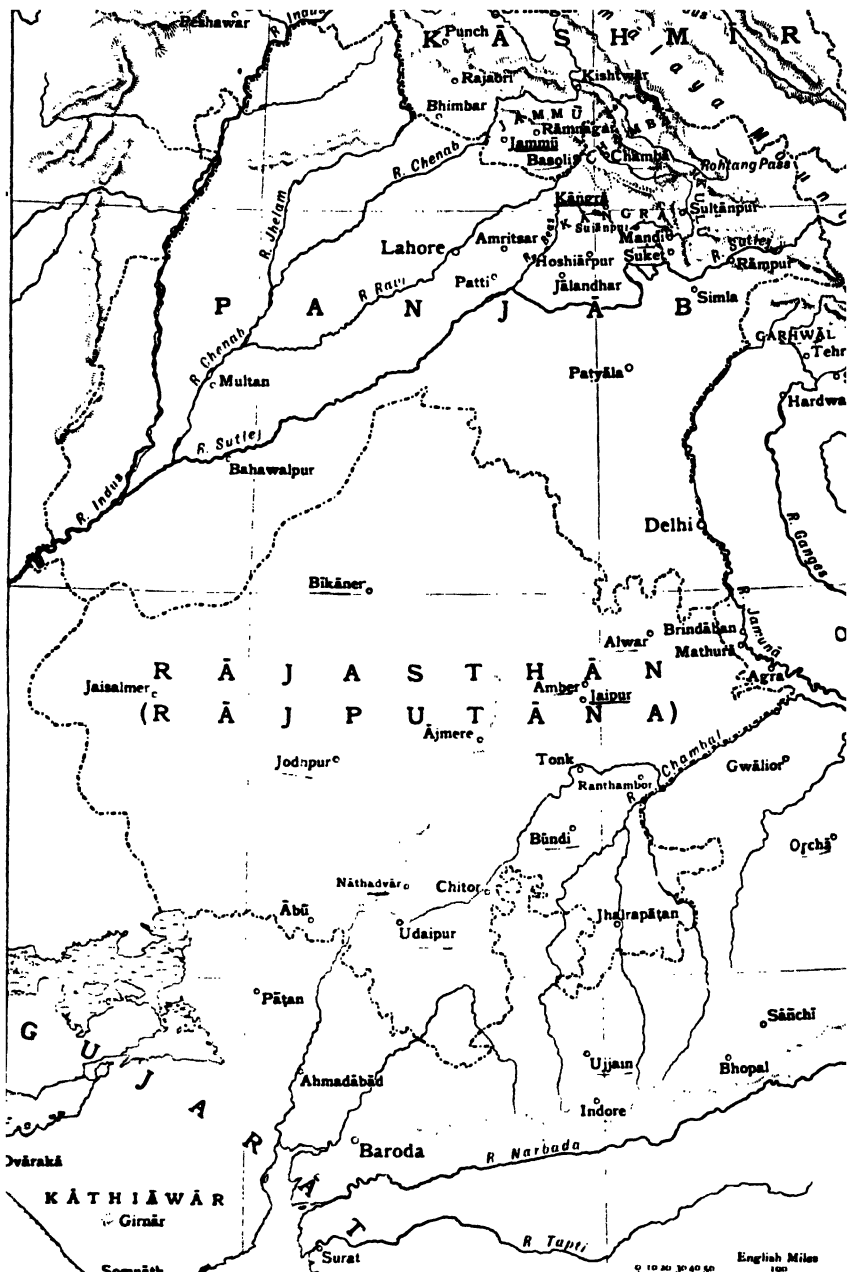
INDEX OF DEITIES AND PERSONS REPRESENTED	267
--	-----

INDEX OF REGISTRY NUMBERS	269
-------------------------------------	-----

PLATES

CATALOGUE OF THE INDIAN COLLECTIONS
IN THE
MUSEUM OF FINE ARTS, BOSTON

PART V
RĀJPUT PAINTINGS



SCHOOLS OF RĀJPUT PAINTING

1. RĀJASTHĀNĪ

It is easy to make a broad distinction of Rājput paintings according to their origin as Rājasthānī (from Rājputāna and part of Central India), and Pahlāwī (from the Pañjāb Himālayas and Gafhwāl); and according to date as Early (late sixteenth and early seventeenth century) and Late (mainly 1750-1825). Pure types in either of these four classes can be identified at a glance. Between these extremes are examples of which some can be placed and dated with confidence, and others only with hesitation.

The early Rājasthānī paintings no doubt included local schools flourishing (1) in Bundelkhaṇḍ, (2) in Mewār (Udaipur), (3) in Western Mālwa and Gujarāt (cf. No. XXXIX), (4) at various courts in Central Rājputāna, such as Jodhpur, Bikanēr, and above all Jaipur. More distantly related to these are the paintings of the Bengālī book covers. In the following paragraphs is summarized the scanty information we possess towards a corresponding classification of the paintings.

Bundelkhaṇḍ

It is possible that the early *Rāgmālā* paintings (Nos. I-XVI) dating somewhat before and after 1600 may belong to a school of painting that flourished at Orehā and Datīā. But this suggestion is only based on the general character of the architecture represented in these paintings, and on the language of the inscribed poems: it may not be well founded.

All that we know for certain is that wall paintings of Vaiṣṇava subjects (Kṛṣṇa Līlā and *Rāmāyana*) are represented on the walls of the Phūl Bāgh and Śiś Mahal at Orehā, and Bīr-Siṅgh Deo's Mahal at Datīā dating according to Mukherji "from about 1600 A.D."; in the arches and niches of the walls of the Narsīnghjī temple at Talbehet, of early eighteenth-century date; and frescoes in the *chatri* of the Bānpur palace, and in the Lakṣmī temple at Orehā, dating from the second quarter of the nineteenth century.¹

¹ Mukherji, P. C., *Report on the Antiquities of the District of Lalitpur*, Roorkee, 1899, pp. 27-29, and pls. 83-94, 96-98. Unfortunately the outline reproductions are too poor to permit of any estimate of the date or quality of the originals.

Mewār

It is natural to suppose that the peculiar pictures of Kṛṣṇa as Śrī Nāthajī, etc. (see Nos. CCXX-CCXXIII), and related paintings to be connected with the Vallabhācārya Vaiṣṇavas, and now widely distributed, were already in the seventeenth and eighteenth centuries made at Nāthadvāra and thence distributed by pilgrims or otherwise to Vallabhācāryas in all parts of Rājputāna and Gujarāt. Wall paintings of seventeenth-century date are preserved in the walls of some of the island palaces at Udaipur and more recent portraits and other paintings on the walls of the main palace.

Mālwa and Gujarāt

All or most of the paintings of the Gujarātī school, *i. e.*, those of the Jaina manuscripts ¹ and the *Vasanta Vilāsa* ² belong to a style that had its main centre in Pāṭan, the headquarters of Jainism in Western India. The picture No. XXXIX, both in style and in the language of the superscription, approximates to the same type, but is at present the only known example of Rājasthānī painting showing any marked affinities with the Gujarātī school. The relation of the early Pahārī types with the Gujarātī may be close.

Jodhpur

That skilled artists worked at the Jodhpur court in the seventeenth century is proved by the fine portraits, Nos. CCCCLXI, CCCCLXIV, whose provenance is recognizable by the special form of the large turban.³

Bikanār

No small pictures in a purely Rājput style are certainly assignable to Bikanār, though a considerable number of pictures in a provincial Mughal style with some Rājput elements and of mid-seventeenth-century date have been seen. On the other hand there are several painted rooms in the Old Palace, and one at least of these, dating from the seventeenth century, has walls completely decorated with clouds and rain; a good modern copy of a small part of this decoration is represented by No. CCCXCIVB, with

¹ Coomaraswamy, A. K., *Catalogue Indian Collections, Boston, Pt. IV, Jaina paintings and manuscripts*, Boston, 1924.

² Mehta, N. E., *Indian painting in the fifteenth century*, *Rūpani* 22, 23, 1925; Ganguly, O. C., *Vasanta Vilāsa: a new document of Indian Painting*, *Ostasiatische Zeitschrift*, N. F., 2, 1925.

³ A later Jodhpur portrait is reproduced by V. A. Smith, *History of Fine Art in India and Ceylon*, fig. 229.

RAJPUT PAINTINGS

a discussion of the history of this ancient motif. Bikanēr, further, is the centre of a considerable industry in lacquered leather and painted gesso.¹

Jaipur

It is reasonable to suppose that Amber, the Kachvāha capital previous to the founding of the neighboring city of Jaipur, was already in the sixteenth and seventeenth centuries the main centre of Rājasthānī painting. It is on the whole more likely that the early *Rāgmālā* series are of Kachvāha than of Bundelā origin. It is to be supposed that this was also the main source of Rājput influence at the Mughal court; it will be remembered that Mān Singh of Amber was a high official at the courts of Akbar and Jahāngīr and that the latter's mother, one of Akbar's wives, was the daughter of Rājā Bhagavān Dās of Amber. Certainly in the eighteenth and nineteenth centuries Jaipur has been a more productive centre than any other capital in Rājputāna. A majority of Rājasthānī paintings, in fact, can be assigned to Jaipur without hesitation; and with these it is inevitable to group others, for the present, and until a more precise differentiation is possible.² Even at the present day the tradition of Rājput painting, both on walls and on paper, survives more vigorously in Jaipur than anywhere else, though it is not extinct in Bundelkhand.³ On the other hand, paintings of Hindū subjects in a purely Mughal style are by no means uncommon in the latter part of the reign of Akbar. Well-known examples are the illustrations of the Jaipur *Razm Nāmah*;⁴ the *Rasikapriya* of Keśava Dās, nearly all the illustrations of which, dating about 1600, are in the Museum of Fine Arts;⁵ various isolated themes;⁶ and

¹ Hendley, T. H., *Industrial Art in Bikanēr*, Journal of Indian Art, Vol. IV, 1892.

² Unfortunately, the collections in the Jaipur Museum are very poor. There exists in the Mahārājā's library a much finer series, including a number of large portraits, and the beautiful and very large *Rās Lilā* paintings, some of the copies and stencils for which are reproduced in C., R. P., pls. ix, x, and *Indian Drawings*, II, pl. ii; Nos. CCXVI-CCXIX, in this Catalogue.

³ Mukherji, P. C. (*Antiquities of the District of Lalitpur*, p. 28) remarks that "the productions of the Jeypur and other indigenous schools still find a ready market among the natives, who have not imbibed English influence." "The Bundela painting is a living art still . . . originally this Bundela art sprang from that of the Chandela, which shows a decided superiority in anatomy and action."

⁴ Hendley, T. H., *Memorials of the Jeypore Exhibition*, London, 1883. The *Razm Nāmah* originally in Akbar's library was given by Muḥammad Shāh to Mahārāja Sivāi Jai Singh of Jaipur early in the eighteenth century.

⁵ Coomaraswamy, *The Rasikapriya of Kesava Das*, Museum of Fine Arts Bulletin, No. 109 (Vol. XVIII, pp. 50-52).

⁶ *E. g.*, M. F. A. 17.75, reproduced in M. F. A. Bulletin No. 93 (Vol. XVI, p. 3).

INDIAN COLLECTIONS

portraits of Hindū princes.¹ Moreover, these paintings, and others of purely Mughal subjects reveal Rājput influences in two directions, that is to say in certain stylistic peculiarities, and in certain of the costumes, particularly those of women. These facts reflect the strong Rājput influences then prevailing at the Mughal court, the presence of Rājput princesses in the Imperial zenanas, and the circumstance revealed by a partial census of Mughal painters, that some three fourths of the known names are those of Hindūs. A consideration alike of these Mughal pictures of Hindū subjects, and of the Rājput influence in Mughal painting is naturally reserved for the catalogue of Mughal paintings.

2. PAHĀRĪ

The paintings of the Pañjāb Himālayas fall into two groups which up to now have been designated as Jamū and Kāngrā. These designations, accurate as far as they go, are retained in the present volume, but it may be possible with more exact knowledge to classify some at least of the Pahārī paintings in accordance with the following scheme: "

(1) JĀLANDHAR GROUP (East of the Rāvi)

<i>State</i>	<i>Ruling Class</i>
1. Cambā	Cambyāl
2. Nūrpur	Paṭhāniā ²
3. Guler	Guleria
4. Datārpur	Dadwāl
5. Siba	Sibai
6. Jaswān	Jaswāl
7. Kāngrā	Kaṭoch
8. Kuṭlehr	Kuṭlehriā
9. Maṇḍī	Maṇḍyāl
10. Suket	Suketīā
11. Kulū	Kolua

¹ *E. g.*, M. F. A. 14.666 (Mān Singh), and 14.670 (Rājā Suagrām). Regarding the latter see Coomaraswamy in *Artibus Asiae*. Cf. Clarke, S. C., *Indian Drawings*, 1922, pl. 19.

² Hutchinson, J. and J. Ph., *The Panjab Hill States*, Journal of the Panjab Historical Society, III, 2, 1915.

³ This name has nothing to do with the Pathāns of Afghānistān: it is probably derived from the ancient name Pratiṣṭhāna.

RAJPUT PAINTINGS

(II) DOGRĀ GROUP (WEST OF THE RĀVI)

1. Cambā	Cambyāl
2. Basohli	Balauriā, Balor, Balāvar ¹
3. Bhadu	Bhadwāl
4. Mānkoṭ	Mankotīā
5. Behandrālta	Behandrāl, Bandrāl
6. Jasrota	Jasrotiā
7. Sām̐ba	Sambiāl
8. Jamū, Jammū	Jamwāl, Jamuālā, Jamyālā
9. Canehni	Hiuntāl
10. Kaṣṭwār	Kaṣṭwāpiā
11. Bhadrāwāh	Bhadrāwāhiā

Cambā belongs to both groups in the above scheme because it is divided by the Rāvi: and actually, the paintings of Cambā are intermediate between those of Jamū and Kāṅgrā.

The Museum collections include examples which belong to both of the main groups, and to Garhwāl, Amritsar, and Putyāla. In the first group the following states are represented: Nūrpur (No. DC), Guler (Nos. DCI, DCIV), Kāṅgrā (the majority), Maṇḍi (No. DCIII), and Sukhet (No. DCII), and in the second group Jamū (the majority), and Behandrālta (No. DI.LXXXVIII). If, as is more than likely, other states are represented, I have not been able to distinguish their productions.

It has been stated that the so-called "Tibeti" pictures (the Amritsar dealer's name for the pictures here classified as Jamwāl, on which inscriptions in Tākri characters are commonly found) should be described as Balauria (Basohli) rather than Jamuālī (Jamū).² In any case these represent the oldest and most peculiar type of Pahārī art, and the continuation of some older tradition. I am inclined to agree with a suggestion made to me by Dr. H. Goetz in correspondence "that Pahārī painting, perhaps together with Tārānātha's Kāśmīr school, was separated at a relatively early date from the School of the Ancient West, and evolved

¹ Hutchinson, J., and Vogel, J. Ph., *History of Basohli State*, Journ. Panjab Hist. Soc. IV, 2, 1917, pp. 88-90 reproduce (Plate II) four portraits of Balauria Rājās; as these are all a late eighteenth- or early nineteenth-century style, they cannot be regarded as anything but copies of older portraits.

² A. S. I., A. R., 1918-1919, pt. 1, p. 32. It is more likely that Jamū is the main source.

on the basis of material originating somewhere between the Pāla and Jaina miniature styles, and perhaps near to that of the *Vasanta-Vilāsa* MS. On the other hand, after this, apparently influences proceeding from the Mughal court tended to the elimination of old forms and the formation of a unified style in works, and later on dispensed with every trace of the past."

It may be remarked that Jamū and Kāngrā in the eighteenth century were by far the most powerful and wealthiest of all the Hill States.

The political relations of the Hill States with the Mughals, Afghāns and Sikhs are important for the proper understanding of the influences recognizable in Puhārī painting. With the advent of Mughal ascendancy all the Hill States were compelled to bow to a foreign yoke. Akbar held a part of the Kāngrā valley; Jahāngīr occupied the fort in 1618. Princes or near relatives of the ruling chiefs were required to attend the Mughal court; at the beginning of Jahāngīr's reign as many as twenty-two young princes from the Pañjāb hills thus resided in Agra. The title Miān was conferred on them and became the distinctive appellation of all the descendants of the twenty-two royal families of the hills. The imperial authority sat lightly on the hill Rājās, who were courteously and even generously treated; at home they conducted their own affairs in their own way, only paying an annual tribute to the Mughal emperor.

With the accession of Aurangzeb these happy relations came to an end. In the eighteenth century the Mughal empire began to break up, and the Emperor of Delhi ceded the Pañjāb provinces to Ahmad Shāh Durāni, Afghān in 1752. But the Central and Eastern groups of Hill States were never more than nominally subject to the Durānis. Rājput princes held important positions under the Afghāns as they had under the Mughals: Rājā Ghamand Cand Kafoch of Kāngrā, for example, whose portrait is represented in No. DXCVIII in 1758 held the governorship of the Jālandhar Doāb and the hills between the Satlaj and the Rāvi. Saif 'Alī Khān,¹ a representative of the Mughals in Delhi, still held the Kāngrā fort, although completely isolated by the independent Rājputs around it. From 1752 to 1764 the hill chiefs enjoyed almost complete freedom.

¹ There is a portrait of this last Mughal governor of Kāngrā in the Lahore Museum, with an inscription in Persian and Tākri characters (Vogel, J. Ph., *Catalogue Bhuri Singh Museum*, p. 60).

RAJPUT PAINTINGS

Afghān rule in the Pañjāb declined about 1767 and the Sikhs then acquired political power, and authority over the Kāñgrā hills, exacting tribute from Rājā Ġhamaṇḍ Cand. In 1774 his grandson Saṁsār Cand succeeded to the kingdom of Kāñgrā, though he was not able to shake off the Sikh supremacy until 1785-86.

Saṁsār Cand revived the claims of Kāñgrā to the headship of the eleven states of the Jālandhar group: he fully established his power and ruled despotically for twenty years, gaining a name and renown greater than any of his ancestors. This must have been the flourishing period of the Kāñgrā school of painting in its most typical form. Saṁsār Cand's early court was held at Tehrā Shujānpur on the left bank of the Biās near Nādaun, a town which had already been embellished with many fine buildings in the time of Ġhamaṇḍ Cand. Between 1787 and 1813 he was in possession of Kāñgrā Koṭ (Nagar Koṭ, the Fort) and may have spent some time there. In 1806 the Gurkhas invaded Kāñgrā and besieged the Fort where Saṁsār Cand had taken refuge; a four-years' siege failed to reduce it, but the country was devastated. Saṁsār Cand had no recourse but to invoke the aid of the Sikh ruler of the Pañjāb, Ranjīt Singh, but in return for this he had to surrender the Fort and a large part of the Kāñgrā valley. Moorcroft, writing of the latter part of Saṁsār Cand's reign, after his return to Nādaur tells us that "the Rājā has resided principally at Shujānpur, or rather Ālampur on the right bank of the Biās, in gardens in which some small buildings accommodate himself and his court, and a larger one is erected for the zenana. His earlier residence and that of his predecessor was at Tirā (*i. e.*, Tarā Sujānpur) where an extensive pile of buildings stands upon an eminence on the left bank of the river. The apartments are more spacious and commodious than is usual in Indian palaces. . . . Raja Sansar Chand spends the early part of the day in the ceremonies of his religion and from ten till noon in communication with his officers and courtiers. For several days prior to my departure he passed this period at a small bangala, which he had given up for my accommodation, on the outside of the garden. At noon the Raja retires for two or three hours, after which he ordinarily plays at chess for some time, and the evening is devoted to singing and naching, in which the performers recite most commonly Brijbhakha songs relating to Krishna."

The extensive development of the Kāṅgrā school of Pahārī painting in the latter part of the eighteenth century and earlier part of the nineteenth century was undoubtedly a direct result of Saṁsār Cand's personal patronage. "Saṁsār Cand," continues Moorcroft, "is fond of drawing and has many artists in his employ; he has a large collection of pictures, but the greater part represent the feats of Krishna and Balaram, the adventures of Arjuna, and subjects from the Mahābharat; it also includes portraits of many of the neighbouring Rajas and of their predecessors. Amongst these latter were two portraits of Alexander the Great,¹ of which Rai Anirudha gave me one. It represents him with prominent features and auburn hair flowing over his shoulders; he wears a helmet on his head begirt with a string of pearls, but the rest of his costume is Asiatic. The Raja could not tell me whence the portrait came; he had become possessed of it by inheritance."

The Kāṅgrā paintings and drawings so well represented in the Museum collections evidently depict the scenery of Nādaun, Shujānpur, and Ālam-pur, representing the palaces, gardens, hills, and waters of an idyllic retreat, the beauty of which must have fully justified the saying still current in the Hills, *Āegā Nādaun, Jāegā kauṁ ?* "Who that has reached Nādaun would ever leave it?"

7 Saṁsār Cand died in 1823 and was succeeded by his son Anirud Cand; the latter was forced to retire to British territory in 1827 where he died in 1628. Anirud's two sisters were married to the Rājā of Garhwāl, a fact of interest in connection with the close connections between the Garhwālī and Kāṅgrā schools in the earlier part of the nineteenth century. Very possibly Kāṅgrā painters migrated with the princesses to Garhwāl, escaping the troubled circumstances of Kāṅgrā and finding a patronage that could no longer be extended to them at home. Kulū was the last State to lose its independence, in 1840. Cambā, Maṇḍī, and Suket escaped any worse fate than the exaction of tribute. Paintings from the Hill State of Garhwāl farther east in the Himālayas are very closely related to those of the Kāṅgrā or Eastern group; those of the Pañjāb plain, painted either

¹ Cf. Arch. Surv. India, *Louvre exhibition of antiquities*, Pl. xxviii; and Brown, *Indian painting under the Mughals*, p. 162.

RAJPUT PAINTINGS

in Amritsar or Paṭyāla are of similar character, but with greater or less variation.

Soon afterwards Mahārājā Sher Singh, who was more favourably inclined to the Hill States, succeeded Ranjīt Singh in Lahore. Gulāb Singh, however, annexed the province of Padar, really a part of Cambā, in 1836.

The history of the Western States must now be traced. Ranjīt Dev ruled in Jamū from 1750-1781, and was able to extend his dominions over the other States of the Ḍogrā group, and for a short time even over Cambā. The town of Jamū prospered, because the anarchy in the plains diverted trade to the hills, artisans and merchants settling in the hills for the sake of greater security. Most of the late Jamū paintings may be ascribed to this period. The Sikhs on several occasions failed to conquer Jamū, until Ranjīt Singh in 1800 was able to exact a vassal's tribute from Sampūran Dev. Betewen 1783 and 1808 nearly all the other states of the Ḍogrā group became tributary to the Sikhs. Rajauri remained entirely independent till 1812, and was ruled by its own chiefs till 1846, when the hills came under the rule of Gulāb Singh.

The latter was a prince of Jamū origin who quarrelled with his relatives, and with his two brothers entered the Sikh service under Ranjīt Singh. Gulāb Singh quickly rose to independent command and was employed in maintaining order in the hills of Jamū and Kaśmīr; in 1820 he was given the rank of Rājā and received Jamū as a fief. The second brother, Dhyān Singh, was given the same style and the State of Punch in 1822 and from 1828 to 1843 he was Prime Minister of the Sikh rāj. The third brother was also made a Rājā and given the State of Behandrālta or Rāmnaḡar. In 1834 Basohli was annexed to Jamū.

There are portraits of Gulāb Singh and Dhyān Singh in the Bhuri Singh Museum, Chāmbā, Nos. D XVII and D XVIII. Others are reproduced by Hönigberger, *Früchte aus dem Morgenlande*, Vienna, 1851, pl. 3.

At the close of the first Sikh war the States of the Jālandhar group came under British rule but the hereditary chiefs were not reinstated. On the other hand the States of the Ḍogrā group, with Kaśmīr, fell to Rājā Gulāb Singh of Jamū, coupled with the obligation to respect the rights of the dispossessed princes. With the important exception of Kānḡrā, many of the states are still governed by Indian princes.

INDIAN COLLECTIONS

The descendants of the Eastern Hill Rājputs are now mostly Jagīrdārs, holding the title of Rājā from the British Government as a hereditary distinction.

It will be useful to students of Pahārī schools to bring together from Hutchinson and Vogel's papers in the *Journal of the Panjab Historical Society* and other sources the following lists of the rulers of the Hill States from the end of the sixteenth century onwards.

CAMBĀ

Prthvi Singh	1641-1644
Chatar Singh	1664-1690
Umed Singh	1748-1764
Rāj Singh	1764-1794
Jit Singh	1794-1808
Carhat Singh	1808-1844

Portraits of all these are preserved in the Bhūri Singh Museum, Cambā, Nos. D I D VIII (Vogel, J. Ph., *Catalogue*, pp. 28, 29); those of Rāj Singh and Jit Singh, probably of late eighteenth-century date, are reproduced, *loc. cit.* Pls. IV, V. A portrait of Jit Singh is reproduced in Ujfalvy, *Aus dem westlichen Himalaya*, Pl. VI (identified by G. Goetz, *Kostüm und Mode* . . . p. 94).

NŪRPUR

Pahārī Mal	1558-1580
Bās Dev ¹	1580-1613
Sūraj Mal	1613-1618
Jagat Singh	1619-1646
(zenith of Nūrpur power)	
Rāj-rūp Singh	1646-1661
Mandhātā	1661-1700
Dayadhātā	1700-1735
Prthvi Singh	1735-1770
Fateh Singh	1770-
Bir Singh ²	1805-1846

The State was transferred to Gulāb Singh of Jamū in 1846.

¹ A portrait of Bās Dev amongst the courtiers of Jahāngir in a fresco painting in the Lahore Fort, representing Jahāngir in Darbar, was seen by William Finch in 1611 (MacLagan, E. C., *Earliest English visitors to the Panjab*, J. P. H. S., I, 2, 1912, p. 126).

² There is a portrait of Bir Singh in the Bhūri Singh Museum, Cambā, no. D. XV (Vogel, J. Ph., *Catalogue*, p. 30).

RAJPUT PAINTINGS

GULER ¹

Rūp Cand	fl. 1623
Mān Singh	fl. 1641
Rāj Singh	fl. 1675-1700
Dalip Singh	
Prakāś Cand ²	

KĀNGRĀ

Triloka Cand	1605
Hari Cand II	ca. 1615
Candar Bhān Cand	ca. 1635
Vijai Rām Cand	ca. 1660
Udai Rām Cand	1687
Bhīm Cand	ca. 1690
Alam Cand	ca. 1697
Hamīr Cand	1700-1747
Abhaya Cand	1747-1750
Ghamir Cand	1750-1751
Ghamanḍ Cand ³	1751-1774
Tegh Cand	1774-1776
Saṁsār Cand ⁴	1776-1824
Anirudh Cand	1824-1828

MAṆḍI

Sūraj Sen	1637-1664
Śyām Sen	1664-1679
Gur Sen	1679-1684
Sidh Sen	1684-
Shamsher Sen	1727-1781
Surma Sen	1781-1788
Īsvari Sen	1788-1826
Zālim Sen	1826-1839

¹ I have not been able to find a complete list of the Rājās of Guler.

² No. DCI in this Catalogue.

³ There is a portrait of Ghamanḍ Cand in the Bhūri Singh Museum, No. D.XII (Vogel, J. Ph., *Catalogue*, p. 29), and one each of Saṁsār Cand and Anirud Cand, Nos. D.XIII and D.XIV. A portrait of Saṁsār Cand is reproduced by Gupta, *Sikh school of painting*, Rūpam, 12, 1922: another is in my possession. Ghamanḍ Cand, Teg Cand, and Saṁsār Cand are represented in the present Catalogue, Nos. DXCV-DXCVIII.

⁴ Gurkhas in Kāngrā, 1806-1809: Sikh overlordship from 1809.

INDIAN COLLECTIONS

Balbīr Sen ¹	1839-1851
Bajai Sen	1851-1902
Bhawāni Sen	1903-1912
Jagendra Singh	1913

SUKHET

Śyām Sen	1620
Ram Sen	ca. 1650
Jit Sen	ca. 1663
Garur Sen	1721
Bhikam Sen	1748
Raṅjit Sen	1762
Bikrama Sen ²	1791
Ugar Sen	1838
Rudon Sen	1876
Arimardan Sen	1879
Dust Mikandan Sen	1879
Bhīm Sen	1908

KULŌ

Partāp Singh	1559-1575
Parbat Singh	1575-1608
Prithi Singh	1608-1635
Kaliān Singh	1635-1637
Jagat Singh	1637-1672
Bidhi Singh	1672-1688
Mān Singh	1688-1719
Rāj Singh	1719-1731
Jai Singh	1731-1742
Tedhi Singh	1742-1767
Prītam Singh	1767-1806
Bikrama Singh	1806-1816
Ajit Singh	1816-1841
Thakur Singh	1841-1852
Gyān Singh	1852-1869

¹ Vigne, *Travels*, I, 79-84, resided in a "part of the palace which had lately been fitted up and painted in the Indian fashion, in fresco, on a snow-white wall."

² No. DCII in this Catalogue. Another in the Bhūri Singh Museum, Cambā, No. D XVI (Vogel, J. Ph., *Catalogue*, p. 31).

RAJPUT PAINTINGS

BASOHLI ¹

* Bhupat Pāl	1618-1635
Saṅgrām Pāl	1635-1673
* Hindāl Pāl	1673-1678
* Kripāl Pāl	1678-1693
Dhīraj Pāl	1693-1725
* Medinī Pāl	1725-1736
* Jit Pāl	1736-1757
Amrit Pāl	1757-1776
Bijai Pāl	1776-1806
* Mahendar Pāl.....	1806-1813
* Bhupendar Pāl	1813-1834
Kalyān Pāl	1834-1846

In 1846 the State was one of those transferred to Gulāb Sīngh of Jamū.

JAMŪ

Jag Dev	ca. 1560-1585
Samil Dev (in Jamū)	Parasrām Dev (in Bāhu) .. ca. 1585
Saṅgrām Dev	ca. 1610-1625
Bhupat Dev	ca. 1625-1648
Hari Dev	
Gajai Dev	ca. 1675
Dhrub Dev	1703
Raḥjit Dev ²	1703
Brajrāj Dev	1781
(Sikh Supremacy)	1787-1846)
Sumpūran Dev	1787
Jit Sīngh ³	1797-1816 (?)
Gulāb Sīngh ⁴	1822-1857

(Gulāb Sīngh's brothers Dhyān Sīngh ⁵ and Sucet Sīngh ⁶ acted for the Sikhs as Vice-roys of smaller states; the latter became Rājā of Bandhrālta and was killed in Lahore in 1844.)

¹ The names marked with a preceding asterisk are represented in Pahārī miniatures in the Lahore Museum; but the four examples reproduced by Hutchinson and Vogel, J. P. H. S., IV, 2, Pl. II, are all late drawings, apparently copies by the same hand. There also is a portrait of Anrit Pāl in the Bhūri Sīngh Museum, No. D XI (Vogel, J. Ph., *Catalogue*, p. 29).

² A portrait in the Bhūri Sīngh Museum, Cambā (No. D X (Vogel, J. Ph., *Catalogue*, p. 29).

³ No. DXCIII in this Catalogue.

⁴ A portrait in the Bhūri Sīngh Museum, Cambā, No. D XVIII (Vogel, *loc. cit.*, p. 31). Portraits of Gulāb Sīngh and Dhyān Sīngh also in Hönigberger, *Früchte aus dem Morgenlande*, Vienna, 1851, pl. 3. No. DXCII in this Catalogue may represent this Dhyān Sīngh.

⁵ A portrait in the Bhūri Sīngh Museum, Cambā, No. D XVIII, Vogel, *loc. cit.*, p. 31.

⁶ No. DXCI in this Catalogue.

INDIAN COLLECTIONS

KĀŚMĪR AND JAMŪ

Gulāb Sīngh	1846-1857
Ranbīr Sīngh	1857-1885
Partāp Sīngh	1885-1925
Hari Sīngh	1925

KĀSTWĀR

Partāp (Bhūp) Sīngh	1588-1616
Gur Sīngh	1616 1629
Jagat Sīngh	1629-1642
Bhagawān Sīngh	1642-1661
Mahā Sīngh	1661-1674
Jaya Sīngh	1674-1681
Kirat Sīngh ¹	1681-1728
Amuk Sīngh	1728 1771
Mīhr Sīngh, Sa'idmand Khān	1771-1786
Sujān Sīngh	1786-1788
Indāyat Ullāh Sīngh	1788-1889
Tegh Sīngh	1889-1820

Gulāb Sīngh took possession of the State in 1820.

BHADRAWAH

Nāg Pāl	
Bhakt Pāl	fl. 1625
Dhrub Pāl	fl. ca. 1670
Abhaya Pāl	ca. 1691-1707
Medini Pāl	ca. 1707-1735
Sampat Pāl	ca. 1735-1770
Fateh Pāl	ca. 1770-1790
Daya Pāl	ca. 1790-1810
Pahār Cand	1810-1820

In 1821 the State was ruled as a feudatory province by Cambā officials.
In 1846 it was transferred to Jamū and still belongs to Kāśmīr.

PATHĀNS IN THE PAŚJĀB

Ahmad Shāh Durānī	1752-1769 (d. 1773)
Timūr Shāh	1769-1792
Shāh Zamān	1793-1799

¹ This rājā became a Musalmān; and one of his daughters married Farrukhsiyār, but retained her Hindū faith.

RAJPUT PAINTINGS

3. GARHWĀL

Tehri-Garhwāl, a small state lying far within the Himālayan boundary and far to the east of Kāngrā, supported a considerable school of painting in a style related to that of Kāngrā, before and after the close of the eighteenth century. The names of a few of the painters are known.¹ At the close of the seventeenth century two Hindu painters from the Mughal court, viz. Śyām Dās and Hari Dās accompanied Sulaimān Shukoh to Garhwāl. The work of the latter's great-grandson, Mola Rām (1760-1833), painter and poet, is fairly well known; in the present Catalogue, Nos. CLXX, CCCXXV, CCCXXXIV, CCCXXXVI, CCCL together with Nos. DCLXXXIV, DCLXXXV and some other floral designs have been attributed to him. Works by his colleagues Mānaku and Chaitu have also been published.² Mola Rām's grandson, Balak Rām Śāh, himself a painter of but small significance, has been the medium through which the Garhwāl paintings and drawings first reached the outer world (Alla-hābād Exhibition of 1911). Most of the portraits obtained from this source are reserved for the Catalogue of Mughal paintings: some apparently date from the seventeenth century, others from the eighteenth and nineteenth. The following is a partial list of Garhwālī rājās:

Prthivī Śāh	}	seventeenth century
Medini Śāh		
Jaikṛt Śāh	}	late eighteenth and early nineteenth century
Pradyuman Chānd		
[Gurkhas 1804-1815]		
Sudarśan Śāh		

4. SIKH

Rañjit Singh ³	-1839	Sher Singh ⁴	1840-1843
Kharak Singh	1840	Dalp Singh	1843-1846

It was under the tenth and last Guru, Govind Singh (1675 1708) that the Sikhs were first organized as a military power. During the eighteenth

¹ C. R. P., p. 23, note 2; Mukandi Lal, *Notes on Mola Ram*, Rūpam, 8, 1921.

² Mehta, N. C., *Two Pahari painters of Tehri-Garhwāl: Manaku and Chaitu*, Rūpam, 26, 1926.

³ Portrait reproduced by S. N. Gupta, *The Sikh school of painting*, Rūpam, no. 12, 1922, pl. 1: No. DCXIX in this Catalogue.

⁴ Portrait reproduced by S. N. Gupta, *loc. cit.*, pl. 11.

century the Sikh chieftains were subject to Afghān domination on the one hand, and constantly at war with the Marāṭhās on the other. But in 1799 the Sikh chief Rañjīt Siṅgh took Lahore from Shāh Zamān (ca. 1792–1816), the last Afghān ruler of the Pañjāb, and assumed the title of Rājā; in 1802 he made himself master of Amritsar, and soon extended his power in the hills and even beyond the Satlaj. Rañjīt Siṅgh brought about the ruin of all the Hill States, one by one, and in 1809 all were subject to his suzerainty. He died in 1839, and the Sikh kingdom did not long survive its founder. By the treaty of Lahore, 1846, the British obtained the territory between the Satlaj and the Biās, including Kāngrā and Jālandhar. Later, Kāśmīr was made over to Gulāb Siṅgh of Jamū.

The Sikh style covers approximately the period 1775–1850.¹ Like the Mughal, Sikh culture is one based on personal achievements, rather than on any great aristocratic tradition. The religion uses no images and has no mythology of its own. Quite naturally, therefore, the Sikh school is essentially one of portraiture of the Sikh gurus² and chiefs and courtiers singly or in darbar; its merits do not appear in the expression of feeling or religious devotion, but in the recording of keen observations of character, within the frame of a well-understood scheme of decorative composition. But while the Mughal portrait style was created from Indian, Persian, and European elements, that of the Sikhs is derived directly from the decorative, *mouvementé* art of the hills. It is not so much an original art, as one created by selection, that is to say by the omission of religious and emphasis upon personal motifs; and it owes its special appearance more to the fact of its representation of the Sikh type and costume than to any original aesthetic character. It is an extension and special development of a portrait scheme already well developed in the hills (cf. Nos. DXCVI, DCI, and Vogel, J. Ph., *Cat. Bhāri Singh Museum*, pls. iv and v). It is evident that the Sikhs as they acquired social influence and gradually became masters of the Hill States, employed and imported Puhārī painters, whose descendants, indeed, still live and work in Amritsar (cf. Nos. DCXXXIII, DCXXXIV etc.), where, it may be remarked, there still survive a good number of wall paint-

¹ C. R. P., p. 74, and pl. LXXVI. Gupta, S. N., *The Sikh School of painting*, Rūpam, 12, 1922; Goetz, H., *Die indische Malerei in der Sammlung Wilhelm Rathenow*, pp. 56, 57, and fig. 19, *Stuttgart Praksis. Indian Art*, Lampete Magazine, London, Jan., 1912.

² None of these, in Sikh style, can be regarded as contemporary with the Gurus, of course.

RAJPUT PAINTINGS

ings in the Sikh *gurdwāras*, forts, and private houses.¹ Sher Singh continued the patronage of painters in his father's time. Von Orlieh was present at darbar of Sher Singh at Lahore in 1842 and writes "on occasions of this kind it is customary for the Indian nobles to bring the artist attached to the court to take the portraits of those present. The painter of Sher Singh was, therefore, incessantly occupied in sketching with a black lead pencil those likenesses which were afterwards to be copied in water colour in order that they might adorn the walls of the royal palace; and some of them were admirably executed. I was among the honoured few, and the artist was very particular in making a faithful representation of my uniform and hat and feathers."² As remarked by Gupta (*loc. cit.*, p. 127) "The Kangra artists brought with them the traditions of their own indigenous school, but once they left the surroundings associated with the hereditary art they could not maintain their individuality for long. In the plains they came in contact with the growing influence of the Europeanised Delhi miniatures on paper and ivory. This seriously affected the work of the artists of the Sikh court, who instead of keeping to their own tradition produced a hybrid art."

Sikh costume to a large extent reflects the influence of the Afghāns, who from the time of Ahmad Shāh Durāni to that of Shāh Zamān controlled the Panjāb.³

¹ Gupta, S. N., *loc. cit.*, p. 127; Vogel, J. Ph., *Historical notes on the Lahore fort*, J. P. Hist. Soc. II, 1911, pp. 51-53.

² *Rise in India*, Leipzig, 1845. Gupta, S. N., *loc. cit.*, reproduces 'Sikh' portraits of William Moorcroft and Herbert Benjamin Edwards. Other Indian portraits of Europeans, not necessarily in Sikh style, include: James Tod (A. S. I., A. R., 1907-1908, p. 220); Gen. Perron and wife (B. 2 Ms., Or. 375, Rieu, *Cat. Pers. Mss.*, p. 785); Col. James Skinner (B. M. Ms. Add. 27,254, Rieu *Cat. Pers. Mss.*, p. 302); Richard Johnson, from B. M. Ms. Or. 6633. Some reproduced from the Johnson Albums (Arnold, T. W., *The Johnson Collection in the India Office Library*, Rūpani, 6, 1921) another in B. M. Ms. Add. 18803; some others in A. S. I., *Loan exhibition of antiquities, Coromandel Durbar, 1911*, Calcutta, n. d. In this Catalogue, see No. DXIII (Lord Metcalfe).

³ Goetz, *Kostüm und Mode*, pp. 95-100.

RAJPUT PAINTING: TECHNIQUE¹

The most important facts to be observed here are that the vast majority of the extant works are paintings or drawings on paper, usually consisting of a sufficient number of attached sheets to have the consistency of thin cardboard, and that all of the work, apart from occasional charcoal transfers produced by tracing or pounding, is done with a brush. There is no drawing with a pen and ink; but in some cases an original grey outline is present, with ill-defined edges, and this must have been made with a hard pencil like the *kīṭalekhanī* described by Śrī Kumāra.²

In the typical case, a first sketch of the subject is made with a brush in light red, — very rarely in yellow, — and over this is laid a white priming, which is made very smooth or even burnished. The underdrawing shows through this priming rather clearly. The subject is then redrawn, often with much modification, in brown or black. Next the background — sky, trees, architecture, etc. — is coloured, leaving the figures white. Finally the figures are coloured and given precision by a final outline, in red or black. Sometimes the coloured surface is thick enough to break away from the paper, leaving only the underdrawing, just as in the case of the Ajanṭā frescoes, where the technique is essentially the same. Sometimes the white priming is omitted altogether. The medium employed was probably a starch paste.³ The artists prepared their own colours and made their own brushes. A representation of an artist at work will be found in No. CCCXLIV, Plate XCIX.

As might be expected from the above account, the same compositions frequently recur, reproduced in detail or in part. Methods of reproduction other than direct copying or copying from conscious or unconscious memory, included tracing on transparent paper or skin; if necessary, the tracing so made could be pasted down on stouter paper and developed into a fin-

¹ The technique of Mughal painting on paper, which is almost the same as, and largely derived from Indian sources, is well, and more fully, described by Percy Brown, *Indian painting under the Mughals*, ch. IX.

² See translation, Coomaraswamy, in Sir Ashutosh Mookerji Memorial Volume (in press); and cf. Brown, P., in *Indian painting under the Mughals*, 1924, p. 186.

³ H. L. Fischer, *Indische Malerei*, *Zeit. für bild. Kunst*, N. F. I, 1890, states, as a result of chemical analysis, that the medium employed was 'Dextrin-gummi,' and that the same was used to saturate the paper and as a varnish.

RAJPUT PAINTINGS

ished picture. In other cases reproduction by pouncing was resorted to, the outlines of the sketch or cartoon being pricked with innumerable fine holes; this was done in the case not only of the large cartoons for wall paintings, but also of quite small pictures, and, very commonly, of designs.

A great many works are found in an unfinished state. These in most cases represent "unpublished" notes and sketches belonging to the artists, and such collections were handed down in artist's families from father to son in pupillary succession. In case of a commission being given for a particular subject, these sketches would be resorted to, and used with more or less modification. Many of the most charming are in the stage of having the background, but not the figures, coloured. On many sketches where there is no colour the names of the colours to be employed in various parts of the picture are indicated in writing, see especially No. CCCCXLII (Plate CXI). It is possible that in some cases the design alone was prepared by the master, the colouring to be added by pupils or assistants. The following names of colours have been noted on various sketches in the Museum collections and elsewhere:

<i>abarage (āb-ra-ñig)</i>	pale grey
<i>asamani</i>	sky blue
<i>badamī, bādāmī</i>	almond pink
<i>cādī, rūpā</i>	silver
<i>cerā, ceharā</i>	light red (brick red)
<i>dhumra</i>	smoky
<i>gaurī, gaur</i>	light yellow, golden
<i>gulābī</i>	rose
<i>kārī</i>	black
<i>khākī</i>	buff
<i>lāl, sindhur, saindhurī, surakhī, kīrm</i>	reds
<i>narainjī, norajī</i>	orange
<i>nīlā</i>	blue
<i>saraj, soj, sojā</i>	green
<i>sojā pistakī</i>	pistachio
<i>sund</i>	gold
<i>suped, supedā, saped, sapadā, dhole, dhaulī</i>	white
<i>vasantī, pīlī</i>	yellows
<i>sosani</i>	iris color (purple?)

The word *halkā* following the name of a colour indicates a lighter shade. Almost all these names occur on Kāñgrā sketches of the late eighteenth and early nineteenth century.

INDIAN COLLECTIONS

Except in the case of portraits, — and here one often meets with half a dozen sketches or studies of one and the same individual upon a single sheet of paper, — it is probable that the artists never drew from life or posed models (the late Pahārī Kāṅgrā schools afford a partial exception to this statement). On this account they were all the more able to excel in the representations of movement, and the designing of crowded compositions. An analysis of the drawings will show that the drawing constituted a kind of language, rather than a formal imitation of particular things; there are certain formulæ employed for features, hands, drapery, water, and so forth, which the pupil acquired in the master's atelier precisely as words might be learned. What the pupil learned was how to draw a hand, an eye, a scarf, and so on; the actual use of these formulæ, however, abstract and generalized as they may be, often produces an effect of convincing reality. The drawings, in this sense, show a profound knowledge of gesture and of drapery. The face is most often represented in profile, sometimes in full or three-quarter view, or the head may be seen from behind; but intermediate positions are hardly ever met with.¹ Aerial perspective is rendered, in combination with "vertical projection," but the representation of lines converging to a vanishing point — in representations of architecture, for example — is not clearly understood. This deficiency of science, it need hardly be said, in no way detracts from the expressive value of the art.

¹ In old treatises on painting (*Viṣṇudharmottaram*, trans. S. Kramrisch, Calcutta, 1924, and *Śilparatna* of Śrī Kumāra, ch. 64, Trivandrum Sanskrit series, LXXV, 1922) five, nine, and thirteen stances (*sthānam*) are distinguished.

RAJPUT PAINTINGS

COSTUME AND OTHER ACCESSORIES IN RĀJPUT PAINTING

THE costumes so clearly and lovingly delineated in Rājput paintings are not only of great intrinsic interest, but at the same time provide material which can be used in dating and localization.¹

In the following pages are described the principal elements of the costumes represented in Rājput paintings, with historical notes.

MALE COSTUME:

Ornaments

- (a) Pigments, pastes, and dyes:

Tikā, spot between the brows.

Chāp, sectarian marks.

The finger and toe nails may also be dyed with henna on festival occasions.

- (b) Jewelry (*ābharāṇa*, *bhuṣana*):

Sarpēś, *sarpeñc*, plume, of Mughal origin, often jewelled or enamelled, worn in the turban.

Mālā-band, a jewelled fillet worn on the turban. In certain of the Puhārī pictures Rājās are represented wearing fresh flowers in the turban.

Bālā, earrings of thin wire on which are threaded two pearls and a ruby. A smaller ring of the same kind is called *murkī*.

Other earrings are called *dār*, *bīrbālī*, etc.

Bhuj-band, armlet. *Kaṅkana*, bracelet.

Nupura, anklets.

Mukūṭa: the crown, generally five-pointed, worn by princes and deities in the Rājput paintings, as well as in Jaina miniatures. This crown is rather

¹ Dr. Hermann Goetz has studied the Rājput miniatures from this point of view and discusses the social relations of the Rājput and Mughal courts in *Studien zur Rajputen-Malerei*, *Ostasiatische Zeitschrift*, X, 1922-1923, and *Indische Miniaturen in Münchner Völkerkunde Museum*, *Müncher Jahrbuch der Bildenden Kunst*, XIII, Sept. 2, 1923. He gives a tabular classification of Mughal styles in *Die Hoftrachten des Grossmoghol-Reiches*, Ludwig-Maximilian's Universität, München, 1923. For the costume dating of early Rāgmūlās see below, p. 71; except on this point, and for some questions of terminology, I am in general agreement with Dr. Goetz' published conclusions. Further material on costume and jewelry may be gleaned from Watson, J. F., *Textile manufacture and costumes of the people of India*, London, 1866, pp. 55-57. footnotes: Pratinidhi, Bh. Pandit, *The*

a tiara or diadem (*uṣṇīṣa bhuṣaṇa*) than the high crown of the Ajaṇṭā paintings and mediaeval sculpture: the term *mukūṭa*, however, is used in the literature. The *mora-mukūṭa* is the peacock-crested crown worn by Kṛṣṇa.

Pagrī, pāga, phenṭā, paṭṭa, paṭka, sāfā: the turban (Persian *tharband*, classical Sanskrit *uṣṇīṣā*). The many varieties of turbans are characteristic of race, caste, period, and locality. Two main types are distinguished, as follows: the *pagrī*, narrow and very long (*e. g.*, about six inches by thirty yards), and the *sāfā*, broader and shorter (*e. g.*, about one yard by nine or eleven yards). The former is characteristic in almost all Rājput paintings of the seventeenth and eighteenth century: it often consists of two or more pieces twisted together or superposed. The term is frequently met with in eighteenth-century literature in connection with the Marāṭhās and the courts at Delhi and Oudh. A large loose *pagrī* may be called *dastar*. The *sāfā*, now much worn in the Pañjāb and Rājputāna is perhaps not more than a century old, and is probably of Afghān origin.

The use of turbans dates back to Vedic times, when the *rājā* was specially so distinguished; the turban is still an especially honorable garment. The head is covered on all occasions of ceremony; to remove the turban is unceremonious. Although the turban appears so constantly in Indian sculptures from the Śuṅga to the late Āndhra periods, it is not seen at Ajaṇṭā; here and in mediaeval sculptures deities and kings wear high elaborate crowns, persons of lower rank being bareheaded, or wearing a simple kerchief. Nor is any turban represented in Gujarātī (Jaina, etc.) paintings of the fifteenth century.¹ In Rājput paintings, however, turbans and crowns

lines to be followed in drawing the pictures for the Mahabharata edition, Annals of the Bhandarkar Institute, III, 1, 1923; Baden-Powell, *Panjab Products*, Vol. II, Lahore, 1872; Mukharji, T. N., *Art Manufactures of India*, Calcutta, 1888; Watt, Sir G., *Indian Art at Delhi*, London, 1904; Hendley, T. H., *Indian Jewellery*, Journal of Indian Art, Vol. XII, London, 1909, especially the Introduction, and pp. 17-19, and 44 (the last referring to Central Asian influences). For more ancient costumes the student must reach the actual monuments: the material is abundant, and a systematic work on the subject, with references to the literature, and to the costumes of Persia and Central Asia, is urgently needed.

¹ A single exception appears in a leaf (in my possession) belonging to the same Ms. (A.D. 1461) as No. 5 of the M. F. A. *Catalogue of Jaina paintings and manuscripts*. The personage represented is the Śaka 'Shāhan Shāh'. The turban is of a form similar to one often seen in Persian paintings of about 1500, the material being wound over a pointed cap. The Gujarātī painter may well have seen Persians wearing a turban of this kind, and may have deliberately represented this un-Indian form as appropriate to a Śaka king; the illustration has little bearing on the history of the turban in India proper.

RAJPUT PAINTINGS

are worn almost indifferently, both forms occurring in series of paintings by the same hand. That some pre-Mughal change of fashion had taken place is indicated in a passage of one of the Mahārāṣṭrī tales translated by Jacobi — "From that time on, kings were invested with the turban; before this they were invested with the diadem."¹ Turbans are worn by women only under exceptional circumstances. The Rājput *pagrī* appears to have been adopted at the Mughal court already in the time of Akbar, and remains the typical head-dress of both Musalmāns and Hindūs as represented in the paintings of the seventeenth and eighteenth centuries; the form is unsymmetrical, sloping backwards, and bound by a transverse band of different material. A jewelled *mālā-band* may be tied round the turban horizontally, and a plume (*sarpeś*, *sarpeñc*) often richly jewelled or enamelled, may be worn in the turban itself.

Topī: various forms of cap, some conical and bound with a fillet (cow-herds), others with earflaps (Brāhmaṇs), are represented in Kāṅgrā paintings.

Dhoṭī: the classical *dhautī*, already usual at Bhārhut and Sāñcī. This is the lower body garment, forming with the scarf the essential part of classical Hindū costume as surviving from the earliest representations to the present day. The *dhoṭī* measures about one yard by five; it is passed round the body and tucked in at the waist, one end hanging loose, the remainder closely folded and tucked in at the waist whence it hangs in close pleats, while the first end left free is passed between the legs and tucked in at the back. Details vary with the locality and tribe or caste. The *pītāmbara*, 'yellow garment,' is especially characteristic of Kṛṣṇa. The *laṅgoṭī* is a kind of very narrow short *dhoṭī* worn in the same way and constituting the minimum of clothing. It is worn under the *dhoṭī*; or alone, when working hard or bathing, or by the poorer classes and by ascetics. In Rājput paintings it is often worn by the *gopas*, where the typical costume consists of cap, and breeches, or *laṅgoṭī* and *dupaṭṭa*.

Dupaṭṭa: identical in form and usage with the classical *uttariya*, seen at Bhārhut, still so-named in the *Kathāsaritsāgara*, and still in use. It is long and relatively narrow; hanging over the left shoulder, it is passed round

¹ Hertel, *Ausgewählte Erzählungen in Mahārāṣṭrī*, Leipzig, 1908 (from Hemacandra's *Parisiṣṭaparvan*); trans. in English by Meyer, *Hindu Tales*, 1909, p. iii. Hemacandra's work must have been composed between 1159 and 1173 A.D.

the back, under the right arm, and falls again over the left shoulder, so that one end hangs in front of, and one behind the body, on the left. A wider cloth is called *cādar*. Shawls (*śāla* or *dośāla*) of wool (Kāśmīr shawls) are worn by men in the winter. Any form of scarf or shawl may be worn either with *dhofī* or *aṅgarakha*, and may be bound round the waist when actively employed. The term *śāla* is sometimes applied to a scarf which is either bound round the waist or worn as a turban.

Jāma': (called *takauchiyah* by Abu'l Faḡl, *sarb gāfī* by Akbar himself): this court dress is a kind of frock coat with a full skirt. It is fastened at the side at the shoulder and just above the waist, on the left when worn by Hindūs, on the right when worn by Musalmāns, though occasional exceptions occur.¹ The skirt is open, and at first rarely extends below the knee, becoming gradually longer, and as worn by the Rājputs in the early nineteenth century, reaching the ground (Nos. CCCCLXIII, CCCLXVII, etc.). The *jāma'* was evidently, in the sixteenth century, regarded as an Indian, not as a Persian garment. As Goetz (*Kostüm und Mode* . . . p. 79) remarks, "In Akbar's time the Rājputs were *still wearing* the Muḡammadan *jāma'* fastening on the left shoulder, which had gone out of fashion amongst the latter ever since the time of the earliest Mongol invasions." The Muḡhals appear to have readopted it from the Rājputs at the same time that they took over the female *colī*, skirt, and *sarī*, etc. Abu'l Faḡl makes this clear when he says, "The *takauchiyah* is a coat without lining, of the Indian form. Formerly it had slits in the skirt, and was tied on the left side; his Majesty has ordered it to be made with a round skirt, and to be tied on the right side" (*Aīn-i-Akbarī*, Blochmann's trans., 1.88). The slits in the skirt of the *jāma'* or *takauchiyah* may refer to actual slits, or to the four-pointed prolongations of the skirt, two on each side, which constituted a fashion prevalent at the Muḡhal court in the late sixteenth and early seventeenth century. This form appears, almost to the exclusion of any other in the *Hamza Nāmah* illustrations, ca. 1570; in the *Rasikapriyā* MS. (ca. 1600) and in a Gujarātī MS. of the *Kumārasambhava* ² of about

¹ On Rhages pottery and in Mesopotamian paintings of the thirteenth century it fastens on the left. Rājā Sangrām, a Hindū, is represented with the *jāma'* fastening on the right in the Muḡhal painting, ca. 1605, reproduced in S. C. Clarke, *Indian Drawings* . . . *Wantage Bequert*, pl. 7.

² Incomplete, but presumably the work of Rājasekhara, a Jaina author of the fourteenth century.

the same date, in my possession, it appears side by side with the plain form. The latter alone appears in Rājput paintings, with the possible exception of No. XXIX in this Catalogue; and in older Gujarātī (Jaina) MSS of the fifteenth century.¹ Thus, while the pointed skirt gives some clue to date, I am inclined to believe, inasmuch as the fashion never involved the complete abandonment of the plain form, that works in which it does not appear are not necessarily late.

The *jāma'* belongs to the side-fastening frock-coat type of garment of which the natural home is in Central Asia and China, and must have been brought thence to India at some time. From what has been said above, it will be seen that this time must have antedated the Mughal period, when it was regarded as an 'Indian form.' Thus, although constantly represented in the earliest Rājput paintings,² and worn alternatively with the *dhotī*, even, though somewhat unsuitably, in the case of representations of Kṛṣṇa, it need not there be regarded as in itself any evidence of Mughal influence. At the present day, the *jāma'* is still worn by old-fashioned Brāhmaṇs in the hills; and by Hindū bridegrooms as a wedding costume, in the latter case not without protest on the part of those who regard the costume as of Mughal origin and in some sense a relic of Muḥammadan rule, others arguing that it dates back to the epic period. So far as I know the *jāma'* cannot be traced in the mediaeval or Gupta periods. But it appears unmistakably in the Kuṣāna art of Mathurā; here I refer, not to the *qabā*- or *coga*-like coats of the portrait statues and coins of Kuṣāna kings in which there is a median opening, but to reliefs such as B 47 in the Lucknow Museum, and others in the Mathurā Museum (Pl. CXXXI), representing donors, in other words Indians of ordinary rank, as wearing a frock coat fastening on the left, and not to be distinguished from the Rājput *jāma'*, nor from the Mughal *jāma'* except in the position of the fastening. It seems by no means unlikely that the *jāma'* was first brought into India by the Scythians or Kuṣānas and remained in use, to some extent at least, ever since, particularly amongst the Rājputs, many of whom were themselves of Central Asian origin. The coat of the same type, but fastening on the

¹ Only in representations of the Śaka king Gardhabhilla, but fastening on the left: *Catalogue Indian Collections*, IV, p. 36 and pl. 6, no. 2.

² Also in the rare fragments of contemporary sculpture, as illustrated in Pl. CXXXI.

right, worn by the Bhutanese, is more likely of direct Mongolian than of any old Indian or Mughal origin.

From these data, while it appears certain that the *jāma'* was known in India before the Mughal period, it cannot be determined how far it had been in general use by Hindūs properly so-called; it is by no means impossible that its very general adoption by Rājputs as an official costume, about 1600, must be ascribed to Mughal influence.

The art and usage of the *jāma'* vary with passing fashion. As we have remarked, from about 1575-1614, the four-pointed skirt and plain skirt were in simultaneous use; then the skirt is always plain, but extends only a little below the knee; finally it almost touches the ground.

Capkan: a coat, usually of moderate length, fastening on the left side at neck and waist. It would be double-breasted, but the outer layer is cut out in a sweeping curve extending from neck to waist. It is close-fitting over the chest, but the skirt is open and moderately full. It is now commonly worn by Rājputs, also by Nawābs (Musalmān aristocracy) and the old-fashioned gentry as a formal dress in the United Provinces. It is not uncommonly represented in Rājput portraits of persons belonging to the middle classes.

Aṅgarkha, *anarkha*: literally 'body-protection,' a name applicable specifically to a shorter and less elegant *capkan* as worn by Rājput peasants; and more generally to any coat of either *capkan* or *acakan* type. Also called *kamrī*.

Acakan (etymological equivalents Sanskrit *añcaka*, Prākṛt *kañcuka*, synonym in Ūrdū *ķirrāni*): a long coat tight-fitting over the chest, but with a moderately full skirt; opening down the centre, with numerous (usually five) fastenings between the neck and waist; the skirt has an extension or flap (*bālābar*) which may be worn either inside or outside. Mainly worn by Muḥammadans, nowadays also by Hindūs in the United Provinces as semi-formal costume. The form is evidently of Persian origin and does not antedate the Mughal period.

Qabā, *'abā*: an overgarment, or cloak, used for warmth, as a Muḥammadan court garment, fastening in the middle at the waist only. Practically identical with the Kāśmīrī and modern *coga*, worn by Hindūs and Muḥammadans. Evidently of Persian origin in the Mughal period. The

RAJPUT PAINTINGS

coga proper is sometimes represented in Sikh portraits and is now commonly worn by Pañjābīs and Kāśmīrīs.

Kach: short, tight breeches worn by young men, especially by the cow-herds in many Pahārī paintings.

Paijāma, ijjāra: trousers, worn by men or women, of varying cut. The typical form is tight and wrinkled below the knee, and too long for the leg; the consequent wrinkling has given rise to the common designation *curidār*, 'like bangles,' applied in the same way to wrinkled sleeves. Some use of trousers in India may date from the Kuṣāṇa period, but in the Muḡhal-Rājput period and in modern usage they are commonly regarded as of Muḡhammadian origin.

Kamarband, patukā: sash, bound round the waist, with hanging ends, worn over *dhotī* or *aṅgarkha*. Various types of *dupaṭṭā* may be worn optionally as head-dress or girdle.

FEMALE COSTUME

(a) Pigments, dyes, and pastes:

Māga: vermilion mark on the parting of the hair, used only subsequent to marriage and discarded in widowhood.

Tīkā, tilaka: spot of vermilion, or sandal paste, between the brows.

Chāp: sectarian marks, made with sandal paste (*candana*).

Mahavāra, lākṣa: red dye (cochineal) applied to the palms of the hands and soles of the feet.

Añjana: collyrium used for the eyes.

Mihanda: the finger and toe nails are dyed with henna but are so represented in Rājput paintings only from the mid-seventeenth century onward. 'Tattoo marks, although in common use,'¹ are not represented in the paintings.

(b) Jewelry (*ābharaṇa, bhuṣaṇa*):

Conk: hemispherical or conical wrought metal ornament worn on the top of the head in parts of the Pañjāb.

Sir-māga: pearl thread worn in the parting of the hair.

Dheṛhī or *tīkā*: forehead pendant (may form part of the *sir-māga*).

¹ Cunningham, *The Stupa of Bharhut*, London, 1879, pl. LII; Luard, C. E., *Tattooing in Central India*, Indian Antiquary, XXIII, 1904.

INDIAN COLLECTIONS

Śiśa-phūl, *śiśa-maṇi*, *sūraj*, jewels worn on the hair.

Sinṭhī?, a tripartite flexible ornament covering the parting of the hair, and the edge of the hair along the brow as far as the ear on both sides.

Natha, *besara*, *besarī*, nose rings, the former piercing the nostril, the latter the cartilage of the nose. The *natha* may have a leaf-shaped gold pendant, *latakana*, to which small *juganu* may be added.

Bena, forehead ornament; *cand-bena*, a crescent-shaped pendant worn on the forehead or hair; *juganu*, generic term for a pendant of any kind.

Karn-phūl, ear-flower, earring, the large round kind. Many other earrings are in use: e. g., a kind with a bell-shaped pendant (*jhumkā*); and the series of small rings (*bali* or *baliā*) worn on the upper part of the ear. Other forms include *dhērṇhī*, *ḍṛḍi*, *charā* (with pearls), etc.

Mālā, *hāra*, many varieties of necklace, each having its own name, e. g., *candrahāra*, *pañcalarī*.

Dhukadhukī, necklace hanging low on the breast.

Bhujā-band, armlet.

Kankana, bracelet; *curī*, glass bangle; *kaṛa*, *naigari*, etc.

Kinkini, girdle of bells.

Mudrā, *mundarī*, finger rings.

Hāth-phūl, ornament covering the back of the hand, and attached to finger rings.

Challā, toe rings; *anavaṭa* or *aiguthā*, great-toe ring, sometimes with a mirror; *bichuā*, toe ring with a bell.

Nupura, *jehara*, *tehara*, anklets. The use of gold anklets is in accordance with Rājput practice. Elsewhere in India, gold ornaments are not worn below the waist.

COSTUME PROPER

Sārī: the Sanskrit *sāṛī*, *sāṛikā*. The typical Hindū woman's costume; a piece of material at least one yard in width and eight in length. The *sārī* alone is worn at home or when visiting the temple, and in this case forms a garment complete in itself; otherwise, as commonly represented in Rājput paintings of all periods, over skirt and *colī*. The lower part is arranged like a *dhotī* so far as the close folds hanging down in front are concerned; but when the skirt is worn, the free end cannot be passed between the legs, so that the lower part of the *sārī* forms an overskirt with a gathering of narrow vertical folds in front. When, as is generally the case, both in the paintings and in modern usage, the *sārī* is of thin transparent muslin, this 'overskirt' is almost invisible except where the thickness of the folds makes its colors evident. The rest of the *sārī* is passed under the left arm, over the head, forming a veil or wimple (*aṅcala*, *āncala*, *ancarā*), and then hangs down over the right shoulder. In case no *colī* is worn, the end of the *sārī* may be drawn across the breast from right to left and tucked into the skirt-band (*nibibandha*) on the left.

The word *selī* is rarely used, but the term *selāncala* occurs in the sense of *aṅcala* as above described. The word *aṅcala* is also applicable to a *dupaṭṭa*, which serves the same purpose as the upper part of the *sārī*.

The oldest representation of a *sārī* worn in modern fashion to which I can refer appears on a Gupta architrave from Garḥwā.¹

Dupaṭṭa (*aṅcala*, *oṛhnī*, etc., the classical *uttāriya*). A scarf or long narrow shawl, generally of decorated, more or less transparent, muslin. Worn over the breast and head as a veil, partly or completely concealing the face. *Khes* is a larger and more richly decorated heavy silk *dupaṭṭa*, formerly made in the Pañjāb. The *cādar* ("chudder") is usually a larger, often square 'sheet' worn over the head and upper part of the body; in some cases the *cādar* is woollen and worn for warmth (No. CCCCXXXV). The embroidered, usually approximately square, *phulkārī* is a kind of heavy cotton *cādar* or *oṛhnī* worn by the Pañjāb Jāts. *Śāla* ('shawl'), and *dośāla* are likewise often of wool and worn for warmth; the well-known Kāśmīr shawls are the characteristic type (most of the single square forms being made for European usage).

¹ Burgess, *Ancient Monuments*, p. 242, lower right.

The terms *dupaṭṭa* and *orhnī* are applicable to practically all examples seen in Rājput paintings. The *dupaṭṭa* is worn with skirt and *colī*, over the *jaḡuṭī*, in which case it is often of the same colour and material, or over the *peṇvājī*. With a *sārī*, the *dupaṭṭa* is of course unnecessary, as the end of the *sārī* itself serves the purpose of the *aṅcala*.

Colī and *aṅgiyā*. The tight-fitting, shaped bodice, covering the breasts, having very short sleeves and fastened by strings at the back; the *colī* and *aṅgiyā* are similar in front view, but the former leaves the back bare, the latter covers it. As far as can be made out the garment usually represented in the Rājput paintings is the *colī* and this form is the most usual in modern usage. The term used in Sanskrit and classical Hindī literature is usually *kuṅcakī*, *kaṅcuka*, or *kaṅcu*. A bodice is clearly recognizable on a Mathurā Kuṣāna railing pillar.¹ It appears at Ajaṇṭā,² where it is of plain or flowered material, extends well below the breasts, fastens at the back but does not leave the back exposed, and has short tight sleeves. At Ajaṇṭā and in early mediaeval sculpture (Māmallapuram) we also find the breast-band (*sthanāvarena*, *sthanottariya*), which is something like the modern Javanese *slendang*, but tighter and narrower. Both bodice and breast-band occur sparingly in the Ajaṇṭā paintings; they are worn only by women of inferior rank, women of higher position being invariably nude to the waist, except for jewelry (in parts of Rājputāna at the present day the *colī* is worn only by dancing girls). Both bodice and breast-band are unmistakably depicted in the fifth-century paintings of Sigiriya in Ceylon.³ The Bengālī and Naipālī miniatures⁴ and Burmese frescoes⁵ of the eleventh and twelfth centuries and Gujarātī miniatures⁶ of the fifteenth century, and

¹ Kramrisch, S., *Grundzüge der indischen Kunst*, pl. 19 (A 84 Lucknow Museum). The bodice is elaborately decorated and has long sleeves extending to the wrist.

² Griffiths, J., *The paintings in the Buddhist cave temples of Ajanta*, London, 1896-1897, 1, pls. 18, 30, 67. A short tight tunic of corresponding form is worn by men of inferior rank, particularly soldiers, *loc. cit.*, pls. 71, 72. A peculiar garment without sleeves, but extending in front to far below the waist is worn by dancing girls, *loc. cit.*, pl. 30, and this appears to be a bodice with a loose extension covering the stomach: this is also well seen in some of the Deoghar reliefs.

³ Bell, H. C. P., in A. S. C., A. R., for 1905.

⁴ Foucher, A., *L'Iconographie bouddhique de l'Inde*, 1., pl. ix, fig. 6; Vredenberg, E., *Continuity of pictorial tradition in the art of India*, Rūpan, nos. 1 and 2, Calcutta, 1920; Coomaraswamy, A. K., *Portfolio of Indian Art*, Boston, 1923, pls. 33-35.

⁵ Duiroiselle, Ch., in A. S. I., A. R., 1915-1916, p. 87, and pl. 11. The bodice extends below the breasts, but not very far below.

⁶ Huttenmann, W., *Miniaturen zum Jinacarita*, Baessler Archiv IV, Leipzig, 1914; Coomara-

the Bīrbhūm¹ miniatures of the sixteenth and seventeenth centuries all show the *colī* in general use. An elaborate *kañcukī* is seen on the well-known figure of Durgā, from the thirteenth-century temple at Singasāri, Java.² The bodice is mentioned incidentally in classical and mediaeval Sanskrit texts such as the *Brahmāṇḍa*³ and *Bhāgavatā Purāṇas*, Bāṇas's *Harṣacarita*, and the *Kathāsaritsāgara*; and by Vidyāpati, Muhammad Jaisi and other classical Hindī writers. It plays an important part in Rājput chivalric customs. The *colī* is thus, although a tailored garment, evidently by many centuries pre-Muhammadan. In view of the numerous representations and references dating from the Gupta period it seems unnecessary to suppose that it originated only in connection with a special usage of the Durgā cult in Kaśmīr, as suggested by Goetz.⁴ In modern India the *colī* is in general use in Southern (Tamil) India, but not in Malabar.

In Mughal painting of the late sixteenth century the *colī* forms a constant part of the court ladies' costume of Rājput type, extending some distance below the breasts. In even the earliest Rājput paintings it is distinctly shorter, and in later examples is greatly abbreviated. In actual usage at the present day a small segment of the under side of the breast is very often visible.

Kurtī. A shirt-like garment, falling a little below the waist, with full or half sleeves, a moderate central or lateral opening at the neck, and two fastenings. The Pañjābī form, open all the way down, is probably a recent development, both *kurtā* and *kurtī* being essentially chemise or vest-like garments put on over the head. The woman's *kurtī* is perhaps descended

swamy, A. K., *Notes on Jaina art*, Journal of Indian art, no. 127, London, 1914; *Catalogue of the Indian Collections in the M. F. A.*, Pt. 4, *Jaina paintings and manuscripts*, Boston, 1924; see also fig. A on Plate CXXX in this Catalogue. Mehta, N. C., *Indian painting in the fifteenth century*, Rūpam, nos. 22-23, 1925.

¹ Sen, Dinesch Chandra, *History of Bengali language and literature*, Calcutta, 1911; *Banga Sahitya Parichaya*, *Typical selections from Bengali literature*, Calcutta, 1914, pls. vi, viii, xiii; Goetz, H., *Kostüm und Mode* . . ., Jahrb. as. Kunst, 1924, fig. 1.

² *Ars Asiatica*, VIII, pl. xxvi.

³ *Brahmāṇḍa Purāṇa*, ch. 21, vv. 21-23. Kurukullā is described as wearing a dark bodice (*śyāma-kañcuka*), the text being quoted by Shastri, H., *Origin and cult of Tārā*, Mem. A. S. I., 20, 1925. The *Brahmāṇḍa Purāṇa* is probably not later than the fifth century.

⁴ Goetz, H., *Die Tscholi. Ein Beitrag zur Geschichte der indischen Frauenracht*. Zeit. für hist. Waffen und Kostümkunde, Berlin, 1924.

from the long loose tunic represented in Śuṅga terra-cottas¹ and some Gandhāra sculptures. It appears in Pahārī paintings only in one or two examples of nineteenth-century date. The *kurṭī* is usually worn with a skirt and *dupaṭṭa*, and is characteristically a Pañjābī garment; No. CCCXCVI (M. F. A. 17.2566) is one of very few examples found in Rājput paintings.

Ghagarā, lāhṅā, dāman. The skirt, usually gathered at the waist and more or less full; in some cases (Mārwār) consisting of as much as twenty-five yards of material. Richly embroidered types are found in Kāthiāwār. No kind of skirt is represented in Ajaṇṭā paintings, but a railing pillar from Mathurā of Kuṣāna date (B 86 in the Lucknow Museum) represents a *gopī* wearing an unmistakable *sārong*, overfolded from the waist to form a partly double skirt. The *sārong*, however, as now worn in the East seems to be a garment of Malay origin; it is never seen in Rājput paintings, nor is it really analogous to the Rājput skirt, which is gathered onto a regular waist-band (*nībibandha*), through which a braid is passed, and tied in front or at the side. More probably a true skirt is the decorated garment represented on another Kuṣāna railing pillar, A 84 in the Lucknow Museum, Kramrisch, *Grundzüge der indischen Kunst*, pl. 19. An unmistakable skirt is represented in the Bikanēr terra-cotta mentioned below. In the Jamū (Nos. LXXII etc., CXXV, CCIX) and other early types represented in the Rājput paintings (No. CCXIV), and also on the Bengālī book covers, the skirt is usually decorated with horizontal stripes or a border; the later types are more often vertically striped or flowered. A form with a short flounce or frill attached to the waistband is exceptional (No. CCLII), but also appears in sculpture of about 1600 A.D. (fig. c on Pl. CXXXI); also in the much older, late Kuṣāna or early Gupta *Dāna Līlā* scene represented in a Bikanēr terra-cotta.² The skirt is typically worn with *colī* and *sārī* or *dupaṭṭa*. In the case of the *jaḡulī* and *peśvāj* no separate skirt is required. In some cases a skirt is worn over trousers.

Jaṅgulī or jaḡulī. A complete dress combining bodice and skirt. This is the very characteristic late Kāṅgrū high-waisted 'Empire gown,' fastening at the neck and waist, and open between the fastenings; the sleeves are long, tight, and wrinkled (*curīdārī*) with elegantly turned cuffs; the skirt is

¹ E. g., A. S. I., A. R., 1917-1918, pt. 1, pl. xiii, 7; and M. F. A., 25.448.

² A. S. I., A. R., 1917-1918, pt. 1, pl. xiii, 3.

long and moderately full, and open down the front, so that the *paijāmas* are seen whenever its panels are displaced in movement. This garment is worn only by women and children; by adults at the present day only in the remoter hills. It is worn over *paijāmas* (never over a skirt), usually without a *colī*, and always with a *dupaṭṭa*.

What seems to be an earlier form of the same garment appears occasionally in Mughal paintings of the time of *Shāh Jahān* and in Pahārī paintings of the Jamū school datable in the seventeenth century, which examples appear in No. CCCIV, etc. of this Catalogue (M. F. A. 17.2783) and in the Munich Völkerkunde Museum (13.92.13).¹ Here there is a considerable décolletage, bordered with jabots in the form of a bertha, or with bands of gold or silver lace, and there is only one fastening, just above the waist. This earlier *jaṅgulī* is generally of very thin transparent muslin, plain or flowered; the later *Kāṅgrā* form is often opaque. Baden-Powell² quotes the term *doru* as applicable to the *Kāṅgrā* woman's gown 'which covers the whole body, fitting close under the neck'; this is presumably a synonym for *jaṅgulī*. The garment is probably of Turkī origin; worn by the *Dogrā Rājputnīs* in the seventeenth century, it may have been borrowed from the Mughal zenanas of the time of the Lahore capital and close relations between the Mughal and Pahārī Rājput courts.

Peśvāj: this garment is related to the *jaṅgulī* inasmuch as it constitutes a whole dress combining bodice and skirt. It was worn originally, as remarked by Watson, by Musalmān brides, and on festival occasions, and later by Musalmān dancing girls and by Hindū women who dance in the same manner, and is still used by the latter. The material is usually very richly decorated. The décolletage is sufficient to show the necklaces; over the breast and stomach the bodice is highly fastened by means of loops on the inside, and below this is a skirt like that of the *jaṅgulī*. I do not know of any unmistakable representation of the *peśvāj* in Rājput painting. The term *peśvāj* applies also to a light-fitting tunic worn by Muḥammadan men (*Ā'in-i-Akbarī*, 1, 89: cf. Goetz, *Kostüm und Mode*, . . . p. 73, and Kühnel and Goetz, *Indische Buchmalerei*, p. 31).

Paijāma, iyyāra, sālvar: trousers adopted by Hindū women evidently

¹ Goetz, H., *Indische Miniaturen im münchener Völkerkunde Museum*, Münchner Jahrb. der Völkerkunde, XIII, 1923, fig. 4.

² *Panjab manufacture*, vol. 11, p. 107.

INDIAN COLLECTIONS

under Mughal influence, and worn under the *jaḡuḡī*, as represented in the Kāṅgrā paintings of the eighteenth and early nineteenth century, the gaily coloured trousers showing through the transparent gown.

SUMMARY OF THE CHANGES TRACEABLE IN COSTUMES REPRESENTED IN GUJARĀTĪ AND RĀJPUT PAINTING FROM THE FIFTEENTH TO THE NINETEENTH CENTURY

Jaina miniatures: male costume. Royalties and deities or saints in glory wear diadem, *dhofī*, and *dupaṭṭā*, and large round earrings (*karn-phul* type); no *kamarband*. The Śāka king, however, is represented in a costume more of Mughal character - crown or helmet, *jāma'* buttoning to the left; or chain armor, trousers, and boots. Some soldiers of the Śāka army appear to wear *jāma'* buttoning to the right, combined with chain armor. Brāhmanas and all other males with the exception of royalties are represented as bareheaded. No turban is anywhere to be found. Queens wear the tiara (or more informally are bareheaded), *dhofī*, *colī*, and *dupaṭṭā*; *karn-phul*, and other jewelry. The costume of female attendants is similar, without the crown.

Rājput, early group contemporary with Akbar and Jahāṅgīr: male costume. Hindū gold *mukūṭa*: round turban, or Dakhanī turban, with or without *sarpś*. The crown and both types of turban occur in the *Rasikapriyā* MS. and in the early *Rāgmālās*. *Dhofī* and *dupaṭṭā*; or *jāma'* and *paijāma*, with either headdress. In the reign of Akbar the *jāma'* has usually, but by no means invariably, two points projecting downwards on each side; subsequently it is of even length all round. Both forms occur in the *Rasikapriyā* MS. which is not in pure Rājput style (M.F.A.) and in a MS. (Gujarātī) of the *Kumārasambhava* of about the same date, the latter in my possession; the plainer form, associated with mutton-chop whiskers and shading on the armpits, is characteristic of the early *Rāgmālās*. With the possible exception of No. XXXIX, I know of no example of the four-pointed skirt in pure Rājput painting and for this reason I think that its absence affords no evidence of late date. Around the waist, over the *dhofī* or *angarkhā* is worn a stiff decorated (*jarakasī*) sash (*kamar-*

RAJPUT PAINTINGS

band). Sword and dagger (*katāra*) are worn. Shadow is indicated on the armpits roughly by means of a circular area of dots, contrasting with the realistic indications of Mughal pictures. There is usually no beard, but a cropped mutton-chop whisker and small moustache are worn; instead of the latter there is often seen the Hindū ringlet or scorpion lock falling in front of the ear. Rāma is sometimes represented in armor, with helmet and *kamarband*. The feet are bare in most cases. Black tassels occasionally form a part of the male costume. It is important to observe that the purely Hindū and the Mughal type costumes occur side by side in the same groups of paintings and were in use together, just as purely Hindū and late Mughal or European forms are seen at the present day and may be worn by the same individual on different occasions.

Female costume: consists typically of transparent *sārī* worn over skirt and bodice; with large black tassels (pompoms) attached to bracelets and armlets and at the waist. *Sir-māy*, *sīs-phul*, *karn-phul*, *natha*; and other jewelry of usual type.

Architecture: of late sixteenth and early seventeenth century type suggesting Bundelkhand rather than Rājputana, with roof pavilions recalling Akbar's tomb, and the Pañc Maḥall at Faḥpur Sikrī. Trees formal and decorative, generally associated with sprays of some flowering creeper. Black tassels often attached to cushions. Beds and seats often with very thin black legs.

Rājput, middle and latter part of seventeenth century: male costume
The turban sloping farther back and sometimes overhanging at the back often with a jewelled fillet (*mālāband*). The transverse ribbon rather broader and tighter. The *jāma'* is longer and less often transparent, the trousers more often striped. The mutton-chop whisker goes out of fashion but moustaches are larger and a pointed beard is very usual.

Female costume: no black tassels (pompoms), or very small and inconspicuous. The materials richer. Trousers begin to be worn, and also the *jāgulī*, at first only by dancing girls, and in any case exceptional. Earring now usually with a pendant. Heelless slippers are sometimes worn.

Architecture, etc.: more delicate, with greater use of white marble. The *hukka* bowl characteristically globular (smoking is not seen at all in Rājpu

INDIAN COLLECTIONS

paintings before the time of Shāh Jahān, though usual at the Mughal court considerably earlier). Bidrī ware is often seen.

Rājput, eighteenth century: male costume: no marked change, but the *jāma* is much longer and plainer, without jabots; and it is more generally used. The crown is not often found, except on deities. Occasionally the influence of the Oudh court can be recognized in the form of the crown. The turban projects at the back, and the cross band is tighter and wider. Large flowing moustaches and cropped beards are characteristic.

Female costume: the former costume persists, but the *jagulī* trousers and *dupattā* predominate in aristocratic circles, and especially in Kāngrā. Trousers are often worn under the skirt, which is larger and fuller. Earrings with pendant (*jhumkā*); or in some cases, with pearl tassels like those worn at the late Mughal court in Oudh.

Architecture: the *gharokhā* with curved eaves is highly characteristic. We find also small towers like minarets. The *hukka* bowl is bell-shaped, of bidrī ware or Lucknow enamel. Formal gardens are often represented. The landscape is much more realistically treated.

Rājput, nineteenth century: Pure Rājput costumes are little changed. The double-breasted man's coat (*capkan*) fastening on both sides is often seen in Rājasthān. The forms of the turban are very varied. The influence of styles prevailing at the late Mughal court in Oudh can sometimes be recognized. In the Sikh school of the Pañjāb, Afghān influence is felt; large turbans and long pointed beards are characteristic, and long tight trousers are worn under a coat (*coga*) with much shorter skirts; a large shawl is more usual than the narrow *dupattā*.

ANCIENT MOTIFS IN RĀJPUT PAINTING

It is interesting to recognize in Rājput paintings a great variety of motifs, compositions, and formulae that occur commonly in much older Indian works or correspond to the phraseology of classical rhetoric. Some of the more striking of these survivals include:

I. Compositions or formulas actually met with in older works:

Rāmāyaṇa: the closest parallel is presented in the case of the episode in which Rāma is represented as lying transfixed by innumerable arrows, discharged by the Rākṣasas from above the clouds (No. XXVIII in this Catalogue). This composition, with the surrounding bears and monkeys, is essentially the same as that of the *Rāmāyaṇa* relief on a column of the Virupākṣa temple at Badāmī (eighth century A.D.).

Kṛṣṇa-govardhanadhara and *Dāna Līlā*: both of these are found amongst the Bikanīr terra-cottas from Suratgarh, which are probably early Gupta (A. S. I., A. R., 1917-1918, pl. 1, p. 22 and pl. XIII, 1, 3), the former also at Mathurā (D 47 in the Mathurā Museum) and with the *Kāliya-damana*, etc., at Maṇḍor (Bhandarkar, D. R. in A. S. I., A. R., 1905-1906, pp. 135 ff.).

Gajendra-mokṣa: at Deogarh, Varāha temple (A. S. I., A. R., 1917-1918, pl. 1, b and p. 7) and in the wall of the Gupta temple (Burgess, *Ancient Monuments*, pl. 252). The former mediaeval, the latter of Gupta date. Cf. C., R. P., Plate xvi, which I now believe to be of Nepalese origin under Rājput influence.

The water creature by which the elephant is seized is very variously represented in Rājput paintings — sometimes as a crocodile, sometimes as a sort of octopus, sometimes as a loathly worm. This variation suggests that the whole motif may ultimately be derived from or parallel to the *Nāga Jātaka*, of which there is an illustration at Bhārhut (Cunningham, *The stūpa of Bharhut*, p. 52 and pl. xxv, 2), where the elephant is seized by a crab.

Gaja-Lakṣmī: this subject, which goes back to the Fortune or Māyā-Devī type of Bhārhut, Sāñcī, and Oṛissā, occurs too often in early examples to need specific references.

INDIAN COLLECTIONS

Cātakas drinking rain drops: for an early central Asian example doubtless of Indian origin, see remarks on Nos. CLVIII, CCCXCIV_B.

Pictures overlapping the frame: this peculiarity, common in paintings of the Jamū school (Nos. LXXII, CCI, CCVI, CCCXLIX, etc.) is found in various early sculptures, *e. g.*, basement of the Nandimaṇḍapa, Kailāsa temple. Elūrā (Burgess, J., *Report on the Elura cave temples*, A. S. W. I, VI. London, 1883, pl. xxxi, 3), and Amarāvati, several examples (Burgess, J., *Buddhist stupas of Amaravati and Jaggayyapeta*, London, 1887, pl. xxi).

Continuous narration: common at Bhārhut, Sāñcī, and Amarāvati. A western origin has been suggested for this method (A. della Setta, *La Genesi dello Scorcio nell' arte greca*, Rome, 1907): but it is curious that it is only very rarely employed in Gandhāra. It is commonly found in Kāngrū paintings, especially the *Nala-Damayantī* and *Hamīr Haṭh* series.

Bird's eye perspective (vertical projection): characteristic of all Gujarāṭī and Rājput paintings, the horizon being very near the upper margin of the picture. This feature is universal in Indian landscape, *e. g.*, already at Bhājā. In oriental composition, *above* is generally equivalent to *behind*.

Representation of mountains by superimposed mounds or arches: (C., R. P., pl. II, and No. CCXX in this Catalogue). Universal on punch-marked coins (so-called *caitya* of early numismatists); Gandhāra (Dharmarājika stūpa, A. S. I., A. R., 1912-1913, pl. ix, a); Amarāvati (Burgess, J., *Buddhist stupas of Amaravati and Jaggayyapeta*, pl. lv, 5; Maṇḍor, Bhandarkar, D. R., in A. S. I., A. R., 1905-1906, fig. 1. This is the usual formula in Mesopotamia (Susa, Nineveh); it is found also in Crete. See also Petrucci, R., in *Burlington Magazine*, V, 29, 1916, p. 79 (extension of same formula to China).

Peacocks on roofs (Nos. LI, LIX): common at Ajaṇṭā, *e. g.*, Burgess, J., *Ancient Monuments*, pl. 198. At Bhārhut.

Garden-wall background (No. CCCXLIX). A method of composition in which the figures, etc., are represented against a background consisting of the high wall of a garden, overtopped by trees. Old examples include the Bhūteśvar *Śibi Jātaka* pillars (Foucher, A., in *Mém. conc. l'Asie orientale*, III, 1919, pl. III, 2, and Vogel, J. Ph., *Excavations at Mathurā*, A. S. I., A. R., 1909-1910, pl. xxvi), Ajaṇṭā Cave II (Griffiths, *Frescoes of*

Ajanta, Vol. I, pl. 7) and Nepalese book covers (20.589 in the Museum of Fine Arts).

Genre scenes with a person peeping over a curtain: Mathurā (Bhūteśvar) pillars illustrating the *Sibi Jātaka* (Foucher, A., *Les représentations des Jātaka* in *Mém. conc. l'Asie orientale*, III, 1919, pl. III, 2); another railing pillar from Mathurā, Coomaraswamy, *Kunst und Kunstgewerbe Indiens und Indonesiens*, fig. 73.

Designs of animals with one head common to several bodies: see Nos. DCLIV, DCLV.

Cult of Nāgas: see No. LXXVI.

II. Compositions and motifs corresponding to miscellaneous references and rhetorical phrases of the classical literature:

Rāmāyaṇa (No. XVII, etc.): *Uttara Rāma Carita* of Bhavabhūti.

Descent of the Ganges (Nos. CLVI, CLXXII, CLXXIII and C., *R. P.*, pl. LXVI): "pictures of Śiva attended by Brūṅgiri" carved on rocks, Bāṇa, *Kadambarī*, 278 (translation by C. M. Ridding, London, 1896, p. 108).

Peacock's feather (No. CCCLI): see Rūpam, No. 4, 1920.

The wreath of foam at a river's edge (C., *R. P.*, pl. XLVIII b and Nos. CCLXXXI, CCCXXXIII): *Buddhacarita* of Aśvaghoṣa, XII, 107, "like the river Yamunā, with its dark blue water and its wreath of foam."

Lotus faces of women leaning from balcony windows (No. CCXXXIII): see also C., *R. P.*, p. 30, note 3. Figures in balconies are exceedingly common in early Indian art.

Falling rain drops, lightning, etc. (Nos. LIII, CLVIII, CCCXXXIII, CCCXXXIV, CCCXCIV_B).

Lovers united in a painting (see No. CCCXLIV).

Snakes and sandal trees: (Nos. LVIII, LXX). A commonplace association in classical literature and cf. Bhāṣa's *Svapnavāsavadatta*.

Deer enchanted by music (Nos. X, LXXI): a commonplace, e. g., Hemacandra, *Parīkṣīṭaparvan*, III, 194, and IX 39 (trans. Hertel, 1908); Bāṇa, *Kadambarī* (trans. Ridding, 1896, p. 95).

THEMES OF RĀJPUT PAINTING

RĀGAS AND RĀGĪNĪS

A favorite theme of Rājasthānī painters is a set of illustrations to a *Rāgmālā* or 'Garland of *Rāgas*,' poems describing the thirty-six musical modes. The *Rāga* (m.) or *Rāgīnī* (f.) consists of a selection of from five to seven notes or rather intervals, distributed over the scale from C to C, the entire gamut of twenty-two notes being never employed in a single composition. The *Rāga* consists of full seven notes, the *Rāgīnīs* associated with each of the six leading *Rāgas* being modifications or abbreviations of the full theme. The *Rāga* or *Rāgīnī* is further defined by characteristic progressions, and a leading note to which the song constantly returns, but on which it does not necessarily end. It is thus something more than a mode — it is a 'melody mould,' though not yet a song or tune, for the number of songs or tunes that may be composed in a given *Rāga* or *Rāgīnī* cannot be limited.

What is most important to observe is that the mode is known as clearly by the mood it expresses and evokes as by the technical musical definition. In other words, just as in old Greek music, the mode has in all cases a characteristic *ethos*. The moods expressed by the *Rāgas* and *Rāgīnīs* are connected with phases of love as classified by Hindu rhetoricians, and are appropriate to particular seasons or elements, *e. g.*, to the Rainy Season or to Fire, and all are definitely associated with particular hours of day or night, when alone they may be appropriately sung. It is not without importance to observe these proprieties, for the effect of a *Rāga* indiscreetly employed may be such as to change the day into night, or to create a general conflagration. If these effects are not nowadays observed it is ascribed to the degeneracy of modern musicians. In any case, these effects are descriptive of the psychological reactions which Hindū music never fails to evoke in its own environment.

Rāgmālā paintings represent situations in human experience having the same emotional content as that which forms the burden of the mode illustrated. In other words, the burden of the music, the flavor of the poem, and the theme of the picture are identical. Inasmuch as emotional situations have been elaborately subdivided and classified by the Hindū

rhetoricians, in connection with literary and dramatic analysis, it follows naturally that the pictorial and poetical themes of the *Rāgmālās* often coincide with those of the rhetorical classification (see above, *Śṛṅgāra*); thus, Madhu-Mādhavī *Rāgiṇī* (C., *R. P.*, pl. 1) is an *abhisārikā*. Further, inasmuch as the *Kṛṣṇa Līlā* is mainly concerned with the love relations of Rādhā and Kṛṣṇa, these characters are frequently made use of in illustrating the *Rāgmālā* themes. Other pertinent situations are taken from Paurāṇik mythology or epic legend.

The *Rāgmālā* pictures in series are especially characteristic of the early Rājasthānī school in Rājputāna and Bundelkhaṇḍ, where they predominate almost to the exclusion of all other subjects. They also occur in considerable numbers amongst the Pahārī paintings of the Jamū group, but are practically unknown in Kāṅgrā. To a small extent in the seventeenth century, and more often in the eighteenth, the themes of the *Rāgmālās* are taken up by Mughal and mixed Mughal-Rājput painters, and used merely as picturesque themes without, or with merely incidental reference, to the original usage.

The early Rājasthānī *Rāgmālā* pictures are the most archaic in aspect, most brilliant in color and purest in idiom of all Rājput works. From this, and from the fact that the theme-types are well established and practically constant (variations are common in the Jamū and later types), it would seem likely that the tradition of *Rāgmālā* painting must be an old one. No literary references are known which could throw light on the subject, with the possible exception of the designation, in the *Viṣṇudharmottaram*,¹ of a class of paintings as *Vaiṇika*, or lyrical (literally, 'of the lute'); these being differentiated from the *sāttvika* (spiritual), *nāgara* (secular), and *miśra* (mixed). On the other hand, we know nothing of descriptive *Rāgmālā* poems older than those found on the paintings themselves, and these are apparently in a Bundelkhaṇḍī dialect which is related to the language of the *Padmāvatī* of Malik Muhammad Jaisī, which can hardly be older than the beginning of the sixteenth century; and from this fact, and the frequent representation of Rādhā and Kṛṣṇa as typical characters, we should be inclined to infer that the *Rāgmālā* vogue should be connected with the Vaiṣṇava revival and vernacular literary production of the four-

¹ Kramrisch, S., *Viṣṇudharmottaram*, Calcutta, 1924, p. 45.

teenth to sixteenth centuries. That the style of the paintings, aside from their themes, has a much older ancestry, is not in question; all that can be said is that we have no proof of the existence of sets of *Rāgmālā* paintings older than the oldest so far discovered, and that these can hardly antedate the sixteenth century, and may not be older than the close of the sixteenth century.

The language of the *Rāgmālā* poems found on the paintings is in one sense not of a high order; that is to say, the poems themselves are somewhat lacking in literary elegance, and their vocabulary (and orthography) are somewhat provincial. In another sense, in the sense of profundity, their value is considerable. Whereas the Vaiṣṇava lyrics, properly so defined, adumbrate spiritual experiences in the terms of human passion, the *Rāgmālā* poems deal with human emotion, but in speaking of the deepest passion employ the technical phraseology of Yoga. The lover enters into trance (*dhyaṇa*) upon the Beloved, like a devotee (*tapī*) and loses her identity in him "as the worm becomes the ichneumon," a phrase usually applied to a merging of the self in the experience of God; the term *japtap*, nominally applied to the telling of beads, is used with reference to the constant repetition of the name of the Beloved.¹ Very often too, the descriptive passages are exceedingly vivid, as for example when the poet describes the close of a night of love:

When many a rite has been paid to the God of Love,
the morning dawns and it grows cool,
Now is Vibhāsa wearied out,
and sweet sleep steals upon the couch.²

The author of the *Rāgmālā* texts of Series 1 and 2 (Nos. I and II-XVI) in this Catalogue, one of S.1 in the Fogg Art Museum, two of S.2 in the Freer Gallery, two of S.2 in the Metropolitan Museum of Art, and one of S.2 in the Cleveland Museum of Art (and a few still in my possession) names himself Lachiman.³ The author of Series 3 (Nos. L and LI in this

¹ In the Indian tradition, the lover is feminine, the Beloved masculine.

² Coomaraswamy, A. K., *Hindī Rāgmālā texts*, J. A. O. S., XLIII, pp. 396-400.

³ Coomaraswamy, A. K., J. A. O. S., *loc. cit.*, p. 402. One picture perhaps from S.2 is in the British Museum (Heath, L.). Four others (S. 5) in the style of S.2, but not a part of the same series, are in the collection of Mr. A. Ghose, Calcutta; these are inscribed with *dakṣ* only, identical with those of S.2; one of these is reproduced by Ghose in the Indian Historical Quarterly, June, 1926.

Catalogue) and British Museum Ms. Or. 2821 (the most complete text known to me) remains anonymous.¹ The two texts above referred to are quite distinct, but occasional phrases are common to both; in the same way the representations differ, but with some resemblances. Both texts are in the probably Bundelkhaṇḍī dialect above referred to, and the style of architecture depicted suggests a similar source (? Orçhā).

The author of the British Museum text of Ms. Or. Add. 26550 is a poet by the name of Lāl; this is a later text and in a more definitely Rājasthānī, probably Jaipur, dialect.² The foregoing list by no means exhausts the total number of different *Rāgmālā* texts found on pictures in various collections; the theme appears to have been a favorite one although the only known texts are those found on the pictures.

EPICS, ROMANCES, AND PURĀṆAS

The two great Indian epics in their various recensions and stages of development have provided an inexhaustible storehouse upon which the Indian poets, dramatists, and actors, painters and sculptors have continually drawn. The main outlines of these famous stories are so well known that it would be superfluous to repeat them here at length.

*The Mahābhārata*³

The wars of the Kurus and Pāṇḍavas. The latter, the five sons of Pāṇḍu, are respectively Yudhiṣṭira, Bhīma, Arjuna, Nakula, and Sahadeva; their blind uncle Dhṛtarāṣṭra rules in Hastināpura, and has a hundred sons, the Kurus, of whom the chief is Duryodhana. Yudhiṣṭira, however,

¹ The text of Lippeheidsche Bibliothek, 1474, Berlin, appears to be identical with that of S. 3 and B. M. Ms. Or. 2821; I am indebted to Dr. H. Goetz for transcriptions of *Mālaśrī* and *Guṇakālī Rāgīnī* from this Ms. I have printed what is probably the *Dīpaka Rāga* text (missing in the British Museum Ms.) of this series in the Yearbook of Asiatic Art, London, 1925.

² The word *abhirāma* in the phrase *pragaṭa abhirāma kahābai* of ff. 20, 34, is a part of the descriptive text, not as interpreted by Blumhardt (*Catalogue of the Hindi, Panjabi and Hindustani manuscripts in the British Museum*, London, 1899, p. 61). The author's name, Lāl, appears on ff. 10, 11, 12 in the phrase *Lāla kahai*.

³ Macdonell, A. A., *Sanskrit Literature*, London, 1900; Winternitz, F., *Geschichte der indischen Literatur*, Vol. I, Leipzig, 1908; Coomaraswamy and Nivedita, *Myths of the Hindus and Buddhists*; Roy, P. C., *Mahabharata* (prose translation), Calcutta: 1884-1896; Dutt, M. N., *Mahabharata* (prose translation), Calcutta: 1895-1905; Dutt, R., *Mahabharata, The Epic of Ancient India* (London, 1899; Griffith, R. T. H., *Ramayana* (verse translation), London, 1870-74, reprint Benares 1895; Dutt, M. N., *Ramayana* (prose translation), Calcutta, 1892-94.

is appointed heir-apparent, but is banished with his four brothers at the instance of Duryodhana. The five Pāṇḍavas become allied to Drupada and marry his daughter Draupadī. After many adventures they return to Hastināpura and found the city of Delhi. But the hostility of the Kurus is unabated. The five Pāṇḍavas being invited to a festival at the Kuru court, Yudhiṣṭira is induced to gamble with Sakuni, and is cheated, losing in succession his wealth and kingdom, his brothers, himself, and Draupadī. The latter is miraculously preserved from Duhśāsana's insults. The five brothers and Draupadī are released but must go into exile for thirteen years. Returning at the end of this period the Pāṇḍavas utterly destroy the Kurus in the eighteen days' battle which concludes the story of the Great War.

Of the numerous myths, episodes, and romances included in the epic the *Bhagavad Gītā* is the most important; and the story of Nala and Damayantī is represented by an extensive series of Rājput drawings.

The Rāmāyaṇa ¹

Numerous versions exist or have existed. The classic recension is the Sanskrit text of Vālmīki. Rāma is an avatār of Viṣṇu, and heir to the throne of Ayodhyā. By the intrigue of his mother-in-law Kaikeyī, he is banished for fourteen years, during which time he lives in the Himālayan forests with his wife Sītā and brother Lakṣmaṇa, another brother acting as Regent on the death of his father Daśaratha. While living in the forests, Rāma slays countless demons. Their chief is Rāvaṇa, ruler of Laṅkā across the sea. Rāvaṇa has received the boon of immunity from the gods and can be slain only by a man and it is to this end that Viṣṇu has taken incarnation. Rāvaṇa decoys away Rāma and Lakṣmaṇa by means of a magic golden deer, and in their absence carries off Sītā to Laṅkā. Rāma now enters into alliance with the monkey Hanuman, and later with Jambavan, chief of the bears; a bridge is built across the sea, and siege laid to Laṅkā, Rāma and Lakṣmaṇa being aided by a vast army of bears and monkeys and by Vibhiṣaṇa, Rāvaṇa's brother. In the end Rāvaṇa is slain and Sītā recovered, and all return in triumph to Ayodhyā.

¹ Translations by M. N. Dutt, Calcutta 1892-4; T. H. Griffiths, Benares 1870-74, and 1895; Dutt, R. C., London, 1900; G. Gorressio (Italian), Parigi, 1847-58; H. Fauche (French), Paris, 1854-8.

RAJPUT PAINTINGS

One of the earliest descriptions of Hindu painting that we possess describes an extensive series of *Rāmāyana* frescoes painted on the walls of a palace (Bhavabhūti, *Uttararāmacarita*, Act. 1); sculptured scenes from the *Rāmāyana* are represented on the basement of the Gupta temple at Deogarh. The *Rāmāyana* is represented in the Bhūri Singh Museum, Cambā by an extensive series of paintings (D67-D150),¹ in the present Catalogue mainly by Nos. XVII-XXIX from a large series probably of Jamū origin, as the annotations on unfinished sheets are written in Tākri characters.² The series is further remarkable for its unusual dimensions (33 × 24 inches), and may be regarded as a transcript on paper of what were essentially compositions designed for mural paintings. Another series, from Kāngrā, includes Nos. XCV-XCIX; Rājasthānī examples include Nos. LXXXIV-LXXXVII. I do not know of any large series of *Mahābhārata* illustrations:³ but isolated subjects are illustrated in C., R. P., Pls. xxvi, xxviii and by Nos. XC, XCI, C in the present Catalogue. The romance of Nala and Damayanti,⁴ included in the *Rāmāyana*, is however represented by an extensive series of Pahārī drawings, Nos. CI-CXXX in this Catalogue (other examples in the Calcutta Art Gallery, Metropolitan Museum of Art, and in my possession) which are not only excellent examples of the Kāngrā *qalm* at its best, but admirably illustrate the intimate life of a Pahārī court at the close of the eighteenth century. The known examples of the series are probably based upon some vernacular version rather than upon the original Sanskrit. Of later vernacular romances the following are represented in Rājput painting; the *Hamār-Haṭh*, *Mālātī-Madhu*, *Sohnī-Mahīvāl*, *Sassi-Punūñ* (*Süssi-Pannu*, *Sāsvī-Punhū*), *Laila-Majnūn*, *Padumāvatī*.

Hamār-Haṭh

This is a romance of Rājput chivalry, represented by Nos. CXXXIII-CXLVIII in this Catalogue and some others of the series are still in my possession. I have seen another series in the Maṇḍī *toṣikhāna*; these, attributed to a painter of the name of Sajñu, and dated ca. 1809-10, have

¹ Vogel, J. Ph., *Catalogue*, pp. 21-26. There is a late illustrated *Rāmāyana* manuscript in the India office, in a style recalling No. CCXII in this Catalogue.

² Examples illustrated in C., R. P., Fig. 1, Nos. 7, 8, 9.

³ The *Razm-Nāmah* prepared for Akbar and now in Jaipur is, of course, a Mughal work.

⁴ For the full story see Monier-Williams, *Nalopakhyanam*, Oxford, 1879.

been published by H. Shastri.¹ Other sets of *Hamir-Hath* paintings are preserved in the Bhūri Singh Museum, Cambā,² and at Patyālā. The story may be summarized as follows: one of Alāu'd-Dīn's generals, Mahimā Sāh, forms a liaison with one of the queens, and, this being discovered, is obliged to make his escape. He makes his way to Ranthambhor, and Hamir promises him protection, and does not hesitate to keep his word when Alāu'd-Dīn first threatens and then besieges his stronghold. In the final battle Alāu'd-Dīn is put to flight. But the ladies of Hamir's court, mistaking the victory for defeat, have recourse to *jauhār* (suicide) to save their honor and are burnt to ashes. When Hamir returns to his castle, and learns what has taken place, his heart is broken; he places his son on the throne, and himself commits suicide, making an offering of his head to Śiva.

The story is founded on historical events which took place in the thirteenth century.

Mālātī-Madhū

No. XCII in this Catalogue illustrates some Hindī version of this story, better known as the theme of Bhavabhūti's classic Sanskrit drama *Mālātī-Mādhava*, a love story in which Mādhava, son of the minister of a neighboring state is sent to Ujjayinī as a student, with a view to his marriage with Mālātī, daughter of the minister at Ujjayinī. The picture and accompanying portion of the Hindī text show the two young people as fellow students, and falling in love.

*Sohnī-Mahīvāl*³

Mahīvāl is a herder of buffaloes. Sohnī visits him at night, swimming across a river with the aid of an inverted earthen pot. Her brothers discover the matter and substitute a pot of unbaked clay; this goes to pieces in the water, and Sohnī is drowned. Nos. CXLIX, CL in this Catalogue represent Sohnī crossing the river.

¹ The 'Hamir-hath,' or the obituary of Hamir, the Chauhan prince of Ranthambhor, Journal of Indian Art, no. 132, 1916. References to the texts are given by Shastri, and in C., R. P., p. 63.

² Shastri, *loc. cit.*, p. 36; not listed in Vogel, J. Ph., *Catalogue*.

³ No published translation is known to me. The story should not be confused with that of *Hir and Rāñjhā*, Kincaid, C. A., *Tales of old Sind*, 1922; de Tassy, G., 1857: *Histoire de la Littérature hindoue et hindoustanie*, II, 1870, p. 242; *Allégories, récits poétiques et chants populaires . . . de l'hindoustani*, Paris, 1876, p. 481, in which a prince adopts the disguise of a herdsman of buffaloes.

RAJPUT PAINTINGS

Sassi-Punūñ ¹

It is prophesied to a certain Brāhman that he will have a daughter who will marry a Musalmān. To avoid this, when the child is born, he sets it afloat in a box on the Indus. The child is rescued and fostered by a Musalmān washerman. Punūñ, the son of a local chief, falls in love with her, by hearsay; he visits her village disguised as a merchant, and she returns his love, and the two are married. Punūñ's father and brothers regarding this as a misalliance, carry off and separate the lovers. Going on foot in search of her lord, Sassi is assaulted by a goatherd; she appeals to Allah to open the earth and the earth opens and receives her. Punūñ meanwhile sets out in search of his sweetheart and comes to the place where the earth has received her, where he sees and recognizes a piece of her *sārī* sticking out of the ground. He too prays that the earth may receive him; the earth opens, he springs into the chasm, and the two are united in the grave. Represented by No. CLI.

Lailā-Majnūn

This well-known Persian story of unhappy love is occasionally represented amongst Rājput paintings, more or less closely related to Persian or Mughal originals. Represented by Nos. XCIII, XCIV.

Padumāvatī ²

A late manuscript in the India Office Library is lavishly illustrated, but is of little importance.

PAURĀNIK

The greater part of the material upon which the Kṛṣṇa Līlā is based is drawn directly or indirectly from the *Bhāgavatā Purāṇa*.³ Many of the legends in question were certainly current before the beginning of the Gupta period and probably before the beginning of the Christian era.

The only Purāṇa which is, as such, commonly illustrated in Rājput (Pahārī) painting is the *Mārkaṇḍeya* ⁴ (Nos. CLXXV-CLXXXVII in this Catalogue and a series in the Bhūri Singh Museum, Cambā⁵). The

¹ Kincaid, C. A., *loc. cit.*, de Tassy, *Histoire*, II, p. 242; F. J. G., *Sāwī and Punhā*, London, 1863.

² Grierson, G. A., *Padumavati of Malik Muhammad Jaisi*, Bibl. Ind.

³ The Deccan College, Poona, possesses a fine illustrated *Bhāgavata Purāṇa*, obtained in Udaipur, and dated 1634.

⁴ Trans. Pargiter, F. E., Bibl. Ind., 1888-1904.

⁵ Vogel, J. Ph., *Catalogue*, p. 26. See also, C., *R. P.*, p. 57. An account of Durgā with illustrations from Pahārī paintings has been published by S. N. Gupta, *The Goddess Durgā*, Modern Review, Oct., 1913.

section illustrated in these series is the Devī-mahātmya (Cantos 81-93 of the Purāṇa). The following summary of this section is taken from Pargiter, *loc. cit.*, pp. xxviii-xxix:

"Mārkaṇḍeya related that king Suratha, being ousted from his kingdom met a vaiśya driven from his family, and both consulted a ṛṣi about their longings for home; the ṛṣi ascribed their feelings to the goddess Mahā-māyā (Great Illusion), and related how, when she was lauded by Brahmā, Viṣṇu slew the demons Madhu and Kaiṭabha. . .

"The ṛṣi then recited her exploits. Here begins the Devīmāhātmya properly. The demons under Mahiṣa vanquished the gods, and the goddess was formed as Caṇḍikā (Ambikā) out of their special energies combined: she began a great battle and destroyed the demons, all the demon chiefs and finally Mahiṣa himself. The gods praised her in a hymn, and she promised to befriend them always. Again the gods were vanquished by the demons Śumbha and Niśumbha, and invoked her; she appeared, and Śumbha wanted to marry her but she declined; he sent an army and she destroyed it; he sent another with Caṇḍa and Muṇḍa; the goddess Kālī destroyed them and Caṇḍikā gave her the combined name Cāmuṇḍā; Śumbha sent all his armies; Caṇḍikā killed the chief Raktavīja, then Niśumbha in spite of Śumbha's aid, and many demons, and finally Śumbha himself; whereat the universe was filled with joy. The gods praised her in a hymn and she promised to deliver them always. She descanted on the merits of this poem. The gods regained their supremacy; and she is extolled. Here ends the Devīmāhātmya proper.

"After hearing this poem king Suratha worshipped Caṇḍikā, and she promised he should be the eighth Manu, Sāvarni."

Other mythological subjects are drawn from earlier parts of the *Bhāgavatā Purāṇa*. Thus, at the *Churning of the Milky Ocean*, where the mountain Mandara (Meru) was the churning rod, the serpent Vasukī the rope, the *devas* pulled at the head, the *asuras* at the tail; the first product was the world poison which Śiva swallowed and by which his throat was stained blue; then came Lakṣmī, rising from the waters upon an expanded lotus, and laved by two or four elephants; and then a vessel of Living Water or water of immortality, for which the gods and asuras contended. Viṣṇu, assuming the form of a beautiful woman, obtained the consent of

the asuras to a distribution of the water of life by herself, and offers it exclusively to the gods. One of the asuras, however, was seated amongst them, and received a draught (No. CCIV); he was beheaded by the discus of Viṣṇu, but could not be slain, and became the dual Rāhu (the cause of eclipses) and Ketu (the dragon tail and mother of meteors).

Another familiar subject is the *Birth of Brahmā*, who is represented as seated upon a lotus which springs from Viṣṇu's navel, as he reclines upon the serpent Ananta, floating in the ethereal sea, at the beginning of a new Kalpa or period of cosmic evolution.

An old Paurāṇik subject not infrequently represented in Rājput painting is the Salvation of the King of Elephants (*Gajendra Mokṣa*) or Elephant and Crocodile (*Gajagraha*). The story is that two great sages, each a devotee of Viṣṇu, incurred such curses from other saints that one became a crocodile the other an elephant, forgetting their former nature. One day when the elephant went down to the water to drink, the crocodile (sometimes so represented, sometimes as a sort of octopus, as on No. CLXXXIX, sometimes as a loathly worm with many eyes) seized him by the leg.¹ Remembering his former faith, the elephant sought refuge in Viṣṇu, lifting up a lotus flower in his trunk as an offering. Viṣṇu appearing in the form of Hari, riding upon Garuḍa, slew the crocodile with his discus and saved the elephant. Both of the transformed sages thus attained salvation at the hands of the Lord, and are reckoned amongst the 'Forty-two Beloved of the Lord,' the Hari-Vallabhas of the *Bhakta Mālā*. It is generally understood that the elephant represents the soul of man entangled in the snares of lust and pleasure, and powerless to save itself without the aid of the Adorable.²

Śaiva

Śaiva subjects, usually representations of Śiva and Pārvatī (Mahādeva and Umā) are by no means so abundant as Vaiṣṇava. The majority are of the Pahārī Kāṅgrā school and represent the deities enthroned, wandering or resting in the Himālayas, Śiva as a long-haired yogī, Pārvatī as a de-

¹ A picture of this sort, on which the elephant's trunk is seized by the crocodile has been the foundation of Kipling's "How the Elephant got his Trunk" — his use of the material aptly illustrating Bain's dictum that 'Hindu India is for Rudyard Kipling a book sealed with seven seals.'

² Cf. Burgess, J., *Ancient Monuments of India*, II, pl. 252; Rao, T. A. G., *Hindu Iconography*, pl. LXXX, 1. For the *Bhakta-mālā* see Grierson, Sir G., in J. R. A. S., April, 1900. See also p. 39.

voted and altogether human wife. These two are almost always accompanied by the bull Nandi and often by their children, the deities Gaṇeśa and Kārttikeya. In these Himālayan pictures Śiva is typically a fair ascetic figure, wearing the crescent moon on his brow, with blue-stained throat, and serpent necklace, clad in a tiger or leopard skin, four-armed, his body smeared with ashes, and provided with a trident (*triśūla*), gourd (*kamaṇḍalu*) and tabor (*ḍamaru*). Pārvatī is represented in the contemporary costume of a Hindū princess. Gaṇeśa, of course, is elephant-headed, Kārttikeya has six heads.

The Śaiva (and Śakta) pictures, with their Himālayan setting offer a type of landscape very different from that of the rivers and low hills of the Biās valley, characteristic of the Kṛṣṇa paintings and intended to represent the Braja Maṇḍala and Jamna. The Himālayan scenes, however, belong almost entirely to the foothills; in only two or three examples are snow-clad peaks represented, and deodars, so far as I know, in one only.

Śaiva painting of the type above indicated is represented by good examples in the collections. More extensive series exist elsewhere, amongst which may be mentioned a large number illustrating the Marriage of Śiva and Pārvatī, preserved in the Maṇḍi *toṣikhāna*.

Tāntrik

The Tāntrik system of India, so called from its scriptures, the Tantras, plays a large part in modern Hinduism, and enters conspicuously into the texture of Hinduism and Buddhism from the seventh or eighth century onwards. Its most essential feature is the worship of feminine divinities and of the Supreme Power or Energy (Śakti) as feminine. This Devī, the goddess *par excellence*, is at once the source of illusion (*māyā*) which creates the *saṃsāra* (conditioned world of birth and death) and liberates from illusion, destroying the *saṃsāra*. She represents the Mother-aspect of the Brahman, both with and without attributes. She exists in all forms as Sarasvatī, Lakṣmī, Durgā, Parvatī, etc., in all female creatures: all life and being are manifestations, indeed, of this one supreme Energy. The system has its own elaborate and systematic mythology and cosmology. The Tāntrik system has been little studied and much abused by European writers; it embodies, however, whatever its abuses may have

RAJPUT PAINTINGS

been, "a deep philosophic doctrine and a wonderful ritual which artistically shares with the Buddhist Tantras, though in a different way, the vehement splendour which has been aptly ascribed to the latter; a ritual which is, at the same time, when rightly understood, singularly rational and psychologically profound."¹

Vaiṣṇava

SUMMARY OF THE KṚṢṆA LĪLĀ²

The outstanding feature of the Vaiṣṇava revival of the fourteenth and fifteenth centuries appears in the devotional cult of Rādhā and Kṛṣṇa. We therefore speak first of the Kṛṣṇa Līlā³ with special reference to the *en-fances*.⁴

Kṛṣṇa, as a descent (avatār) of a fourth part of Viṣṇu, becomes incarnate in the womb of Devakī, the wife of Vasudeva, in order that there might be accomplished the destruction of the tyrant Kāṁsa of Mathurā. Kāṁsa is Devakī's brother and consequently Kṛṣṇa's uncle. As his death at the hands of Kṛṣṇa has been foretold, Kāṁsa puts to death Devakī's sons, to the number of six, as soon as they are born. The seventh child (Balarāma) is miraculously transferred to the womb of Rohiṇī in Bṛndāban,⁵ and there born and protected. The eighth child is Kṛṣṇa; and as it was of the eighth child that Kāṁsa had been specifically warned, the guards place Devakī and Vasudeva in chains. When Kṛṣṇa is born, he manifests in his divine form, and tells his parents to feel no anxiety; they are to convey him to Gokul (Bṛndāban) and substitute him for Yaśodā's new born daughter. Then becoming a human child, he begins to cry, and Devakī and Vasudeva fall again into the illusion of mortality and know only that a son has been born.

¹ Avalon, A., *Principles of Tantra*, London, 1914. Numerous other publications by the same author may be consulted, especially *The Serpent Power*, London, 1919 and *Shakti and Śākta*, Madras, 1920.

² This section, with exception of two paragraphs referring to the *Ġita Govinda* of Jayadeva, and the *Dān Līlā*, is based on the version of the *Bhāgavata Purāṇa*, in the Hindi version of Ravi Lalit Lal known as the *Prema Sāgar* (of the former a French version by Burnouf, Paris, 1880-1884, is available, of the latter an English version, *The Prema Sagar, or Ocean of Love*, by Pincott London, 1897).

³ The word *līlā* (sport, games) in a literary sense means cycle; in a religious sense, the works of God, as possessing the quality of manifestation, and not determined by necessity.

⁴ For the epic Kṛṣṇa, see *Catalogue of the Indian Collections*, I, pp. 20 ff.

⁵ The dairy village and forest, where reside Nanda and Yaśoda, in the Braja Maṇḍala, where the Rāsa Līlā is enacted.

Miraculously the chains are loosed, and Vasudeva takes the child and sets out. The Jamna is deep; but the child, perceiving his father's distress, stretches out his foot, and, when it touches the water, the river becomes fordable.¹ He deposits the child beside Yaśoda and taking the girl returns to Devakī. The gyves and manacles are miraculously replaced. Kāṁsa now hears that a child has been born; finding that it is (apparently) not a son, he is completely deceived, no longer believes in the prophecy, and releases Devakī and Vasudeva. A voice, however, announces that Kṛṣṇa has taken birth in the world; and, raging against Viṣṇu, Kāṁsa orders a massacre of all the Vaiṣṇavas.

Yaśodā, in Gokula, believes that Kṛṣṇa is the child she bore and his birth is celebrated with great rejoicings. Nand-jī and the cowherds (*gopas*) visit Mathurā and pay their annual tribute. Kāṁsa now sends out demons to destroy all children of the Yadu race, and these demons are successively slain by Kṛṣṇa; death at his hands, however, implies the attainment of salvation. The names of the demons whom he overcomes in early childhood are Pūtanā (who poisons the milk of her breasts); Śakaṭāsura (who crushes a heavy cart under which Kṛṣṇa is lying in his cradle); Trināvata (who becomes a whirlwind, but Kṛṣṇa becomes of such weight that he cannot be raised from the ground); Baccāsura; Bakāsura, a gigantic crane (Kṛṣṇa opens its beak and tears it apart); Aghāsura (a serpent who swallows Kṛṣṇa and all his companions, whereupon the former swells up enormously and bursts the serpent); Dhenuka, who appears in the form of an ass; Śaṅkhāchūr; an *asura* in the form of a bull; the *asuras* Keśī and Byomāsura. These exploits are performed during the first twelve years of Kṛṣṇa's life.

At the same time Kṛṣṇa's childish sports and naughtiness are at once the delight and despair of his mother and of the milkmaids. In one house or another he is constantly stealing milk, curds, and butter (whence his epithets *Laḍu-gopāla*, *Makkhan-choṛ*, etc.); what he steals he eats, or gives to his companions. Usually Kṛṣṇa, by his wiles, convinces Yaśodā of his innocence, and escapes all punishment. On one occasion he is tied to a heavy mortar to keep him out of mischief; nearby are growing two trees side by side and in these trees by the enchantment of the Ṛṣi Nārada are

¹ A familiar brass toy represents the infant Kṛṣṇa seated within a cup. If water is poured into the cup, it rises no higher than the child's foot.

RAJPUT PAINTINGS

embodied the two sons of Kuvera, Nala and Kūvara. Kṛṣṇa drags the mortar until it lies crossways between the trees and then pulls upon it, uprooting the two trees, whereupon the two young men are released and appear in their own form, worshipping Kṛṣṇa. Nand and his pastoral community now remove from Gokula across the river, to Bṛndāban, in order to be more secure.

Reminiscences of an early conflict between the Kṛṣṇa cult and the once more orthodox Brāhmaṇical cults of Brahmā and Indra are embodied in certain episodes in which these deities are overcome by Kṛṣṇa. Brahmā steals away Kṛṣṇa's companions and the cows, and hides them in a cave, but Kṛṣṇa recreates them in illusory forms, and alarms Brahmā by making their forms more godlike than the gods themselves; the latter asks pardon of Kṛṣṇa, and the cowherds and kine are released. Considerably later Kṛṣṇa substitutes a cult of Mount Govardhana for that of Indra; the latter then attempts to destroy the cowherds by torrential rains; but Kṛṣṇa raises up Mount Govardhana, and holding it above them on the tip of his finger, protects his friends, and Indra acknowledges Kṛṣṇa's superiority. In the same way Varuṇa, whose servants have seized Father Nand while bathing in the Jamnā, yields to him.

Another of Kṛṣṇa's exploits is the subduing of the poisonous Nāga Kāliya who haunts the Kālidah whirlpool in the Jamnā, and poisons the water for a distance of four leagues, making it boil. Kṛṣṇa resolves on Kāliya's death,¹ and, playing with a ball, he ascends a Kaṇḍamba tree, the only living thing to be found near the Kālidah; allowing his ball to fall into the water he jumps in after. Kāliya with his hundred and ten hoods is aroused; meanwhile Nand and Yaśodā, the cowherds, and milkmaids rush in terror on the shore, calling upon Kṛṣṇa to escape.² Balarāma, Kṛṣṇa's brother, consoles them. Kṛṣṇa avoids the attacks of Kāliya, and springs upon his head, assuming the weight of the three worlds, and dancing. Kāliya recognizes that this must be the incarnation of Viṣṇu, and yields. Then Kāliya's wives implore Kṛṣṇa to spare the life of their lord, for "death itself is excellent for a woman without a husband." Kāliya at the

¹ According to the version of Sūrdās, the occasion is made by Kaiṁsa, who sends to Father Nand demanding a lotus flower from the Kālidah.

² A good picture of this scene is reproduced in the Burlington Magazine, vol. XX, 1912.

same time prays forgiveness; and Kṛṣṇa consents to banish him to Raunik Dīp. Kālīya worships Kṛṣṇa and departs.

Kṛṣṇa is constantly playing upon his bamboo flute (*veṇu, murali*), making music of surpassing sweetness; very often he stands beneath a Kaḍamba tree in the forest, while the cows are grazing.

On one occasion when the milkmaids are bathing in the Jamnā, he steals their clothes, and will not surrender them until they come to pray for them, hand in hand.

Once when the cowherds are hungry, he sends to ask food from the Brāhmins of Mathurā. The Brāhmins refuse, but their wives hasten to carry offerings of food to Kṛṣṇa. One is prevented by her husband, and bound, so that she cannot accompany the others, and dies; but they find her already with Kṛṣṇa. When the women return to Mathurā, their husbands repent.

Kṛṣṇa is the charmer of all hearts (*mana-mohana, mana-chor*), and for his sake the milkmaids disregard all conventions of social morality. Above all others, Rādhā or Rādhikā is his particular companion and darling.

The term *Rās Līlā*, literally "Passion-play," is applied to the sports of Kṛṣṇa with the milkmaids. On a clear autumn night, Kṛṣṇa remembers that he has promised the milkmaids to dance with them, and so goes into the forest and plays upon his flute. All the milkmaids are entranced and disturbed by the sound, and at last "abandoning the illusion of the family, breaking through modest reserve, abandoning household duties, in confusion, they rose and hurried forth." One, as she rose to go from near her husband, was hindered by him, and brought back to the house — "then, indeed, she, meditating on Hari, abandoned the body, and before all others went and reached him. Perceiving the affection of her heart, Śrī Kṛṣṇa Cāṇḍ gave her final emancipation." When the others come to Kṛṣṇa he asks them first why they have disregarded reputation and duty in so doing, for the "woman who leaves her husband and goes to another, in birth after birth obtains a dwelling in hell," and he recommends them to return. They protest their devotion and the renunciation they have made in coming to him; he recognizes their love and invites them to dance. They prepare themselves, and the music and dancing begin; but they without discrimination conceive that Kṛṣṇa is now subject to their charms and think of

him as their lord in a literal and mortal sense. He therefore abandons them, and, taking only Rādhā with him, roams through the forest. They search for him everywhere, inquiring of every tree and creeper, beast and bird, if they have seen him. At last they find the marks of his feet and of Rādhā's, and a mirror (and the use of this mirror was that when the Beloved was seated to plait the Sweetheart's hair, she would hold the mirror in order still to behold his face); and so they continue their search. Meanwhile Rādhā, in the same way believing that Kṛṣṇa is subject to her charms, and has need of her as she of him, and so acting in spiritual pride, tells him that she is weary and asks him to carry her. He smiles and stoops and begs her to climb on his shoulder, but as she stretches out her hands, he vanishes. There the milkmaids find her alone, in tears, and feel they have found a half of what they are seeking, and all together continue the search. When at last they cannot find him, they return to the river bank where the dance had been, and wait. There they speak of Kṛṣṇa and of their devotion to him, and bewail their solitude.

Then Kṛṣṇa recognizes their humility and need of him, and appears in their midst. They are delighted and restored, but they reproach the Lord for his faithlessness and neglect — he steals all hearts and recognizes no obligations. On a question being propounded he admits that of all ways of acknowledging service the worst is ingratitude. But when they believe that he thus condemns himself, he adds "I am not in this reckoning, as you think and laugh about; on the contrary, my method is that whoever desires anything from me, the desires of his heart I satisfy." He acknowledges their love and will reward them fully and freely.

Then by Yoga illusion making himself many, he dances hand in hand with the milkmaids in a ring; between each pair is Kṛṣṇa and each believes that he is at her side. So in this dance, the *Rās Maṇḍala*, there whirl around

Milkmaids and Nanda's son, alternate like storm clouds and lightning,

The darkling Kṛṣṇa and fair Braj girls, like a gold and sapphire necklace.

"And there was such harmony of the *Rāgas* and *Rāgiṇīs*, that by hearing it, wind and water no longer moved." When the night — in which months had passed unawares — was advanced, Kṛṣṇa sends the milkmaids home,

telling them that "as Yogīs meditate, do you also meditate upon me; wherever you may be I shall be near you."

The famous *Gīta Gorinda* of Jayadeva, a Bengālī poet writing in Sanskrit in the thirteenth century constitutes a kind of lyrical drama with three speakers — Kṛṣṇa, Rādhā, and the messenger (*Dutikā*).¹ The poem describes the preoccupation of Kṛṣṇa with worldly pleasures, typified by the milkmaids other than Rādhā herself; the loneliness of Rādhā, and her messages to Kṛṣṇa by which he is reminded of his true allegiance; and Kṛṣṇa's return to Rādhā, with the bliss of their reunion. The conception is thus a little varied from that of the *Kṛṣṇa Līlā* as ordinarily presented.

An episode (not in the *Bhāgavata Purāṇa*), known as the *Dāna Līlā*, depicts Kṛṣṇa as keeper of the ferry on the Jamnā, which the milkmaids must cross when they take their milk and curds to sell in Mathurā. He demands from them a fee, which at first they refuse, but at last acknowledge him as lord of all that they are or possess; they remain with him all night and again take part in the *Rāsa Maṇḍala*.²

Kaṁsa now learns the true story of Kṛṣṇa's birth, and decides to institute a wrestling match and other sports to which Kṛṣṇa and Balarāma shall be invited, and where they shall be slain. He again imprisons Vasudeva and Devakī and sends Akrūr with an invitation to Kṛṣṇa, and the latter sets out for Mathurā together with Nand-jī and all his company. On the way Kṛṣṇa reveals his Godhead to Akrūr, who worships him. In Mathurā he meets a hunchbacked woman named Kubjā, who is secretly his devotee; he makes her straight and beautiful and promises to visit her later.

They now reach the king's palace, and there Kṛṣṇa breaks the great bow of Śiva which has been set up in the arena where the contests are to take place. Kaṁsa is alarmed; he orders the arena to be prepared, and sends out a furious elephant, Kubaliya, whose driver urges it on to the attack. Kṛṣṇa and Balarāma make sport of it, and at last the former kills it. Then the wrestling takes place, and these two make an end of all their opponents. Then Kṛṣṇa springs up on the royal dais, throws down Kaṁsa

¹ The best translation is that by Courtillier, G., Paris, 1904. There is a poetical version in English by Sir Edwin Arnold, in *Indian poetry*.

² Coomaraswamy, A. K., *The Taking of Toll (Dāna Līlā)*, trans., London, 1915.

and slays him. He comforts the wives of Kāṁsa, telling them to perform the obsequies, reminding them that

No one lives for ever; he is false who calls anything 'my own.'

No one is mother, father, son or relative; there is naught but the succession of birth and death.

Kṛṣṇa now releases Vasudeva and Devakī, places Ugrasena upon the throne and dismisses the cowherds, his companions, to Bṛndāban. He remains in Mathurā with Balarāma and pursues Vedic studies. He slays the demon Śaṅkhāsura and takes the conch as his own weapon; and restores his teacher's son to life. He sends Udho to Bṛndāban to comfort the herdsmen and milkmaids; they are in deep distress, and bitterly reproach the Lord for deserting them; they are jealous of Kubjā. They are not content with the practice of devotion, but long for him whom they have known as a lover.¹

At this point the connection is made between the Gopāla (cowherd) Kṛṣṇa with the Kṛṣṇa of the epics. Jurāsindhu attacks and occupies Mathurā; Kṛṣṇa and Balarāma with Ugrasena retire to Dvārakā and take up their residence there. Balarāma marries Revatī, and Kṛṣṇa, Rukmiṇī, daughter of the Rājā of Kuṇḍalpur, after meeting her by arrangement at a temple of Devī and carrying her away under the very eyes of the armed guard. Rukmiṇī bears a son, Pradyumna, who is as it were an incarnation of Kāmadeva, and in fact of Viṣṇu.²

Duryodhana now attempts to murder the Pāṇḍavas; Kṛṣṇa and Balarāma hasten to their aid at Hastinapur. Kṛṣṇa marries other princesses.

Pradyumna has a son, Aniruddha, by Carumatī. There is a powerful *asura*, Vaṇāsura, endowed by Śiva with a thousand arms and boundless strength. Not knowing how to employ his superabundant power, he approaches Śiva, who tells him that Kṛṣṇa alone will be able to confront him; and gives him a banner to set upon his palace, and when this banner spontaneously breaks and falls, he will know that Kṛṣṇa has taken incarnation. Vaṇāsura has a very beautiful daughter Uṣā; she becomes as learned as she

¹ The theme of two famous songs by Sur Dās, entitled *Bhramar-gītā*. See translation in New Orient, III, 2, 1926.

² In the *Kṛṣṇa Līlā*, Kṛṣṇa is the incarnation of Viṣṇu as Hari and represents Rāma; Balarāma corresponds to Lakṣmana; Pradyumna to Bharata; Aniruddha to Saṁrugna; and Rukmiṇī to Sitā. The *gopas* and *gopīs* are incarnations of the minor gods and their wives, devotees of Kṛṣṇa, who took birth in the district of Braja as Yaduvānsis (descendants of Yadu, a hero of the Lunar dynasty).

is fair. When she is twelve years old, she longs for a husband; and in a dream she sees and embraces Aniruddha, but awakes without knowing his name. She relates the affair to her confidante (*sakhī*) Cītrarekhā; the latter draws the likeness of all the great personages in the universe, and finally, one by one, the forms of the Yaduvarṣīs, and amongst the latter Uṣā recognizes Aniruddha. Cītrarekhā promises to fetch him; she travels through the air to Dvārakā, finds him dreaming of Uṣā, and carries him off, asleep on the bed. When he awakes, he is alone with Uṣā. She keeps him concealed in her palace. At last the matter is brought to the ears of Vaṇāsur, and he surrounds the palace of the princess with his army of demons. Aniruddha awakes, and scatters the army but is captured and bound by Vaṇāsur. Aniruddha and Uṣā are confined. The Ṛṣi Nārada conveys the news to Dvārakā. Kṛṣṇa sets out with an army, accompanied by all the Yādavas, to his rescue. Vaṇāsur is defeated in a bloody battle, loses all but four of his arms, worships Kṛṣṇa, and bestows his daughter upon Aniruddha in formal marriage. They return to Dvārakā.

Kṛṣṇa now sends Balarāma to Gokula to visit Nand and Yaśoda; he finds the herdsmen and milkmaids intent on the thought and love of Kṛṣṇa. Balarāma spends two months in Bṛndāban, discoursing of Kṛṣṇa by day and dancing with the milkmaids at night. One night when Balarāma wished to bathe, he called to the Jāmnā to come to him; and when the river paid no heed to his command, he angrily drew her toward himself in a furrow which he made with his plough. At last he returns to Dvārakā. Nārada visits Kṛṣṇa in Dvārakā and observes his manner of living with many wives; in numberless forms, he is the companion of each. Kṛṣṇa now returns to the Pāṇḍavas in Hastināpur. He assists them in the great war against the Kauravas; and slays Śiśupāla, and other heroes.

The story of the Brāhman, Sudāmā (Śrīdāmā) is now told. Sudāmā had been a fellow pupil of Kṛṣṇa under the same *guru*. He is exceedingly poor, but at his wife's suggestion decides to visit Kṛṣṇa. He has no better offering to take to him than a few handfuls of rice tied up in a rag. He arrives at Dvārakā, enters the palace, and finds Śrī Kṛṣṇa enthroned. Kṛṣṇa rises and receives him with much honor. With great hesitation he produces his humble gift, and Kṛṣṇa partakes of it. Sudāmā does not prefer any request, but Kṛṣṇa, who knows the needs of all, despatches Viśvakarmā to erect a

palace for Sudāmā. Sudāmā takes leave and returns; he finds in place of his poor village and hut a rich city and palace. He finds that the palace is his own, and is abashed; for he had not asked any reward for his devotion, but is reassured by his wife.

Nand, Yaśodā and the *gopas* and *gopīs* now visit Śrī Kṛṣṇa in Dvārakā; he praises their devotion. Not by meditation, he says, have they made him their own, but by their love. Kṛṣṇa restores the six elder brothers slain at birth by Kāṁsa. He continues to lead a life of prosperity and pleasure at Dvārakā.

CONTENT OF THE KṚṢṆA LĪLĀ¹

Such is the outward form of the Kṛṣṇa legends in bare outline. To Indian ears this is much more than a story. In Vaiṣṇava experience the *Kṛṣṇa Līlā* is not an historical event, but an eternal reality. As Nīlakaṇṭha expresses it, “Devakī and other names are merely allegorical, bearing an esoteric meaning. The narration is not the real point. The Rās Līlā (that part of the story dealing with the love relation of Kṛṣṇa with the milkmaids of Br̥ndāban) is based upon undying and eternal truths, the permanent relations between Jīva and Īśvara (soul and God). The heart of man is the seat of this Līlā, which can be reproduced at all times, in the heart of every real Bhaktā (lover of God) . . . The Līlā is constantly performed in Goloka (Kṛṣṇa’s heaven, that is, a certain station of consciousness) and is reproduced over parts of the Brahmāṇḍa (the temporal Universe), according to the will of Kṛṣṇa.”

Moreover the *Kṛṣṇa Līlā* is not concerned with the plane of conduct, its theme is spiritual rather than moral. It is taken for granted that, on the plane of conduct, the sanctions of morality according to the norm of the Indian social order are indefeasible. It must never be forgotten that Kṛṣṇa is God and that his actions are in no way determined by necessity or by desire. King Parikṣit, to whom the story is related, is indeed bewildered, and asks of Śrī Śukadev-jī, who tells the story, how it is, if Kṛṣṇa

¹ For interpretation of the *Kṛṣṇa Līlā* consult especially: Sinha, P. N., *A Study of the Bhagavata Purāṇa*, Benares, 1901; Coomaraswamy, A. K., *Rājput Painting*, Oxford, 1916; Sen, D. C., *History of Bengali Language and Literature*, Calcutta, 1911; Coomaraswamy, A. K., and Sen, A., *Vidyapati, Bangiya Padabali*, London, 1915; Coomaraswamy, A. K., *The Taking of Toll*, being the *Dāna Līlā*, translated into English, London, 1915.

descended to remove the burden of the earth to give happiness to good and pious folk, that he danced and sported with the wives of others. Śrī Śukadev-jī replies.

“Listen, O King! regarding God as human, you fail to comprehend this mystery. What are not the powerful doing? Who knows their course of action? They indeed do nothing for themselves; but having reflected, you will perceive that they are separate from all, as the leaf of the lotus from the water. Revere the actions of Hari, but do not give your mind to the doing of them.”

Parikṣit asks again how it is that that milkmaid who would have gone to Śrī Kṛṣṇa in the forest, but was detained by her husband, obtained emancipation, for she did not know him as God, but regarded him as a sensual object of desire. Śukadev-jī replies: “Incarnation of Justice! They who celebrate the virtues of the greatness of Śrī Kṛṣṇa and even unwittingly, they too undoubtedly obtain the emancipation of faith. . . . And hearken! I am now declaring with what, and how many, and what various dispositions Śrī Kṛṣṇa was revered and salvation won; thus, Nand, Yaśodā and others, knew him as a son; the milkmaids as their lover; Kāṁsa worshipped him by fear; the cowherds called him their friend; Śisupāla paid honour to him as a foe; the Yaduvarṇśis made him one of themselves; the Yogīs, ascetics and sages pondered upon him as God; but at last, everyone of them obtained emancipation. If then one milkmaid by absorption in the thought (*dhyāna*) of him, attained the farther shore of the ocean of birth and death, what is the marvel?”

The theme of the *Kṛṣṇa Līlā* is thus entirely distinct from that of the *Rāmāyaṇa*. The latter is pseudo-historical, and sets forth a social ideal, in which by a righteous life (performance of *svadharma*) a man may approach to a nearer union with God, the former describes the very nature of accomplished union (*bhāva-sammilana*).

Further: the fundamental concept of Vaiṣṇava theology is to be found in its view of the universe, not as in the Vedānta a complete illusion, but as a theophany. When the mirror of the soul is cleansed, then God alone is reflected therein, and all things are seen to be as they are, infinite. Therefore, the whole drama of life, the humblest or simplest event, the most intimate moments of passion, the forms and behaviour of the whole in-

animate and animate creation, whether visible or mythological, and without the smallest distinction of sacred and profane, is a vocabulary available to all those who have experience of God and are moved to speak of it. In the last analysis, the revelation afforded by the whole or by any aspect of life is of one and the same validity; but here, all spiritual experience was seen reflected in the relation of Lover and Beloved, more clearly than in any other way. In the language of human love the Vaiṣṇava mystics found ready to their hands a most explicit vocabulary of devotion and of union. The ultimate essential of all such devotion is self-forgetfulness and self-surrender, the root of all division is pride and self-will, and therefore the drama of spiritual experience is represented by the love of woman for man.

“That love which makes me to live a limitless life in this world. . . . It is like a wife, who enters the fire at the bidding of love,” says Kabir. Above all it is represented by the greatest renunciation she can make for his sake, the abandonment of family honour, reputation, and of her whole position in the world. For this, and even death, are the inevitable consequence of adultery in a social order like that of India, where the foundations of morality are based upon an ideal of pure descent and of dedication to social function. The perfect experience of union is known to the milkmaids because ‘like a *vairāṅt*’ they have left all to follow him. It is true that this union can be otherwise achieved, and through any bond, for example, as we have seen, by knowledge or by enmity, but, inasmuch as the Paurāṇic renaissance is essentially a devotional movement, the emphasis throughout is laid on love. It should also be observed that it is not only in those works which specifically illustrate the *Kṛṣṇa Līlā* that these ideas prevail; a sense of the concurrence of physical and spiritual reality is a new and conscious blossoming of the characteristically Indian idea that life in all its functions should be known as a ritual having at once an exoteric and an esoteric significance. Not that life is an allegory, and can be used to suggest a meaning other than its own, but that its meaning is at one and the same time spiritual and physical.¹ Not only then do the terms of human love

¹ It is worth while to explain here what from an Indian point of view, is regarded as profane or animal conduct. Such conduct is not recognizable by its outward form, and cannot be avoided by mere abstemiousness: ‘Impurity is the progeny of Ignorance, which, having divorced Divinity from what is naturally a Divine act, has lowered it into one of mere enjoyment.’ It is not the fulfillment

express the life of the spirit; but the life of the spirit in its turn illuminates and transfigures every human emotion and mortal experience. In the *Rāgmālās* for example, and in Rhetoric, where human emotions are the theme, the technical language of yoga is used with reference to human passion as naturally as the terms of passion are elsewhere used in works of pure devotion.

*Cult of Śrī Nātha-jī:*¹ A special form of Kṛṣṇa worship is represented in the cult of Śrī Nātha-jī, established by Śrī Vallabhācārya at the close of the fifteenth century. Śrī Nātha-jī became manifest (i. e., was discovered) in the form of a buried image on the Govardhan hill near Mathurā. Śrī Nātha-jī appeared to Vallabhācārya in a dream commanding him to erect a shrine and preach his worship. In the time of Aurangzeb, the persecuted Vallabhācāris removed the image to Mārṇwār obtaining the protection of Rāj Singh of Udaipur. The cart conveying the image stuck fast at Nāthadvār, twenty-four miles north of Udaipur, and a new shrine was erected there, and has since formed the centre of the cult, which still flourishes throughout Western India. Pictures of various sizes, in a peculiar, primitive and stereotyped style, representing Śrī Nātha-jī with Rādhā, and also the episode of the discovery of the image, are produced in great numbers for the pilgrims to Nāthadvār. Examples may be seen in almost every shopkeeper's booth at Mathurā. Pictures of Dauji or Baldeo (Balarāma, the elder brother of Kṛṣṇa), of Kṛṣṇa as Dvarkānātha are made after the same peculiar convention. The name of Śrī Nātha-jī, and his footprint symbols are often found on enamelled Rām-nomi pendants.

ŚRĠGĀRA

Śrġgāra, the 'flavor of love,'² in the sense of the technical workson rhetoric, is fully illustrated in Rājput painting, forming the immediate theme

of animal functions that lowers a man from his high estate to that of a beast, but the failure to recognize in these functions the working of divine necessities. On these points see Avalon, A.: *Principles of Tantra*, 1916. Introduction, pp. cxxxi ff.

¹ For Śrī Nātha-jī see C. R. P., p. 41; Bhandarkar, *Vaiṣṇavism, Śāivism, etc.*, 1913, p. 77; Tod, J., *Annals of Rajasthan*. For Dauji, see Vogel, J., *Catalogue of the Archaeological Museum at Mathura*, Arch. Surv. India, Ann. Rep., 1908-09, Calcutta, 1912. For the iconography of Śrī Nātha-jī, and the related types see (Karsandas Mulji) *History of the sect of Mahārājas, or Vallabhācāryas in Western India*, 1865, pl. facing p. 106.

² The first of the 'nine rasas' or flavors which may predominate in a work of art. These flavors are caused by the inherent emotions, *bhāvas*, in the case of Śrġgāra, by love or desire (*prema, rati*,

of a large part of the eighteenth-century Pahārī Kāṅgrā works, and less immediately but quite consciously the theme of the *Ragmālā* paintings. Equally definitely the phases of love are illustrated in the *Kṛṣṇa Līlā*, while, in turn, in the sets of pictures illustrating the *Aṣṭanāyakā*, etc., the typical hero and heroine are represented by Kṛṣṇa and Rādhā.

In order that the subjects of many of these pictures may be understood without repeated explanation in each individual instance, it will be necessary to summarize the phases of love and the classifications of heroines according to the rhetoricians.

Love (*Śṛṅgāra*) is primarily divided as *Viraha*, or *Viyoga*, unhappy love or love in separation or unachieved, and *Samyoga*, love in union. There are nine or ten stages of *Viraha*, of which the first *Abhilāsa* or longing, third *Smarana* or reminiscence and seventh *Vyādhi*, sickness and washing away or fever are most important for the elucidation of Rājput paintings. These stages of *Viraha* may arise in four different situations: (1) in *Pūrva rāga* or first love, when the meeting of eyes has taken place in real life, or when the lovers have met in dreams, or have seen each other's picture, (2) in *Māna* when the lovers are divided by pride or resentment, (3) in *Pravāsa* when the lovers are separated in different countries and (4) with the flavor of pathos (*Karuṇā*) when one is dead. The first three of these situations, as well as another (which should perhaps be classed under *Pravāsa*) in which one of the lovers has adopted an ascetic life and retired from the world, are frequently presented in Rājput painting. Any heroine suffering from unhappy love or love in separation is designated as a *Virahinī*.

Māna requires a slightly fuller explanation. Originally meaning 'any intrusion of the ego,' it covers all kinds of pride, indignation, resentment, jealousy, etc., which may harden the heart of the Beloved. In spiritual (*kāma*). The *bhāras* find expression in *hāras* or *ceṣṭās* or behaviour, constituting the graces of the heroine. There are also stimulants (*vibhāra*), accessory emotions (*viyābhicārī bhāra*) and consequent gestures (*anu-bhāra*). Only so much of the rhetorical analysis of the emotions is given here as is absolutely necessary to an accurate description of the Rājput paintings. The matter is treated at length in Grierson, G. A., *Satsāyā of Bihārī*, Calcutta, 1896; Schmidt, R., *Beiträge zur indischen Erotik*, Leipzig, 1902; Regnaud, P., *La Rhétorique sanskritte*, Paris, 1884, and Haas, G. C. O., *The Daśarūpa of Dhanañjaya*, New York, 1912. The Rājput painters follow the *Rasikapriyā* of Keśava Dās (ed. Bombay, 1900). No translation of this difficult Hindi text is yet available, but some extracts will be found in C., R. P., and in Coomaraswamy, A. K., *The Eight Nayakas*, Journal of Indian Art, No. 128, London, 1914.

significance *māna* is that self-willing and self-thinking which hinders the soul from self-surrender to the Lord.

A brief reference must be made to the excitants (*vibhāva*) referred to above (p. 64, footnote). There are external circumstances which stimulate or enhance emotion. In general, these excitants (such as moonlight, rain, the buzzing of bees, sandal paste) are a source of delight to united, and of suffering to divided lovers.

The subject of augury must also be mentioned. The crow, in particular, is regarded as the messenger of separated lovers.¹

The phases of 'Love in Union' (*Saṁyoga*) are treated at great length by the rhetoricians, and abundantly illustrated in Rājput paintings, but are too many and too various for separate discussion here.

Hindu writers classify the heroes (*nāyaka*) and heroines (*nāyakā*) of literature and legend in several ways according to their character (age or experience, etc.) and situation (union or separation, etc.). From our point of view the most important of these classifications is that of the *Aṣṭanāyakā* or Eight Heroine types, for which sets of pictures and single illustrations are abundant. The eight *nāyakās* are as follows:

Śradhīnapatikā, she whose lord is subject to her will.

Utkā, *Utkalā*, *Utkanṭhitā* or *Virahotkanṭhitā*, she who expects and yearns for her lover.

Vāsakaśayyā or *Sajjikā*, she who expects her lord to return from a journey, and waits with the bed prepared.

Abhisandhitā or *Kalahāntarītā*, she who repulses her lord when he seeks to soften her pride; she repents when it is already too late.

Khaṇḍitā, she whose lord has spent the night away from home; when he returns in the morning, she reproaches him bitterly.

Proṣita-patikā or *Proṣita-preyasā*, she whose lord has gone abroad, appointing a time of return; the day has come, but he has not yet returned.

Vipralabdā or *Labdhāripra*, she that keeps an appointment, but night passes without her lover coming.

Abhisārikā, she who goes out to seek her beloved.

¹ Cf. the reference to 'crow-craft' in the *Brahma-jala sūtra* (Rhys Davids, *Dialogues of the Buddha*, I 19).

RAJPUT PAINTINGS

Several varieties of the last are distinguished according to the sentiments of the *nāyakā* or the circumstances of her journey, e. g., *Kāmābhisārikā*, *Kṛṣṇābhisārikā*, *Garbhābhisārikā*, etc.

These *nāyakās* are represented by the Pahārī painters as follows:

The *Svadhīnapatikā* is seated at ease, while her lord is kneeling to tend her feet.

The *Utkā* waits at the trysting-place, sitting upon or standing beside a bed of leaves under a tree or at the edge of a grove. In the foreground there is water with lotus blossoms, and at one side the wild deer are grazing or snuffing the wind.

The *Vāsakaśayyā* looks out expectantly from the door of her house, or is actually welcoming her returning lord, while the maids are preparing the bed within. Sometimes a crow is introduced into the picture, the omen of a returning lover. If the husband has actually returned, as in the picture given in the 'Journal of Indian Art,' No. 128, fig. 13, the *nāyakā* should be distinguished as *Āgatapatikā*.

The *Abhisandhitā* has repulsed her beloved, and sits on the ground in deep dejection, while he turns his back and departs.

The *Khaṇḍitā* meets her late-returning lover in the early morning, and overwhelms him with reproaches.

The *Proṣita-patikā* is seated in company with her *sakhī*, and will not be comforted because her lord has not yet returned.

The *Vīpralabdhā* waits like the *Utkā* by a bed of leaves; but dawn has come without the expected lover, and the *nāyakā* is tearing off her jewels in disgust, and casting them down.

The *Abhisārikā* goes out on a dark and stormy night;¹ some of her jewellery has fallen by the way; cobras twine like anklets about her ankles; the lightning flashes, the rain pours; and the path is haunted by goblin-hags. Sometimes the *Abhisārikā* is represented as just arriving at her lover's house, or at the place of trysting. If, on the other hand, it be moonlight, she wears white garments.

¹ Cf. the Western symbol of the 'terrors of the Divine Dark' — Underhill, Ruysbroeck, 1915, p. 150.

The two main varieties of the *Abhisārikā* are:

Suklābhisārikā, she who visits her beloved on bright moonlit nights, wearing white garments.

Kṛṣṇābhisārikā, she who visits her beloved on dark nights, wearing dark garments.

The latter of these is alone represented in the Rājput paintings. Heroines are also classified in three types as: *Svakīyā* (loving her own lord), *Parakīyā* (loving one who is not her legitimate lord) and *Sāmānyā* (impartial). A majority of *Nāyakās* illustrated in *Rāgmālā* pictures and in pictures of *Nāyakās*, are *svakīyā*: but *Rādhā* is typically a *parakīyā* heroine.

Another classification is according to the extent of the heroine's experience. The inexperienced or artless heroine (*navala bālā*, and unmarried girl not over sixteen years of age) is *Mugdhā*, *Mugadinī* or *Navoḍhā*. One somewhat older in whom modesty and love are equally balanced is called *Madhyā*: one who is experienced is called *Praudhā* or *Pragalbhā*.

Another classification is according to the heroine's self-command when her lover is unfaithful; thus *Dhīrā*, she who has, and *Adhīrā* she who lacks self control, and *Dhīrādhīrā* she who can sometimes conceal her anger and sometimes cannot do so.

The classification of Heroes (*nāyaka*) is much simpler. *Bharata* (*Nāṭya śāstra* Ch. XXII) defines fourteen types, but the Hindī authors (Keśava Dās in the *Rasikapriyā*, 11, 2 and Jasvant Singh in the *Bhāṣā-bhūṣana*, 1, 6-8) make a threefold classification as follows:

Pati (husband), *Upapati* (paramour), and *Vaiśika* (one who resorts to women of easy virtue); and a fourfold classification as *Anuikūla* (faithful), *Dakṣiṇa* (impartial, but kind to one while loving another), *Śaṭha* (false, and at the same time unkind), and *Dhṛṣṭa* (shameless). Examples of these can be recognized or are specified in many Rājput paintings.

A character much more rarely met with is the *Viduṣaka* or clown, usually one of Kṛṣṇa's boy companions, or faithful attendant, but given to practical joking and humorous insinuations.¹

¹ See note on No. CCLXIII (M. F. A., 17.2478), and p. 170.

LIST OF PAINTINGS

1. EARLY SCHOOLS, MAINLY BEFORE 1630

A. RĀGAS AND RĀGĪNĪS

RĀJASTHĀNĪ

I

22.684. *Gandhārī Rāgīnī*. A Śaiva ascetic seated on a tiger skin beside a lotus pond; beside him, seated on the ground, with raised knees supported by her arms, a female ascetic (*yoginī*) regarding the *svāmī*. Two disciples standing, with peacock-feather fly-whisks. Forest landscape with lotus lake; monkeys springing from tree to tree. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhāṇḍ), late sixteenth century.

Dimensions, .170 × .221 m. Ross Collection.

From the series described as S. 1 in J.A.O.S., XLIII, 1923 (where the text is discussed and compared with that of B. M. Or. Add. 2821). Another (*Bibhāsa Rāgīnī*) of the same series is in the Fogg Art Museum.

Inscription at back in Nāgarī characters with some archaic forms:

6. *A (lha) gaṁdhāra rūpa barnanam:*

(*savaiyā*):

Bīraha laharīla maina saṁhāra

tapasī rūpa bhai gaṁdhāra;

Jaṭḍ māṇḍalī mātḥai sohai,

aṁga bibhūti malayakṣa bikohai.

Kṣīna sarīra kuṣḍiye cira,

kānana basata sarovara tīra.

Joga paṭḍ juna dṛiḍha padmāsana,

sohatu subhaga baghāmaru ḍāsana.

Tāri laḡi sumudrila naina

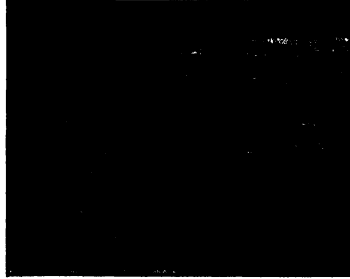
hiyai parama pīya pekhyau aina.

Doharā:

Tiḥi chabi bibi saṁgaha calī, rahī praima pada pūri

Svāmī nisa(m)ga joginī bhai, aṁga caṇḍā(v)ai dhūri.

Iti Gaṁdhāra. 6.



I (22.684): HINDĪ TEXT.

Translation:

"Thus the relation of the form of Gandhāra:

The form of Gandhāra is of one devoted to *tapas* (austerity), distraught by the waves of the ocean of the pain of love,

INDIAN COLLECTIONS

Lovely her head with its mass of tangled locks, and brightly shines the sandal
paste smeared on her body.

With wasted frame in russet garb, dwelling in the forest by a lotus lake,
Supported by a *yoga patā*, firmly lotus-seated, fair and pure, seated on a tiger
skin,

Gazing fixedly she seals her eyes upon the utter darling of her heart.

An adept of love's rule, redoubled beauty going with her;

Beside her Svāmi she has become a Yoginī, and smears ashes on her body.

Such is Gandhāra."

The first line of the *dohā* is a little obscure as a whole. By comparison with the *dohā* of *Vilāral Rāgīnī* in British Museum Ms. Or. Add. 2281 f. 14 and l. 4 of the *caupai* of *Kedārau Rāgīnī*, f. 36 in the same Ms. we might read

Tihī chabi bibi samga saha-carī, etc.

and render tentatively:

"With beauty redoubled, as a devoted wife, she follows to the end the way of love."

The situation recalls that of Pārvati, practising austerities in order to regain the love of Śiva. Indian literature offers many instances of wives following their husbands in the adoption of a religious vocation.

The style, compositions, coloring, and texts of this series are similar to those of S. 2 (Nos. II-XVI of this Catalogue), but even more vigorous.

Published: C. P. I. A., Plate LXII. Text in J. A. O. S., XLIII, 1923, with discussion.

PLATE I.

II

17.2371. *Bhairava Rāga*: a prince and lady conversing. Each holds a lotus of dalliance (*līlāṅga* or *līlā-kamala*). The lovers are attended by maids, and musicians with *vīṇās*. Night scene.

Rājasthānī (Bundelkhand) about 1600.

Dimensions, 145 × 200 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left hand corner, 1 at back:

Prathama Rāga Bhairava: dohā

Kīḍata kīḍā mahala caḥala mai, brīḍā taji maji bhāu,

Bhūli bhramu bhairava: carala, bhramata atī rati-rāu.

"Disporting and dallying mid palaces and pleasures, abandoning shame and
waxing mellow

Bhairava moves in a whirlwind, insensate, the Lord of Rati (Kāmadeva) roams
at large."

RAJPUT PAINTINGS

The fifteen pictures II-XVI, M. F. A. 17.2371-2385 are derived from an illustrated *Rāgmālā* consisting originally of thirty-six pictures on the following scheme:

1. *Bhairava Rāga*, with *Bhairavī*, *Naṭa*, *Mālaśrī*, *Paṭamañjarī* and *Lalitā Rāgiṇīs*.
2. *Mālakauśa Rāga*, with *Gaurī*, *Kambhāvatī*, *Mālavī*, *Rāmakalī*, and *Gunakarī Rāgiṇīs*.
3. *Hiṇḍola Rāga*, with *Vilāval*, *Toḍī*, *Devagandhārī*, *Deśākhyā*, and *Madhumādhavī Rāgiṇīs*.
4. *Dīpaka Rāga*, with *Dhandārī*, *Vasanta*, *Karṇāṭaka*, *Varārī*, and *Pūrvī Rāgiṇīs*.
5. *Megha-malārā Rāga*, with *Gujarī*, *Gaurā* (-malārā), *Kakubha*, *Vibhāsa*, and *Baṅgālā Rāgiṇīs*.
6. *Śrī Rāga*, with *Pañcama*, *Sadh-malārā*, *Asāvārī*, *Kāmodinī*, and *Kedārau Rāgiṇīs*.

The names printed in italics are those of the pictures in the M. F. A. series. The Coomaraswamy Collection originally included twenty-three of the series, and these were obtained in Delhi: two of these, *Vasanta* and *Sadh-malārā*, are now in the Metropolitan Museum, New York, two, *Pañcama* and *Mālaśrī*, in the Freer gallery, and one, *Madhumādhavī*, in the Cleveland Museum of Art. A *Bhairavī Rāgiṇī*, apparently of the same series is reproduced by Heath, *Indian art at the British Empire Exhibition*, 1924, Pl. vii, and Binyon, L., *Indian painting at Wembley: the retrospective exhibition*, Rūpam, no. 21.

The present series has been referred to as S. 2 in J. A. O. S., XLIII, 1923. Other examples are illustrated in C., *R. P.*, Pls. I-III, and there assigned on stylistic epigraphic and other grounds to the sixteenth century. Dr. Hermann Goetz in *Studien zur Rajputen Malerei*, "Ostasiatische Zeitschrift," X, 1922 23, pp. 54 and 56 has argued from the costume and facial angles that this series must be assigned to the beginning of the eighteenth century. In subsequent correspondence (1923) and in O. Z., N. F., I. p. 121, Dr. Goetz assigns this series to about 1616-20 on account of the correspondence of the costume with that of the Mughal paintings of the school of Jahāngīr. The costume and armpit shadow show that they cannot in any case be later than this. I am still inclined to place them somewhat earlier; there is nothing in the costume or architecture that cannot as well or better be assigned to the latter part of the reign of Akbar as to that of Jahāngīr. To mention only two points: (1) the abundant use of large black pompoms is paralleled in the illustrations of the *Rasikapriyā* MS. which must certainly be dated about 1600, and in some Mughal paintings of the Akbar period, while the wearing of many large pompoms went out of fashion very early in the seventeenth century and (2) while it is true that in S. 2 the skirt of the *jāma'* lacks the pointed extensions which are characteristic of the Akbar fashion (*Rasikapriyā* MS.; portrait of Mān Singh, C., *P. I. A.*, Pl. xc and *Hamza Nāma* illustrations, in Glück, C., *Die indische Miniaturen des Haemza Romanes*, 1925) it should be observed that the pointed and the plain-skirted *jāma'* were simultaneously worn (both forms are represented in the *Rasikapriyā* MS. and in the Bankipore *Tārīkh-i-khandān-i-timuriyah*). The plain *jāma'*, indeed, already occurs in Jaina MS. illustrations of the fifteenth and sixteenth centuries (C., *C. I. C.*, Pt. iv, No. vi, Pl. xxii). I have

INDIAN COLLECTIONS

therefore assigned S. 2 to "about 1600," and have described S. 1, represented by No. I of this Catalogue, which has a rather more 'primitive' aspect, as late sixteenth century. These are conservative estimates, in my view; S1 and S2 may well be of mid or late sixteenth-century date, and in any case are unmistakably pre-Mughal in style. See also No. XXXIX of this Catalogue, *infra*, and discussion of the *jāma*', *supra*, p. 26.

As regards the texts: those of S. 1 (No. I of this Catalogue and *Bibhāsa* of the Fogg Art Museum), S. 2 (Nos. II-XVI of this Catalogue, with *dohās* only) and S. 4 (four examples of the same school, with *dohās* only, belonging to Mr. A. Ghose, Calcutta) are practically identical. From the Fogg Art Museum *Bibhāsa* text (quoted J. A. O. S., XLIII. 1923, p. 602) it would appear that the author was a poet by the name of Lachiman. A different text (but with occasional correspondences) is found in S. 3 (Nos. XLVIII and XLIX of this Catalogue), S. 5 (Nos. LII, etc., of this Catalogue) and in B. M. Or. Add. 2821.

PLATE II.

III

17.2372. *Paṭamañjarī Rāgiṇī*: a lady, seated on a couch, conversing with her confidante (*sakhī*). Night scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhāṇḍ), about 1600.

Dimensions, .147 × .195 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Bhairo 5*.

Inscription at back:

Paṭamañjarī Rāgiṇī Bhairau kī: dohā;

Tāṭī sunī sati bhāu bhūli bhramu, bhairava dhasa-khijani celau,

Cīta cīta so kubathai kayā, ghatāi kālī āva naimitu.

"Hearing thereof, Sati loses her wits in a whirlwind, her heart is saturate with resentment towards Bhairava,

With grief is her body bent, she wastes away in the black fire (of jealousy)."

Same hand and series as Nos. II and IV-XVI.

PLATE II.

IV

17.2324. *Lalitā Rāgiṇī*. A lady sleeping on a couch in a palace chamber, a warrior with sword and shield approaching on the right. The visit of the enemy to the hero's wife while the hero is abroad. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhāṇḍ), about 1600.

Dimensions, .148 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Bhairo 6*.

Inscription at back:

Lalitā Rāgiṇī Bhairau kī:

Bāgai bīrā agara dūlī, ruṇu-vāri yatu mainu,

Phīrī kaisāi ko kahi sakai, gaja gāminī sau bainu.

RAJPUT PAINTINGS

"A tiger hero, swaggering and truculent, seeming to be the slave of Love,

Who can tell when he returns, roaring like an elephant?"

Same hand and series as Nos. II, III, and V-XVI.

The text is practically identical with that of S. 4.

PLATE III.

V

17.2373. *Mālakausta rāga*. Prince and princess seated in a palace, she offering him sweetmeats. Female attendants, one with a fly-whisk of peacock's feathers; a musician with a *viṇḍ*. Night scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .146 × .196 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner *Mālakaustaka* 1.

Inscription at back:

Dutīya Rāgu Mālakaustaka:

Piya livāvana sahacarī, gaī tiā vanahāra

Chinu chinu juga bara jāla, tihi kāma caupa kṛita māra.

"The devoted wife went into the forest to bring her darling home;

Every moment that passed was like an aeon, whose love was killing her."

Same hand and series as Nos. II-IV and VI-XVI.

The text of S. 4 is practically the same, except in reading *krama* for *kṛita*.

PLATE III.

VI

17.2374. *Gaurī Rāgini*. A lady picking flowers in the garden of a palace, lotus pool in the foreground. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .145 × .195 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Mālakaustaka* 2.

Inscription at back:

Gaurī Rāgini Mālakaustaka kī,

Bāga āga āru-manau trīya, kṛīḍati kīyai phāla,

Mālakaustu nṛpu āvanai, nāika para anukūla.

"Entering the garden, the modest woman playfully gathers flowers,

For the coming of her lord Mālakaú; a most devoted lady devoted to the hero."

Same hand and series as Nos. II-V and VII-XVI.

PLATE IV.

VII

17.2375. *Khambāvalī (Khamāj) Rāgini*. A lady performing *Brahmā pūjā*: Brahmā is four-faced and four-handed, and is seated before the sacred fire, two hands holding books (representing the Four Vedas), and another hand with a spoon, feeding the flames

INDIAN COLLECTIONS

with *ghī* (clarified butter); the lady making offerings to the sacred fire. To the right a palace with chamber and couch. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .149 × .197 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Mālakaustaka* 3.

Inscription at back:

Khāmhārāṭī Rāgini Mālakaustaka kī:

Saphala hauna kau nāli-phalu, amṛuli linai nāri,

Caturānanu¹ juja jaki rahai, rūpu nihāri nihāri.

"Desiring a boon, the woman offers up a coconut with folded hands,

She makes offerings to Brahmā, and gazes again and again on the image."

Same hand and series as Nos. II-VI and VIII-XVI.

PLATE IV.

VIII

17.2376. *Mālari Rāgini*. A lady placing a rose-lotus garland round her lover's neck. To the left a palace with chamber and couch; to the right a tree with flowering creepers. Day or twilight scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .148 × .196 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Mālakaustaka* 4.

Inscription at back:

Mālava Rāgini Mālakaustaka kī:

Sukha samdhyā bāndhyā bahula, gai na sunahu varināri,

Yaha samdhyā sukha siddha sami, bidhanā racī savāri.

"Very great is the bliss of the union of him and her, such as has never been heard of:

This union is full and perfect joy, God brought it about by design."

I take *varināri* as *vara* and *nāri*, man and woman: the word can also mean 'beautiful woman.'

Same hand and series as Nos. II-VII and IX-XVI.

PLATE V.

IX

17.2377. *Gunakari Rāgini*. A lady of blue complexion picking flowers from a flowering creeper growing in a scarlet pot. To the right a palace, with chamber opening on the terrace, and containing a couch. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .146 × .199 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Mālakaustaka* 6.

¹ *Caturānanu*, "four-faced," i. e. Brahmā.

RAJPUT PAINTINGS

Inscription at back:

Gunakari Rāgini Mālakaustaka kī:

Phāli sahila binati pahupa, maha cila abhirāma,

Mālakaustu nṛpu dvanai, karati seja kī sāma.

"Blooming like a flower herself, she gathers blossoms with her heart full of gladness,

For the coming of her lord Mālkausa, she duly prepares the bed."

Abhirāma seems here to be an adjective describing the heroine. See B. M. Or. Add. 26550, ff. 20 and 34, where the word, occurring as part of the text, has been mistakenly regarded as the name of the author of the poem (Blumhardt, J. F., *Catalogue of the Hindi, Panjabi and Hindustani MSS in the British Museum*, London, 1899, p. 61): the author's real name, Lāl, appears on ff. 10, 11, 12 (see p. 45, note 2).

Same hand and series as Nos. II-VIII and X-XVI.

PLATE V.

X

17.2378. *Toḍi Rāgini*. Woman with a *vinā* standing in a grove of trees with flowering creepers; two deer are attracted by the music, and one of these is feeding from her hand. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhand), about 1600.

Dimensions, .147 × .200 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner. *Hinḍola 3*.

Inscription at back:

Toḍi Rāgini Hinḍola kī:

Piya biyoga ati birahinī, bairāgina bairāga,

Manu biramāvatī mṛgani, sau toḍi ṭhāṛhī bāga.

"Divided from her darling, most unhappy in love, like a nun renouncing the world,
This Toḍi abides in the grove and charms the hearts of the does."

PLATE VI.

XI

17.2379. *Desākhyā Rāgini*. An acrobat dancing with a fan, and a woman turning on a cross-bar. Day scene with rain.

Rājasthānī (probably Bundelkhand), about 1600.

Dimensions, .148 × .194 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Hinḍola 5*.

Inscription at back:

Desākha Rāgini Hinḍola kī:

Guna ḍgari nāgari ca(tura), tanu sugamḍha nanu sākha,

Rākhi cila caterīpati, imi debī desākha.

INDIAN COLLECTIONS

"An accomplished and clever young woman, fragrant of body, in all its parts,
Fixing her heart upon her lord, such a lady is Deśākh."
Catēripati I take as *catra-* or *catripati*, "lord of an umbrella," "lord," "king."

Same hand and series as Nos. II-X and XI-XVI.

PLATE VI.

XII

17.2390. *Dhandśrī Rāgiṇī*. The confidante, of blue complexion, seated, drawing the likeness of a man according to the description of the heroine standing. Tree to right. Night scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhāṇḍ), about 1600.

Dimensions, .148 × .196 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Dīpak 2*.

Inscription at back:

Dhandśrī Rāgiṇī Dīpaka kī:

Sama gāvati tākau sakṣī, dhandśrī ati sogu,

Rūpu ghaṭai ati deha kau, tī jani karai viyangu.

"All the tale she tells her *sakṣī*, Dhanāśrī is full of woe.

The beauty of her body is wasted all away, she displays the condition of 'love in separation.'"

Drawing the portrait of the lover is one of the traditional accomplishments of a confidante. Cf. the story of Aniruddha and Uṣā in the *Bhāgavata Purāṇa* (Prema Sāgara, ch. LXII).

Same hand and series as Nos. II-XI and XIII-XVI.

PLATE VII.

XIII

17.2381. *Varārī Rāgiṇī*. Love scene in a palace chamber, the lady with a yak-tail fly-whisk (*cāmara*). Tree to right. Night scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhāṇḍ), about 1600.

Dimensions, .146 × .197 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Dīpak 5*.

Barārī Rāgiṇī Dīpaka kī:

Sarasa barārī baini kā, cica rari chabi maina,

Tega tyāga krama netu bhau, phikim na sarami naina.

"Sweet is the speech of Barārī—her beauty like Kāmadeva's,

Who has laid aside his arms, as the occasion demands—not lowering her eyes in shame."

I cannot give any meaning to *cica*.

Same hand and series as Nos. II-XII and XIV-XVI.

PLATE VII.

XIV

17.2382. *Vibhāsa Rāgiṇī*. Heroine (Rati) seated on a bed on a palace terrace, the hero (Kāmadeva) aiming a flower arrow at a cock which is standing on the leaves of a plantain and crowing. Night scene (dawn).

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .14 × .19 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Megh-malāra 3*.

Inscription at back:

Bibhāsa Rāgiṇī Megha-malāra kī:

Saba nisi gaṭ surata rasa, kṛḍata koka bīḍsa,

Aikāke prajamka para, nidrā karati bīḍsa.

(The last word is doubtless an error for *bibhāsa*.)

"The whole night passed away in love's delights and enjoyment of amorous dalliance.

Alone on the bed, Bibhāsa sleeps."

For another form of Bibhāsa, see No. L of this Catalogue. The hero who shoots an animal which disturbs the love scene is a motif not uncommon in Indian erotic paintings. Other examples in the M. F. A. collections included M. F. A. 17.2421 an illustration to the *Hamīr Haṭh*, where the Sultān is shooting a rat (this Catalogue, No. CXXXIII); the unexplained illustration to a Jaina MS., M. F. A. 17.2728, No. 3 in C., C. I. C., Pt. iv, Pl. xv, where the hero is shooting at a parrot. Similar illustrations are found in the *Hamīr Haṭh* series published by H. Sastri in *Journal of Indian Art*, Vol. I), London, 1916, where Mahimā is shooting a lion; and in a Jaina MS. in the Freer Gallery, like the M. F. A. 17.2278 above referred to. The shooting of a cock by Kāmadeva is peculiarly appropriate, as this bird, heralding the day, when dalliance is no longer permissible, may be regarded as his particular enemy.

The motif of shooting at the Beloved (illustrated in No. L of this Catalogue) is quite distinct from that of shooting at an intruding animal. It may be remarked that shooting motifs are common in European erotic art.

Same hand and series as Nos. II-XIII and XV, XVI.

PLATE VIII.

XV

17.2383. *Baṅgāla Rāgiṇī*. A man seated between two trees, reciting *mantras* and telling beads. Day scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .147 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Megh-malāra 6*.

INDIAN COLLECTIONS

Inscription at back:

Baṅgala Rāgini Megha-malāra kī:

*Apanau pati basi karana kau, bahu nāika bara bhūpa,
Sāma mantru triya japati hai, dhari muniyāra kau rūpu.*

"With a view to enthrall her husband, a great and noble lord,

The woman repeats the *Sāma mantra*, wearing the aspect of a sage."

Same hand and series as Nos. II-XIV and XVI.

The text is practically identical with that of S. 4.

PLATE VIII.

XVI

17.2385. *Kedāra Rāgini*. Two persons seated on a terrace; one a yogi seated on a tiger skin, the other a musician with a *riṅā*. Night scene.

Rājasthānī (probably Bundelkhaṇḍ), about 1600.

Dimensions, .14 × .19 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in upper left-hand corner: *Śrī Rāga ḡ.*

Inscription at back:

Kedārau Rāgini Śrī Rāga kī:

*Suni suni nāda kuramga dhuni, thakyau nisākara jāni
Birahu badhyau kedāra kau, sukyau kari lahau bihānu*

"Ever hearkening to the calling of the deer, she sees that the moon is weary (i. e., dawn is at hand):

Love sickness is killing Kedāra; she looks to the dawn for comfort."

British Museum Ms. Or. Add. 2821, f. 36 gives a variant of the same *dohā*. The motif seems to be that Kedāra has become an ascetic, despairing of reunion with her darling; but he unexpectedly returns at dawn. Our picture illustrates only the first half of the *dohā*: but the British Museum picture referred to shows the returned husband.

Same hand and series as Nos. II-XV.

PLATE IX.

B. EPIC

PAHĀRĪ, JAMŪ

XVII

17.2745. The Siege of Laṅkā: Rāma, Lakṣmaṇa, Vibhīṣaṇa, Hanuman, etc., with an army of bears and monkeys encamped before the city walls, two *rākṣasa* spies (Śuka and Sārana), detected by Vibhīṣaṇa, held prisoner. Painting in gold and colors.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .820 × .585 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with a lengthy extract in Nāgarī characters from the *Rāmāyaṇa* of Vālmīki. The extract concludes with the rubricated passage:—*Ityārtha Rāmāyaṇe Maharṣi-*

RAJPUT PAINTINGS

Vālmiki-viracite Śrī-Rāma-carite caturviṃśati sṛṣṭāṃ sāmhitāyām Laṅkākāṇḍe Vibhīṣaṇena Śuka-Sārāṇa-grahaṇam Śuka-Sārāṇau prati Śrī-Rāma-Candra-saroṣa-vākyaṃ:

"Thus the tale of the multifarious *Rāmāyaṇa* of Vālmiki, of twenty-four thousand verses, the Laṅkā-section, the capture of Śuka and Sārāṇa by Vibhīṣaṇa, and the stern speech made by Śrī Rāma Candra to Śuka and Sārāṇa."

A series unique in size (33 × 34 inches) and historical importance, strong in color and bold but not refined in draughtsmanship, and recalling the mural art from which it undoubtedly derives. The series may originally have consisted of a hundred or more sheets; another painting and several drawings from the same series are in the Metropolitan Museum, New York. Several examples are endorsed with lengthy extracts from the *Rāmāyaṇa* of Vālmiki, written in bold Nāgarī characters and rubricated, but in the drawings the names of personages represented are indicated in several instances in Tākṛī script. The paintings have red margins, and as is often the case with Jamū pictures, portions of the picture intrude upon the margin. Above the high horizon there is always a narrow strip of cloudy sky.

Published: C., *R. P.*, pp. 17, 18, 59, 60, and Pl. **xxi** (in color); Museum of Fine Arts Bulletin, No. 96: C., *P. I. A.*, Pl. **lxxxix**.

Same hand and series as Nos. XVIII-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. **17.2746-2756**). PLATE X.

XVIII

17.2746. The Siege of Laṅkā: Rāma encamped before the city with the army of bears and monkeys, and their leaders. Rāma in conversation with Vibhīṣaṇa; a *rākṣasa* spy held prisoner, another (Sārdula) flying through the air to make his report. Rāvaṇa in council with his ministers within the city. Painting in gold and colors.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .830 × .600 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

As before, the spies, originally disguised as monkeys, have been detected by Vibhīṣaṇa. In this picture and the last (**17.2746**) Vālmiki's descriptive passages are vividly realized: the monkeys, yellow or tawny, and some white with coppery faces "innumerable groups going to and fro, leaping and resting by turns . . . long-tailed, roaring like mighty clouds, irresistible as tigers . . . these are gazing upon Laṅkā, as if to lay her waste . . . and these whom thou seest here, like mighty banks of sable clouds, like dark collyrium, puissant, innumerable, dwellers in the mountains, in the countryside and by the rivers, these dread bears are marching upon thee, O King . . . lo, one like to a mountain, Dhurmā's younger brother, a lord of the bears, like to his brother in beauty, greater in powers. And this captain of leaders, Jambavān; mild is he, obedient to his superiors, and fierce in fight."

Published: C., *R. P.*, pp. 17, 18, 59, 60, and 79 (reproducing the text with which the picture is endorsed) and Pl. **xxii**.

Same hand and series as Nos. XVII and XIX-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. **17.2745 and 2747-2756**). PLATE XI.

XIX

17.2747. The Siege of Laṅkā: Rāvaṇa visiting Sītā, in the Aśoka grove, where she is guarded by *rākṣasas*: the *rākṣasa* Vidyājñibha, at Rāvaṇa's command, exhibits a counterfeit severed head of Rāma, and his bow. Painting in gold and colors.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .825 × .600 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII, XVIII, and XX-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745, 2746 and 2748-2756).

As Rāvaṇa is subject to a curse, involving his death, should he ever again take a woman by force without her consent, he makes every effort to win her, and to this end endeavors to persuade her of Rāma's death; but even though convinced of this she remains unmoved.

PLATE XII.

XX

17.2748. The Siege of Laṅkā: Rāvaṇa seated in darbār with his ministers, Sītā in the Aśoka grove guarded by *rākṣasas*. Painting in gold and colors.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .825 × .595 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII-XIX and XXI-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2747, 2740 and 2749-2756).

PLATE XII.

XXI

17.2749. The Siege of Laṅkā: Rāvaṇa seated in conference with a *rākṣasa* captain, the *rākṣasa* army without. Painting in gold and colors.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .825 × .580 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII-XX and XXII-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2748 and 2750-2756).

PLATE XIII.

XXII

17.2750. The Siege of Laṅkā: Rāma, Lakṣmaṇa, etc., encamped with the army of bears and monkeys on wooded hills before the city. Unfinished painting, ground yellow.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .825 × .600 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII-XXI and XXIII-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2749 and 2751-2756).

PLATE XIII.

XXIII

17.2751. The Siege of Lañkā: bears and monkeys fighting with *rākṣasas* on the city walls. Drawing.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .830 × .590 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII-XXII and XXIV-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2750 and 2752-2756).

PLATE XIV.

XXIV

17.2752. The Siege of Lañkā: *rākṣasas* fighting from behind the clouds, wounding the bears and monkeys with a rain of arrows. Ramā and Lakṣmaṇa unwounded. Drawing.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .810 × .585 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII-XXIII and XXV-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2751 and 2753-2756).

XXV

17.2753. The Siege of Lañkā: battle of bears and monkeys with the *rākṣasas*. Drawing.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .830 × .595 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Tākri characters:

Samkula jundha (yuddha?) rābhodā (?)

“Vehement hand to hand conflict.”

Same hand and series as Nos. XVII-XXIV and XXVI-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2752 and 2754-2756).

XXVI

17.2754. The Siege of Lañkā: battle of bears and monkeys with the *rākṣasas*. In the upper part, Indrajit flying before Aṅgaḍa. Drawing.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .830 × .595 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published in part: C., R. P., Fig. 7 (Aṅgaḍa, wrongly described as Hanuman). The names Indrajit and Aṅgaḍa are inscribed in Tākri characters.

Same hand and series as Nos. XVII-XXV and XXVII-XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2753 and 2755, 2756).

PLATE XIV.

INDIAN COLLECTIONS

XXVII

17.2755. The Siege of Laṅkā: *rākṣasas* fighting from behind the clouds, wounding the bears and monkeys with a rain of arrows. Some of the arrows changing to serpents. Rāma and Lakṣmaṇa covered with arrows and bound hand and foot by the serpents. Drawing.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .815 × .580 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XVII-XXVI and XXVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2754 and 2756).

XXVIII

17.2756. The Siege of Laṅkā: *rākṣasas* fighting from behind the clouds, wounding the bears and monkeys with a rain of arrows. Some of the arrows changing to serpents. Rāma and Lakṣmaṇa covered with arrows and bound hand and foot by the serpents. Drawing.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .820 × .590 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published: C., R. P., p. 60 and Pl. xxiv.

Same hand and series as Nos. XVII-XXVII in this Catalogue (M. F. A. 17.2745-2755).

The subject is similarly treated in the Rāmāyaṇa reliefs of columns of the Virupākṣa temple at Paṭṭakadal, ca. 740 A.D.

PLATE XV.

XXIX

17.2757. Part of portfolio which contained the large *Rāmāyaṇa* drawings: paste-board, one side covered with red cloth. Contains parts of a very large Mahiṣa-mardini cartoon, punched for use as a stencil.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .61 × .845 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

XXX

17.2758. The Siege of Laṅkā: the city gate, with *rākṣasa* guards. Second drawing in black over red.

Dimensions, .188 × .174 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Probably by the same hand as C., R. P., Pl. xxv.

PLATE XV.

XXXI

17.2770. Bhīmasena: a man striding forward, carrying a spear pointed at both ends. Part of red border cut away.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

RAJPUT PAINTINGS

Dimensions, .093 × .149 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Tākri inscription: *Bhalā 50*:

Bhīmasena-de prasane brīdhā hoe hora kālyānā hoe lakṣmī hoe.

"If Bhīmasena be favorable there will be increase, and good fortune and wealth will result."

Nos. XXXI-XXXVIII and XLI-XLVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2763-78) are all from one series, probably by the same hand. The subjects of the illustrations



XXXI. TĀKRĪ TEXT

include deities, epic heroes, and miscellaneous. The series may once have amounted to more than a hundred items, as the highest number given in the inscription is 98; the phraseology of some of the texts (*lābha hoe, dukha hoe, sukha hoe*, etc.) suggests that the whole must have formed a kind of pack, used for divination.

XXXII

17.2771. Hanuman with a mace striding across a mountain landscape. Part of red border cut away.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .093 × .139 m. Ross-Coomaraswamy Collection.



XXXII. TĀKRĪ TEXT

Reverse with Tākri inscription: *Bhalā 4*:

Hanumāne-dē prasane sāhabī sukha hoe, hora je kāraja cintī ese sahala hoe.

"If Hanuman be favorable, every pleasure will follow and the result will be the fulfillment of desires and smoothing away of anxieties."

Same hand and series as Nos. XXXI, XXXIII-XXXVIII and XLI-XLVIII in this Catalogue. PLATE XVI.

XXXIII

17.2772. Rāvaṇa, seated figure with ten heads and twenty arms, holding weapons.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .092 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Inscription on red border in white Tākri characters *Rāvaṇa*.

Reverse, with Tākri inscription: *Mamā 56* :

Rāvaṇe-de prasane dī . . . hoe.

Same hand and series as Nos. XXXI, XXXII, XXXIV-XXXVIII and XLI-XLVIII
in this Catalogue.

PLATE XVI.

C. PAURĀṆIK

PAHĀRĪ, JAMŪ

XXXIV

17.2764. Śukra (the planet Venus): a male figure, four-armed, with sword and shield, rosary and water pot, riding on a peacock.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .094 × .139 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed on red border in white Tākri characters: *Sukra*.

Reverse with inscription in Tākri characters: *Bhalā 1* :

Sukre-de prasane karaja sidha hoe, hora anabhoga, hora sukha hoe.

"If Śukra is favorable your desires will be fulfilled and enjoyment and pleasure will result."

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXIII, XXXV-XXXVIII and XLI-XLVIII
in this Catalogue.

XXXV

17.2765. Cāndrama (the moon): male figure riding on a black buck.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .103 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed on red border in white Tākri characters: *Cāndrama*.

Reverse with defaced inscription in Tākri characters: . . . 4.

Cāndrame-de prasane . . . lābha hoe, hora su . . . sobha

"If the Moon be favorable, there will be profit, and beauty will result."

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXIV, XXXVI-XXXVIII and XLI-XLVIII
in this Catalogue.

PLATE XVII.

XXXVI

17.2766. Brahmā: four-faced and four-armed, holding the Vedas, *kūśa* grass, and water pot, riding on a swan (*haṁsa*). Red border partly cut away.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .095 × .138 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

Reverse with defaced inscription in Tākri characters: *Bhalā 80:*

Bramhe-de prasane . . . bha hoe

sukha hoe, . . . lābha . . . hoe

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXV, XXXVII, XXXVIII and XLI-XLVIII in this Catalogue.

PLATE XVII.

XXXVII

17.2767. Bhairava (Śiva): blue-complexioned, four-armed, with skull cup, sword, *triśūla*, and *damaru*, seated on a tiger skin. Yellow border.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .101 × .144 m. Ross-Coomaraswamy Collection.



XXXVII. TĀKRĪ TEXT

Reverse with inscription in Tākri characters: *Bhalā 98.*

Mahādeva-de prasane sadā dhne-dī brāḥma hoe,

dharama mukata hoe dharama-dā karama kare

"If Mahādeva be favorable, there will be continual increase, you will be freed from *dharma*, but you should practise *dharma*."

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVI, XXXVIII and XLI-XLVIII in this Catalogue.

PLATE XVII.

XXXVIII

17.2769. Nārāyaṇa (Viṣṇu): with a devotee 'taking the dust of his feet.' The divinity is of blue complexion, four-armed, with conch, mace, discus and lotus. The formula S. G. C. P., however, is not correct for Nārāyaṇa: S. G. P. C. would be correct for Kṛṣṇa, who is likewise suggested by the peacock *mukūṭa*.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions: .101 × .147 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in white Tākri characters on red border:

Narayaṇa.

Reverse with defaced inscription in Tākri characters: *Bhalā 23:*

Nārāyaṇe-de prasane aneka bha . . . hora bhuka . . . hoe

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVII and XLI-XLVIII in this Catalogue.

PLATE XVI.

25.426. Rādhā with two companions entering a walled garden, where Kṛṣṇa is seated by a bed awaiting her. There is a swarm of bees about her head, and flying between her and Kṛṣṇa; monkeys and birds in the trees. The women are dressed in *colī* (not very short), flowered skirt, and *añcala*, with black pompoms attached to armlets and wrists; Kṛṣṇa in transparent muslin *jāma'*, opening at left with jabots, and worn over tight muslin trousers; the skirt of the *jāma'* apparently with points, the *kamarband* with long ends; the knees supported by a *yoga paṭṭa*. Color brilliant and well co-ordinated.

Southern Rājasthānī or Gujarātī, early sixteenth century.

Dimensions, .185 × .263 m. Harriet Otis Cruft Fund.

Prose: Gujarātī inscription in Nāgarī characters, partly destroyed:

... *li paharana . . . āi sakha sāthai aneka chai: jāi rī bela bijī-bela sagalī sād(tha):*
agarī bāsa rañchā, jhīna rādhā-jī ra prema latāi hai: dhāyā ṭhākura-jī eka
dhyaṇa mārāga [herai ?] chai: sakhi āge padharāvati hui: bāga mahe aneka
brakha chai.

"... many companions coming with her; creeper and vine together; before them is a garden, the slender Rādhā-jī is a branch of love; Kṛṣṇa-jī is looking for her coming, as if in a trance; one of her companions leads her forward; in the garden there are countless trees."

At the back is written an (owner's?) name, apparently *Dādho-jī Pāre Phaunigar* which sounds like a Dakkhani name.

This lyrical treatment of the Kṛṣṇa theme is done in a style very closely related to that of the earliest *Rāgmāla* series in this Catalogue. The resemblances are too evident to need special mention; on the other hand, the eye in people is represented as completely seen as in Gujarātī painting of the fifteenth century. As regards costume, the women's skirts are more elaborately flower-patterned than in any other Rājasthānī pictures, the *colī* is rather long, and this would be an early feature; the same applies to the pointed skirt of Kṛṣṇa's *jāma'*, but this depends on an interpretation of the drawing which cannot be regarded as indisputable. As elsewhere, the black pompoms are a relatively early characteristic. The representation of the *khijr* (wild date palm) is unusual.

The language (*chai*, etc.) is Gujarātī. The same *chai* is used in the Jaina illustrations. The lyrical theme suggests a mention of the recently discovered Gujarātī *Vasanta Līlā* scroll fully illustrated in the style of the contemporary Jaina MSS, and dated at Ahmādābād, Śaṁvat 1508, equivalent to 1451 A.D.¹ In this MS. the most abbreviated formulae

¹ Mehta, N. C., *Indian painting in the fifteenth century*. Rūpam, 22-23, 1925; Gangoly, O. C., *Vasanta Vildā: a new document of Indian painting*, *Ostasiatische Zeitschrift*, N. F., 2, 1925.

RAJPUT PAINTINGS

of draughtsmanship are used; there is also a relationship with the Jain school of painting, which may perhaps be regarded as a kind of southern or Gujarāṭī dialect of Rajput. In several pictures the bees (which play a large part in Indian lyrical rhetoric) are represented; I do not know of any other Indian painting, except the one now described, in which this is the case. Here the 'bee-line' recalls the *Karpuramañjarī*, 11, 6 "Before her flies a glance, like a line of bees." On the whole I do not think the arguments derived from costume, solely, to be precise, from the *jāma*⁴, preclude a dating of our piece nearer to 1550 than 1600.

Published, M. F. A. Bulletin, No. 142.

PLATE XVIII and Frontispiece [color plate].

‘RĀJASTHĀNĪ

XL

23.444. Fragment, representing a landscape with trees, cows, a river in the foreground, and kneeling figures of kings. The cows in gold.

Possibly an episode from the *Mahābhārata*; or a Vaiṣṇava subject. Probably about 1600 or very early seventeenth century.

Dimensions, .11 × .217 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XIX.

E. v MISCELLANEOUS

1. PAHĀRĪ

XLII

17.2763. Deer fighting under a tree; painted over another version of the same subject. Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .066 × .143 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Ṭākṛī text, not deciphered but containing the word *lajada*, 'fighting.'

Published: C., R. P., Pl. xxviii b and vol. 1, pp. 17, 18; C., P. I. A., Pl. lxxii.

A similar composition occurs in the *Manāṭī al Ḥayawān* of the Morgan Library, New York: the accompanying text merely describes the peculiarities of the 'mountain ox.'

A similar composition is also found in British Museum Ms. 18579, f. 63 a, where it illustrates the Story of the Devotee who had his Robe of Honor Stolen (see Eastwick, *Anwar-i-Suhaili*, 1854, pp. 163 ff.).

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII and XLII-XLVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2764-2778).

PLATE XX.

XLIII

17.2768. Ascetic or student (*brahmācārī*): Brāhman youth with spear and water pot. Numbered *Bhālā* 72.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

INDIAN COLLECTIONS

Dimensions, .100 × .145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in white Ṭākṛī characters on red border *Brahmācārī*.

Reverse with Hindi text in Ṭākṛī characters:

Brahmācārie-de prāsāṇe bīdyā lābha hoe

Sukha hoe dūrba(?) lābha hoe . . . sukha . . . hoe

Brahmācārya is the continent and devoted life of the student or ascetic, and one who leads such a life is called a *Brahmācārī*.

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXIX, XLI, and XLIII-XLVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2763-2767 and 2769-2778).

XLIII

17.2773. Bed, in a chamber, the roof with five domes. Numbered *Bhalā* 74.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .102 × .145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Hindi text in Ṭākṛī characters, beginning *Sajā-de prasane*, the rest illegible (*sajā* = *sajja* or bed).

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII, XLI, XLII and XLIV-XLVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2763-2772 and 2774-2778).

XLIV

17.2774. Jailor and criminal. Numbered *Manidā* 53.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .096 × .141 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Ṭākṛī inscription in white on red border illegible.

Reverse with Hindi text in Ṭākṛī characters:

Kubudhīe-de prasane burā karama karī karīe . . . karīe burī mota hoe

“If a depraved person be gratified, he will make you do bad deeds and die an evil death.”

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII, XLI, XLIII and XLV-XLVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2763-2773 and 2775-2778).

XLV

17.2775. The friends: two young men seated on a *dari*, one offering the other betel.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .101 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in white Ṭākṛī characters on red border *Mitra* (friend).

Reverse with inscription in Ṭākṛī characters, illegible.

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII, XLI-XLIV and XLVI-XLVIII in this Catalogue (M. F. A. 17.2763-2774 and 2776-2778).

PLATE XX.

RAJPUT PAINTINGS

XLVI

17.2776. A Brāhmaṇ: a man seated on a *dari* under a tree (weeping willow type).
Numbered *Bhalā* 70.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .095 × .126 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in white Tākri characters on red border *Brāhamāṇa vidava*.

Reverse with Tākri inscription beginning *Vipare-dē prasane*. (*vipra* = *brāhmaṇa*)

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII, XLI-XLV, XLVII, XLVIII, in
this Catalogue (M. F. A. 17.2763-2775 and 2777, 2778).

PLATE XX.

XLVII

17.2777. Paṇḍit with a book.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .093 × .140 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with inscription in Tākri characters, partly illegible.

. . . *lābha hoe*

Sukha hoe, . . . bhalī hoe paṇḍita hoe

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII, XLI-XLVI and XLVIII in this
Catalogue (M. F. A. 17.2763-2776 and 2778).

PLATE XVI.

XLVIII

17.2778. Donkey beside a tree, braying. Numbered 52.

Pahārī, Jamū, early seventeenth century.

Dimensions, .093 × .143 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Hindi inscription in Tākri characters:

Gadhe-de prasane sadā dukha hoēsukha hoe.

“If a donkey be pleased, there will be both sorrow and joy.”

Same hand and series as Nos. XXXI-XXXVIII and XLI-XLVII in this Catalogue
(M. F. A. 17.2763-2777).

PLATE XX.

2. RĀJASTHĀNĪ

XLIX

25.526. Design, fruits and leaves of lotus (*Nelumbium speciosum*) probably part of
a picture border.

Rājasthānī, perhaps sixteenth to seventeenth century.

Dimensions, .159 × .080 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

2. LATER SCHOOLS, AFTER 1630 AND MAINLY LATE
EIGHTEENTH CENTURY

A. RĀGAS AND RĀGINĪS

(1) RĀJASTHĀNĪ

L

15.51. *Vibhāsa Rāgiṇī*. Kāmadeva aiming a flower arrow at Rati, who reclines on a bed on the terrace of a palace; a maid at the window fanning her. With Hindī inscription.

Rājasthānī. about 1630.

Dimensions, .172 × .245 m. Ross Collection.

Text of the Hindī inscription :

Rāganī Vibhāsa: Copāī:

*Megha malāra kāma gati kīnhi,
megha vibhāsa amika bhari līnhi;
Pauhaupa dhanukha¹ bāna kara līyau,
rati² saṁgrāma bicāratī hīyai;
Vāha neha ura hāthī lagāvai,
badana morī pīya pema upāvai;
Dou baṭīvarīla dou jujhakārī,
rahe samāna kou nahī hārī;
Sughara rūpa doū unihārī,
navala trīyā pīya jobanavārī.*

Dohā:

*Suṇīyata kathā ju kāma kī, riti bīnoda pada saṁgaḥ,
Sarasa naina kari nīrakhiē, sarasai sarasa-hī raṅga. 24.*

“Megha malāra has entered on the path of love, and the clouds have assumed full measure of glory,

Love has taken bow and arrow in hands, and Desire is considering in her heart the battle of love,

She lays a loving hand on her breast, and turning her face, awakens her darling's love.

Both are hardy and valiant fighters, both are well matched and neither yields,
Both are alike in beauty of form, the tender girl and the lusty youth.

Hear the tale of love, the passionate pleasure of union,

Only if you look with the eyes of love will you see the true tincture of love!”

¹ *Pauhaupa dhanukha* = *puppa-dhanu*, ‘Flower-bow,’ i.e. Kāmadeva.

² Rati, the wife of Kāmadeva.

RAJPUT PAINTINGS

A similar composition and almost identical text are found in British Museum MS. Or. Add. 2821, f. 29. The texts are discussed in J. A. O. S., XLIII, 1923.

The *Bibhāsa Rāgiṇī*, M. F. A. 17.2382, No. XIV of this Catalogue (S. 2), and that of S. 1, in the Fogg Art Museum, differ in theme and text, but correspond in the fact that Kāmadeva and Rati are the hero and heroine, and in the fact that the former in both cases is shooting a flower arrow, though at different objects. Cf. No. XIV, *supra*.

Published, Coomaraswamy, A. K., *The Dance of Siva*, New York, 1917 and London 1924, and in C., P. I. A., Pl. LXVIII (in color), where the hero and heroine are incorrectly referred to as Kṛṣṇa and Rādhā.

Same hand and series (S. 3) as M. F. A. 15.53, No. LI of this Catalogue.

PLATE XXI.

LI

15.53. *Madhu-mādhavī Rāgiṇī*. A woman feeding a peacock in a palace garden; attended by maids. With monsoon clouds and lightning. Hindī inscription.

Rājasthānī, about 1630.

Dimensions, .168 × .250 m. Ross Collection.

Same hand and series (S. 3) as M. F. A. 15.51, No. L of this Catalogue.

Text of the Hindī inscription:

Rāganī Madhu-mādhavī: copāi:

*Madhu-mādhavī rūpa nīdhinā nārī,
harita barana pahairai lana sārī;
Bhāvai bheda bhūṣaṇa aṅga nīke,
dekhi koṭi muni saji hoī phīke;
Nikaṣṭ mahala bārī mahi (hāḍhī,
nīla jalada umagī ghaṭā gāḥī;
Madhura madhura dhuṣṭī garajata āvai,
dāminī camakī raba jhalāvai;
Kuralahī 'khaga' ānamda suravāṇī,
dekhi surājhi rahī tihī rāṇī.*

Dohā:

*Piya mīlāpa ko phula tana, (hāḍhī karata vīnoda,
Nṛpahim dola kai manabasi, tāhai mana mahī moda. 18.*

Translation:

"Madhu-mādhavī is a treasury of beauty among women, she wears a green robe
over all her body,
Many kinds of jewels adorn her limbs, whom to behold, a myriad sages pale and
faint.

¹ *Kuralahī* = *kṛidahī*, 'are sporting,' as in the *Padumāvatī* of Muḥammad Jaist, stanza 33 (ed. Grierson and Dvivedi, Calcutta, 1911).

INDIAN COLLECTIONS

Coming from the palace, she stands in the garden; heavy black clouds are gathering joyfully,

The sweet, sweet rumbling of thunder is heard, flashes of lightning light up the sky, Birds are disporting with many notes; the princess, beholding, stands there delighted.

Her body blossoms like a flower for the meeting with her darling, she stands entranced,

Dreaming of her lord's embrace, there is bliss in her heart."

The texts of S. 3 (Nos. XVII and XVIII of this Catalogue) differ from those of S. 1, S. 2, and S. 4, but correspond with those of B. M. Or. Add. 2821.

An almost identical picture and text are found in British Museum Ms. Or. Add. 2821, f. 18. Both texts are discussed in J. A. O. S., vol. XLIII, 1923.

The *Madhu-mādhavi Rāgiṇī* of S. 2 (C., R. P., Pl. 1) and that of S. 1 (text published in J. A. O. S., *loc. cit.*) representing an *Abhisārikā* heroine, differ in theme and text; but correspond in the association with peacocks, and in some phrases of the text.

The two pictures of this Catalogue Nos. L and LI (M. F. A. 15.51 and 15.53) illustrate the growing refinement which appears in seventeenth-century Rājasthānī painting as a result of Mughal influence. There is already the beginning of a transition from painting to drawing, from color to outline, as essential medium. The later stage, in which feeling and vitality are much reduced is well exemplified in B. M. Ms. Or. Add. 2821.

Published, Coomaraswamy, A. K., *The Dance of Siva*, New York, 1917 and London, 1924, and C., P. J. A., Pl. LXIX.

Same hand and series (S. 3) as No. L (M. F. A. 15.51) of this Catalogue.

PLATE XXII.

LII

17.68. (*Varāṇī*?) *Rāgiṇī*. The heroine with hands clasped over her head, with attendants on a palace terrace, field and trees beyond. The position of the hands (*karkata hasta*) indicates amorous longing.

Rājasthānī, probably Jaipur, mid-seventeenth century.

Dimensions, .211 × .313 in. Harriet Otis Cruft Fund.

Same hand and series as Nos. LIII-V in this Catalogue (M. F. A. 17.72, 17.2911 and 17.2912).

Another of this series in the British Museum, and one belonging to Dr. Coomaraswamy.

In this series, which may be referred to as series five (S. 5), the Hindi text super-scribed on each has been painted over with clouds, which must have been done almost at once after the rest of the work was complete, perhaps as an afterthought. Portions of the text of *Kakubha Rāgiṇī* (No. LV) can be made out, the words *keli karāhi*, *sarabara* . . . *deha dhyāna* sufficing to identify it with that of *Kakubha Rāgiṇī* in British Museum

RAJPUT PAINTINGS

Ms. Or. 2821, with which the composition and style likewise correspond, though the British Museum Ms. is slightly later and not quite so well executed.

PLATE XXIII.

LIII

17.72. *Hiṇḍola Rāga*. Kṛṣṇa with Rādhā in a jewelled golden swing, attended by many other *gopīs* in a grove by a lotus lake, with many peacocks.

Rājasthānī, probably Jaipur, mid-seventeenth century.

Dimensions, .205 × 305 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. LII, LIV, LV in this Catalogue.

PLATE XXIV.

LIV

17.2911. *Khambāvaī (or Khamāj) Rāgiṇī*. A lady performing Brahmā *pūjā*: Brahmā is four-faced and four-handed, and is seated before the sacred fire, holding a book (the Four Vedas) rosary and sacrificial spoon. The lady kneeling with hands clasped in worship (*añjali hasta*). Palace terrace with musicians below; characteristic Rājput architecture.

Rājasthānī, probably Jaipur, mid-seventeenth century.

Dimensions, .186 × .284 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, C., R. P., Pl. vi.

Same hand and series as Nos. LII, LIII, LV in this Catalogue.

For similar representations cf. No. VII in this Catalogue.

PLATE XXV.

LV

17.2912. *Kakubha Rāgiṇī*. Lady with a garland in each hand with dancing peacocks: two musicians to the right, a shrine on the hill above, with two pilgrims. Lotus pool in foreground.

Rājasthānī, mid-seventeenth century.

Dimensions, .180 × .278 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. LII-LIV in this Catalogue. See No. LII.

PLATE XXVI.

LVI

17.2909. *Khambāvaī (Khamāj) Rāgiṇī*. A lady performing Brahmā *pūjā*. Brahmā seated on a terrace before the sacred fire, four-faced and four-armed, holding the Four Vedas and two sacrificial spoons, the lady kneeling with hands clasped in worship (*añjali hasta*). In the background a pavilion with heavy cornice (*chajja*).

Rājasthānī, mid-seventeenth century.

Dimensions, .163 × .217 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XXVII.

INDIAN COLLECTIONS

LVII

17.2910. *Kakubha Rāgiṇī*. A woman standing in landscape, holding a garland in each hand. A pool in the foreground, with birds and a fox, mountainous background showing Persian influence.

Rājasthāni, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .140 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XXVIII.

LVIII

17.2913. *Āśvārī Rāgiṇī*. A woman seated on lotus petals playing the *bīn* or *nāgasara* in a grove of trees at the foot of a hill surmounted by a shrine. Cobras are attracted by the music.

Rājasthāni, probably Jaipur, later seventeenth century.

Dimensions, .237 × 290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Persian characters, *Rāgiṇī Āśvārī*, and in Nāgarī characters with i verse from a *Rāgmālā*:

Rāganī Āśvārī: 35: dohā:

Pīya magū amcāhai āśvārī, caṛhi maliyācala chāi:

Sarpa sabai śrīkhaṇḍa taji, rahe deha lapaḍāi

"Āśvārī is longing for her husband, and climbs the Malaya mountains,

All the snakes desert their sandal trees, and writhe and coil their bodies."

A similar composition and text in British Museum Ms. Or. Add. 2821, f. 35.

PLATE XXIX.

LIX

17.2914. *Mālakaśa Rāga*. Prince and princess seated, listening to two female musicians.

Rājasthāni, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .180 × .250 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed with Hindi text from a *Rāgmālā*:

Sātrī Rāg Mālakoś: chand paddharī:

Manijaḷā śimhāsana pai viśāla dāmpati sarūpa sukhāmāra sālā

Ḍhārāi sucaura sakhi cāru cāra, Yaha Rāga Mālakośaha vicāra.

Iti Mālakośa Rāga

"On a beautiful gem-set lion throne, lord and lady in a fair palace;

Four lovely *sakhīs* plying the fan: know this is Mālkoś Rāga.

Thus Mālkoś Rāga."

This picture is almost identical, except for reversal from right to left, with British Museum Ms. Or. Add. 26550, folio 7. The wording of the text is different, but the sense is similar.

PLATE XXX.

RAJPUT PAINTINGS

LX

17.3041. *Lālā Rāgīñī*. Girl on a bed, a man with two garlands standing beside her.
A tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .095 × .141 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XXX.

LXI

17.3050. *Rāmākālī Rāgīñī*. Youth, accompanied by the *sakhī* or confidante of the heroine, kneeling at the feet of the heroine; architectural background.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .117 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Nāgarī characters: *11 Rāmākālī*.

LXII

17.3051. *Rāgīñī?* Lady reclining on a couch and playing a *vīṇā*, the *sakhī* seated beside the bed. Architectural background.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .131 × .159 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

LXIII

17.3061. *Rāgīñī*. Girl seated with cobra; drawing, probably a sketch for *Aśāvārī Rāgīñī*.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .103 × .135 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

LXIV

17.3067. *Dhanāśrī Rāgīñī*: tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .104 × .154 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed *Ghātāsarī* (for *Dhanāśrī*) in Nāgarī characters.

(1a) RĀJASTHĀNĪ WITH MUGHAL INFLUENCE

LXV

17.71. *Bhairava Rāga*. Śiva as Bhairava seated on a bed attended by three girls, one of whom is massaging his arm.

Under Mughal influence. Early seventeenth century.

Dimensions, .202 × .292 m. Harriet Otis Cruft Fund.

Ultramarine and gold are dominant in the unusual color scheme. The painted architecture recalls the decoration of such buildings as the Rang Mahall at Delhi (Arch. Sur.

INDIAN COLLECTIONS

Ind., Ann. Rep., 1907-08). With Urdū inscription in Persian characters in gold on the blue sky: *Prathama rāga Bhairava habāskārī śhaba bāqī, awal*: 'The first rāga, Bhairava, the hour of dawn, while night still lingers. First.'

The figure of Śiva at first suggests Kṛṣṇa by its blue color, but the hair dressed in a knot (*jaṭā*) is characteristic for Śiva as a yogi, and in any case it is Śiva as Bhairava who should be represented. Bhairava is dark complexioned; blue and black are interchangeable in Indian iconography and color terminology.

Same hand and series as No. LXVI (M. F. A. 17.69). Two others of the same series belong to Dr. Coomaraswamy.

PLATE XXXI.

LXVI

17.69. *Varārī Rāgīnī*. Heroine seated on a *caukī*, with hands clasped overhead; maid or confidante in attendance.

With Mughal influence, early seventeenth century.

Dimensions, .203 × .294 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

With Urdū inscription in Persian characters in gold on the blue sky:

Rāgīnī Barārī waqt śhaba bāqī hakīlās bahār dīn ke.

"*Rāgīnī Barārī*, the hour of night when day is ended but twilight still lingers."

The position of the hands with fingers interlocked (*karkāṭa hastā*) and the arms stretched overhead expresses amorous desire.

Same hand and series as No. LXV (M. F. A. 17.71).

PLATE XXXI.

(2) PAHĀRĪ, JAMŪ

LXVII

17.2787. *Dīpaka Rāga*: male personage, with three flaming heads and four arms, holding elephant goad (*aṅkuśa*) and rose lotus (*padma*) as attributes, red in complexion, riding on a white elephant with flaming head and carrying a flaming *arghya pātra* in his trunk.

Pahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .157 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

A portion of the original red border with white inscription in Tākri characters is attached and reads *Dīpak Raga*. Also inscribed reverse *Dosra patara Dīpakedā*, "second sheet of Dīpak."

PLATE XXXII.

LXVIII

17.2789. *Deragundhārī Rāgīnī*: two women, one with a fly-whisk (*cāmara*) performing *Śiva pūjā*, standing on either side of a *lingam*. Implements of worship, including an *arghya pātra*, on the ground.

RAJPUT PAINTINGS

Early eighteenth century.

Dimensions, .205 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Ṭākṛī characters in white on the red border:

Devagandhārī Rāgīṇī Mālkausedā bhārājā

“Devagandhārī Rāgīṇī, wife of Malkauśa.”

Also reverse with *Malkausedā patara* (?), *patara* with the number 2 (i.e. ‘sheet two’), and several letters in another hand.

PLATE XXXII.

LXIX

17.2790. *Gambhīra Rāga*: man and woman in a boat, the former aiming an arrow at a deer running on the shore.

Pahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .208 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in white Ṭākṛī characters on the red border.

Gambhīra rāga Śrī rāgedā putra

“Gambhīra Rāga, son of Śrī Rāga.”

Reverse with identical inscription and some additional words.

It will be observed that the Jamū *Rāgmālā* series includes a grouping not only of *Rāgas* and their wives *Rāgīṇīs* but also a series of modal variations known as sons and daughters of the *Rāgas*. Among Rājasthānī works I know of only one such series and the total number of pictures in a series should, of course, in this case, exceed the usual thirty-six.

PLATE XXXII.

LXX

17.2791. *Rāmakalī Rāgīṇī*: a woman with a cup of milk in each hand, cobras emerging from trees right and left to drink the milk.

Pahārī, early eighteenth century.

Dimensions, .208 × .205 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in Ṭākṛī characters on the red border:

Rāmakalī rāgīṇī Śrī rāgedī bhārājā

“Rāmakalī Rāgīṇī, wife of Śrī Rāga.”

Reverse with same inscription and additional words *pacautā patara*, “fifth sheet.” The number 5 and six letters appear below in another hand.

PLATE XXXII.

LXXI

17.3199. *Gujarī Rāgīṇī*: a woman seated in landscape fondling two black deer, another woman playing the *vīṇā*.

Pahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .158 × .158 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Inscription in white Tākri characters on the red border:

Gujarī rāgiṇī Dīpakeḍī bhārāja

"Gujarī Rāgiṇī, wife of Dīpak."

PLATE XXXIII.

LXXII

17.3116. *Devagīrī Rāgiṇī*: two women, one with garland, one with a fly-whisk and basket of flowers, approaching a Śiva *lingam* to offer *pūjā*. The *lingam* surmounted by an umbrella of honor (*chattra*).

Pahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .203 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in red Tākri characters on the yellow border:

Devagīrī ragaṇī Hindoleḍī bhārāja

"Devagīrī Rāgiṇī, wife of Hindola (Rāga)."

Reverse:

Devagīrī Hindoleḍī bhārājā dusra patara.

"Devagīrī (Rāgiṇī), wife of Hindola, second sheet."

also the number 2 and several letters in another hand.

PLATE XXXIII.

LXXIII

17.2788. *Bhamarānanda Rāga*: a Śaiva *sannyāsī* dancing violently, and a woman drumming on a tambourine.

Pahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .205 × .211 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in black in Tākri characters on the red border:

Rāga Bhamarānanda Malkausedā putra, "Bhamarānanda Rāga, son of Malkausa."

Style of No. LXVIII, etc., but not in same series

PLATE XXXIII.

LXXIV

17.3200. *Gujarī Rāgiṇī*: girl with a *ṛiṇḍā*, between two trees.

Pahārī, early eighteenth century.

Dimensions, .204 × .219 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Tākri characters on the red border:

Ragaṇī Gujarī Dīpakeḍī bhārāja

"Gujarī Rāgiṇī, wife of Dīpak."

PLATE XXXIII.

LXXV

17.3218. *Devagīrī Rāgiṇī*: a lady offering *pūjā* of burning camphor before a large ball of burning camphor on a dish (*varaṇa-dala*) supported by a standing brazen Garuḍa. Attendant with yak-tail *caurī*, architectural background. Red border with Tākri inscription in white: *Ragaṇī Devagīrī 17*.

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .197 × .251 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XXXIV.

LXXVI

17.3219. *Ahīrī Rāḡiṇī*: a lady offering a cup of milk to four cobras emerging from and coiling upon two earthen pots. Attendant with yak-tail *caurī*; architectural background. Red border with Tākri inscription in black: *Ragaṇī Ahīrī Hamdoleḍī bharaja*, "Rāḡiṇī Ahīrī wife of Hindola."

Pahārī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .206 × .205 m. Jamū. Ross-Coomaraswamy Collection.

As regards the subject of this picture, it may be remarked in the first place that the cult of Nāgas, as at once benevolent and destructive powers of the waters, which flourished so extensively in the Ganges valley at an earlier date has survived in great strength in the Pañjāb Himālayas. In particular the snake god Bāsak or Bāsu Nāg is worshipped all over the hills. The picture seems to refer to a particular legend connected with this divinity, localized in, but perhaps not peculiar to Kuṭū. A certain woman was abducted by Bāsu Nāg; he allowed her to return home but told her that she would give birth to eighteen (in the hills, an indefinite round number) Nāgs, whom she must feed daily with milk, and so it turned out. She kept the snakes in an earthen pot and fed them, as represented in the picture. One day her daughter was inquisitive, and herself taking some milk went to the mysterious pot. When the snakes popped out to get the milk, she was frightened, and all the snakes escaped.¹ It is interesting to see how this story has been made into the theme of a *Rāgmālā* painting. It may be remarked that the motif of snakes twining about a jar or urns also in Ceylon,² and is of remote antiquity in Western Asia in connection with the cult of Ashtaroth.

PLATE XXXIV.

(3) PAHĀRĪ KĀNGRĀ

LXXVII

17.2556. *Megh Rāga*: a four-armed divinity, evidently Indra, seated in the clouds before a tree (*kalpa vrkṣa*) with elephant (Airāvata). In lower clouds to right: Viṣṇu, Śiva, Sūrya, Candra to right; *gandharvas* to left. Below, on earth, a man and woman seated on a bed, and peacocks dancing, enjoying the rain. Thick red brush outline over white priming. A good example of Strzygowski's 'Ilvarena landscape.'

Pahārī, Kāngrā, eighteenth century.

¹ Hutchinson, J. and Vogel, J. Ph., *History of Bhadravāh State*, Journ. Panjab Historical Society, IV, 2, 1916, p. 118; and Panjab Gazetteer, 1917, and Pl. II, and p. 62.

² Coomaraswamy, *Mediaeval Sinhalese Art*, Pl. xxvi, 6.

INDIAN COLLECTIONS

Dimensions, .148 × .243 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed 1. *Prathama rāga Megha*.

The only example of a *rāga* picture of the Kāñgrā school in the collection.

PLATE CIII.

(4) MISCELLANEOUS SOURCES

LXXVIII

15.45. *Ṭoḍī Rāgiṇī*: woman leaning against a tree in landscape, listening to the music of another woman with a *rīṇā*; two fawns attracted by the music.

Delhi or Lucknow? eighteenth century.

Dimensions, .151 × .228 m. Ross Collection.

Writing at back in Gurmukhī characters, *Ṭoḍī*. Seal at back in Persian characters dated H. 1155 = 1747 A.D.

Same hand and series as No. LXXIX in this Catalogue (M. F. A. 15.47). Both could be considered late Mughal.

LXXIX

15.47. *Rāgiṇī*: woman with a flower wand and a garland, leaning against a tree, in landscape.

Delhi or Lucknow? eighteenth century.

Dimensions, .15 × .234 m. Ross Collection.

Seal at back in Persian characters dated A. H. 1155 = 1747 A.D.

Same hand and series as No. LXXVIII in this Catalogue (M. F. A. 15.45).

LXXX

17.2512. *Lalitā Rāgiṇī*: the heroine sleeping on a couch, the hero departing, the *sakhī* standing by the couch, but erased. Sketch in carmine, with parts in black.

Central Provinces? eighteenth century.

Dimensions, .132 × .188 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed *Lalitā* in Nāgarī characters.

LXXXI

17.2664. *Kakubha Rāgiṇī*: a lady in landscape with two peacocks. Inscribed in Nāgarī characters: *Kakubha*.

Patna, nineteenth century.

Dimensions, .09 × .132 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

LXXXII

17.2665. *Rāgiṇī*: a woman seated. Inscription in Persian characters: *Rāgiṇī*.

Patna, nineteenth century.

Dimensions, .104 × .12 m. Ross-Coomaraswamy Collection

RAJPUT PAINTINGS

LXXXIII

17.2822. *Bhairava Rāga?* Śiva as Bhairava dancing before a Śaiva shrine, attended by a dancing *gana* and a cobra, in rocky landscape. Partly colored.

Patna? nineteenth century.

Dimensions, .152 × .227 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

B. EPIC AND ROMANCE

(1) RĀJASTHĀNĪ

Rāmāyaṇa

LXXXIV

17.2293. Rāma and Sītā enthroned, attended by Lakṣmaṇa and worshiped by Hanuman. Painting in full colors and gold, the whites much darkened by chemical change.

Rājasthānī, seventeenth century.

Dimensions, .068 × .067 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained with Jain MSS from Pūj Kṛpā Ṛṣi at Pattan, Pañjāb.

Same hand and series as Nos. CLIV, CCCLXIII (M. F. A. 17.2292, 2294).

LXXXV

17.2546. Rāma returning victorious to Ayodhyā, accompanied by Lakṣmaṇa, Hanuman, Jambavān, etc. Drawing mainly in red, partly pricked for use as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, early eighteenth century.

Dimensions, oval .202 × .268 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

LXXXVI

17.2560. Rāma, Lakṣmaṇa and Sītā passing through the streets of Ayodhyā on their way to the forest; above, in a palace, taking leave of Kauśalyā. The lady in the foreground is perhaps Kaikeyī. Brush outline redrawn over white priming, background partly colored.

Rājasthānī, early nineteenth century.

Dimensions, .317 × .231 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

LXXXVII

17.3030. Arjuna? a seated warrior, dressed in mail, with bow and arrow. Brush outline drawing, no priming.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .104 × .124 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

LXXXVIII

17.3078. Rāma and Sītā in Ayodhyā, attended by Lakṣmaṇa, Hanuman and Vibhīṣaṇa. Rāma and Sītā seated on a throne supported by Garuḍas, on a terrace with garden beyond; Lakṣmaṇa with a peacock *cāmara*. Hanuman massaging Rāma's right leg. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .26 × .184 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

LXXXIX

17.3085. Rāma, with bow and lotus. Colored cartoon.

Rājasthānī, early nineteenth century.

Dimensions, .85 × .995 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Mahābhārata

XC

17.3081. The Five Pāṇḍavas: standing group, the names Sadeva, Nakala, Ārjana, Bhīma, Yudhiṣṭhira (?) superscribed in almost illegible Nāgarī characters. Names repeated at the side as follows: Rājā Yu[dhi]ṣṭhara (?), Bhīma, Ārjana, Nakala, Saideva (*sic*).

Brush outline drawing.

Rājasthānī, Jaipur, early eighteenth century.

Dimensions, .108 × .094 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

XCI

17.2548. *Bhagavad Gītā*: Kṛṣṇa instructing Arjuna. Second drawing over white priming.

Rājasthānī, late eighteenth century.

Dimensions, .135 × .113 m., oval. Ross-Coomaraswamy Collection.

Mālātī-madhu

XCII

26.3. Page (cut down) from an illustrated manuscript of, or a series of pictures from the story of Mālātī and Madhu. Girl and youth seated in a pavilion, the former throwing a paper ball at the latter; beside each, a book lying on the ground; between them the teacher's seat (*caukī*) with a whip lying on it. Superscribed *Mālātī Madhu pē gēmda bāhī*, "Mālātī throwing the ball at Madhu." Part of the Hindī text above the picture and at the back.

Rājasthānī, seventeenth century.

Dimensions, .182 × .155 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

RAJPUT PAINTINGS

Text:

- 50 *Paṭa pareca ke aujhala rahe, bacana bibeka paraspara kahai,
Madhu Mālātī dou parābina, kou adhika na kou hīna.*
- 51 *Yeka dīvasa gura āra na gayau, mana mai guḍha Mālātī ṭhayau,
Paṭa pareca sau dī nainana, nirakhyo Madhu purana manamana.*
- 52 *Sorāṭhā: Bhaī bīraha basa-būla, Madhu rati nirakhi jāhī,
Manahu kovarī jāla giri mīna jyau Mālātī.*
- 53 *Copāṭ: Paṭa pareca thoro gahī phāri, kari gahi geṇḍa phula kī mārī,
Madhu ucai cīṭayaka dekhyau, Mālātī badana kalā-nidhi pekhyau.*
- 54 *Sorāṭhā: Cūavata ucai naina, manahu bāna ura urajhiyau,
Pragaṭyau purana maina, prīti heta Madhu Mālātī.*
- 55 *Copāṭ: Madhu jīya samajhi sakuca mana dhari, nīcā dīsaṭi dhara parīgharī,
Manahu kumbha dhare sahāra jala, lajyā bhaī prāna te prabāla.*
- 56 *Mālātī jīya mai āpa sambharī, dujai geṇḍa phula kī mārī,
Badana durāya rahyau kahi kaise, nirakhi badana bolau kīna aise.*
- 57 *Phala a(m)bukha dekhi dīga tasai, talavara hai bīna khayē kasai,
Phuni mīṭho karavauu kasai, ātura bhuta pī jīyai asai.*
- 58 *Imdrāina phala sumāraa hoya, khave kī āecha naī koyā,
Bīna bujhai cākhai nahī koye, so gati se mali subhāṭ hoya.*
- 59 *Dohā: Subhāṭa se mala dekhi kai, mana amba amba phala hoyā,
Pākai tē bhaī soya dekha, deha pī jarālo bhaī soya.*

Translation:

"In a separate room, with their paper books, they were talking together of various things—

Madhu and Mālātī, both of them clever, neither the more nor the less.

One day when the teacher had not come, Mālātī devised a secret scheme in her heart;

'Raising her eyes from book and paper, she saw that Madhu was deep in his studies.

Overcome by longing, she looked desirously at Madhu;

Mālātī was like a fish that is caught in a kovarī-net.

Taking a piece of the paper book she rolled it up, and making a ball she threw it lightly:

Madhu looked up in anger, but what he saw was Mālātī's form, a casket of snares!

Madhu looked up in anger, as though an arrow had struck his breast:

But Love came forth in his might, and Madhu and Mālātī fell in love.

Madhu, perceiving the state of his feelings, became confused, and thereupon dropped his eyes,

INDIAN COLLECTIONS

As though a thousand pots were pouring water down on him, he was abashed,
and his heart sank.

Mālatī controlled herself, and tossed a second ball:

He hunched up his body, I cannot describe it; at the sight of her body he could
not speak

And though he beheld a very mango fruit, it seemed like a dagger or sword;

Then making it out to be sweet, the breath of desire sprang up in his heart.

It was a lovely fruit of Indra's heaven, seeming good to eat —

None enjoys before he recognizes what he sees, and thus the hero fell.

And seeing that the hero yielded, her soul (melted) like a perfect mango fruit,

And being ripe she gazed on him, and as for him, his body was on fire."

This is evidently a part of some Hindī version of the story of Mālatī and Mādhava, which forms the theme of a well known classic Sanskrit play by Bhavabhūti, who flourished at the court of Yaśovarman of Kanauj in the first half of the eighth century A.D. The play is translated in Wilson, H., *Select specimens of the theatre of the Hindus*, 1871 ed., vol. II. Here Mādhava is the son of Devaraka, King of Vidarbha, and is sent to Padmāvati (probably the modern Pawāyā in Gwāliar) to study logic, and with a view to his ultimate marriage with Mālatī, the daughter of the minister Bhurivasu.

The representation of a schoolroom is of interest. For another example see No. CXXX in this Catalogue. Published: M. F. A. Bulletin, No. 142.

PLATE XXXV.

Lailā Majnūn

XCIII

15.52. Majnūn, an emaciated figure, seated under a tree in a rocky landscape, visited by Lailā, whose camel is seen in the lower right hand corner. Probably unfinished.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .15 × .22 m. Ross Collection.

XCIV

17.2916. Lailā and Majnūn conversing in the desert; the camel kneeling, to the right. Sunset sky.

Rājasthānī, eighteenth to early nineteenth century.

Dimensions, .146 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

(2) PAHĀRĪ, KĀŅGRĀ

Rāmāyṇa

XCV

17.2435. Siege of Laṅkā: Hanuman discovers Sītā in the Aśoka grove, guarded by *rakṣasīs*. Second drawing over thin priming, partly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .369 × .259 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XCVI, XCVII in this Catalogue (M. F. A. 17.2436-2437).

PLATE XXXVI.

XCVI

17.2436. Siege of Laṅkā: Hanuman ravages the Aśoka garden and attacks the guards. Indrajit aims an arrow at Hanuman. Second drawing over thin priming, partly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .369 × .262 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XCV, XCVII in this Catalogue (M. F. A. 17.2435, 2437). See also No. XCVIII (M. F. A. 17.2447).

PLATE XXXVII.

XCVII

17.2437. Siege of Laṅkā: Hanuman captive, with oiled rags bound to his tail, led through the streets of Laṅkā, and flying through the air setting fire to the houses. Second drawing over thin priming, partly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .366 × .261 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. XCV, XCVI in this Catalogue (M. F. A. 17.2435, 2436).

XCVIII

17.2447. Hanuman assaulting the *rakṣasa* guards, after finding Sītā in the Aśoka garden. Drawing in red.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .282 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Identical with part of No. XCVI (M. F. A. 17.2436) and perhaps the original sketch for same composition and by same hand.

XCIX

17.2562. The Forest Asylum (*vanāśrāma*): Rāma, Sītā and Lakṣmaṇa in their forest home, the latter cooking. Red outline over gray underdrawing.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .155 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Mahābhārata

C

17.2544. Battle of Arjuna and Bhīṣma: both in chariots, Arjuna with Kṛṣṇa as charioteer and with a monkey banner, Bhīṣma with *haṁsa* banner, the air thick with arrows flying in both directions. Drawing in red, redrawn in black, partly over thin priming.

Pahārī, Kāñgrā? eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .305 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Nala and Damayanti

CI

17.2392. The gods traveling through the air, in two groups, moving in contrary directions. Those to the left moving toward a city — doubtless Amarāvati, Indra's capital — include Indra, riding on the elephant Airāvata; Varuṇa with the noose riding on a *caukī*; Agni, flaming, also on a *caukī*; Yama carrying a rod; and Sarasvatī, with a book and *riṅā*, riding on *haṁsa*. Those to the right are Kālī, driving in a chariot drawn by two dogs and accompanied by Dvāpara; and Kāmadeva, with the 'five arrows' of love in his hand. Each group is accompanied by Gandharva musicians. Second drawing over white priming.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .355 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XXXVIII.

CII

17.2393. Palace of Nala: Nala in council in an upper chamber, a clerk's office below, with accountants. Horse and elephant stables beyond, and a Śaiva shrine on a hill. The apparently Georgian costume of the official standing to right of the clerk's office is the only suggestion of European influence in the series. No. 14 of the original series. Partly finished in strong colors.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .395 × .288 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI and CIII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XXXVIII.

CIII

17.2394. The *svayamvara* of Damayanti: the courtyard is filled with suitors, and the bride surrounded by her maidens and accompanied by Sarasvatī, is borne in her palanquin towards Nala who is seated with the four gods disguised in the same likeness. One

of the maidens carries the garland destined for the chosen suitor, on a covered tray. Other divinities in the clouds including Brahmā (with four heads) and Viṣṇu (with mace and lotus). Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .387 × .282 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

"In dismay saw Bhīma's daughter five, in garb, in form, the same. . . .

'How shall I the gods distinguish? Royal Nala how discern?'" — *Mahābhārata*,

VI, 53.

Published: Coomaraswamy, *Indian Drawings*, Pl. xxvi; C., *R. P.*, Pl. lxii.

Same hand and series as Nos. CI, CII and CIV-CXXX in this Catalogue.

PLATE XXXIX.

CIV

17.2395. Following the *swayamvara*, Bhīma receives and congratulates Nala: Damayantī watching. The gods have already taken their departure. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CIII, CV-CXXX in this Catalogue.

PLATE XL.

CV

17.2396. Nala in procession: a typical Himālayan icon surmounted by a *chhatra* is borne before him in another palanquin. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CIV, CVI-CXXX in this Catalogue.

PLATE XL.

CVI

17.2397. Nala received at Vidarbha by Bhīma: to the right, above, Nala's toilet in preparation for the marriage. Second drawing over white priming, slightly colored.

Late eighteenth century.

Dimensions, .334 × .221 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CV, CVII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLI.

CVII

17.2398. Departure from Vidarbha, following the wedding: above, Damayantī in her palanquin, Bhīma and Nala standing beside it, the former taking farewell of his daugh-

INDIAN COLLECTIONS

ter; below, Nala taking leave of Bhīma. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .334 × .222 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CVI, CVIII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLI.

CVIII

17.2399. Another version of Nala's reception by Bhīma: a Brāhman priest offering a libation. The marriage pavilion is seen above the farther wall of the courtyard. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CVII, CIX-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLII.

CIX

17.2400. The bridal chamber, night scene. Group of three maids with food to left; two others to right; one a doorkeeper, the other with a torch. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, late eighteenth century.

Dimensions, .400 × .290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Part reproduced in Coomaraswamy, *Indian Drawings* II, Pl. x, 1.

Same hand and series as Nos. CI-CVIII, CX-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLII.

CX

17.2401. Entertainment (*samārādhana*) of Brāhmans, in connection with the wedding ceremonies. A kitchen to the left, with Brāhman cooks handing out food: the guests seated in a circle without. The host (Bhīma?) with Nala in a pavilion. "Cloak-room" on the right. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .400 × .290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CIX, CXI-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLIII.

CXI

17.2402. Perhaps the return to Niṣadha. Damayanti's palanquin in the centre, Nala on horseback. Preparation of a bridal chamber. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

RAJPUT PAINTINGS

Dimensions, .397 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Same hand and series as Nos. CI-CX, CXII-CXXX in this Catalogue.
PLATE XLIII.

CXII

17.2403. Nala and Damayantī in loggia and chamber to the left, to the right a crowned youth approaching and peeping over the wall. Perhaps the interview of Nala with Damayantī, on the occasion of his speaking for the gods (thus, between CII and CIII, above) in this case we must identify the youth thrice represented, as Nala in each case (method of "continuous narration"). Second drawing over white priming, slightly colored, numbered 74.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Same hand and series as Nos. CI-CXI, CXIII-CXXX in this Catalogue.
PLATE XLIV.

CXIII

17.2404. Nala and Damayantī in three scenes. On the left she holds a mirror for him, in the centre she resists his advances, to the right he places a garland round her neck. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .349 × .29 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Same hand and series as Nos. CI-CXII, CXIV-CXXX in this Catalogue.
PLATE XLIV.

CXIV

17.2405. Nala and Damayantī in three scenes. On the left, Nala fanning Damayantī, centre, Nala seated, Damayantī standing; right, Nala reclining, she standing arranging her hair. Second drawing over white priming, slightly colored.

Late eighteenth century.

Dimensions, .399 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Same hand and series as Nos. CI-CXIII, CXV-CXXX in this Catalogue.
PLATE XLV.

CXV

17.2406. Nala visits Damayantī in her own apartments, and covers her eyes with his hand, making a sign to her maidens not to "let on" who it is. Nala is represented twice ("continuous narration"). Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .399 × .281 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Same hand and series as Nos. CI-CXIV, CXVI-CXXX in this Catalogue.
PLATE XLV.

INDIAN COLLECTIONS

CXVI

17.2407. Nala and Damayantī: the former sprinkling the attendants with water. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 83.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .399 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-C'XV, CXVII-C'XXX in this Catalogue.

PLATE XLVI.

CXVII

17.2408. Damayantī gives alms (a pearl necklace). Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .292 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-C'XVI, CXVIII-C'XXX in this Catalogue.

PLATE XLVI.

CXVIII

17.2409. Nala and Damayantī in three scenes; left and centre showing Nala persuading Damayantī to a reconciliation after a quarrel. On the right, both seated in affection. Damayantī with a lotus of dalliance (*ketikā kamala*). Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-C'XVII, CXIX-C'XXX in this Catalogue.

PLATE XLVII.

CXIX

17.2410. Nala and Damayantī at play with a girl, imprisoned between their arms. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 91.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .396 × .290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-C'XVIII, CXX-C'XXX in this Catalogue.

PLATE XLVII.

CXX

17.2411. Nala receiving tribute (*nazar*) from a vassal prince. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 96.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .399 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as CI-C'XIX, CXXI-C'XXX in this Catalogue.

PLATE XLVIII.

RAJPUT PAINTINGS

CXXI

17.2412. Nala practising archery, and officers engaged in athletic exercises (single stick, etc.). The archery practice is not for accuracy of aim, but for driving power and consists in driving arrows through a plank. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 97.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXX, CXXII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLVIII.

CXXII

17.2413. Nala performing morning *sandhya* (twilight) ceremonies: above, attended by Brāhmins, practising *prāṇāyāma* (regulation of breath); below, with Brāhmins and female attendants bathing. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 98.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The daily morning bath (*nityasāna*) precedes the *sandhyā* ("twilight") ritual. Every householder is required to bathe twice daily — in the morning, before the sun rises, and again in the evening. The bath is preceded by tooth washing, and one of the maids is here shown pouring away the tooth water from the edge of the terrace. *Tarpana* or peace offering follows the bath, and then follow the *sandhyā* ceremonies properly so called. The third part of this office consists of *prāṇāyāma* or regulation of breath. For description of this ceremony, see S. C. Vasu, *Daily Practice of the Hindus*, ed. 2, pp. 46-49. The regulation of breath consists in inspiration through the left nostril, the right being closed by pressure of the thumb of the right hand; retention of breath, both nostrils being closed by pressure of the thumb, ring and little fingers of the right hand; and expiration through the right nostril, the left being still closed by the ring and little fingers.¹ The *gāyatrī mantram* is recited at each stage and this is accompanied by meditation on Brahmā, Viṣṇu, and Śiva.

A later part of the ritual is the offering to the sun, now risen, illustrated in No. CXXXVII, (M. F. A. 17.2418).

Same hand and series as Nos. CI-CXXI, CXXIII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLIX.

CXXIII

17.2414. Nala and Damayanti seated, to right: a message is brought by one of the maidens (perhaps the announcement of a visitor). Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 92.

¹ The disposition of the hand is that known in dramatic dancing as *śarpa śirṣa* (see Nandikēśvara, *The Mirror of Gesture*, translated by Coomaraswamy and Duggirala, p. 33).

INDIAN COLLECTIONS

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXII, CXXIV-CXXX in this Catalogue.

PLATE L.

CXXIV

17.2415. Nala at dinner: door of kitchen to left, Brāhmanas at dinner in the foreground, other attendants being served in the courtyard beyond. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 100.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .397 × .290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXIII, CXXV-CXXX in this Catalogue.

In accordance with Indian custom men and women do not eat together. Food is eaten with the fingers, the right hand only being used. It may be noted that Nala is sitting from a brass or golden tray, surrounded by bowls containing the various dishes, which a Brāhman attendant is replenishing. The Brāhmanas themselves take their food directly from leaves.

PLATE L.

CXXV

17.2416. Damayanti in her own apartments (*antahpura*) in Nala's palace: on the right in her private chapel, bowing before a representation of Rādhā and Kṛṣṇa; to the left, at dinner. Kitchen seen beyond. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .396 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXIV, CXXVI-CXXX in this Catalogue.

PLATE LI.

CXXVI

17.2417. Nala with Damayanti in a pavilion, entertained by musicians; maidens with caged birds; duenna leaning on a staff. Second drawing over white priming, slightly colored.

Late eighteenth century.

Dimensions, .398 × .290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXV, CXXVII-CXXX in this Catalogue.

PLATE LI.

CXXVII

17.2418. Morning *sandhya* (twilight) ceremonies. Dawn libation to the sun (*sūrya dānam*). Nala, with attendant Brāhmanas, standing on a terrace near the door of the inner palace pouring water from a *arghya pātra*. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

RAJPUT PAINTINGS

Dimensions, .398 × .291 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

For the *Sūryopasthānam* and *Sūryārghya dānam* see S. C. Vasu, *Daily Practice of the Hindus*, 2d edition (1909), pp. 53, 88, 101.

Same hand and series as Nos. CI-CXXVI, CXXVIII-CXXX in this Catalogue.

PLATE XLIX.

CXXVIII

17.2419. Nala and Damayanti seated on a bed in a loggia, probably waiting for the moon to rise. A night scene; servants snuffing the candles. Second drawing over white priming, slightly colored. Numbered 108.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .396 × .292 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXVII, CXXIX, CXXX in this Catalogue.

PLATE LII.

CXXIX

17.2420. Nala and Damayanti seated on a bed on the palace roof, hand in hand, watching the full moon. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .396 × .29 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXVIII, CXXX in this Catalogue.

In summer the roofs of Indian houses are used as sleeping porches. Cf. *Kāma Sūtra*, x, 19-22, 'If it is the hot season, they should repair to the open terrace and take their seat there to enjoy the moonlight . . . the husband should point out to her the various stars. Such are the actions to be performed after sexual intercourse.'

PLATE LIII.

CXXX

17.2446. Part of a larger drawing. Palace of Nala: the schoolroom, with three pupils and a teacher. In another place, alms-giving to poor Brāhmins. Second drawing over white priming, slightly colored.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .138 × .183 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CI-CXXXIX in this Catalogue.

For other representations of schoolrooms in Indian art see No. XCII in this Catalogue (M. F. A. 26.3), and:

Griffiths, J., *The paintings in the Buddhist cave temples of Ajunta*, 1896-97, Pl. 45;

Vogel, J. Ph., *Inscribed Gandhāra sculptures*, A. S. I., A. R., 1903-04, pp. 245-247,

Pl. LXVI, i, and fig. 1 (Siddhārtha's visit to the writing school, *lipiśāla*);

Pleyte, C. M., *Die Buddha legende in den Sculpturen von Borobudur*, 1901-02, p. 60 and figs. 37-38 (same theme);

C., *R. P.*, Pl. LXI (Vālmiki's hermitage).

PLATE LIV.

INDIAN COLLECTIONS

CXXXI

17.2498. Nala and Damayanti (?) seated in an upper chamber overlooking a river, viewing the monsoon clouds; musicians below. Second drawing over white priming, no color.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .184 × .258 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

For another picture by the same hand see No. CCLXIX (M. F. A. 17.2472).

CXXXII

17.2553. Nala-Damayanti? Gods in horse-drawn cars proceeding through the sky to Damayanti's *svayamvara*: the following identified by inscriptions in *nāgarī* characters as "Vārana." Yāma, and Agni.

Dimensions, .178 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The Hamir Haṭh

CXXXIII

17.2421. *Hamir Haṭh*: Sulṭān Alāu'd-Dīn shooting the rat; the queen Murhaṭhi despatching a letter to her lover; and the Sulṭān seated upon a throne, boasting of his skill, while the queen is listening from an adjoining room. No. 2 of the series.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

The same episodes (except the shooting of the rat) illustrated with text in No. CXLVIII (M. F. A. 17.2561).

Dimensions, .340 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIV-CXLV (M. F. A. 17.2422-2433).

CXXXIV

17.2422. No. 3 of the series. Mahimā reading the queen's letter; and thus warned, taking his departure. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century. Ross-Coomaraswamy Collection.

Dimensions, .340 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII, CXXXV-CXLV.

CXXXV

17.2423. No. 4 of the series. Mahimā arrives at Hamir Deo's court and asks for shelter. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII, CXXXIV, CXXXVI-CXLV.

RAJPUT PAINTINGS

CXXXVI

17.2424. *Hamir Hath:* Mahimā asks his host no longer to protect him when the danger to the latter becomes too great. No. 5 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .340 × .256 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXXXV, CXXXVII-CXLV.

CXXXVII

17.2425. *Hamir Hath:* Sultān Alāu'd-Dīn despatching Molhāṇa as ambassador to Hamir Deo, demanding the surrender of Mahimā. No. 6 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXXXVI, CXXXVIII-CXLV.

CXXXVIII

17.2426. *Hamir Hath:* Sultān Alāu'd-Dīn in council with his generals, preparatory to attacking Ranthambhor. No. 8 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .256 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXXXVII, CXXXIX-CXLV.

CXXXIX

17.2427. *Hamir Hath:* Sultān Alāu'd-Dīn en route with his army to the assault of Ranthambhor. No. 9 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .340 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXXXVIII, CXL-CXLV.

CXL

17.2428. *Hamir Hath:* Sultān Alāu'd-Dīn encamped before Ranthambhor: Hamir Deo's dancer slain by an arrow. No. 11 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXXXIX, CXLI-CXLV.

CXLI

17.2429. *Hamir Hath:* Mahimā retaliates for the death of the dancing girl by shooting an arrow which breaks the staff of the state umbrella above the Sultān's throne (a bad omen for the latter). No. 12 of the series. Second drawing over thin priming.

INDIAN COLLECTIONS

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .257 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXL, CXLII-CXLV.

CXLI

17.2430. *Hamīr Haṭh:* Sultān Alāu'd-Dīn moving camp, on account of the evil omen of the broken umbrella shaft, and the danger of further sniping. No. 13 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXLI, CXLIII-CXLV.

CXLII

17.2431. *Hamīr Haṭh:* Sultān Alāu'd-Dīn, advised by the traitor Raṇamalla, springs a mine under the walls of Ranthambhor. No. 14 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .341 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXLII, CXLIV, CXLV.

CXLIV

17.2432. *Hamīr Haṭh:* Hamīr Deo, reduced to the last extremity, goes out to fight and die: the women remaining behind, engaged in prayer, preparatory to the *jauhār* rite; the two armies drawn up face to face. No. 17 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .342 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXLIII, CXLV.

CXLV

17.2433. *Hamīr Haṭh:* The two armies engaged. Sultān Alāu'd-Dīn put to flight. The women of Ranthambhor, under a misapprehension as to the result, take their lives in *jauhār*. No. 19 of the series. Second drawing over thin priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .340 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

(In the final scene, which should follow this, the brave Hamīr feels that his heart is broken, and sacrifices his head to Śiva.)

Same hand and series as Nos. CXXXIII-CXLIV.

RAJPUT PAINTINGS

CXLVI

17.2442. *Hamir Hagh*: Sultān Alāu'd-Dīn en route with his army to the assault of Ranthambhor. Second drawing, partly colored (gold ground).

Pahārī, early nineteenth century.

Dimensions, .355 × .243 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LV.

CXLVII

17.2443. The armies engaged, Alāu'd-Dīn put to flight. The women of Ranthambhor, under a misapprehension as to the result, take their lives in *jauhar*. Painting possibly by Sajnu, painter of the Maṇḍi series.

Pahārī, early nineteenth century.

Dimensions, .325 × .226 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LV.

CXLVIII

17.2561. Sultān Alāu'd-Dīn boasting of his archery: the queen overhears, and despatches a letter of warning to her lover Mahimā. Obverse with Hindi text. Second drawing over thin priming. No. 3 of a series.

Pahārī, early nineteenth century.

Dimensions, .310 × .262 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Hindi text:

Sabha Hamer deta mumdra kē pāṭasāhā juga juga jīyo:

Dekha bahādari pīya kī Murhaṭhī taba hasi diyo.

*Java dekhiyo nārī hasī tī pāṭasāhā ne lava pucchi, saca
bhāṣa, hasi kyawān jhāra moha ura.*

Tava kīni arja kara jora jāna ju basiyāūn:

Aika dīvasa karī māyakāla varṭala sunāi.

Khojā bulāya paṭhāyo tahā jāhā Mīr Mahimā huto

Murhaṭhī sasi kahyo bhāga jāhu wakhīm kahīm.

“They were praising Hamir in darbār, crying ‘O king, live for ever!’

And seeing the prince her lord, Murhaṭhī smiled

And when he saw the woman smile, the Pādshāh said ‘Tell me truly why you
smiled and have no fear in your heart.’

Then she prayed with joined hands, ‘Spare my life!

Give me the space of a day, and I shall tell you the true story.’

Then calling the eunuch she sent to Mīr Mahimā: ‘Murhaṭhī says,

Now make your escape.’”

In the original text *kh* is written both as *kh* and as *ṣ*.

INDIAN COLLECTIONS

Sohnī-Mahīwāl

CXLIX

17.2625. Sohnī crossing the river to visit Mahīwāl: night scene. The treatment is formal, naïve, and archaistic. The figure of Mahīwāl retouched. Much of the surface has flaked away from the paper.

Pañjāb, nineteenth century.

Dimensions, .29 × .185 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced in outline in C., *R. P.*, Fig. 6.

PLATE XXXV.

CL

17.2805. Sohnī crossing the river to visit Mahīwāl: night scene. The ascetic's hut in the foreground; Mahīwāl on the opposite bank, seated under a tree, playing a flute, the buffaloes listening. Endorsed in Tākṛī characters, *Sohnī Mahīwāl*.

Pañjāb, nineteenth century.

Dimensions, .174 × .244 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The inscription in Tākṛī character reproduced in C., *R. P.*, Fig. 1, No. 11.

Sassi-Punūn

CLI

26.49. Punūn on a camel, addressing Sassi who stands before him holding the bridle. Fully colored.

Pañjāb, nineteenth century.

Dimensions, .204 × .171 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

The words *Sasi* and *Punu* are scrawled on the picture in Nāgarī characters. Punūn wears *jāma'* and trousers, Sassi *jagulī* and *khes*.

C. PAURĀṆIK AND TĀNTRIK

1. RĀJASTHĀNĪ

CLII

07.656. Śiva and Pārvatī seated on a palace terrace, with attendants and musicians; lion and Nandi in the foreground. Fully colored, the gilded surfaces and pearl necklaces raised.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .262 × .358 m. Ross Collection.

PLATE LVII.

RAJPUT PAINTINGS

CLIII

17.656. Śiva and Pārvatī seated on a terrace, with two attendants and four female musicians. In the foreground, Śiva's bull Nandi, and Pārvatī's lion.

Rājasthānī, Jaipur, late nineteenth century.

Dimensions, .255 × .35 m. Ross Collection.

CLIV

17.2292. Viṣṇu on lotus seat, four-handed, holding lotus (*padma*), mace (*gada*), conch (*śankha*) and discus (*cakra*). Painting in full colors and gold, the whites much darkened by chemical change.

Rājasthānī, seventeenth century.

Dimensions, .065 × .044 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained with Jain MSS from Pūj Kṛpā R̥ṣi at Pattan, Pañjāb. Same hand and series as Nos. LXXXIV, CCCLXIII (M. F. A. 17.2293, 17.2294).

CLV

17.3032. Birth of Brahmā: Viṣṇu, *śayanamūrti*, reclining upon Ādiśeṣa, Bhūmidevī at his feet, Brahmā upon a lotus springing from his navel. Viṣṇu is four-armed, each hand holding a lotus: the mace, discus, and conch at his side. Outline pricked, and used as a stencil.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .216 × .139 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLVI

17.3037. *Gaṅgāvataraṇa*, birth of the Ganges. Śiva seated on a tiger skin, the Ganges falling from his hair: Pārvatī seated in an attitude of worship, with a lotus. Colored.

Rājasthānī, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .072 × .064 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXIII.

CLVII

25.424. The four mind-born sons of Brahmā (Sanakādīt), viz.: Sanaka, Sanandana, Sanātana and Sanatkumāra, represented as four Vaiṣṇava worshippers holding leaves and rosaries; in landscape, a crane on the right. Dull red, brown, dark green and white coloring, with brick red border. Superscribed in white Nāgarī characters *Sanakādīkha*.

Provenance uncertain. Archaic style, probably early eighteenth century.

Dimensions, .160 × .118 m. Harriet Otis Cruft Fund.

Same hand and series as No. CLVIII.

PLATE LVI.

CLVIII

25.425. Two personages standing in a river, of whom one (left) is Nārada carrying his *riṇḍā*; the other is pouring water from a vase into Nārada's left hand, presumably in ratification of a gift. Landscape background, with a crane to right, flowers and pearl garlands falling through the air, and clouds with single falling rain drops above. Super-scription illegible. Coloring like No. CLVII with the addition of blue.

Provenance uncertain; archaic style, probably early eighteenth century.

Dimensions, .160 × .120 m. Harriet Otis Cruft Fund.

The cloud and raindrop motif (see No. CCXCIV in this Catalogue) is here reduced to its simplest possible terms.

PLATE LVI.

2. PAHĀRI, JAMŪ

CLIX

17.2543. Group of *Kinnaras* making music. Five horse-headed men, with *sitar*, *sāraṅgī*, *riṇḍā*.

Pahāri, nineteenth century.

Dimensions, .323 × .220 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in Takri characters, beginning *Gandharva gāde*: and in different ink, *U'pabarhaṇa Nārada-dā purbalā janma*.

U'pabarhaṇa is one of the names of Nārada, the saint who carries the *riṇḍā* and by means of his music disseminates spiritual knowledge through the universe.

The drawing is not satirical but represents the horse-headed men (*Kinnaras*) who in certain heavens are the musical genii.

CLX

17.2792. Śiva as Bhairava, seated on tiger skin, holding *triśūla* with *dhvaja*, the handle ending in a spear point below. Nimbus in the form of a radiant sun. Tāntrik.

Pahāri, Jamū, eighteenth century.

Dimensions, .210 × .220 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLXI

17.2793. Devī(Mahālakṣmī?) four-armed (l. r. h. *varada hasta*, u. r. h. with *khaḍga*, u. l. h. with *ḍamaru*, l. l. h. with *riṇḍā*, seated on a lotus rising from a lotus lake. Jewellery in part represented by fragments of beetle wings.

Pahāri, Jamū, eighteenth century.

Dimensions, .207 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLXII

17.2794. Viṣṇu as Upendra, four-armed, with usual attributes, formula S G C P.

Pahāṛī, Jamū, eighteenth century.

Dimensions, .147 × .196 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XVII.

CLXIII

17.2795. Mahā Lakṣmī or Gaja-Lakṣmī (consort of Viṣṇu): four-armed goddess holding two rose lotuses and seated on expanded rose, lotus rising from the water. Two elephants in the sky above pour down lustral water from a golden jar. Strong colors, red border.

Pahāṛī, Jamū, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .153 × .212 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed at back in Ṭākṛī script: *Mahālakṣmī*.

PLATE XVII.

CLXIV

20.165. General iconography: leather bound volume of eighty-one leaves with illustrations of Indian mythology. One side of each leaf except the first is blank; the first page consisting of text in Ṭākṛī characters. The pictures in pink, yellow, blue and black, made up entirely of the Nāgarī characters for *Rām*, minutely written. Each picture is labelled in Ṭākṛī and Nāgarī characters. One loose leaf, folded, consisting of a representation of Lakṣmī-Nārāyaṇa, is composed in the same way of the characters representing *Rām*, in black. A remarkable feature is the inclusion of scenes from the life of Buddha (regarded as an avatār of Viṣṇu).

Pahāṛī, Jamū, seventeenth century?

Dimensions, .17 × .25 m. Gift of John F. Lewis.

List of illustrations. (The words in italics are those of the actual inscriptions in Nāgarī characters):

Major deities.

- | | |
|---|---|
| Folio 1. Obverse, text in Ṭākṛī characters. | 10. <i>Śukrah.</i> |
| Reverse, <i>Ādi Gaṇeṣaḥ; Vetāla.</i> | 11. <i>Śāni.</i> |
| 2. <i>Lakṣmī-Nārāyaṇa; Brahmā.</i> | 12. <i>Rāha.</i> |
| 3. <i>Rudra: Śrī Śārikā.</i> | 13. <i>Ketu.</i> |
| 4. <i>Śaradā</i> with <i>Nārada</i> and <i>Saramūrti.</i> | 14. <i>Varāha.</i> |
| 5. <i>Kumāra.</i> | 15. <i>Narasimha.</i> |
| Planets. | 16. <i>Vāmana.</i> |
| 6. <i>Candra.</i> | 17. <i>Trivikramaḥ</i> (the three strides). |
| 7. <i>Bhamaḥ.</i> | 18. <i>Nārāyaṇa</i> and <i>Halidānavaḥ.</i> |
| 8. <i>Budha.</i> | 19. <i>Kurmaḥ</i> (Churning of the ocean). |
| 9. <i>Bṛhaspati.</i> | 20. <i>Āditya.</i> |

INDIAN COLLECTIONS

21. *Parasurāma* and *Kārtivīryaḥ*.
22. *Samkhāśura*.
23. *Kārtivīryaḥ*.
24. *Bhārgavaḥ*.
25. *Kārtivīrya*.
26. *Bhārgavaḥ* slaying . . .
27. *Nārāyaṇaḥ* and *Mārkaṇḍeya*.
28. *Matsyaḥ*.
29. *Rāma*, *Sītā*, and *Lakṣmaṇa*.
30. *Sītā* and *Rāma*; (*Sūtārdmau*),
Śūrpanakhā-l . . . nau,
31. *Sītā's* overpersuasion of *Lakṣmaṇa* (*Sītā-hāra Lakṣmaṇa*) and the slaying of
Khara (*Khara . . . vadhaḥ*).
32. Slaying of *Keśāśura* (*Keśāśura vadhaḥ*).
33. Slaying of *Vṛṣabhāśura* (*Vṛṣabhāśura vadhaḥ*).
34. *Sītā* and *Rāma* (*Sūtārdmau*); *Lakṣmaṇa* and *Marīca*.
35. *Rāma* and *Marīca* (*Rāmamarīcau*).
36. *Sītā's* overpersuasion of *Lakṣmaṇa* (*Sītā-hāra Lakṣmaṇa*):
meeting of *Rāmā* and *Lakṣmaṇa* (*Rāmā-Lakṣmaṇayos saṁgamah*).
37. *Sītā* considering *Rāvaṇa* as a *Brāhmaṇ* mendicant (*Brāhmaṇaveśi Rāvaṇa*
Sītā matyarthah); rape of *Sītā* (*Sītā hārī Rāvaṇah*).
38. *Sītā* carried through the air by *Rāvaṇa*, and death of *Jatāyū* (*Vaśa-Rāvaṇa*
Jatāyū Sītā-derī-ca).
39. Two kings embraced by a headless figure (*Datāka baṁdha*).
40. *Bali* and *Sugrīva* fighting, *Rāma* aiming an arrow at *Bali* (*Bali-sugrīvau*,
Rāma).
41. *Hanuman*.
42. *Lamkā*.
43. *Sītā* guarded by *rākṣasīs* (*Lamkā madhye Sītā niveśa*).
44. *Hanuman* in the *Aśoka* grove (*Aśoka Hanumān*).
45. Death of *Prahasta* (*Prahasta vadhaḥ*).
46. Death of *Indrajit* (*Indrajit vadhaḥ*).
47. Battle of bears and monkeys with *rākṣasas* (*Vānara-rākṣasa-yuddham*).
48. Death of *Kumbhakarṇa* (*Kumbhakarṇa vadhaḥ*).
49. *Rāmaḥ*.
50. Death of *Rāvaṇa* (*Rāvaṇa vadhaḥ*).
51. Birth of *Kṛṣṇa* (*Śrī Kṛṣṇa janma*).
52. *Kṛṣṇa* suckled (*Kṛṣṇa*).
53. Death of *Sakatāśura* (*Sakatāśura vadhaḥ*).
54. Death of *Putanā* (*Putanā vadhaḥ*).

55. Death of Tṛṇāvertā (*Tṛṇāvertānāmāsurasya vadhaḥ*).
56. Cowherds eating (*Vatsapālā atra bhujijamāni*); and creation of cattle (deception of Brahmā) (*Vatsa karanā*).
57. Kṛṣṇa's illusion (*Māyānūpa Kṛṣṇa*).
58. Death of Aghāsura (*Ajagaranūpa vadhaḥ*).
59. Brahmā taking the dust of Kṛṣṇa's feet (*Brahmaṇaḥ pādapatanam*).
60. Brahmā with Kṛṣṇa and cowherds (*Vatsānāmā nayanaṁ*).
61. Death of Kharāsura (*Kharāsura vadhaḥ*).
62. Raising of Mt. Govardhan (*Govardhana dāraṇam*).
63. Death of Kāliya (*Kāliya vadhaḥ*).
64. Stealing of the *gopī*'s clothes (*Gopīnām vastu haraṇam*).
65. Circular dance of Kṛṣṇa and *gopīs* (*Gopī bhisārdha Śrī Kṛṣṇa kṛīḍā*).
66. Death of Bakāsura (*Bhakāsura vadhaḥ*).
67. *Balibhadra*.
68. Dance (*Kṛīḍā*).
69. Dance of Kṛṣṇa Rādhā and Balibhadra (*Phola-kṛīḍā*).
70. Death of Cānura (*Cānura vadhaḥ*).
71. Death of Pralambhāsura (*Pralambhāsura vadhaḥ*).
72. Death of Kubalaya (*Kubalayā pīḍa vadhaḥ*).
73. Death of Kaṁsa (*Kaṁsa vadhaḥ*).
74. Death of Mallamuṣṭi (*Mallamuṣṭi vadhaḥ*).
75. *Kṛṣṇa*.
76. *Bāṇāsura*.
77. Birth of Buddha (*Buddha-janma*).
78. Forest life of Buddha, Channa returning with the horse (*Budhasya vana-vāsa*).
79. Buddha visited by his father and mother (*Mātṛpitaroścā bukaraṇam*).
80. Assault of Mārā and temptation by the daughters of Mārā (*Pitru bhaya darpānam*).
81. Four men seated (*Kāliyuga manuṣyaḥ*).
82. Kalki avatār (*Śrī Kārkya avatāram*).

PLATE LVII.

3. PAHĀRI, KĀNCHĪL, ETC.

Śaiva

CLXV

17.2569. The *tapas* of Pārvatī; in the upper l. h. corner, the *pañcāgni tapas* (but seven fires besides the sun are shown), in upper r. h. corner Pārvatī seated, in lower l. h. corner standing pouring out a libation on the earth, in each case with attendant maidens. Outline and wash drawing much eaten by white ants.

INDIAN COLLECTIONS

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .217 × .229 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Hindi text at back: . . . *pañca agni āraṇa*,

megha kī dhāra, uḍya (?) sīta, vastra vihina, bhurja patra dhārī matrā ugra tapa kiyā.

"The five fires' heat, the streaming rain and bitter cold, without clothes, wearing birch bark, she performed a most severe penance."

CLXVI

17.2580. Śiva and Pārvatī seated in landscape, with Gaṇeśa and Kārttikeya. Also the 'vehicles,' Nandi, tiger, rat, and peacock.

Inscription at back in Gurmukhī characters.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .182 × .211 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Pārvatī making a garland of Brahmā heads.

Cf. No. CLXVII (M. F. A. **17.2582**).

CLXVII

17.2582. Śiva and Pārvatī with Nandi and the lion, seated on a tiger skin in the cremation ground before a yogī's fire, surrounded by dancing imps. Pārvatī making a garland of Brahmā heads. Śiva in yogī guise with bowl and drum (*ḍamaru*). Tāntrik.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .240 × .156 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. C., R. P., p. 58 and J. A. O. S., Vol. 46, p. 188. The garland of beads implies an existence transcending the order of alternate manifestation and dissolution of the universe — each Brahmā being the ruler of an "age" of 4,320,000 years. So for Devī: "a thousand years are as a day in her sight."

Fragment of Sanskrit text below:

lepah śraga pitṛ karoṣi parikarāḥ dhyo 24.

CLXVIII

17.2583. (Śiva as) Ardhanārīśvara, half male and half female, seated on lotus in oval above worshipping figures of Brahmā and Viṣṇu, the former four-headed and four-armed, the latter four-armed, with usual attribute. Background Himālayan. Sanskrit inscription partly torn away; parts eaten by white ants.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .022 × .149 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The male half of Ardhanārīśvara with crescent moon, and Ganges falling from hair, *triśūla* and banner in right hand; female half (Devī) with a covered vessel.

Sanskrit inscription: *Jagaddīpākaramjaladhī valayamlena kṛtāmī. . . .*

CLXIX

17.2564. Śiva and Pārvatī enthroned in a golden shrine (*vimala mandir*) on the summit of Mt. Kailāsa: *yogīs* and *sannyāśīs*, on pilgrimage in the Himālayas below. *Apsarases* and *gandharvas* in the clouds. Deer and trees in the foreground. Finished painting.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .258 × .385 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Accompanying Sanskrit text in Nāgarī characters:

*Kailāśāgre kadācidraśatavimale mandire ratnapīṭhe saṁviṣṭam
dhyānaniṣṭam trinayanamathayam sevitam siddhasaṁghaiḥ.*

*Devī vāmāṅkasamsthā Girivātanayā Pārvatī bhaktinamrā prahedaṁ
devamīsam sakalahītakaram kāvyānandakandam. Śrī Śivāya namaḥ.*

“To the divine Īśvara (Śiva), seated on the summit of Kailāś, in a shrine as brilliant as a thousand suns, upon a gem-set throne, intent on meditation, three-eyed and beneficent, resort of the Siddha host, Pārvatī Devī, daughter of Himālaya, humble in devotion, seated upon his left thigh, spake this sentence, once upon a time, for the good of all, a sentence that is the very root of bliss: ‘Hail to Śiva!’”

Cf. C., *R. P.*, p. 56; Bulletin of the Museum of Fine Arts, No. 102.

PLATE LVIII.

CLXX

17.2662. Śiva and Pārvatī. She sleeping on a tiger skin, he watching. To the right Śiva's trident (*triśūla*) erect, with his drum (*ḍamaru*), bowl (*kamaṇḍalu*) and wallet hanging. The bull Nandi in the foreground. Night scene, blue borders.

Pahārī, attributed to Mola Rām, of Garhwāl (A.D. 1760-1833).

Dimensions, .213 × .295 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Originally purchased from Balak Rām Sah, the great grandson of Mola Rām, in 1910.

Published, C., *R. P.*, pp. 23, 54 and Pl. LXV; M. F. A. Bulletin, No. 102.

The great yogi and his consort in the Himālayas, are encamped for the night. Behind is a lotus lake in moonlight and wild creatures in their caves to the left. Śiva himself wears a tiger skin, a coiling serpent, the crescent moon on his brow, white shell earrings, two strings of sacred beads (*rūdrākṣa-mālā*), and a string of pearls worn over the right shoulder, also pendants, armlets and bracelets; he is of fair complexion, with short brown hair dusted with gold. Pārvatī dressed like a Pahārī princess — trousers, transparent muslin skirt, bodice, *dupatta* and jewelry. She is of rosy complexion. Her head rests on Śiva's knee.

The moment is a little later than that described in the 8th canto of Kālidāsa's *Kumāra-Sambhava*:

INDIAN COLLECTIONS

The womb of night envelope slow
The world with darkness vast and black . . .
Moon fingers move the black, black hair
Of night into its proper place,
Who shuts her eyes, the lilies fair,
As he sets kisses on her face.

(Translated by A. W. Ryder.)

Pārvatī falls asleep while Śiva is still speaking.

Traces of a short inscription in Nāgarī characters, apparently i.e., 'the roaming or pleasuring of Gaurī and Śaṅkara (Pārvatī and Śiva).'

Tender and sweet in sentiment, without being sentimental — yet it will be seen that it could not be long before an art which has reached this point must have become over-ripe in feeling, and mechanical in technique — the detail is indeed already too meticulous. In actual fact, however, Pahārī art has died of neglect. The realistic illumination is traceable, perhaps, to Mughal and ultimately European influences, as in many late Mughal renderings of Hindū subjects e.g. M. F. A. 14.685.

PLATE LIX.

CLXXI

17.2579. Śiva and Pārvatī with Nandi in Himālayan forest landscape; Śiva as a yogī, his arms resting on Nandi's neck. Pārvatī drawing down the branch of a small tree and feeding Nandi with its leaves. Black outline on white priming over red sketch.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .19 × .246 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLXXII

17.2577. *Gaṅgāvataraṇa*: descent of the Ganges. Śiva, as a yogī, with *trisūla* etc., seated with Pārvatī on an overhanging crag, the Ganges falling from his hair at the prayer of Bhagīratha, who stands below. Much rubbed outline drawing. Other faint sketches of similar subjects on same sheet and at back.

Pahārī, Kāñgrā, about 1800.

Dimensions, .195 × .245 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLXXIII

17.2578. *Gaṅgāvataraṇa*: descent of the Ganges. Śiva seated as a yogī, on an overhanging crag, with Pārvatī, Gaṇeśa, Kārttikeya and Nandi; the Ganges falling from Śiva's hair at the prayer of Bhagīratha, who stands below with hands raised in worship. Black outline and wash over red sketch.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .138 × .213 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LX.

RAJPUT PAINTINGS

Mārkaṇḍeya Purāṇa

CLXXIV

17.2585. Devī, enthroned, sixteen-armed form: to left, Kālī addressing her; behind, dancing *ganas*, one with a drum.

Pahārī, Kāñgrā, eighteenth century.

Ross-Coomaraswamy Collection.

Dimensions, .124 × .071 m.

Attributes of Devī: sword, discus, lotus, trident, shield, bow, bell, noose, crescent moon on brow. Attributes of Kālī, skull cup, severed heads, noose and another weapon, also the crescent moon.

PLATE LXIV.

CLXXV

17.2586. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: the *asura* Sugriva addressing Devī, and departing. Himālayan scenery. Numbered 28.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .277 × .188 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustration to the *Mārkaṇḍeya Purāṇa, Cāṇḍī Parva, LXXXV, 54-6.*

"When Śumbha had heard the words of Caṇḍa and Munḍa, he sent a messenger named Sugriva to the goddess . . . Then went the messenger to the place where the goddess stood, in a very beautiful region of the mountain, and addressed her kindly, with fair words."

PLATE LXII.

CLXXVI

17.2587. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: Devī with the feminine powers of the principal divinities, etc., riding on their vehicles arrayed against the army of *asuras* led by Śumbha Himālayan landscape.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .275 × .188 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustration to *Mārkaṇḍeya Purāṇa, Cāṇḍī Parva, LXXXVIII.*

The Śāktis came forth in their bodily forms from Brahmā, Īśā, Guha and Viṣṇu, viz., the Śakti of Brahmā, riding on the *haṁsa*, Maheśvarī riding on a bull, Kaumārī on a peacock, the Śakti of Viṣṇu on Garuḍa, the Śakti of Hari in the form of a boar, the Śakti of Indra riding on an elephant, and Narasimhī. All these may be seen in the drawing, together with the Devī herself with many arms and weapons riding on her lion, and her emanation, in the form of Kālī, with four arms, with sword, noose and breastbone, and followed by jackals advancing toward the approaching army of *asuras*.

PLATE LXII.

CLXXVII

17.2588. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: the death of Raktaviya: the Devī accompanied by Kālī and followed by the feminine powers of the divinities, fighting the *asura*; Caṇḍī on her lion, with weapons; Kālī with far extended tongue.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .276 X .186 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustration to *Mārkaṇḍeya Purāṇa*, *Cāṇḍī Parva*, LXXXVIII.

Above, in conflict with Devī, is seen the *asura* Raktaviya, from whose every drop of blood as it fell, an *asura* like himself sprang up: he fought with each of the Śaktis in turn, until Kālī opened her mouth and drank up the drops of blood and the *asuras* that sprang from them, and Raktaviya fell dead.

Almost identical with No. CLXXXV (M. F. A. 17.2596), which shows the same composition reversed. Cf. the well-known Pallava rock carving of the same subject of the eighth century at Māmallapuram (*Viśvakarmā*, Pl. xlv).

Published, *Modern Review*, Oct., 1913.

PLATE LXII.

CLXXVIII

17.2589. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: The Devī slaying an *asura*, identified by marginal note as Śumbha.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .274 X .189 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustration to the *Cāṇḍī Parva* of the *Mārkaṇḍeya Purāṇa*, XC, 22.

"And as the king of all the Daityas was coming on, Devī struck him to the earth, his breast smitten through with her trident."

CLXXIX

17.2590. Introduction to the *Devī Mahātmaya* of the *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: Suratha and Sanādhi consulting the Sage. Hermitage among trees and hills, with tame deer, lion, and peacock. Brush outline.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .276 X .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Mārkaṇḍeya Purāṇa, LXXXI, 28: "And the King and the Vaiṣya, having saluted him according to his dignity, seated themselves near him, and put various questions to him."

PLATE LXII.

CLXXX

17.2591. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: Devī standing, in *maṇḍala*. She is twenty-armed with attributes, and surrounded by Brahmā, Śiva, and other gods, with whom she is con-

RAJPUT PAINTINGS

nected by radiating lines of force, indicating that they are "emanations" of the goddess herself.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .262 × .199 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustration to the *Mārkaṇḍeya Purāṇa*, *Cāṇḍī Parva*, LXXXV.

Reverse inscribed with Sanskrit text:

Dvīṭya 2.

*Ityaṁ nīṣampa devānāṁ ityārabhyaḥ // suḥrur (?) munayaścaināṁ bhakti nām-
rāya mūrtlayariti paryāntam // śrī 33 //*

2 Sama.

CLXXXI

17.2592. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: Devī seated in *maṇḍala*. She is six-armed, with attributes (trident, discus, lotus and conch). Hosts of the gods to right and left, lion in foreground; Himālayan landscape.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .266 × .199 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Sanskrit text from the *Mārkaṇḍeya Purāṇa*, *Cāṇḍī Parva* (I.LXXXV):
*Ṛṣirwāca // Śaktādayaḥ sura gaṇā tihaleti vīrye: ityārabhyaḥ: Śrī mārkaṇḍe purāṇe
caṇḍī mahātme dhyāyuscaturthaḥ // 4 // iti paryāntam // Śrī // 36.*

CLXXXII

17.2593. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: two *rākṣasas*, namely, Caṇḍa and Muṇḍa, in conversation with Devī, in Himālayan landscape.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .262 × .177 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. C., R. P., p. 58.

Reverse inscribed with Sanskrit text (Cāṇḍī Parva, I.LXXXV, 42).

Pañcama 13.

*// Tato // paramrūpaṁ vibhāṇā sumano haraṁ dadarṣa caṇḍo muṇḍaśca bhṛtyau
suṁbha nīṣumbhaya // eka ślokasya pralekhyāḥ //*

23 rāma.

Translation.

"Then Caṇḍa and Muṇḍa, the two servants of Śumbha and Nīśumbha, saw her as Ambikā, bearing a very beautiful form."

CLXXXIII

17.2594. *Mārkaṇḍeya Purāṇa*: the Devī attacking Mahiṣāsura.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .276 × .191 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Mārkaṇḍeya Purāṇa, Cāṇḍī Parva, LXXXIII. Reverse with Sanskrit text.

Trīṭhya 18.

*Tato mahāsuro bhūyo // ityārabhyaḥ // mayātvapi hate traiva garji
devatā iti paryantam // Śrī 39.*

Same hand and series as Nos. CLXXX-CLXXXII (M. F. A. 17.2591-2593).

CLXXXIV

17.2595. *Mārkaṇḍeya Purāṇa:* Devī seated in Himālayan landscape, Dhumralocana approaching her, flames rising up at his feet. Other *rākṣasas* put to flight by her lion.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .279 × .175 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustration to the *Mārkaṇḍeya Purāṇa, Cāṇḍī Parva, LXXXVI.*

Reverse with Sanskrit text.

Dir. 28.

*Sadgṛhṇā tato devīm tuhinācalā saṁsthītā // valaṁcapilam . . . devī rikesarīṇā
tataḥ // 16 //*

28 Rāmaḥ.

Cāṇḍī Parva, LXXXVI, 9 15.

“Then Dhumralocana ran up to her, and she reduced him to ashes by her magic power . . . Then the lion of Devī, upon which she rode — fell upon the army of the asuras . . . tore out the hearts of some with his claws, and split the heads of others with his paw, etc.”

CLXXXV

17.2596. *Mārkaṇḍeya Purāṇa:* the death of Raktavīya. The Devī accompanied by Kālī and followed by the feminine powers of the divinities, destroying an *asura*.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .257 × .171 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Composition nearly identical with **17.2598**, reversed. Same hand and series as **17.2595**.

Reverse with Sanskrit text:

*61. Maḥastrayāt sambhūtān rakṭarīṇdutmahāsūrān // teṣāṁ mātṛ gaṇo jato manartā
sagṣado hṛtaḥ 61 iti. 61 Śam.*

CLXXXVI

17.2597. *Rāvaṇa*, accompanied by two *rākṣasas*, beseeching Śiva and Pārvatī, in the Himālayas. Partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .264 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLXXXVII

17.2615. Hermitage scene, two *rṣis* in conversation. Perhaps connected with the introduction to the *Mārkaṇḍeya Purāṇa*. Fully colored.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .330 × .233. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXI.

Vaiṣṇava

CLXXXVIII

17.2549. Viṣṇu, *śayanamūrti*: reclining upon Ādiśeṣa (Ananta), Bhūmidevī at his feet. Brahmā upon a lotus springing from Viṣṇu's navel. Brush outline over white priming.

Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .154 × .104 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CLXXXIX

17.2551. *Gajendra Mokṣa*, salvation of the king of elephants. The elephant, drawn down into the water by the tentacles of the '*grāha*,' offers a lotus flower to the Adorable (Viṣṇu), who appears in eight-armed form, riding upon Garuḍa, one hand raised in *abhaya mudrā*, the other holding the weapons listed below. Second drawing over white priming, partly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .218 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Sanskrit text inscribed in Nāgarī characters:

Grāha graste gajend्रे rudati sarabhasamīrṅkṣyamāruhya

dhāvanvyājūrṇanmālyabhūṣṭvasana parikaro meghaganbhīraghoṣaḥ

Avibhrāṇo rathamgaṇśaramasimabhayaṇśamīkharāpau sakheṭau

hastekaumodakīmāpyavat hari rasāvaṇhasānisanihatiravaḥ.

"May that Hari (Viṣṇu) remove the multitude of your sins, who, upon the crying of the king of elephants seized by the crocodile, immediately appeared riding upon Garuḍa, hastening in burning compassion, with garland, jewels and gear, roaring like a thunder cloud, holding in his hands discus, arrow, sword, conch, bow, sling (?) and mace, and dispelling fear."

This a regular *śāstrīya dhyānam*, unlike the usual verses for pictures chosen for vernacular poems.

The story runs that two great *rṣis*, each a devotee of the Adorable, incurred such curses from certain other saints, that one became a crocodile, the other an elephant, each forgetful of their former faith. One day the elephant went down to drink just where the crocodile lay; the crocodile seized him by the leg. A struggle raged for a thousand years,

till at last the elephant's trunk alone remained above the waters. Then there came to him the memory of his former faith, and he sought refuge with the Adorable. Breaking a lotus flower he offered it to Bhagavān, crying to Him for aid. He took the form of Hari and, riding upon Garuḍa, instantly appeared, and slaying the crocodile with the *cakra*, saved the elephant; and both attained salvation by his grace. The two are counted amongst the number of Forty-two Beloved of the Lord, the 'Hari-Vallabhas' of the *Bhakta-mālā*.¹

Representations of this subject vary considerably. In some the *grāha* is a veritable crocodile, and holds the elephant by the trunk, in a manner inconsistent with the above account. A version of this kind has evidently formed the basis of the cover-illustration of Kipling's *Just So Stories*. In other examples the *grāha* is more like an octopus, with many tentacles winding about the elephant's feet, or, as in C., *R. P.*, Plate xvi, like a loathly worm with many eyes. These types fit well with the generally understood interpretation that the elephant is the soul of man entangled in the snares of lust and pleasure,² powerless to save himself without the aid of the Adorable. The subject is treated in Gupta and mediaeval reliefs at Deogarh. For a possible source of the legend see also p. 51.

CXC

17.2568. Lakṣmī-Nārāyaṇa, enthroned in a pavilion, worshipped on the right by Brahmā and other deities, Nārada and dancers in the foreground, chorus of *gandharvas*, and *ṛgis* to the left. Second drawing over white priming, partly colored.

Pahāṛī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .236 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CXCI

17.2550. Viṣṇu, *kāyanamūrti*; reclining upon Ādiśeṣa (Ananta), Bhumidevī at his feet. Brahmā upon a lotus springing from Viṣṇu's navel.

Pahāṛī, nineteenth century.

Dimensions, .195 × .145 m. Ross-Coomaraswamy.

Tāntrik

CXCH

17.2598. Devī: four-armed, with lotus, goad, bow and noose, seated on the nude extended body of Śiva, on a throne supported by figures of four female divinities. In a pavilion, on a gold circle. Tāntrik.

Pahāṛī, Kāñgrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .208 × .288 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

¹ See Grierson in J. R. A. S., London, April, 1910; and the Viṣṇu-Bhāgavata, VII, iii, 30.

² With *grāha* cf. the usage of *graha* as 'the seizer,' with reference to the sense organs (Saṅkara, on the *Brahmasūtra*, 2.4.6). The 'crocodile' is plainly the principle of desire, the devil.

See also Jouveau-Dubreuil, *Archéologie du sud de l'Inde*, 11, pp. 71-73 (translation of text from *Bhāgavata Purāṇa*).

CXCIII

17.2567. Devi as Rājrajēśvarī enthroned. She is four-handed, wears the crescent moon on her brow, and holds two lotus flowers. In accordance with the Hindi text inscribed she is adored by Śiva, Brahmā, Indra, Viṣṇu, the Sun and Moon, Nārada and other sages. Partly colored drawing.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, 223 × .302 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed with the following Hindi *sādhana* or *lakṣaṇa*:

*Āgā digapāla pichavāre muni-nārada viśārada amāṇṇamati vīnā raṭibo karāi,
Dāhinai divākara nisākara sevāyēu namākara prasiddha bhāma reṣi bhari bo karāi.
Dvārāpāla mukaṭana lāge laṭakana soḥha moti abharana ke avani jharibo karāi,
Saṁbhū se svayambhū se sacīpati se śrīpati mahila-maharānī ke ṭahila karibo karāi.*

“First represent the Guardians of the Quarters, then the wise sage Nārada, of uncongenial temper, sounding his *vīnā*:

On the right the Sun and Moon, worshipping and bowing in adoration, glorious and radiant:

The Door-guardians with lovely pearls dangling from their crowns and falling to the ground,

And Śiva, Brahmā, Indra and Viṣṇu serving the Lady-queen.”

CXCIV

17.2571. Devī as Sumukhī, four-armed, hands with a besom, shears, *loṭā*, and bowl, seated in a *maṇḍapa* upon outstretched nude figure of Śarva (Śiva), who holds the drum (*ḍamaru*) in one hand. Partly colored, and color names indicated. Reverse with Sanskrit inscription. Tāntrik.

Pahārī, Kāngrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, 200 × .265 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The inscription reads: *Atha Sumukhī dhyānam*:

*Sarvo parisamāśīnām raktāmbara paricchadām raktālamkārasamyuktām guṇjāhāra
vibhāṣaṇām sumukhīm paramāhlādānjananīm sarvasamīpadām kapāla kartṛkā
haslām soṇḍī sammārjanīkarām, iti Sumukhī dhyānam. 8 śubham.*

“Seated upon Śarva (Śiva), wearing red garments, with red ornaments and adorned with a garland of *guṇjā* seeds, Sumukhī (fair faced), giving supreme delight, producing all success, with a skull cup and shears in (two) hands, and intoxicating liquor and a besom in (her other) hands. Thus the *dhyānam* of Sumukhī.”

Same hand and series as Nos. CXCIV–CXCVIII (M. F. A. 17.2372–75).

PLATE LXIII.

CXCV

17.2572. Devī as Bhuvaneśvarī, four-armed, two hands holding elephant goad and noose, two other in *vara* and *abhūti mudrās*, seated on a throne. Partly colored and color names indicated. Reverse with Sanskrit inscription. Tāntrik.

Pahārī, Kāñgrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .193 × .264 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The inscription reads:

Atha Bhuvaneśvarī dhyānam: Uḍya-dina-dyudimimdu-kirīṭām tuṅga-kucām nayana-traye-yuktām, smeramukhīm varadāmkuka-pāsābhūti-karām prabhaje bhuva-neśīm 1

Uḍyadbhāsvat-samābhām ruci vijita japā mimdu khamḍā vatamsām jyotir maulīm trinetrām viridha-maṇi-lasat-kuṇḍalām padmakāntām kuśādhyaṁ abhaya-vara-karām arikāntām namāmi, iti Bhuvaneśvarī dhyānām 4

"Make Bhuvaneśvarī with a smiling face, with a crown as bright as the risen sun and bearing the moon, with high, firm breasts, with three eyes, hands in *vara* and *abhūti* (= *abhaya*) positions and holding an elephant goad, and a noose.

I celebrate the gentle lady Bhuvaneśvarī like the risen sun, lovely, victorious, destroying defects in prayer, with a shining crown on her head, three-eyed, and with swinging earrings adorned with various gems, as a lotus woman (Padminī), abounding in wealth, her hands in *vara* and *abhaya mudrā*.

Thus the *dhyānam* of Bhuvaneśvarī."

It will be seen that two distinct *dhyānam*s are given: the first is realized in the drawing. Same hand and series as Nos. CXCV, CXCVI-CXCVIII (M. F. A. 17.2571, 2573-2575).

Color names indicated: *asamānī* = sky blue; *saraj* = green; *sanā* = gold; *sapedā-kana dī dilāna* = white with arabesque (in spandrels).

CXCVI

17.2573. Devī as Vaṅgulā-mukhī, two-armed, holding pestle and purse, seated on a lion throne in a *maṇḍapa*. Partly colored and color names indicated. Reverse with Sanskrit inscription. Tāntrik.

Pahārī, Kāñgrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .194 × .263 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription reads:

Atha Vagulā-mukhī dhyānam: Madhye sūtrābhi mani-maṇḍapa vedikāyām śimhānāno parigatām paripīlavarṇām pīlāmvarābharāṇa mālya vibhūsilāṅgīm devīm smarāmi dhṛta mudgare vairi jihmām, iti vagulā-mukhī dhyānam. 6.

Jihmā-gramādāya karaṇa devīm vāmena kaṭrun paripīḍayanāṁ gadābhi ghātena dakṣiṇena pīlāmvarābhyām drībhujām namāmi. 7 śubham.

RAJPUT PAINTINGS

Translation:

“Thus the *dhyanam* of Vaṅgulāmukhī :

I call to mind the Devī in the midst of the sea of wine, seated in a jewelled pavilion on a lion throne of bright golden hue, wearing yellow garments, and decorated with jewels and garlands, holding a club obliquely in a threatening manner, thus the *dhyanam* of Vaṅgulā-mukhī. 6.

With the left hand held obliquely forward, and in her right hand a mace as if warding off and causing utmost pain to her enemies, with yellow garments and two arms, I celebrate the Devī. 7. May it be well!”

It will be seen that two separate texts, with similar significance, are given.

Same hand and series as Nos. CXCIV, CXCV, CXC VII, CXC VIII (M. F. A. 17.2571-2575).

CXC VII

17.2574. Devī seated as Dhūmāvatī, in a car drawn by two crows, and with a crow-banner. She is two-armed and holds a smoking bowl and an abacus. Partly colored and color names indicated. Reverse with Sanskrit inscription. Tāntrik.

Pahārī, Kāngrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .199 × .267 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The inscription reads:

Atha Dhūmāvatī dhyānam: Vivarṇā-caṁcalā-duṣṭā-dīrghā ca malināṁvarā vimukta-kuṇḍalā rūkṣā-viḍhavā viralā-dvijā kākadhvajā rathāruḍhāvilambitā-payodharā sūryya-hastā tirūkṣākṣā-dhūma-hastā varāṇvīlā pravṛddha-ghoṇā tu bhṛśāṁkuṭīlā kuṭile kṣaṇā kṣutpipāsāṇvīlā nityaṁ bhayudā kalahāsyadā. Iti Dhūmāvatī dhyānam 8 Śubham.

“Thus the *dhyanam* of Dhūmāvatī:

Discolored, unsteady, unchaste, tall, with dirty garments, with her beautiful earrings lost, a miserable widow, mounted on a car, with a crow banner, (drawn by) two separate birds, with hanging breasts, the sun¹ in (one) hand and noisome smoke in (the other) hand, a big swollen nose, frowning, crooked and murderous, suffering from hunger and thirst, ever inspiring fear and instigating quarrels. Thus the *dhyanam* of Dhūmāvatī.”

Same hand and series as Nos. CXCIV-CXCVI, CXC VIII (M. F. A. 17.2571-2573, 2575).

CXC VIII

17.2575. Chinnamastā (a decapitated form of Devī) with her own head in her left hand, standing between two other Devīs, upon Kāmadeva and Rati, lying on an expanded lotus. Reverse with detailed *dhyanam*, in finely written Nāgarī characters. Tāntrik.

¹ In the drawing, an abacus.

INDIAN COLLECTIONS

Pahārī, Kāñgrā, eighteenth or early nineteenth century.
Dimensions, 200 × 268 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Atha Chinnamastā dhyānam :

*Sraṇābhau nīrajaṁ dhyāyet sasyaka rikasitaṁsitam pūrvarat sakalaṁ dhyātvā rati
kandarpa saṁyutam 1*

*Rati kāmopari sthāntu dhyāyet devīm manoramām tanmadhye tām mahādevīm
akāla jaladopamām 2*

*Chinnamastām kare rāme dhārayatīm svasastakām prasūrita mukhīm devīm leli-
hānaugra jihrikām 3*

*Pīraṁtīm raktadhārāṁca nija kaṁṭha samuddharām rikīṛṇa keśapāśāṁtām nāna
puspa vibhūṣitām 4*

*Dakṣiṇeca kare kartrīm muṇḍamālā vibhūṣitām śatārddhana nṛmuṇḍena mālāstaka
parikalpitām 5*

*Aṇyonya keśapāśena grathitām sumanoharām digamvarām mahārūpām pratyāśā-
padā sthitām 6*

*Aśtimālā dharām devīm nāga yajñopavītinīm sadā śoḍaśavarṣīyām pīnonnata
payodharām 7*

*Nāgāṅgadām nāgakāñcīn nāga-nūpara saṁgatām nāga-kunḍala saṁyuktām aṣṭa-
nāga samavītā 8*

*Anantoraśakiścaiva takṣaḥkarkkūṭa padmakau mahāpadmas tathā śaṁkhaḥ kuliko-
ṣṭau prakīrtitā 9*

*Anantakulikau rīpṛau karṇa-mūle nīyojītau vahni-varṇau mahāsatṭrau sahasra
phaṇa saṁyutau 10*

*Vāsakīḥ śaṁkhaḥpāśca kṣatriyau pīta varṇakau pratyekaṁtu phaṇā saptaśat
saṁkhyā sama tritau 11*

*Nāgahārām nāgakāñcīn yathā syāna nīyojītām takṣakāśca mahāpadmo vaiṣṇvā-
retārudāhṛtau 12*

*Nīlavarṇā phaṇā pañcaśat yuktau tu sāmīgakau anīgadām karthataṁ devyāstābhyām
yuktām manoharām 13*

*Padmakarkkoṭakau śūdrau raktavarṇārudāhṛtau phaṇā trīśat saṁyuktau nūpurau
sumanoharau 14*

*Tābhyām yuktām chinnamastām dhyāyey dhyāna samādhita dākinī varṇanī yuktām
vāmadakṣiṇa pāśvīratā 15*

*Dakṣiṇe varṇinīm dhyāyey vāma pāśve tu dākinīm varṇinīm śyāmalām dhyāyey
mukta-keśīm digamvarām 16*

*Kapāla kartrikā hastām vāmadakṣiṇa yogatāḥ devyā dakṣiṇa nāḍyāstu dhārāyānanā
prakurvaṁ 17*

*Muṇḍamālā dharām devīm nāgayajñopavītinīm devyāḥ sadṛsa rūpeṇa bhūṣaṇena-ca
bhūṣitām 18*

*Dākinī vāma pārśve tu kalpānta-jvalanopamān vidvadagni samudbhūlām trinetrām
sumanoharām 19*

*Dāḍimī bīja sadṛśa dantā paṅkti virājītām daṁṣṭrā karālā vadanām pinnonnata
payodharām 20*

*Mahādevīm muktakeśīm mahāghorām digamvarām lambodarīm kālarātrīm nāga
yajñopavītinīm 21*

*Lelihānograrasanaīm muṇḍamālā vibhūṣitām kapāla kartrikā hastām vāmadakṣiṇa
yogataḥ 22*

*Vāma nāḍyā galadrakṭadhārāyānam prakurvatīm kara-sthila-kapālena bhīṣanenāṭī
bhīṣaṇām 23*

*Ābhyām niṣevyamānāntu dhyāyed dhyāna samādhilā evaṁ dhyātvā yajet devīm
manasā bhakti yogataḥ 24*

Iti Chinnamastā dhyānam 1. Subham.

Translation. "Thus the dhyānam of Chinnamastā:

1. He should contemplate her as self-born, resplendent, perfectly shining white, and in just the same way Kāmadeva and Rati in union:
2. He should contemplate charmingly beautiful goddesses standing on Rati and Kāma, and the Great Goddess between them, with unseasonable storm clouds,
3. Chinnamastā holding in her left hand her own head, the goddess with open mouth and eagerly protruded tongue
4. Drinking the red stream springing from her own throat, with a mass of dishevelled hair adorned with many flowers,
5. In her right hand a pair of shears, and adorned with a garland of heads, a necklace of skulls to the number of fifty:
6. And the heavy tresses of both arranged with infinite charm, these Mahārūpās standing naked face to face with one foot advanced:
7. The goddess wearing a garland of bones, with a serpent sacred thread, and ever with the firm full breasts of a girl of sixteen summers,
8. Adorned with serpent armlets, serpent girdle, serpent anklets and serpent earrings, eight serpents in all,
9. To wit, Ananta and Vāsaki, Takṣa, Karkkoṭa, Padma, Mahāpadma, Śaṅkha and Kulika:
10. Ananta and Kulika are Brāhmaṇs, tied at the base of the ear, of the colour of fire, altogether pure, with a thousand hoods:
11. Vāsaki and Śaṅkhaṇḍa are Kṣattriyas, and yellow, each with full seven hundred hoods
12. These are the serpent necklace and serpent girdle tied in like manner: Takṣaka and Mahāpadma are to be known as Vaiṣyas,
13. And are blue, with five hundred hoods; and these are the armlets—adorned with these:

INDIAN COLLECTIONS

14. Padma and Karkoṭa are Śūdras, to be known as red in colour, with three hundred hoods, and these are the beautiful anklets:
15. Adorned with these he should contemplate Chinnamastā, with a Dākinī to right and to left.
16. On the right hand he should contemplate a Dākinī seen from the left, of dusky hue, and naked, with dishevelled tresses,
17. A skull cup in the left and a pair of shears in the right hand, taking the stream from the goddess' right hand vein —
18. This goddess wearing a garland of skulls and a serpent sacred thread, divinely fashioned and adorned with jewels
19. This Dākinī with the fire that marks the end of an age springing up on her left hand side, and beautified by three eyes,
20. With a row of shining teeth like pomegranate seeds, with a gaping mouth and projecting fangs, and full firm breasts.
21. The other great goddess with dishevelled tresses, very terrible, naked, big-bellied, black as night, with a serpent sacred thread,
22. With savouring tongue, adorned with a garland of skulls, and with skull cup and shears in left and right hand,
23. Taking the ruddy stream from the left hand vein of the throat, with a skull in her hand, most awful.
24. Let him contemplate the *dhyaṇam* in *śamādhi* with reverence, and having so contemplated, let him worship the Goddess with heartfelt devotion.
Thus the *dhyaṇam* of Chinnamastā. May it be well!"
A characteristic Tāntrik *dhyaṇam* or prescription for worship or plastic realization.

Chinnamastā is identical with the Buddhist Tāntrik divinity Vajrayoginī. B. Bhattacharya has suggested that "this Buddhist goddess has been borrowed and incorporated wholly by the Hindus into their Pantheon" (*The Indian Buddhist Iconography*, 1924, p. 155).

Same hand and series as Nos. CXCIV-CXCVII.

CXCIX

17.2576. Gāyatrī, five-faced and ten-armed, seated on lotus surrounded by implements of worship. Vidyādharas and Nārada in the clouds. Fully coloured. Sanskrit inscription.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .14 × .205 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Gāyatrī: name of a particular metre and of a famous verse of the *Śatapatha Brāhmaṇa*, addressed to the sun, and repeated daily by all twice-born Hindus. This Gāyatrī mantram is personified, as a goddess (wife of Brahmā and mother of the Four Vedas), and

represented in various forms. The *dhyānam* or *sādhana* of this particular form — that is, the prescription for forming the mental image here projected — is quoted above the picture itself, as follows:

Muklā-vidrūma-hema-nīla-dhavalā-ccāyair-mukhe strī taṇair-yuktā mīndu-nībad-dha ratna-mukutā tatvārtha varṇāsmikām. Gāyatrīṃ varadābhayāṅkuṣa kaśāṃ śubhram kapilāṃ guṇaṃ śaṃkhaṃ cakra mathāraviṃdayugalaṃ hastair va-hanīm.

“I celebrate Gāyatrī according to her nature, as a woman who has attained to spiritual freedom, having coral, golden, white, blue and dusky faces arranged in a row, with a jewelled crown adorned by the moon, bearing in her hands (the seals of) ‘charity’ and ‘fear not,’ an elephant goad, a whip, a shining skull, a rosary, a chank, a whirling discus, and two lotus flowers.”

The painting closely follows the prescription.

PLATE LXIII.

CC

17.2581. Śiva (five-headed) and Pārvatī worshipped by kings and saints. Tāntrik. Pahāṛī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .272 × .178 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Śiva is five-headed and four-armed, with axe, deer, and bowl, Pārvatī is seated on his left thigh in attitude of adoration. Nandi reclines in the foreground.

CCI

17.2600. Gāyatrī (or Sarasvatī), with four faces red, white, golden, and dark, and four hands holding discus, spoon, axe and ladle, seated on expanded lotus; *hamsa* to right (her vehicle, as Brahmāṇī).

Pahāṛī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .121 × .084 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Miscellaneous

CCII

17.2545. Obverse: a lady making *pūjā* to Śiva, Brahmā, and Viṣṇu. Officiating Brāhmins, and maids. Courtyard with a marriage pavilion, and high hills beyond. Reverse: a lady's toilet (putting on the anklet). Red drawing over fainter underdrawing (tracing or copy).

Pahāṛī, Kāṅgrā, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .187 × .269 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Perhaps by the same hand as 17.2474. Also recalls C., R. P., Pl. LXIII. Cf. also *Indian Drawings* II, Pl. x, 2.

Probably from a series illustrating the marriage of Pārvatī (the top of a marriage pavilion is seen beyond the canvas partition, near the musicians).

(Obverse: Pārvatī is seated before images of Śiva, Brahmā, and Viṣṇu (Nārāyaṇa), and is making *arghya* offering to Śiva, instructed by the Brāhman before her and aided by her maids. The bearded priest, holding an *arghya-pātra* in his left hand, is offering *pūjā* to the *yantra* before him, and reciting *mantra*).

The Sanskrit text of two lines above appears to be disconnected with the subject of the picture: the first line is invocatory and names the gods to be propitiated, viz., the Aśvins, Agni, Maitreya; the second line indicates Monday, Thursday and Friday as good days to begin a work of art.

Reverse: the adornment of the bride. For a description of what constitutes the full toilet of a princess see *Pratna Sāgara*, Ch. LXIII (Uṣā).

CCIII

17.2547. Gaṇeśa enthroned, four-armed, with axe (*tanaka*), goad (*ankuśa*), plate of food (*bhājana*) and tusk, worshipped by a Sikh warrior with offerings of food. Perhaps the initial drawing of a series. Brush drawing.

Pahāṛī (Sikh?), nineteenth century.

Dimensions. .217 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCIV

17.2552. Decapitation of Rāhu by Mohinī, after the churning of the ocean. Brush drawing over white priming, partly colored.

Pahāṛī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions. .254 × .164 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Following the churning of the ocean, when the nectar (*amṛta* = elixir of life) had been produced and was in possession of the *daityas* or *asuras* (demons), Nārāyaṇa (Viṣṇu) assumed a ravishing female form (Mohinī) and coquetted with the *asuras*. The bewildered demons surrendered the nectar to the beautiful Mohinī. She then gave it to the gods to drink. One of the demons, Rāhu, however, disguised as a god, also received the drink. When this was discovered and made known, Mohinī cast the discus of Viṣṇu and decapitated Rāhu. But the effects of the liquor could not be destroyed, the head and trunk of Rāhu continue to live, and the head in revenge "to this day swallows the Sun and Moon," being regarded as the cause of solar and lunar eclipses (*Mahābhārata*).

PLATE LXI.

CCV

17.2563. Recto, Pārvatī in Himālayan landscape worshipping a Śiva liṅgam, red outline clumsily redrawn in ink; verso, toilet scene, maidens dressing a lady's long hair, red brush outline.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, .170 × .212 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCVI

17.2570. Devī-pūjā: a Brāhman seated before a four-armed figure of Devī, enthroned, his hand (holding a rosary) concealed in a *gomukha* glove. Implements of worship on the ground. Partly colored.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .18 × .12 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustrates the ritual of personal worship, probably in daily *Sandhyā* ceremonies. The image of the divinity is visualized, and here represented as if actually seen. Compare C., *R. P.*, Pl. VII (now in the Freer gallery). For visualization, see S. C. Basu, *Daily Practice of the Hindus*, S. B. H., Allahābād; C., *R. P.*, p. 40; and Foucher, A., *L'Iconographie bouddhique de l'Inde*, II, Paris, 1905, p. 8.

PLATE LXIV.

CCVII

17.2601. Gaṅgā Devī (goddess of the Ganges): four-armed, holding two golden jars with lotus flowers, seated on expanded lotus, supported by a large fish swimming in the river, with low hills beyond. Colored: much damaged.

Pahārī, Kāngrā, early eighteenth century.

Dimensions, .189 × .251 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCVIII

17.2622. Brāhmaṇical ceremonies: a Brāhman priest in three positions, before a house, night scene, moonlight.

Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .272 × .193 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Sanskrit inscription:

Apā(pa) mārgam tathā tumbī tṛtīyam cakramarddhakam 1

Bhrāmāyet snānam adhyetu narakasya kṣāyavai. 2

Stū loṣṭaka saṁyuktam sakanṭha kadalānvitam 3

Apāpa mārgame pāpam bhrāmīya mānuṣam punaḥ punaḥ

Taile lakṣmī jale gaṅgā dīpā valpām caturdaśī 3

Candra chāyā kṛtam snānam yamalokam na paśyati

INDIAN COLLECTIONS

and date, in another hand:

Om Śrī samvat 1952 ākṣ 14 Candre Namdapure

I should suppose this date to be later than that of the painting, which may, however, possibly be as late as 1895 A.D., the equivalent of S. 1952. Nandapur is presumably a place. The Sanskrit text refers to the ceremonies in a vague manner as a means of avoiding the path of sin, and he who performs the ceremonial bath — shown in the picture to the left — 'will not see death.'

CCIX

17.2599. Three small paintings of *a*, Gaṇeśa, *b*, Durgā and *c*, Viṣṇu, oval with gold borders.

Pahārī, Kāśmīr school, eighteenth century.

Dimensions, *a*, .050 × .043 m., *b*, .057 × .045 m., *c*, .052 × .045 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Originally in a Tāntrik MS. obtained in Kāśmīr.

PLATE LXIII.

CCX

17.2690. Kṛṣṇa with two *gopīs*, on a lotus. Also design of three fish on triangle. Colored.

Oudh, nineteenth century.

Dimensions, .105 × .144 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Balak Rām Sah of Gaghwal.

CCXI

17.2822. Śiva as Bhairava dancing in landscape beside a temple, attended by a *gana* and a dancing cobra. Possibly Bhairava Rāga.

Patna? eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .151 × .227 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LX.

D. KRṢṆA LĪLĀ

1. RĀJASTHĀNĪ

CCXII

✓ **21.1675.** Page (f. 17) of a manuscript dealing with the legend of Kṛṣṇa. Reverse: text in a kind of Dakhanī Hindī mixed with Sanskrit, mentioning Kṛṣṇa, Devakī, Yaśodā, Kāṁsa, Keśhya, Pūtana, etc. Obverse: picture covering the whole page, a terrace with palace and gardens in the background; a crowned king, evidently Kāṁsa, enthroned, another crowned figure standing beside him; a girl, apparently intended to be

RAJPUT PAINTINGS

Devaki's changeling, lying across the knees of the seated king, others in distress beside him; attendants. In bright colors and gold, the whites blackened by decomposition. The forms of the crown and throne indicate the eighteenth century, the woman's costume (especially as regards the black tassels and the form of the earrings) is of older type.

Rājasthāni, perhaps by a Jaipur painter at the Mārāṭhi court. Early eighteenth century.

Dimensions, .28 X .17 m. Marianne Brimmer Fund.

Text:

. . . *nhāṇe harī si deti*

Indra caṁdra prajāpati, carapha ḍiti nija padā. 78.

Te veḷim uṭhī kṛṣṇa-nātha, kaṁsa keṣiyā karī ghāta

Devām nija padīm rachāpila, amara-nātha śrī kṛṣṇa. 79.

Kṛṣṇā aisā tribuddhi, udārana dekhom svātma buddhi,

Sevakām baisavī nija padīm, akṣaya siddha devuni 80.

Neṁdi-ca devakī yaśodekī, te gati dī dhātī pūlane sī

Samāna dene ari mitrāsī, udārata sikāya varṇu 81.

Nija pade-sī kṛṣṇa-nātha, bhaktāsi āpaṇiyām dela

Āpaṇa hoyā bhaktāmḥita, rāhe tiṣṭha tathyāpāsīm 82.

Bhakta ajñā māni moṭi, siṁha kūka hoyā jaga jethī

Pragaṭa lākoraḍe kṛṣṭhīm vacanām sāṭhīm. . . .

The cerebral | (in v. 79), and ṇ, in *āpaṇiyām* (in v. 82) are characteristic of Western Hindi.

Translation:

"When Indra, Candra, and Prajāpati bowed at his feet,

Then Lord Kṛṣṇa arose, and made an end of Kaṁsa and Keṣiya;

By his own might he protected the gods, Śrī Kṛṣṇa, the Lord of Immortals.

Kṛṣṇa, of whose threefold wisdom the wisdom of your own soul is the witness,

Who gives a deathless mastery to those his servants who have faith in him,

Who blessed Devakī with universal fame, and gave release to such a woman as

Pūtanā,

Who gave alike to friend and foe, who is an incarnation of compassion:

Lord Kṛṣṇa, who grants his Lovers to fall at his feet,

And deeply affected by his Lovers, descends and follows the common path:

And bearing the burden of his Lover's asking, appears as Lion and Boar, foremost

in the world,

By whose grace the trees do grow"

PLATE LXV.

CCXIII

17.2908. Men and women in landscape regarding a four-headed and four-armed child lying on the ground.

Rājasthānī, eighteenth century.

Dimensions, .170 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The style and coloring are unusual. The scene suggests a Musalmān cemetery. I cannot identify the subject unless it is connected with the birth of Kṛṣṇa, or with a manifestation of his divine nature.

PLATE LXIX.

✓CCXIV

17.73. Kṛṣṇa in Rādhā's house: she seated in a chamber opening on a terrace, conversing with her *sakhis*, he on the terrace addressing another *sakhī*. By Nathu.

Rājasthānī. Dated Saṁvat 1751 = A.D. 1694.

Dimensions, .135 × .198 m. Harriet Otis Cruft fund.

The full signature reads:

Amal-i-Nathu saṁvat 1751 in Persian characters and on the reverse side in Nāgarī characters *Kām Nathu. . . 1751 vārge*.

Almost unique as a signed and dated Rājasthānī painting.

PLATE LXVI.

✓CCXV

17.3038. Kṛṣṇa Veṅugopāla, standing with the flute under a *kaḍamba* tree, a cow licking his feet; attended by a *gopa* and *gopī*.

Rājasthānī, Jaipur, late nineteenth century.

Dimensions, .192 × .252 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

✓CCXVI

17.3081. *Rās Līlā*: cartoon of Kṛṣṇa dancing; brush outline pricked for reproduction by pouncing. Restored below the knees by Miss D. M. Larcher.

Rājput, Rājasthānī, eighteenth century.

Dimensions, .86 × 1.65 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Nos. CCXVI-CCXIX are reproduced together, Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings*, II, Pl. II. From the same series are C., *R. P.*, Pls. IX, X, now in the Metropolitan Museum, New York. The finished pictures are in the Palace Library (*pothī khāna*), Jaipur.

✓CCXVII

17.3082. *Rās Līlā*: cartoon of Rādhā dancing, brush outline pricked for reproduction by pouncing.

Dimensions, .77 × 1.465 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

✓CCXVIII

17.3084. *Rās Līlā*: chorus of four *gopīs*. Transfer from a large Rājasthānī cartoon of the eighteenth century, brush outline made by Dr. A. K. Coomaraswamy.

Dimensions, .745 × 2.2 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

✓CCXIX

17.3083. *Rās Līlā*: chorus of seven *gopīs*. Transfer from a large Rājasthānī cartoon of the eighteenth century. A brush outline made by Dr. A. K. Coomaraswamy.

Dimensions, .755 × .252 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cult of Śrī Nātha-jī

✓CCXX

17.2904. Installation of the image of Śrī Nātha-jī (Kṛṣṇa).

Rājasthānī, Nāthadvar, nineteenth century.

Dimensions, .332 × .238 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The greater part of the picture is occupied by the hill Govardhana, represented in archaic technique and mainly bright blue. In the upper left hand corner a cow is offering her milk to the buried image; on the right, Nimbārka installing the image in the shrine prepared for it. On the left, below, other Tailaṅga Brāhmins, in adoration, and a servant with a bale of offerings. On the right, Rājput princes (one doubtless Rāj Singh of Udaipur) in adoration, and princesses or *gopīs* with offerings of milk. Groves, villages, tanks and shrines in the foreground.

Reproduced: C., *R. P.*, Pl. xiv and vol. 1, p. 41. (Purchased in Brussels.)

PLATE LXVII.

✓CCXXI

17.2905. Discovery and installation of the image of Śrī Nātha-jī on Mt. Govardhana.

Rājasthānī, Nāthadvar, nineteenth century. (Obtained in Mathurā.)

Dimensions, .165 × .136 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Almost identical with No. CCXX (M. F. A. **17.2904**) in composition, but with two additional figures on the left above — apparently discovering the buried image, revealed by the milk offering of the cow; the male and female figures on the right transposed.

✓CCXXII

17.2906. Śrī Nātha-jī with Rādhā. Blue figures, white ground, red diaper.

Rājasthānī, Nāthadvar, nineteenth century. (Obtained in Mathurā.)

Dimensions, .125 × .170 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Śrī Nātha-jī (= Kṛṣṇa) wearing the peacock crest and many garlands of flowers, with right hand raised in *abhaya mudrā* ('do not fear'), the left holding a cup of milk and two lotus flowers offered by Rādhā who stands with folded hands in adoration. I do not

INDIAN COLLECTIONS

know that the image at Nāthadvār has ever been examined, it may well be a Kuṣāna Buddhist figure, with the hand as usual in *abhaya mudrā*, as in all the representations of Śrī Nātha-jī.¹

Here as also in No. CCXXIII (M. F. A. 17.2907) and in the shrine represented in No. CCXX (M. F. A. 17.2904) the shrine itself seems to represent the cave or underground chamber in which the image was originally discovered.

PLATE LXVII.

CCXXIII

17.2907. Śrī Nātha-jī with Rādhā. Black figures, silver costume, red ground; above, black spotted with yellow, silver cows.

Rājasthānī, Nāthadvār, nineteenth century. (Obtained in Mathurā.)

Dimensions, .110 × .154 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Like No. CCXXII (M. F. A. 17.2906), but Śrī Nātha-jī has only the cup of milk, without the lotus flowers, and cows on Mt. Govardhana are represented above the shrine cell.

PLATE LXVII.

2. PAHĀRĪ, JAMŪ

CCXXIV

17.2804. Kṛṣṇa with the flute: *gopas* and cows, water with expanded rose lotuses in foreground.

Pahārī, Jamū, seventeenth or early eighteenth century.

Dimensions, .241 × .162 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, C., *R. P.*, Pl. xxxi.

PLATE LXX.

CCXXV

17.3201. Rādhā and Kṛṣṇa, she offering him betel, he standing on an expanded rose lotus.

Pahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .135 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Rādhā holds the *pāndān* or betel box in her right hand and offers Kṛṣṇa a prepared leaf (*pān supārī*) with her left. Kṛṣṇa in the usual costume — yellow *dhōṭī* and peacock crown, leaning on a crook (*baisākhi*). The white fluttering scarf is treated in archaic fashion.

The *pāndān* is evidently of *bīdrī* ware (silver overlaid on black alloy).

Reproduced, C., *R. P.*, Pl. xxxii.

Same hand and style as C., *R. P.*, Pl. xxx, and No. CCXXIV of this Catalogue.

PLATE LXV.

¹ For the iconography of Śrī-Nātha-jī, Gokula-Candra-Rāma-jī, Mathureśa-jī, Gokula-Nātha-jī, Madana-Mohana-jī, Dvārīkā-Nātha-jī, Viṭhala-Nātha-jī, and Navanita-Priyā-jī, all closely related forms of Kṛṣṇa, see (Karsandas Mulji) *History of the Sect of Mahārājas or Vallābhācāryas of Western India*, London, 1866, plate facing p. 100.

3. PAHĀRĪ, KĀŅGRĀ

Bāla-Kṛṣṇa

CCXXVI

17.2452. Kṛṣṇa stealing butter: he is mounted on the back of a boy who sits on a rice-mortar, and is handing down the butter to his companions. In the foreground a broken pot of curd. Second drawing over white priming.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .149 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Prema Sāgara, Ch. X: "Breaking the vessels of curd and butter-milk, snapping the churning stick, and taking a pot full of butter, he ran among the cowherd boys. . . . He found a mortar placed upside down, on which he mounted and sat, and causing his companions to sit around, he began to chuckle, to share among them the butter, and to eat."

CCXXVII

17.2477. Yaśodā churning, Kṛṣṇa and Balarāma begging for their breakfast. Tracing in red, redrawn in black. Color names indicated in script.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .145 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Prema Sāgara, Ch. X: "At that time in the house of Nand, such a noise of curd-churning was going on, as though a cloud were thundering. Hereupon Kṛṣṇa woke up, and set to crying and calling out 'Mother, Mother!' When nobody heard his shouting, he himself came to Yaśoda and said 'Mother, I called thee several times, but thou didst not come to give me breakfast; is not thy work done yet?'"

CCXXVIII

17.2482. Yaśodā (?) with infant Kṛṣṇa and Rādhā, on a bed. Second drawing in black over red on unprimed paper. Colors indicated in script.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .261 × .186 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

With four lines of Hindi text, incomplete.

Kāliya damana

CCXXIX

17.2450. *Kāliya damana*: quelling of the Nāga Kāliya. Kṛṣṇa is in the water struggling with the many-hooded *nāga*: on the bank are Nanda and women of Br̥ndāban, the village is seen above with women coming through the gate. Herdsmen stupefied by the poison of the *nāga* are lying on the bank. Brush drawing over white priming.

INDIAN COLLECTIONS

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, 363 × .249 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXVIII.

CCXXX

17.2481. *Kāliya damana*: departure of Kāliya with his *nāginīs* to Ramanakadvīpa. Kṛṣṇa embraced by Yaśodā and Nand. The return home. Crude provincial drawing on unprimed paper.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, 312 × .260 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as No. CCXXXI (M. F. A. 17.2480).

C., R. P., pp. 30, 31.

Prema Sāgara, Ch. XVII: "Kāli with his family went to Raunak Dīp; and Śrī Kṛṣṇa Cand came out of the water."

Mt. Govardhana

CCXXXI

17.2480. Circumambulation of Mt. Govardhana. Crude drawing on unprimed paper. Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, 310 × .240 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as No. CCXXX (M. F. A. 17.2481).

Nal and Kūvar

CCXXXIA

17.2624. The release of Nal and Kūvar from enchantment, accomplished by the young Kṛṣṇa, notwithstanding he has been tied by Yaśodā to a wooden mortar to keep him out of mischief.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, 141 × .177 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Prema Sāgara, Ch. XI: Kuver's two sons named Nal and Kūvar, were in Kailās, but behaved in an unseemly manner. Nārada finding them thus put the curse upon them, that they should become trees in Gokula. "Having remembered this affair, Śrī Kṛṣṇa dragged along the wooden mortar to the place where the Yamalārjun trees were . . . both the trees were uprooted from the root; and two handsome men, having issued from them, with joined hands, praising him, began to say, 'O Lord! who but you would take thought of such great sinners as us.'"

PLATE LXIX.

RAJPUT PAINTINGS

Godhālī

CCXXXII

17.2617. The Hour of Cowdust (*godhālī belā*): Kṛṣṇa with other *gopas* bringing back the herds to Br̥ndāban at sundown. Second drawing over white priming, partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .151 × .200 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, pp. 4, 24, 30 and Pl. LII. Bulletin of the Museum of Fine Arts, No. 96.

Perhaps by the same hand as No. CCXXXIII (M. F. A. **22.683**).

PLATE LXXI.

CCXXXIII

22.683. The Hour of Cowdust (*godhālī belā*): Kṛṣṇa with other *gopas* bringing back the herds to Br̥ndāban at sundown. Gopīs bringing water from the river, others looking from the windows to welcome Kṛṣṇa. Yaśodā with Balarāma in the cowyard, Nand-jī with friends in the pavilion (*barādari*) above. Fully colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .215 × .272 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, pp. 24, 30 and Pl. LI; *P. I. A.*, Pl. LXXVIII; M. F. A. Bulletin, No. 122; Diez, *Die Kunst Indiens*.

Perhaps by the same hand as No. CCXXXII (M. F. A. **17.2617**).

The name of 'cowdust' (*godhālī* or *dhenu dhālī*) is applied by the country people to the hour of sunset, when the cattle are returning from pasture and raising dense clouds of dust along the narrow lanes. It is the purest and most auspicious hour of the day, '*vimala sakula sumāṅgala mālā*,' says Tulsī Dās — *Rāmcarit Mānas*, Bālakāṇḍam, *dohā* 318. *Vāyarya*, the wind that is mixed with the dust raised by cows, is classed among the seven substitutes for bathing which may be resorted to when unavoidable circumstances prevent the use of water (Sris C'handra Vidyarnava, *Daily Practice of the Hindus*, ed. 2, p. 24). Cf. also "When they troop home, our tiny street wears beauty like a diadem," from the *Pañjābī Hīr and Rāñjhā*.

PLATE LXXII.

Veṇugopāla

CCXXXIV

17.1351. Śrī Kṛṣṇa Veṇugopāla, under trees beside the Jamna, and two *gopīs* offering *pān-supārī* (betel) and a lotus flower. Cows drinking from the river. Full colour.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .192 × .258 m. Ross Collection.

PLATE LXXX.

CCXXXV

17.2461. Kṛṣṇa's flute: *gopīs* seated in a room swooning and stopping their ears. Kṛṣṇa playing the flute on a hillside without. Drawing in black on unprimed paper.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .210 × .277 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed with Hindi text in Nāgarī characters.

(Kavitta):

Sunati ho kahā bhaji-jāhu ghareñ, phasa jāyagī

maina ke bānana maun,

E bamī na bāja bhari riṣaṣī riṣa, sau bhari

rākhati prānana kaun,

Sudhi bhūlī hai hāla jau merī bhaṭū, bibhasyo

mana nīkīṣī lānana maun,

Kula-kāna jau āpanī rākhyo rahau, anigurī de

rahau doṛ kānana maun.

"Do you hear how (the flute) is being played? go home, or you will be caught in the snare of the arrows of Love;

This is not simply the sound of a flute, but venomous poison, that takes possession of the soul,

My senses are lost in rapture, my sister, and my soul is dissolved in its strains:

If ye would save your family honour, then keep your fingers in both your ears."

The rendering of the last half of the third line is tentative.

(Cf. Kabīr: "Only she wakes, whose heart is pierced with the arrow of His music."

C., R. P., p. 32.

PLATE LXXXII.

CCXXXVI

17.2607. Kṛṣṇa with the flute, seated with other herdsmen under a sacred tree, with cows; one of the herdsmen dancing. Soft colors.

Pahārī, Kāñgrā, early eighteenth century.

Dimensions, .146 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXIX.

CCXXXVII

17.2619. Kṛṣṇa with the flute: beneath a group of trees beside the Jamna. *Gopīs* right and left offering betel, etc., one with a fly-whisk. *Gopas*, and cows; one of the *gopas* drinking from the river. Cumulus clouds and magnificent sunset. Second drawing over white priming, background colored, figures unfinished.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

RAJPUT PAINTINGS

Dimensions, .251 × .309 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, p. 32 and Pl. LV; M. F. A. Bulletin No. 102.

PLATE LXXIII.

CCXXXVIII

19.132. Kṛṣṇa with the flute, standing under a *kadamba* tree, attended by two *gopīs*, the Jamna in the foreground. Soft powdery color.

Pahārī, Kāngrā, early eighteenth century.

Dimensions, .137 × .181 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

This picture, with the Gīta Govinda series (Nos. CCLXXIX-CCLXXXI) affords the best example of the 'early Kāngrā' style. These works evidently date somewhat before the time of Sañsār Cand, but perhaps not earlier than the second quarter of the eighteenth century.

Published, C., *R. P.*, Pl. XL; M. F. A. Bulletin, No. 102.

PLATE LXXIV.

CCXXXIX

25.527. Rādhā swooning at the sound of Kṛṣṇa's flute; landscape, the Jamna in the foreground, forest concealing Kṛṣṇa on the right, meadow with Rādhā and three maids swooning on the left. Hindi text in Nāgarī characters above. Outline and wash drawing.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, .291 × .197 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

C., *R. P.*, p. 32.

Text: *Eka ora bijanā dālāvata catura nāra eku ora jhārī kara liye sakhī pāna kī*

*Pāche tē khavāsana khavāvem pāna khola khola rādhe mukha lālī jaum camakata
utāna kī*

*Vāhī same bāmsurī bajāī nanda-nandana jū, vākom sudha āī vāhī kuñjana ke
thāna kī*

Bāem girī nikhārī dāhane samīravārī pāche pānadānavārī āge brkhabhāna kī

"On the one side a clever woman plies the fan, on the other side a *sakhī* holds in her hand the box of betel,

From behind (another handmaid) gives her *pān* to eat, and when Rādhā opens her mouth the scarlet of her lips flashes out, —

Just at that moment the son of Nand played his flute, and there came upon her remembrance of the place of those bowers,

The *nikhārī* fell on the left, the *samīrvārī* on the right, the *pānadānvārī* behind, and the daughter of Vṛṣa in front."

The designations of Rādhā's maids are as follows:

nikhārī, one who prepares sweetmeats, the candy-maid,

samīr-vārī, the maid who plies the fan, and

pānadān-vārī, the maid who carries the *pān-supārī*, 'betel.'

PLATE LII.

Dudhādhārī

CCXL

17.2620. Śrī Kṛṣṇa Dudhādhārī: Kṛṣṇa disguised as a milkmaid, wearing a black *dupaṭṭa* and milking a white cow. Rādhā standing to the right, with a calf, cowsheds beyond. Considerably damaged.

Pahārī, Kāṅgrā, early eighteenth century.

Dimensions, .153 × .181 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, pp. 8, 22, 34, and Pl. XLV; *P. I. A.*, Pl. LXXVI; Bulletin of the Museum of Fine Arts, No. 102; Coomaraswamy, *The Dance of Śiva*.

Representing one of the devices such as are much spoken of in the poems of Caṇḍīdās employed by Kṛṣṇa to effect his meetings with Rādhā. The subject is a favorite one (see No. CCXLI (M. F. A. **22.365**), and Goetz, II., *Indische Miniaturen in Berliner Museen*, München Jahrb. der bildenden Kunst, XIII, 2, 1923, *abb.* 8).

PLATE LXXV.

CCXLI

22.365. Śrī Kṛṣṇa Dudhādhārī. Kṛṣṇa milking a cow which turns to lick him; three *gopīs*, one stroking the cow, one holding the calf. The *nāgarī* letters written on the cow's haunches read: Śrī Kṛṣṇa Dudhādhārī.

Black brush outline over yellow sketch.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .175 × .112 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, p. 34, fig. 3.

See No. CCXLI (M. F. A. **17.2620**).

PLATE LXX.

CCXLII

25.537. Folded sheet containing four drawings in red. (A) Kṛṣṇa's bath, (B) Kṛṣṇa Dudhādhārī, (C) Landscape below the walls of Bṛndāban, Kṛṣṇa walking in one direction, Rādhā in another in search of him, with Hindī text in Nāgarī characters above, (D) *Virahinī*, a lady on a terrace looking at the clouds, and pointing them out to her *sakhī*, also with Hindī text. Color names indicated in script.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .167 × .260 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Text of C:

K(avitta):

*Kadam ritu (?) tīra pūchati adhīra gopā ānana rukho hoge raka roṭi marōhau so,
Bīra hā hamārī . . . cautarā te nikasi bhājyau hvai karila janhau so,
Eso rūpa eso bhesa hanaihi dikhaiyo, dekhi tahihi rasa pāna nainani chubhauhau so,
Mukaṭa jhukōhau hāra hiya rāhārōho, kaṭa phaiṭa piyarā raukhō, aṅga aṅga samrau-
hau so.*

Rādhā and Kṛṣṇa crossed the threshold (*caularā*) of Gokula gate together, but Kṛṣṇa has disappeared. In the first line, scarcely legible, Rādhā is asking the trees (*kadamba*, etc.) and the Jamna where Kṛṣṇa has gone, then:

“My Bīr came over the threshold and vanished in the *karila* bushes
With his gleaming crown and the garland bright on his breast, and a yellow sash
around his waist, and every limb delightful—

Show me that form and appearance, and my eyes shall drink him in!”

Text of *D*: (the first line is almost illegible)

(*Kavit*)*la*: *Barasula meghanu abala mada me danī me . . . dāmanī damaki siru
bhūṣaṇa prakāśakara,*

*Kāre kāre atī-hī ḍarāre na ṭarata na ṭāre śravana samāra jhakaḥhoratā taralatara,
Pāṇḍava ke pūlanu sau kīnī prīla pranānātha jānu kai anāṭha bairu lījata anāṭha
bara,*

*Jei gaja bhāratha mai bharamāe bhīmasena, teī aba gājata hai gokula nagara para. 1.
Sarada sasi te adha sasi hui bacī hauri, taise cimtāmahi hima au sisira kī jhamaka-*
katenī,

*Bāra bāra māra kī maroraleṃ basantāṭhu mē kaisēkhū bacī hū teja gṛṣama tamakuleṃ
Ayo pāpi pāvasa phadāna lāge prāna mere, bhāgo rī asāṭha ghanaghora kī ghana-*
katenī,

Tāpatē tacomgī jo pē amina acomgī āṭī aba na bacomgī capulāna kī camakatenī.

1. “Now the clouds are pouring down their maddening showers; the flashing lightning lights up the jewels in my hair,

“Black, black and very terrifying, immovable despite the wind of Śrāvan violently shaking the trees.

You, Lord of my Life, entered into friendship with the sons of Pāṇḍu, and knowing them to be lordless, avenged them, O Support of the lordless,

You are now in Gokula, taking your pleasure (or ‘thundering’), who wert an elephant in Bhārata when Bhīmasena went astray.”

2. “Only by waning to the half of a moon have I escaped from the Autumn moon, like a wishing-stone faintly gleaming through snow and ice (or ‘the winter cold’);

My heart wrung again and again by the Spring as well, how then can I escape from the heat of Summer?

Now cruel Pāvasa (the months of Śrāvan and Bhādon) has come to strangle the breath of my life and the sound of their thunders has put to flight Asāḍh,

I shall burn in a fiery furnace, like an *amina* (fish), I cannot endure myself, My Dear, for the flashing of the lightning.”

The *Virahinī* (who must be Rādhā, as she refers to Kṛṣṇa as the Lord of her Life) can hardly understand how she has survived a year of loneliness; and now the rainy season has come, when a young girl in love suffers most.

INDIAN COLLECTIONS

Line 4. I do not understand the allusion to Bhīmasena.

The autumn moon was the time of the *Rās Līlā*, and so awakens vivid memories. She has escaped from this season only with the loss of half her former weight.

Lines 2-4. She cannot bear the sight of the clouds and lightning, so provocative of love-longing. It is true that Āsādh will follow Bhādon, and then she may expect some relief; but Āsādh is so long in coming, that it seems as if the thunder must have driven it away.

Dān Līlā

CCXLIII

17.2663. *Dān Līlā* : Kṛṣṇa robbing the *gopīs* of curd. Tracing on skin.

Pahārī. Garhwāl. about 1800.

Dimensions, .072 × .113 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sāh of Garhwāl.

Used by Eric Gill as the basis of his woodcut illustrating Coomaraswamy (translation of) *The Dāna Līlā* (The Taking of Toll) of Rājendra, London, 1915. This picture might be described as *Dāna Līlā* (Taking Toll, or Levying a Gift) or, as in the case of M. F. A. **17.3109** could be an illustration to the *Duḥsandhāna rasa*, or 'Flavour of what is hard to reconcile.'

CCXLIV

25.524. *Dān Līlā*: Rādhā with her companions, disguised as Mathurā guardsmen, surprise and capture Kṛṣṇa, who with the *gopas*, had been stealing curds from the *gopīs* en route to Mathurā. Four *gopīs* with baskets containing curd-jars, stand to the left; then Rādhā's armed companions, four in number; then Rādhā holding Kṛṣṇa by the wrist; and on the right the other herd boys escaping and hiding. Fully colored, with red border. Hindi text in Nāgarī characters on cover sheet.

Pahārī, Garhwāl? about 1800.

Dimensions, .287 × .212 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Kavitta:

Rāja pauriyā ke rūpa Rādhe ko banāya, lyāyīm gopī Mathurā te Madhubana kī latāni māi,

Kānha kahī tera tera to ko cāhe Kāmśa Rāe, kāke kāhe lūlata sune ho dadhī dāni māi, Sanyā ke sayāne gaye ḍagara par āne, Deva-Syāma sisuyāne te pakari kare pāni māi,

Chāṭī gayo chalale chabīlī kī vilokini mai, dhīlī bhāī bhauhaīm bālaṭīlī musakāni māi.

“Putting on Rādhā the guise of the king's body guard, the herd-girls brought her from Mathurā to Madhuban' grove:

She says to Kānha, 'Stop, stop, Kans Rai wants you; by whose leave, hark ye, are you stealing curds from the jars?'

Away went the older herd-boys where they would, but Lord Śyāma being but a child was caught by the hand:

But he got away by his wiles, and seeing his beauty, her frowns were dispersed and she smiled at his childish pranks."

PLATE LXXXVIII.

Rās Līlā and Rās Maṇḍal

CCXLV

17.2448. Rādhā, with hands outstretched to mount on Kṛṣṇa's back, but he had vanished; moonlit forest, with the river Jamna diagonally across the foreground. Drawing in red over fainter black lines.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .286 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse inscribed with Sanskrit text:

Evamuklaḥ priyāmāha skandha āruhyatām-iti

Talaśantardadhe kṛṣṇaḥ sū vadūranvatapyaḥ. 38.

"So saying, he spake to the dear one, 'Come on to my shoulder,' and then disappeared: and she, left lacking, suffered torment."

C., R. P., p. 35 and Pl. LIXb.

This is an episode of the Rās Līlā, where Rādhā, intoxicated by pride, asks Kṛṣṇa to carry her on his shoulders. He appears to consent but vanishes when she prepares to mount. In the words of the *Prema Sāgara*: "as her hands were outstretched, so with extended hands she remained standing: . . . and heaving great sighs because of the separation from her beloved, she stood alone in the forest, where all the beasts, birds, trees and creepers, hearing the sound of her sobbing, were weeping too."

(Cf. No. CCXLVI (M. F. A. 17.2455).

PLATE LXXXVI.

CCXLVI

17.2455. *Rās Līlā*: Rādhā carried on Kṛṣṇa's back in a forest: the Jamna in the foreground. A bed of leaves under trees to the left. Brush drawing in red over rough tracing.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .288 × .217 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

(Cf. No. CCXLV (M. F. A. 17.2448).

PLATE LXXXVI.

CCXLVII

17.2465. *Rāsa Maṇḍala*: General Dance of Kṛṣṇa with the milkmaids. One fourth of a circular composition, showing three (of twelve) figures, viz., two Kṛṣṇas with a milkmaid between. Vigorous drawing on unprimed paper.

Dimensions, .250 × .171 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, pp. 35, 36 and fig. 4; *The Taking of Toll (Dāna Līlā, trans. A.K. Coomaraswamy, 1915).*

Prema Sāgara, Ch: 34.

"Two and two the gopis held hands, and between each
pair was Kṛṣṇa their friend. . . .

Gopī and Nanda Kumāra alternate, a round ring of
lightnings and heavy cloud,

The fair Brj girls and the dusky Kṛṣṇa, like to a
gold and sapphire necklace."

PLATE LXXVII.

CCXLVIII

17.2466. *Rāsa Maṇḍala*: General Dance of Kṛṣṇa with the milkmaids, twelve figures in a ring, Kṛṣṇa between each pair of girls. Drawing over white priming.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .276 × .206 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXXVII.

CCXLIX

17.2618. *Rāsa Maṇḍala*: fragment, showing part of figure of Kṛṣṇa dancing, and chorus of gopis, in landscape. Partly colored, unfinished.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .87 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., *R. P.*, Pl. LIVB: Bulletin of the Museum of Fine Arts, No. 102.

PLATE XIX.

Cīra-harāṇa

CCL

17.2451. The Stealing of Clothes (*cīra harāṇa*). Kṛṣṇa in a tree, beside the Jamna, approached by the naked milkmaids, begging for the garments stolen while bathing. Grey outline (? tracing or pouncing) rubbed.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .228 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

With Hindi prose text:

Kṛṣṇadeva-jī jab kahā jo tusānū doṣa hai brata dhārake nadī me namgī hokar snāna-karatī rahī hau, so mahārāj kī ājñā mān kar taise prañāma karatī bhāī.

"When Kṛṣṇa-deva-jī said 'It is your sin that ye bathed in the river naked on the day of your fast': (then) having taken to heart the Lord's admonition, they made obeisance."

A well-known episode, of the Kṛṣṇa legend. The nakedness required of the *gopīs* is an image of the poverty and humility with which the souls of men should submit themselves to the will of God.

"For whatso folly is, or wisdom was,
Across my threshold naked all must pass."

W. Morris, *Love is Enough*.

"When Shri Krishna stole the clothes of the bathing *gopī*, and made them approach him naked, he removed the artificial coverings which are imposed on man in the sang-sāra."

Avalon, A., *Mahānirvāna Tantra*, p. lxxxi.

PLATE LXXVI.

Wives of the Mathurā Brāhmins

CCLI

17.2463. Kṛṣṇa fed by the wives of the Mathurā Brāhmins; cows in the foreground. Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century. Brush outline.

Dimensions, 192 × 145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Prema Sāgara, Ch. XXIV: The herd lads being one day hungry, Kṛṣṇa sent a message politely asking food from the Brāhmins in Mathurā. These Pharisees of the story, being occupied with their ritual, refused all alms until the sacrifice had been completed. Then Kṛṣṇa sent again, this time to their wives, and no sooner was the request made known than they rose from their cooking and hastened to carry golden dishes of food to Kṛṣṇa with their own hands.

PLATE LXXVI.

CCLII

17.2610. Wives of the Mathurā Brāhmins bringing food to Kṛṣṇa and the other herdsmen. Balarāma is seated next to Kṛṣṇa; there are three other *gopas* and six cows. Three women are carrying jars of milk or curd, and one is filling a leaf cup held out by Kṛṣṇa. The Jainna in the foreground with clearly defined 'foam-wreath'; the gestures of the women with great dignity. The skirts with a frill at the waist.

Pahārī, Kāñgrā, early eighteenth century.

Dimensions, 202 × 283 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published, C., R. P., pp. 33, 34, and Pl. XLVI. Cf. Ghose, A., *A Comparative survey of Indian painting*, I. II. Qrtly, June, 1926, Pl. IV.

PLATE LXXVIII.

Kṛṣṇa with Rādhā

CCLIII

15.54. A milkmaid in a doorway, Kṛṣṇa in the street, addressing her.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .16 × .242 m. Ross Collection.

PLATE LXXXI.

CCLIV

17.2444. Rādhā and Kṛṣṇa in a grove beside the Jamna, *gopas* and cows in the meadows. Monsoon sky; *gopas* taking shelter from the approaching storm. Partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .319 × .265 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXXIX.

CCLV

17.2445. Rādhā and Kṛṣṇa sheltering under one umbrella. Drawing in red.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .158 × .311 m., oval. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed with Hindi text in Nagari characters:

(*Kavita*):

*Aye mahādārana maghavā ke ghanaghora jora-tora tora-dāre
druma jhuka jhairāye ke,*

*Caucale na kumjapumja sita bhaye bhīta dou, yeka paṭa
Syāma sūu rahe lapāṭāye ke,*

*Taba Hari Rādhakā uchamga gahyo chatra damḍa, ghana ke
ghumamḍe tahā barasyo he aghāye ke,*

*Bīti he bibhāta parv ekahi chītā ke bāca, māno tina
loka kī chabi hai chabāye ke.*

"The crashing thunder storm came in its irresistible might, splitting and breaking and bending and shaking the trees.

Unmeet for endearments, the groves grew chill; both were afraid, and under one cloth she clung to Syāma (the 'Dark One,' i. e., Kṛṣṇa).

Now was the shaft of Hari's (Kṛṣṇa's) and Rādhā's umbrella wrenched aside (by a gust of wind), and then from the gathered clouds fell a torrent of rain;

When the day came back, there as it were beneath a single umbrella shone resplendent the Three Worlds' beauty."

C., R. P., p. 54.

CCLVI

17.2458. A milkmaid (*gvalinī, gopī*) entering the door of a house, avoiding Kṛṣṇa who stands in the street addressing her. A dancing peacock in the foreground.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .172 × .235 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

C., R. P., p. 54.

Reverse with partly defaced Hindi text in Nāgarī characters.

*Mohana ke manabhāya gayo ikabhāya so gvalanī godhana gayau,
Tāleñ lagyo cila cauhaṭa soñ haravā hadai gālā soñ . . .
Rasakhāna lahī yaha . . . tu ratā cupacāpa rahī jabalaun ghara āyau
Naina taraya cile musakāya su oṭa hve . . . aniga. . .*

The sense is that 'a milkmaid, Kṛṣṇa's sweetheart, as she is going to the cowpens, meets him by surprise at the crossroads; stands astonished, and then to escape him, enters a house.'

Mohana, Rasakhāna are epithets of Kṛṣṇa. Cf. No. CCLVII (M. F. A. 17.2459).

CCLVII

17.2459. A milkmaid, perhaps Rādhā, accosted by Kṛṣṇa in the streets of Br̥ndāvan: he holds up one hand, signing to her to wait for him. Brush outline, black over yellow.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .171 × .235 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse inscribed with Hindi text:

(Kavī)lla:

*Chaila br̥ja cañda chala kari gahi-hasyō guila, nāyakā catura jaisai cañpe kī
ka(li na)ṭi;
Sunī khora āvata nirakha mana phūlyo gāla, bheṭa bhac āja dhana jābana bhāi.
Nirakhata naina sara maina se lagāc nāra, una mukha mori hasi dāhanī (gali) lat;
Kamha kahi rahe na kaṭhārhī hohi, sunī jāhi, sunīhai ju sunī (hai ka)hata, calī gaī.*

"The moon of Br̥ja, the rake, working his wiles, was innocently smiling at an artful maid like a jasmine bud;

Hearing his step and seeing him coming, her heart and body bloomed; a meeting took place, and today her life was blest:

As her eyes beheld him, the woman was struck by the arrows of love, but turning her face away with a smile, she took the right hand road;

Kāñha said 'Do not be cruel'; but saying, 'I heard, Sir, I heard,' she went away."

C., R. P., pp. 53-54. Cf. No. CCLVI (M. F. A. 17.2458).

CCLVIII

17.2460. Rādhā with a *sakhī*; and walking with Kṛṣṇa, making a peacock dance. Brush outline on unprimed paper.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .226 × .295 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCLIX

17.2462. Rādhā in conversation with Kṛṣṇa, beneath a tree, beside the Jamna; another *gopī* filling her jar. Drawing on unprimed paper.

Dimensions, .296 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCLX

17.2464. Rādhā and Kṛṣṇa gazing into each other's eyes; their heads seen from below, above a wall. Moonlight: plantains (bananas) to the right. Partly colored, and with names of colors indicated. Unprimed paper.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .233 × .295 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCLXI

17.2469. Śrī Kṛṣṇa seated in a coconut grove on a bed of leaves or branches, Rādhā conversing with another *gopī*, the Jamna in the foreground, a village and hills beyond. Drawing over white priming, partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .184 × .265 m. (oval). Ross-Coomaraswamy Collection.

The representation of the coconut tree is very unusual.

Two lines of text, a mixture of Hindī and Sanskrit, almost incomprehensible:

Āli rāli sāsī nālikelivāṭikā tatī bāṭa māga tāsiya (?) hitarāri bhṛ (?) pī gopa aiva gogha gopī kī paṭihāra ko rihāra ko vidoste pītta satpaṭī.

"O my friend, he who is sitting in the grove of young coconuts catches hold of us and asks . . ."

CCLXII

17.2470. Rādhā and Kṛṣṇa seated on a bed. The Hindī color names indicated in script. Drawing.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .145 × .207 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCLXIII

17.2478. Rādhā and Kṛṣṇa seated on a bed of leaves in a grove beside the Jamna; *gopīs* and *gopīs* conversing; a village above. Partly colored, on unprimed paper.

Pahārī, Kāñgrā, late nineteenth century.

RAJPUT PAINTINGS

Dimensions, .141 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Hindī text at back:

Kavita:

*Āpahi kumja k̄ai bhīrata peṭhi sulhāri k̄ai suṁdara seja bichāi,
Bātai banāt saya k̄ari Mādharu sau āni k̄ai Rādhau milāi,
Āli kahā kahau hāsiki bāla viḍṣaka jesi karī hai dhiḍhāi,
Jāi uhā pichavārāi ute phuni bole uṭhyo Vṛṣabhāna kanyāi.*

"He (the clown) cleared a space and prepared a beautiful bed in the grove,
And concocting some tale, he brought Rādhā to Kṛṣṇa there.

What can I say, my friend? t'was a shameful affair, how the clown misbehaved,
He went there behind us and shouted out 'Has Vṛṣabhānu's Daughter come?'"

The *viḍṣaka* in the Kṛṣṇa cycle is a *gopa* who is at once his faithful servant, and a clown who makes jokes at his expense and Rādhā's (see p. 68). For a reference to another picture representing the *viḍṣaka* see No. CCC in this Catalogue.

CCLXIV

17.2605. Rādhā and Kṛṣṇa, seated on an expanded lotus, on a terrace: Kṛṣṇa four-armed, with conch, discus, mace and lotus. Soft coloring; oval with red spandrils.

Pahārī, Kāngrā, early eighteenth century.

Dimensions, .134 × .184 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LVII.

CCLXV

17.2609. Kṛṣṇa seated in a chamber opening on the street: Rādhā passing by. Bright colors, dark border, originally with pink-dotted margin.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, .178 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Rādhā perhaps refuses Kṛṣṇa's invitation, as No. CCLVII in (M. F. A. 17.2459) etc.

PLATE LXXX.

CCLXVI

17.2614. Rādhā and Kṛṣṇa sheltering from the rain under one cloak. Other *gopas* and *gopīs*, a cow, peacocks, etc., lightning and heavy rain. Strong colors. Pahārī, perhaps from Garhwāl, about 1800.

Dimensions, .211 × .297 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with one line of Hindī text (incomplete):

*Kabita: Keki ki pukāra dhuravāna ki dhukāra mahān jhāllī jhākāra daga parta
na meri he. . .*

"Crying of peahens, calling of yokels, crickets' shrill screaming."

INDIAN COLLECTIONS

Published, C., *R. P.*, p. 54 and Pl. LVIII.

Cf. No. CCLV (M. F. A. 17.2445) and Hindī text: "Under one cloak she clung to Śyāma."

PLATE LXXXI.

CCLXVII

18.199. Rādhā and Kṛṣṇa seated on a bed of leaves in a grove beside the Jamna.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .170 × .232 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXXVIII.

Rādhā

CCLXVIII

17.2457. Rādhā's toilet: she is seated on a *caukī* in a courtyard, with two maids, and is overlooked by Kṛṣṇa from an upper room.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, .209 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCLXIX

17.2472. Fragment: heroine (Rādhā) addressing her confidante to the effect that she is mistress of Kṛṣṇa's heart: attendant, chamberlain, and musicians.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .82 × .123 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Near in style to the Nala-Damayantī series.

Only the second and last lines of the Hindī inscription are complete:

Line 2. *Bamsiyau bisārī paṭa pīṭana sambhāra kare gahē druma-ḍāra juga jāmanī
so jagyau hai*

Line 4. *Īna ṭhagaṭhagī ṭhaura-ṭhaura Brjanātha sabhai, bhalē merī ṭhaganī te Trilokī-
ṭhaga ṭhagyau hai.*

"Playing on the flute and wearing yellow garments, he held in his hand the branch of a tree, it seemed like two black nights. . .

That robber, the Lord of Brj, has practised his thieving on everyone everywhere, but now, forsooth, the Three Worlds' robber has been robbed of his heart by the robber's wife!"

The Lord of Brj, the Three Worlds' robber, refers to Kṛṣṇa; the 'robber's wife' is Rādhā. The 'two black nights' are the dusky Kṛṣṇa and the dark tree, probably *tamāla*, under which he stood. The words *ṭhag*, *ṭhagī* have been Anglicized as 'thug' and 'thug-gee,' cf. Meadows Taylor, *Confessions of a Thug*.

PLATE L.IV.

CCLXX

17.2473. Rādhā with a maid, in the kitchen, stirring a pot on the fire: Kṛṣṇa spying through the door. Drawing.

Pahārī, Garhwāl, nineteenth century.

Dimensions, .135 × .157 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Verso with Hindi text almost illegible in part:

Dohā; Pyārī pai ulari (?) parai, aṃga aṃga chabi joṭa,

Dekha dāra kī ghola ko, pare pāṭa kī oṭa

“The sweetheart’s bosom came forth, and all her body shone with beauty—

As if to watch the stirring of the lentils, that her garment hid.”

Jamna ghāṭ

CCLXXI

17.2454. *Gopīs* at Jamna *ghāṭ* fetching water: Kṛṣṇa, Balarāma and *gopas* coming up from the left. Village of Br̥ndāban, with houses, and *gopīs* looking down from the windows. Brush drawing over white priming, partly colored; damaged by white ants.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .256 × .179 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings* I, Pl. xiv.

PLATE LXXXII.

CCLXXII

17.2475. Kṛṣṇa meets Rādhā with other *gopīs* at Jamna Ghāṭ. Brush drawing over white priming.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .264 × .205 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXXXIII.

CCLXXIII

17.2479. *Gopīs* of Br̥ndāban at the *ghāṭ*: the sound of Kṛṣṇa’s voice is heard, but he is not seen in the picture. To the right is a sacred tree with cows grazing and two seated *yogīs*. Behind is the town gate with men and women coming and going on the steps leading to the water’s edge. Above the town a golden sun. On thin unprimed paper, partly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .155 × .194 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed with the following Hindi text:

Kavita:

Jānata āna parī sapaharī jaba pratibimba nihārai

Lāla kahai te khijhe sakhi sō kachu camcalatā kī sudho na sahmārai

INDIAN COLLECTIONS

Ese subhāra bhac hai nac juga jāma gae ghara kau na sidhārai

Čira so chāla kai nāra bhare phira ttra pai āe kē gāgara dhārai.

“ ‘Did you know that the minnow entered the pot when it saw the reflection of your eyes?’ ”

When Lāla (Kṛṣṇa) thus bantered, the girls were somewhat vexed, and in distraction could not recover their senses,

And so was their temper thereby changed that two watches passed before they returned to their homes

They strained the water through cloths — and yet they emptied the jars when they reached the bank again.”

C., R. P., p. 32.

PLATE LXXXII.

CCLXXIV

25.529. *Gopis* at Jamnā *ghāt*, fetching water; one emptying a water pot, another straining the water through a cloth. On the left, Kṛṣṇa seated in a tree playing the flute, a *gopa* and cows below. Behind, steps leading to Bṛndāban, represented as a fortified village with a high gateway. Brush outline over red sketch on unprimed paper. Verse with Hindi text in Nāgarī characters and two lines of text in Takrī characters.

Pahārī, Kāñgrā, about 1800.

Dimensions, .255 × .200 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

The Nāgarī text is practically identical with that of No. CCLXXIII (M. F. A. 17.2479), q. v., C., R. P., p. 32.

Holi festival, etc.

CCLXXV

17.2453. Kṛṣṇa and *gopīs* teasing an old man. Brush drawing over white priming.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .211 × .168 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings*, II, Pl. xiii.

CCLXXVI

17.2467. Holi festival: Rādhā and other *gopīs* throwing colored powder. Kṛṣṇa and other *gopas* squirting colored water. Musicians.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .217 × .141 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The ‘Saturnalia’ of the Panjāb:

Composition recalling the drawing reproduced in Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings*, II, Pl. xii.

PLATE LXXXIII.

RAJPUT PAINTINGS

CCLXXVII

17.2468. Holi festival: Kṛṣṇa and *gopīs*, throwing colored powders and squirting colored water. Drawing on unprimed paper. Musicians.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .330 × .250 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCLXXVIII

17.2475. Holi festival: *gopīs* fetching water from Jamna *ghāṭ*, waylaid by Kṛṣṇa and other *gopas*, squirting colored liquids and throwing colored powders. Drawing.

Pahārī, Kāñgrā, eighteenth century.

Dimensions, .264 × .205 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXXXIII.

Gīta Govinda of Jayadeva

CCLXXIX

17.2389. First leaf of the series, showing Gaṇeśa, four-handed, with axe, goad, and book, served by Riddhi and Siddhi (Success and Accomplishment); the rat, his *vāhana*, below. Soft colors.

Pahārī, early Kāñgrā, early eighteenth century.

Dimensions, .360 × .270 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Just as Gaṇeśa is invoked (*Oṃ Gaṇeśya namaḥ*) as the remover of difficulties and patron of undertakings at the beginning of a written book, so he is represented on the first leaf of every series of pictures.

Same hand and series as Nos. CCLXXX, CCLXXXI (M. F. A. 17.2390, 17.2391).

PLATE LXXXIV.

CCLXXX

17.2390. In the Br̥ndāban forest, the Jamna in the foreground. To left, Rādhā, Kṛṣṇa, and the poet (Jayadeva): to right, Rādhā with Father Nand.

Pahārī, Kāñgrā, early or mid-nineteenth century.

Dimensions, .345 × .276 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Names of the persons are indicated in Nāgarī characters as follows: *Rādhaka*, *Nada* (= *Nanda*), *Jedeva*.

CCLXXXI

17.2391. In the Br̥ndāban forest, the Jamna in the foreground. Kṛṣṇa returning to Rādhā, the messenger, announcing his coming to her. Soft colors.

Pahārī, early Kāñgrā, early eighteenth century.

Dimensions, .360 × .267 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published: C., R. P., p. 40 and Pl. xxxix.

PLATE LXXXV.

INDIAN COLLECTIONS

Balarāma

CCLXXXII

17.2555. Balabhadra (Balarāma) diverting the course of the Jamna with a plough. On thin unprimed paper.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .289 × .193 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse with 7 lines of text in Sanskrit and Pañjābī referring to the Jamna and in praise of Kṛṣṇa.

C., R. P., p. 38.

Prema Sāgara: Ch. LXVI. "When Yamunā conceitedly paid no attention to what Balarām Ji said, he angrily drew her with a plough (towards himself) and bathed. From that day to the present, the Yamunā has been bent there."

CCLXXXIII

17.2608. Balarāma with his plough diverting the course of the Jamna: he also carries the pestle, and is conversing with Kṛṣṇa (whose presence is extraneous to the story). *Gopas* and cows in background. Fully colored.

Dimensions, .158 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXIX.

Aniruddha and Uṣā

CCLXXXIV

17.2434. Perhaps from the story of Aniruddha and Uṣā: youth and girl seated in a pavilion, and two attendants (?) conversing. Side doors opening on a garden. Unfinished.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .375 × .273 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Perhaps by the same hand and in the same series as No. CCLXXXVI (M. F. A. 17.2439). Numbered 22.

CCLXXXV

17.2438. Aniruddha and Uṣā. Aniruddha discovered with Uṣā, and her palace surrounded by Vanāsura's *rākṣasa* army. Drawing over white priming, partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .375 × .274 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE LXXXVI.

RAJPUT PAINTINGS

CCLXXXVI

17.2439. Aniruddha and Uṣā: grief of the Yaduvarṁśas on hearing of Aniruddha's imprisonment. Night scene. Numbered 34.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .375 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Nearly in the manner of the Nala-Damayantī series, but slightly inferior and by a different hand, perhaps a pupil of the Nala-Damayantī master. By the same hand and from the same series as No. CCLXXXVII (M. F. A. 17.2440).

PLATE LXXXVIII.

CCLXXXVII

17.2440. Aniruddha and Uṣā: Aniruddha bound and placed in an upper chamber guarded by rākṣasas. Here Devī appears to him. Nārada is flying through the sky to Dvārakā. Uṣā lamenting in a separate chamber on the right. Vāṇāsura departing, having given his orders. Numbered 35.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth to early nineteenth century.

Dimensions, .375 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

By same hand and from same series as No. CCLXXXVI (M. F. A. 17.2439).

PLATE LXXXVII.

CCLXXXVIII

17.2441. Aniruddha and Uṣā: Vāṇāsura remarking the evil omens — breaking of the banner staff, uprooting of a sacred tree, howling of cats and jackals, rings round the sun. Unfinished. Numbered 9.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth to early nineteenth century.

Dimensions, .361 × .254 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Perhaps by the same hand and in the same series as 17.2439.

PLATE LXXXVII.

CCLXXXIX

17.2623. Night scene, unidentified, possibly Citrarekha conveying Aniruddha from Dvārakā to Sonitpur. On the right a white city (Dvārakā?) by the water's edge, with Kṛṣṇa seated on a roof: a female figure in the air, with eight arms, carrying in each of four hands a reclining figure on a couch and in the other four objects resembling cushions: to the left a golden-walled city (Sonitpur?). A male figure standing on the waters of the sea: the same figure touching the city walls; right scene with stormy sky.

From a series.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .210 × .126 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Pradyumna and Rati

CCXC

17.2557. To left, Vasudeva in converse with Ugrasena: to right, Pradyumna and Rati departing. Line and wash drawing on unprimed paper.

Pāhārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .192 × .130 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Names inscribed in Nāgarī characters: Vasudeva, Ugrasena, Pradūmna, Rati.

Prema Sāgara, Ch. LVI.

Sudāma

CCXCI

17.3087. Arrival of Sudāma at the gate of Kṛṣṇa's palace in Dvārakā. Sudāma in rags, and regarded by the gate keeper with suspicion. Strong coloring and somewhat mechanical outline.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .250 × .167 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Prema Sāgara. Chs. LXXX and LXXXI. Cf. *C., R. P.*, p. 39.

Same hand and series as Nos. CCXCII-CCXCV (M. F.A. 3088-3091).

PLATE LXXXIX.

CCXCII

17.3088. Departure of Sudāma: Kṛṣṇa bidding farewell.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .251 × .172 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CCXCI, CCXCIII-V.

PLATE LXXXIX.

CCXCIII

17.3089. Sudāma reaches home, and is bewildered to find in place of his house, a palace. The gatekeeper informs him that it is his own: his wife comes to the gate to welcome him.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .245 × .170 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CCXCI, CCXCIII-CCXCV.

PLATE XC.

CCXCIV

17.3090. Sudāma conducted by his wife to the throne room.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .246 × .172 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CCXCI-CCXCIII, CCXCV.

PLATE XC.

CCXCV

17.3091. Sudāma, in elegant attire, seated with his wife in an upper chamber, over a gateway in the palace court.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .246 × .170 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CCXCI-CCXCIV (M. F. A. 17.3087-17.3090).

PLATE XCI.

CCXCVI

17.2541. Sudāma dining with Kṛṣṇa in a chamber, opening on a court where Brahmans are dining. Second drawing in black over yellow; colors indicated in script.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth-early nineteenth century.

Dimensions, .240 × .158 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Names inscribed *Kṛṣṇānā, Sodāma*.

Continuous narration (Kṛṣṇa with Sudāma entering, on the right).

A drawing by the Nala-Damayanti master?

PLATE XCI.

CCXCVII

17.2559. (Obverse.) Sudāma's arrival at Kṛṣṇa's palace. Second drawing in black over red.

Dimensions, .189 × .262 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

4. Patna

CCXCVIII

17.2471. Rādhā and Kṛṣṇa enthroned under canopy on a terrace, with attendants, watching a dance. Brush outline, with wash and partly colored.

Perhaps Oudh; early nineteenth century.

Dimensions, .300 × .233 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed at back in Nāgarī characters *Śrī Kṛṣṇa-jī*.

PLATE CXXX.

CCXCIX

17.2823. Gopāla-Kṛṣṇa, with cattle. Drawing.

Patna, nineteenth century.

Dimensions, .189 × .151 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

From the Tagore Collection.

INDIAN COLLECTIONS

E. RHETORIC (NĀYAKA-BHEDA, ETC.)

2. PAHĀRĪ, JAMŪ

CCC

17.2779. *Praudha-adhira Nāyakā*, viz., the 'mature heroine without self-command.' Śiva seated on a tiger skin in a palace, Pārvatī addressing him in a threatening or abusive manner. Border cut away.

Pahārī, Jamū, middle or late seventeenth century.

Dimensions, .287 × .192 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscription in Ṭākri characters: *Praudha adhira*.

Verso, Sanskrit inscription in Nāgarī characters:

Pratiphalam-avalokya svīyam-imdoḥ-kalāyān hara-kirasi paraspāvāsam-āśaṅkam-ānā,

Girīsamacala-kanyā tarja-yāmā sakamṭha pravala valayavalāt-kānti-bhājā-karṇa 14.

"Expecting some contrary outcome, mistrusting the digit of the moon on Hara's head, who protects his servants,

The daughter of Himālaya, with beauteous hand all trembling with excessive agitation, made threats and prayers."

Same hand and series as Nos. CCCI-CCCV in this Catalogue (M. F. A. **17.2780-17.2786**).

Evidently from an extensive series illustrating some treatise on *nāyaka-bheda*. The numbering of the folios represented ranges from 15-133. The series is characterized by strong color, with red borders onto which the picture intrudes, by the use of fragments of beetle wings to represent jewellery, and by the peculiar character of the architecture, with turrets, paneled doors, latticed windows and plinths ending in grotesque heads. In a general way the architectural forms and decoration reflect mid-seventeenth century Mughal, but the style, as a whole, must be of older origin. Silver and beetle wings are sometimes used in representing the decoration of the architecture. Each picture is designated, recto, in Ṭākri characters and numerals, and has a Sanskrit text in Nāgarī characters, verso. Kṛṣṇa and Rādhā or Mahādeva and Unā play the parts of hero and heroine.

A picture from the same series, in the collection of Prof. W. Rothenstein, is reproduced in Rūpam, Nos. 19-20, 1924, on a Plate facing p. 137, Fig. 2, and in Goetz, H., *Die indische Miniaturen der Sammlung W. Rothenstein*, London, Jahrb. d. asiatischen Kunst, 11, 1925. This picture, numbered 117 and superscribed in Ṭākri characters *Vaidūyaka sakhā* 'The ('lown ('ompanions,' shows a man in a 'fool's cap' conversing with Kṛṣṇa, another standing to right, laughing: both carry *līlā-kamala* in imitation of Kṛṣṇa, while Rādhā as *Vāsakāśāyā* is within the chamber. A picture in the same style belonging to

Stella Kramrisch is reproduced in color, Rūpam, 19-20, 1924. Another is in the possession of Dr. Coomaraswamy.

PLATE XCII.

CCCC

17.2780. *Saṭha Naṭeka*: 'the false gallant.' A hero of blue complexion (Kṛṣṇa) seated with the heroine in a room, tying a girdle of golden bells around her waist. Day scene. Pahlāṛī, Jamū, middle or late seventeenth century.

Dimensions, .334 × .234 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Numbered 101 and superscribed in Tākṛī characters:

Naṭeka saṭha (for *Naṭaka saṭha*), "False gallant."

Verso, Sanskrit inscription:

*Maulau dāma vidhāya bhāla-phalakevyālikhya patrāvalāṁ-keyūraṁ bhujayor-nidhāya
kucayor-vinyasya hāramujam:*

*Vīśvasam-samupārjayam-nṛga-dṛṣaḥ kāmci-niveśaścalān-nīvī-graṁthim-apākaroti
kaṭṛunā-hastena vāma-bhruvaḥ 101.*

(*phalakevyālikhya* = *phalaka-iva-ālikhya*; *niveśaścalān* = *niveśaś-talān*).

"Showing her a beautiful girdle, drawing on a fair panel with red chalk, putting a bracelet on her wrists and laying a necklace on her breasts,

Winning the confidence of the fawn-eyed lady of fair brows, he slyly loosens the knot of her skirt, below the girdle-stead, with naughty hand."

PLATE XCII.

CCCCI

17.2781. *Upapālī Naṭeka*: 'the paramour gallant.' A hero of blue complexion (Kṛṣṇa) and heroine seated on a bed, embracing. Night scene.

Pahlāṛī, Jamū, middle or late seventeenth century.

Dimensions, .327 × .232 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Numbered 102 and superscribed in Tākṛī characters: *Upapālī Naṭeku*, 'Paramour gallant.'

Verso, Sanskrit inscription:

*Saṁkāśṛṇ-khalite na yatra nayana prāṇite nayana prāṇitena na prekṣate, keyūra
dhvani bhūri bhūti cakitaṁ no yatra vā śliṣyate 11*

*No vā yatra śanair alagna dāśanam bimbādharaḥ pṛṇyate, no vā yatra nidhīyate
ca maṇi tanūta kimīlāmkaṁīnoḥ 102.*

(*prekṣate* = *pra-ikṣate*; *tanūta* = *tad tad*)

"Restrained by fear, indeed, not even from the corners of her eyes does she look right at him, and full of fear and trembling at the sound of her own anklets she does not embrace him,

INDIAN COLLECTIONS

Nor does she lingeringly press her scarlet lips to his with sundered teeth, nor does
she yield her jewel; such is this 'loving woman.'"

The heroine is thus a *navala bālā* or 'inexperienced babe', a novice.

PLATE XCIII.

CCCIII

17.2782. *Vaiṣika Nāyaka*: 'The rake.' A hero of blue complexion (Kṛṣṇa) approaching a house wherein are seated the heroine and *sakhī*. Day scene.

Pahārī, Jamū, middle or late seventeenth century.

Dimensions, .322 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Numbered 106 and superscribed in Tākri characters:

Vaiṣika adhama (for *Vaiṣika adhama*), "The gallant well versed in the ways of courtesans."

Reverse with Sanskrit inscription:

Udayati hṛdiyasya naira lajjā na ca karuṇā na ca kopi bhūṭ leśaḥ:

Bakula kusuma kośa komalāṁ māṁ punarapi tasya kareṇa pāta-yedhyā. 106.

"His swollen heart knows neither shame nor pity nor any fear of anger:

How can such a tender *bakula*-bud as I have been cast into his hands to-day?"

PLATE XCIII.

CCCIV

17.2783. *Māṇisāṭha Nāyaka*: 'the offended false gallant.' The hero of blue complexion (Kṛṣṇa) taking his departure, the lady in the doorway sending him away with angry words. Day scene.

Pahārī, Jamū, middle or late seventeenth century.

Dimensions, .321 × .232 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Numbered 107 and superscribed in Tākri characters: *Māṇisāṭha* (for *Māṇisāṭha*), 'sulky rogue.'

Verso, Sanskrit inscription:

Bāhyā kṛta parāyanam tava vaco rajropameyam manaḥ

brutā vācamimām apāsya rinayam vyājād bahiḥ prasthite

Prātara rūta vilokane pariḥṭālāpe viṣṭānane

prāṇeṣe nipatam tiham tikyamā vāma bhrūvo dṛṣṭayam. 107.

"Driving him out, your voice (fell) like a thunderbolt upon his heart, when he heard these words of yours he hastily went forth

Leaving very early, avoiding the argument, his face distorted by grief, with down-cast sulky looks, in such guise I have seen the Lord of your Soul."

The lady is apparently a *Khaṇḍilā nāyaka*.

PLATE XCIV.

CCCV

17.2784. *Upapāṭi Naṭeka*: The paramour gallant or hero who is loved by the wife of another. He is seated beside a bed in a room soliloquizing.

Pahāṛī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, 317 × .219 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Numbered 111 and superscribed in Ṭākṛī characters: *Naṭeka upapāṭi*, 'Paramour gallant' (cf. No. CCCII, M.F.A. 17.2781).

Verso, Sanskrit inscription:

*Yamtyaḥ saraḥ salila keli-kutāhalāya vyājādupetyamayi vartma nivarttamāne,
Smīla dyuti camat-kṛti dṛk-kuraṅgai raṅgī-kṛtaḥ kimapi vāma dṛśaḥ
smarāmi. 111.*

"I seem to recall how I saw her, with eyes like a deer's, adorning (the place where she was); she had come to disport in the waters of the pond, but suspecting some danger lurking in its ripples, she smiled like a flash of lightning (and darted off)."

PLATE XCIV.

CCCVI

17.2785. *Cekhrā catara saṭha* (Nāyaka): a hero of blue complexion (Kṛṣṇa) holding a golden orange; the heroine in a room making marks on gold and silver circles on the wall and floor.

Pahāṛī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, 326 × .230 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Numbered 109 and superscribed in Ṭākṛī characters: *Cekhrā catara saṭha*.

Verso, Sanskrit inscription:

*Kāṁle kanaka-jambhīraṁ-kare kimapi kurrati,
Āgāra likhile bhānau bindum-inḍu-mukhī dadau. 109.*

"'Beloved, what are you doing with the golden orange in your hand?'"

(So said) the moon-face as she placed a dot on the bright circles (bhānau) painted in the house."

The significance of the orange, and the gold and silver discs is not apparent; nor can I find a meaning for *cekhrā*.

PLATE XCV.

CCCVII

17.2786. *Virahinī*. Heroine seated in a room, looking at the portrait of the hero, and suffering in his absence. Day scene.

Pahāṛī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, 328 × .223 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

Numbered 133, and superscribed in Tākri characters: *Cūtradarasana*, 'looking at the picture.'

Reverse with Sanskrit inscription:

*Nṛīm hared urasijam-vilikhēn-nakhēna danitaśchadanica daśanēna dāśēda kasmāt,
Ituham paṭeṣu likhitaṁ dayitaṁ vilokya bālā pureva vanaja hāra vihāra śamkām.
133.*

"Tearing at her skirt, vehemently marking her breasts with her nails and biting her lips with her teeth, and crying 'When (will he come)?' Thus regarding her lover depicted in the picture, the babe is afraid that he may be taking his pleasure in the groves."

Same hand and series as Nos. CCC-CCCVI in this Catalogue (M. F. A. 17.2779-2785).

PLATE XCV.

CCCVIII

17.3113. *Vīrahīnī*, the heroine suffering from the fever of love, reclining on a bed, on lotus leaves; a *sakhī* fanning her, another with a cup of water or sandal paste and a garland. In the chamber of a palace.

Pahāri, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .267 × .166 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published: C., R. P., Pl. xxvii A, and Vol. I, pp. 50, 51; also Coomaraswamy and Sen, Vidyāpati, *Baṅgiya Padāvali*, London, 1915, facing p. 115.

Compare Vidyāpati:

"The fire of sundering from herself devours her body in its flames . . .

Today or tomorrow she is like to die!

Such burning love she bears;

Refreshing water, lotus leaves upon her bed,

Or ointment of sandal paste,

Each and all are flames of fire . . .

All night she wends and wakes."

Probably same hand and series as Nos. CCC-CCCVII, in this Catalogue.

PLATE XCVI.

CCCIX

17.3115. *Abhisārikā Nāyaka*. The heroine, on a dark and stormy night, has reached her lover's house: he lifts his hands in amazement at her courage. Night scene, with clouds and lightning and falling rain. Yellow border.

Pahāri, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .311 × .211 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with Hindi text in Tākri characters:

*Garaṇatā capola camakatā laja tajī abhisaranī kura(nī?)
ka paravasa calī gehara jalamdhara dhara,*

RAJPUT PAINTINGS

"Thundering and flashing lightning, abandoning shame, in devotion to someone,
she goes on *abhisāra* . . ."

The heroine is wearing skirt, bodice and *dupaṭṭa*: the bodice with ruffles or jabot forming a *berthe*.

The picture could well serve as an illustration to Śudraka's *Mṛcchakaṭīka*, Act 5 (The Storm) translated by A. W. Ryder, Cambridge, 1905, where the arrival of an *abhisārikā* is vividly described:

"He only knows what riches are
Whose love comes to him from afar,
Whose arms that dearest form enfold
While yet with rain 'tis wet and cold!"

Published, C., *R. P.*, Pl. xxvii b, where an appropriate text from Keśavā Dās is quoted; and Goetz, H. and Ilse-Munk, *Gedichte aus dem indischen Liebesmystik des Mittelalters*. Leipzig, 1925, Pl. iv. Cf. also the *abhisārikā* composition of *Bibhāsa Rāginī*, C., *R. P.*, Pl. i. Also published, in part, in Coomaraswamy and Sen, *Vidyāpati, Bangīya Padāvali*, London, 1915, facing p. 63.

Probably by the same hand as No. CCC etc.

PLATE XCVI.

CCCX

17.3203. *Virahinī* ? lady in a garden with flowering trees, a companion singing with a *vīṇā* and followed by a tame deer. Storm clouds and lightning, and flying white birds. Brilliant colors, silver and gold, the gold indented in patterns. Jewellery represented in part by pieces of beetle wings.

Pahārī, Jamū; early eighteenth century.

Dimensions, .270 × .178 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Pictures of this type represent a late form of the well-known Indian 'woman and tree' motif. More specifically, it is possible that they are connected with the story of Zaibu-n-Nisā, the daughter of Aurangzib, of whom it is said that "every day she would go and stoop over her lover's grave in the garden" and sorrowfully mourn his cruel fate. The subject is discussed by Syed Mohamed, *The Romance of Zaib-un-Nessa*, Rūpam, No. 25.

PLATE XCVII.

2. PAHĀRĪ, KĀNGRĀ

CCCXI

17.2499. *Navalā bālā*: love scene.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth century.

Dimensions, .191 × .192 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Probably by the master of the Nala-Damayantī series.

PLATE XCVIII.

CCCXII

17.2500. Scene in the courtyard of a palace. A princess with her attendants. Before the place where she has been seated are two dolls, male and female, side by side; the princess herself has jumped up and is running into the palace; the duenna still speaking to her. Brush drawing over white priming.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .181 × .223 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Style of the Nala-Damayanti series, Nos. CI-CXXX. There existed an erotic game known as the imitation of puppets (*pañcālī*) (referred to by Keith, A. B., *The Sanskrit drama*, 1924, p. 53): possibly something of the kind is indicated here, as the princess is evidently overcome by shyness.

PLATE XCVIII.

CCCXIII

17.2517. *Navalā bālā* or *Māninī*: a girl escapes from her lover's arms and is received by the *sakhī*.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .142 × .166 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Brush outline over yellow first drawing.

Inscribed in Nāgarī characters:

Dohā: Vilakhi lakhai kharī-kharī, bharī anakha vair(ā) ga,

Mṛganainī saina bhajai, lakhi bainī ke dāga.

"She seems astounded and disturbed, and filled with anger and disgust:

The fawn-eye seeing her lover's disappointment, throws him a glance."

Cf. C., *R. P.*, p. 46.

CCCXIV

17.2538. Princess seated on a terrace above a garden, pensive, perhaps love-sick, and refusing to play with a doll, ball, etc., which her maidens are taking from a box. Duenna and five maiden attendants, and a child. Partly colored and with some color names inscribed (*badam*, *sapad*, etc.).

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .205 × .237 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCXV

17.2456. *Parakīyā nāyakā*. First drawing in red. Three panels, showing interior of a house, with the family priest (*purohita*) reading from the *purāṇas*.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth century.

Dimensions, .259 × .176 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Discussed, C., *R. P.*, p. 45. Inscribed in Nāgarī characters with a *karillā* by Kālidāsa (fl. 1700). The Hindī text reads:

RAJPUT PAINTINGS

*K(avittā): Kathā sunibe kau baiṭhī patī saṃga gāṃṭha jora,
nāina nīnai ōra loka līka na kabō karē.
Kālidāsa tā samai guvīnda bēṭhe āna pāsa,
rucī madhupāna kī chabīlī chakibō karē.
Ghaṇaṇa nāgara kī sūrata samāe rahī,
ikaṭaka ghūṛṅghaṭa kī oṭa takibō karē.
Aṭakyoṭ tīyā ko mana navala sujāna saṃga,
bābura purchiata purāna bakabo karē.*

The names of colors indicated are *simḍhūr*, *badāmī*, *khākī*, *supedā*, *sauj*, *kāṣṭ*, *nīlā*, *sera-naraṇjī*, *sundā*, *gulābī*, *vasantī*, *pastākī*, *toṣī*, *raṭoj*.

Translation:

"She (Rādhā) sits by her husband's side to hear the recital, and (her veil and his scarf) are knotted together, her eyes cast down in accordance with custom, nought else.

O Kālidāsa! there comes Govinda (Kṛṣṇa) and takes his seat, and his beauty smacks of Bṛndāban:

The shape of that hardy lover is ever before her, and he gazes intently through her veil.

The woman's heart is entangled by the new hero, while the stupid priest mumbles *purāṇas*!"

The 'knot of love' is a metaphor implying attachment; the tying of garments is a part of the marriage ceremony. It is not, however, the actual marriage ceremony which is represented here, as the scene is within doors, and there is no fire. For the significance of them see also the text of Keśavā Dās accompanying M. P. A. 17.3110, (Rasikapriyā MS.), where the *sakhī* tells Rādhā how she saw that Kṛṣṇa had embraced her 'and knotted together your veil and his scarf.' Cf. Rājasekhara's *Karpura-manjarī*, IV, 20, 12 and references cited by Konow und Lanman, *Karpura-Manjarī*, translation, 1901, p. 289.

The poem is by Kālidāsa — possibly Kālidāsa Tribedi of Banpura in the Doāb, fl. ca. 1700 A.D.

PLATE XCVIII.

CCCXVI

17.2493. *Svādhīnapatika nāyakā.* Kṛṣṇa painting Rādhā's feet with red lac dye, the *sakhī* amazed. Black brush outline over grey sketch.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .146 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 1. *Svādhīnapatikā.*

The following color names are indicated: *gulabī*, *sugarpha*, *rāpa*, *badamī*, *vasettī*, *sim-dhura*.

INDIAN COLLECTIONS

Nos. CCCXVI-XXII in this catalogue (M. F. A. 17.2483-17.2489) are seven from a set of eight *nāyakās* (*Aṣṭa-nāyakā*) in one series and by the same hand.

CCCXVII

17.2484. *Uṭkā nāyakā*, heroine standing under a tree on a bed of leaves awaiting her lover. Night scene.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .147 × .203 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 2. *Uṭkalachanam* (= *Uṭkā lakṣanam*) i. e., characteristics of the *Uṭkā nāyakā*.

Color names indicated: *sudhura*, *sej*, *rāla* (= blackness of night), *khakī*.

CCCXVIII

17.2485. *Abhisandhitā nāyakā*. This heroine offended, the hero departing, the *sakhī* amazed.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .146 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 4. *Abhisandhitā*.

Partly colored and redrawn.

Color names indicated: *jarāda* (?), *surākhi*, *supedā*, *narājī*, *sej*, *badami*, *gulabī*, *asemenī*, *khakī*, *rāpa*, *cīharā*.

CCCXIX

17.2486. *Khaṇḍitā nāyakā*, hero returning to the heroine at sunrise, having spent the night elsewhere.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .147 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 5. *Atha khaṇḍitā*, "Thus the khaṇḍitā."

Color names indicated: *suped*, *gulabi*, *sunā*, *sudhurā*, *seberā*, *vasetī*, *sugarph*.

CCCXX

17.2487. *Proṣṭa-preyasī* or *Proṣṭa-patikā nāyakā*, the heroine whose lord is abroad and does not return. The heroine is seated in dejection, listening to what is said by the *sakhī*.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .146 × .201 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 6. *Proṣṭa khatikā* (error for *patikā*).

Color names indicated: *surākhi*, *badami*, *jumurātī*, *supedā*, *asemanī*, *khakī*, *narājī*.

RAJPUT PAINTINGS

CCCXXI

17.2488. *Vipralabdā nāyakā*, the heroine who has waited all night in vain. She stands on the bed of leaves and is throwing down her jewels in disgust.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .146 × .201 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 7. *Vipralabdā*.

Color names indicated: *khakī, narājī, sejā, asemanī*.

CCCXXII

17.2489. *Abhisārikā nāyakā*, seeking her lover at night, undeterred by goblins and serpents.

Pahārī, Kāngrā, nineteenth century.

Dimensions, .148 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: 8. *Abhisārikā*.

Color names indicated: *sej, khīphī, sunā, gulabī*.

CCCXXIII

17.2495. *Khaṇḍilā nāyakā*. Kṛṣṇa returning to Rādhā in the morning, having spent the night elsewhere; she reproving him with lifted finger (*tarjanī hasta*). Sunrise.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, .201 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XCIX.

CCCXXIV

17.2491. Recto, *Madhyā Khaṇḍilā Nāyakā*: heroine to whom the hero returns in the morning, having spent the night elsewhere. Verso, *Proṣita-patikā*, heroine whose lord is abroad. Brush drawing, in red.

Pahārī, Kāngrā, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .153 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed with Ilindī texts, by Matī Rām.

Madhyā Khaṇḍilā: K(abilla):

Jāvaka līlāra oṭha amjana kī ṭika sō, he beaina

alīka loka ṭika na viśāriye:

Karī Matī Rāma chāti nakha chata jaga mage, ḍaga mage

paga sūdhe maga me na dhāriye:

Kaśa ke ughārata hau palaka palaka yāte, alīkā mai

puṇḍhi sramarāti kau nivāriye:

Atapaṭe bēna mukha bātani kahata bane, laṭapaṭe

peca śira pāga ke sudhāriye.

Dohā. Kou karo kiteka yaha tajan na ṭera gupāla:

INDIAN COLLECTIONS

Nisi aurani kai paga paraum dina aurani kai lālā.

Citra.

lālāra = *lalāṭa*, brow, etc.

chala = *kṣata* = scar.

śramarāti = *śramartī*, wearied.

“(O false Baina! your scarlet brow-spot (smudged), your (bruised) lips like a line of kohl, do not cast away regard for propriety:

Ah! *Mati Rām*! Marks of nails are glaring on your breast, your step is staggering, not following the straight path,

Forceibly keeping your eyelids open, obstinate in guile, go rest your weariness:

Uttering confused speeches, go straighten the tangled folds of your turban.

Whatever any one may do, *Gopāla* will not leave his (wicked) ways

Here by day, and there by night, his footsteps fall.”

Verso:

Proṣṭa-pataka: K(aritta): Bāra kitika sahelini kai kahā, kesihū ketini bīri sabārī,

Rākhati roki kahai Mati Rāma, calāi axuā akhiyā nitai bhārī,

Prāna-payārau calyo jabatai, tabatai kachu orahī rīta nihārī,

Pīrī janābati ainguni māi kahi, pīra janābati kāhe na pyārī,

Dohā: Piṇḍa viyoga tiya dṛga jalainidhī jala-taraṅga adhikāi,

Baruni mūla relā parosi bahū syo bahuri bilāi: 6: citra.

“How many times she asks her friends . . .

She weeps continually, says *Mati Rām*, the tears ever flowing from her brimming eyes;

Since her heart's darling went away, since then she seems transformed.

What suffering is apparent in her body! Why is her darling unaware of it?

Divided from her dear, the woman's eyes are filled with a flowing tide of tears

. . . deaf to her neighbors, wastes away.”

CCCXXV

17.2660. *Khaṇḍitā nāyaka.* The heroine whose lord returns in the early morning (sunrise), having spent the night elsewhere. Probably by *Moḍā Rām* (1760-1833 A.D.).

Pahārī, Garhwāl, early nineteenth century.

Dimensions, .119 × .213 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from *Bālak Rām Sāh* of Garhwāl.

Verso with descriptive *dohā* and *karitā*, by *Mola Rām*, imperfect:

(*Do*)hā: *Jāko pati nisa hī phīrai, vāsara āvai geha*

Tā(soī) āltara deha. 1.

Karitū: Manmatha kai rahata nāhī mana jo ja kuṭhaura ṭhaura

kāka jyaum phusāvoge

RAJPUT PAINTINGS

Chāḍi kula kāja aru jahā na sārī kāhū dīna kāhū ke pāle parijāvoge

Vaha ambara au bhūṣana tāri pañcana ke . . . āghe, luma . . . ta.

Kavi Molā Rāma ghanasyāma ju savān syāma aba māṇa, pāche pachatāvoge.

“She whose husband comes home after wandering all night,

Addresses him as follows:

‘You keep no check on Manamatha, but like a crow (that visits) proper and improper places, you will bring (yourself) into the net:

Abandoning family duty (wandering about) the whole world, some day you will fall into someone’s hands,

Who will take away your gay clothes and jewels and bring you before the elders.’

Molā Rāma says, Syāmā said to Ghanaśyāma ‘Now take my advice, or you will repeat it later.’”

The short superscription, recto, in the same hand reads:

(Va)rnānam: Uligha samaye jasyā preyā anyopa bhoga . . . sāhi khaṇḍitā. 2

“She whose beloved returns at an improper hour from the enjoyment of another is ‘Khaṇḍitā.’”

Writing in same hand as M. F. A. 17.2662; probably autograph of Molā Rām.

Color names inscribed: *āsamānī* = sky blue; *nīlā* = blue; *khāki-halkā* = light buff; *saped* = white; *saraj* = green; *saraju-halka* = light green; *saṇḍur* = scarlet; *sonā* = gold; *baidāmi* = rose.

PLATE XCIX.

CCCXXVI

25.528. *Khaṇḍilā nāyaka*: Kṛṣṇa returns at dawn and is met by Rādhā. Rādhā holds a *kohl* stick in her right hand, and the *kohl* box in her left. Kṛṣṇa holds a mirror (?). Brush outline over red first drawing on unprinted paper. Verso with Hindi text.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, oval, .15 × .21 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Text:

(Ādi) bhare nīki jāgi kai mohana āye mahān kari keli su(hāi)

Bolī na bola kubola kachū phiri soi beko subha seja bicchāi

Āraṣī dai kara mō sanamāna kai Rādhike gaisī karīcaturāi

Lālu kī lālī lakhī akhiyā tinahī hasi anjana le uṭhi dhāi.

“Kānha came back in the morning from a night of waking, having played a pretty play

Without speaking any harsh words, she turned and spread him an easy bed.

‘She is giving me rest and doing me honor’ (he thinks) — but this was Rādhā’s cunning;

And seeing the redness of his eyes, she smiled at him and offered him the *kohl*.”

INDIAN COLLECTIONS

CCCXXVII

17.2497. *Khaṇḍilā nāyaka*. Kṛṣṇa returning to Rādhā, having spent the night elsewhere.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .167 × .223 m., oval. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCXXVIII

17.2613. *Uṭka Nāyaka*; the heroine seated on a bed of leaves in a lonely grove, at night (moonlight): water in the foreground, a jackal gliding by to the left. Partly colored, the figure of the heroine, and the jackal, unfinished, with color names written in.

Pahārī, Kāṅgrā, about 1800.

Dimensions, .098 × .16 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE XCIX.

CCCXXIX

17.2490. *Proṣita-preyaśī* addressing a prayer to the passing clouds.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .210 × .263 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. C., *R. P.*, p. 50.

Reverse inscribed in red with Hindi text:

Karitta: Garaṇata ghana suna sarada mayaka-mukhī

barajata sakhana pai caṇhī hē aṭana pai,

Bhūma bhasyāī bimḍu dekha suganāī naikai

kāna de rahī mora cātraka raṭana pai,

Ānarī suraṅga raṅga paiharāī kuraṅga-nainī

sirasi kai phūla rārō nāja kī ṭana pai,

Dekhe bhac hē syāma to bulāo pyāre ghana-syāma

chaṭana-sī thārhī pūchē khabara ghaṭa-naṭana pai.

"Hearing the thundering of the autumn clouds, the moon-faced lady dismisses her *sakhīs* and goes up onto the roof,

The *nāyaka*, seeing the good omen of the drops of rain falling on the ground, lent her ear to the crying of the peacocks and the *cātakas*;

The fawn-eyed lady wears a gaily colored spotted veil, and flowers on her head enchanted by her dainty locks,

If any one has seen Śyām, tell me where is that 'Dark ('loud,' and like a flash of lightning she stands and prays for news of the 'Hardy Rake.'"

Ghaṭa naṭana might be rendered as 'Don Juan,' 'tough fellow,' etc. Cf. No. CCCXV, (M. F. A. 17.2456).

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXX

17.2659. *Proṣita-preyaśī*, or *Proṣita-patikā nāyakā*: dejected heroine sitting with her *sakhī*.

Pahārī, Garhwāl, nineteenth century. Probably by Molā Rām (1760–1833 A.D.).

Dimensions, .196 × .273 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed with a descriptive *dohā* from the *Rasikapriyā* of Keśava Dās. Writing in same hand as No. CCCXXV (M. F. A. 17.2660).

Dohā: Jā ko prīṭama dai avadhī gayo konahī kāja,

Tā kau proṣita-preyaśī kahī baranata kavī-rājā.

“The King of poets tells of her as *Proṣita-preyaśī* whose darling has gone abroad on some business, appointing a time of return.”

Color names written in: *gulābī, baidāmī, sawaj, nīlā, lāl* (rose, almond, green, blue, red).

CCCCXXI

17.2496. *Vāsakakayya nāyakā*: the heroine who awaits or receives her lord with the bed spread.

Pahārī, Kāngrā, late nineteenth century.

Dimensions, .223 × .273 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, ‘Journal of Indian Art,’ No. 128, Pl. 6, Fig. 12. The heroine “stands at the door of her home,” as Keśava Dās says, “happy in the expectation of her darling’s coming.” Maids are making ready to receive him. He is seen on horseback across the water and is about to take the boat.

Probably by the master of the Nala-Damayantī series.

CCCCXXII

17.2611. *Abhisārikā nāyakā*: night scene, Rādhā approaching Kṛṣṇa seated in a grove by a bed of leaves. Background colored, figures in outline.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .285 × .193 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published: C., R. P., Pl. LXXXIII B, and p. 45.

Verso with Hindi text in Nāgarī characters

Atha Kṛṣṇābhisārikā:

Kavita: Kārī ghana ghaṭā bhārī pahiri lai kārī sārī, ānkhina men dekhyo tere karo kajartī hai,

Karo ikuraṅga sūru ghasikai lagāu aṅga, karo covā kamcukī so bhalē-he bhigāi hai

Kare pāṭa suhdara yuhāe sabha bhūṣana, kārī benī pūṭha para chorikai suhdāi hai,

Ese samē est hwaikai jāi-milī kānhara-sō, āju-hī to sigarī karāi kāma āi hai.

INDIAN COLLECTIONS

Translation :

“Leadens and lowering and heavy-laden clouds — dight in a robe of black — dark
collyrium is seen upon thine eyes —

All thy limbs o’erspread with one dark hue — thy bodice deeply dyed in dark *cowā*.
Lovely the jet-black silken robe, and all thy gear becoming — the black braid
beauteous on thy back let fall —

At such a time, in such a guise, when thou shalt meet thy Kṛṣṇa, all your efforts
shall bear fruit.”

By a poet not identified (not Keśava Dās). With l. 2. cf. *Mṛcchakaṭika*, Act 1, v. 33,
‘Darkness anoints my body,’ etc.

PLATE C.

CCCCXXXIII

17.2612. *Abhisārikā nāyakā*: the heroine goes through storm and danger to meet
her lover. Night scene, with lightning and heavy rain.

Pahāṛi. Kāngrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .295 × .193 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Published: C., R. P., Pl. LXXIIIa, pp. 32-35.

The group of deodars to the left is most unusual, and I recall only one other instance.
Obverse with a Hindi text in Nāgarī characters, *nāyakā abhisārikā kaula* is practically
identical with that of No. CCCCCXXII (M. F. A. 17.2611) already quoted and translated.

PLATE C.

CCCCXXXIV

17.2653. *Abhisārikā nāyakā*: proceeding on her way through a night of storm and
danger. Night scene, with heavy clouds, pouring rain, and flashes of lightning. Serpents
on the ground, one near the heroine’s foot. Dark trees. Water in foreground, with charac-
teristic zigzag margin and foam-wreath. The heroine has dropped an armlet or necklace.
In full color and gold. Ascribed by Bālak Rām Sāh to Molā Rām of Garhwāl (1760-
1833 A.D.).

Dimensions, .162 × .250 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sāh of Garhwāl in 1911.

Closely realizing typical poems on the *Abhisārikā*, but not inscribed. See, e.g.,
Mṛcchakaṭika, Act. 5.

For Molā Rām, see C., R. P., p. 23; ‘Journal of Indian Art’, No. 132, p. 35; and
‘Rūpani,’ no. 8, 1921.

PLATE CI.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXXV

17.2493. *Abhisārikā nāyakā*: the heroine (Rādhā) seeking the hero (Kṛṣṇa) at night undeterred by the terrors of the storm, the goblins and the darkness. Kṛṣṇa waiting under a tree. Night scene.

Pahārī, Kāñgṛā, nineteenth century.

Dimensions, .148 × .186 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

'Journal of Indian Art,' No. 128, p. 110.

Hindī text inscribed reverse in Nāgarī characters:

*Bhādoṃ kī andherī rāta tarīlā taratarāla, maga bho apāra āge nadī hai kīnārī hai,
Jahāṃ bhārī bhīra hai nisāra curailana kī, tāke bīca charī-sī masāla-sī nihārī hai,
Prema pañiṭha parī yāle parī-sī urānī jā, nabhana taka biṇḍa lāgi lagana karārī hai,
Jahā bana ghana syāma umaḍe hai ghana syāma tahā pyāri bāma ghanaśyāma pē
sidhārī hai.*

"Dark night of Bhādoṃ, thunder crashing, pouring rain, path impassable, forsooth,
in front the river's edge —

Where a thick host of goblins and ghosts appears, she is seen between them like a
(slender) staff or a (shining) torch.

On love's way wending, she flies like a fairy, a speck in the sky, irresistibly drawn
on (by her love),

Where the thicket is deep and dark, and where the dark cloud swells, there the
loving woman goes to seek her Ghanaśyāma."

Ghanaśyāma, Dark Cloud, or Deep Dark, is a well-known epithet of Kṛṣṇa. Cf. v. 3 of a Bihārī *Bārah-māsa* poem, translated by G. A. Grierson, *Some Bihārī folk-songs*, J. B. A. S., 1884, p. 219. "In Bhādo the night is terrible, and when I see it, I fear in my heart. In all directions flasheth the lightning, and the clouds fill up their masses and thunder."

Bhādoṃ = August-September, the rainy season in Bihār.

For remarks on the original significance of the goblin hags in *abhisārikā* pictures see Grünwedel, A., *Die Teufel des Avesta*; Berlin, 1924, II, 30.

CCCCXXVI

17.2661. *Śvādhinapatikā nāyakā*, the heroine whose lord is at her command: Kṛṣṇa washing Rādhā's feet in a garden, the *sakhī* holding a towel. Partly colored.

Pahārī, Gaṛhwāl, early nineteenth century, probably by Molā Rām (1760-1833 A.D.)

Dimensions, .157 × .241 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obverse inscribed with descriptive verse (the *sakhī*'s 'aside') from the *Rasikapriyā* of Keśava Dās:

INDIAN COLLECTIONS

Prachanna Svādhinapatikā jathā:

*Karittu: Kesava jibana jo braja ko puni jivahū-lai ati bāpa-hī bhāvai,
Jā para deva adeva kumāra nivārata bāhu namāi lagāvai.
Tā hari pāi tu gavāra kī beṭi mahā ura (pāi jha)ṇḍī dīvāvai,
Mai to baci naiku hāmṣī āṣṭī aisai jo hoi to ūlaru āvai.**

Approximate translation:

“Oh Keśava! who is the life of Braj, and more intensely dear than life to your father
To whom gods and non-gods, and princes bow down and pay honor,
O farmer's daughter, how bold you are, who dost get thy feet to be painted by that
very Hari!

I smile indeed and wash my hands of it, but if you act thus, some (ill) result will
come of it.”

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

CCCXXXVII

17.2513. *Candrābhisārikā:* girl crossing a courtyard, veiling her face, a youth looking down from a window.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .150 × .215 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

C., R. P., p. 47 (incorrectly translated).

Inscribed with Hindī text in Nāgarī characters.

*Dohā: Jure duhana ke driga jhamaki ruke na jhīnai cīra,
Halkī phoja harola jyau parata gola para bhīra.*

“The thin veil hindered not the meeting of their flashing glances, even as when the
advance guard is much pressed, then the weak army falls into disorder.”

Inscribed in another hand *Candrābhisārikā kī:* if correctly so described, this is not a
case of *purvā rāga*, the dawn of love, or *darṣaṇa*, first seeing, which, however, it might
as well or better exemplify.

Cf. *Karpūra-mañjarī*, III, 2:

“Her lovely glance, as quick she bent her neck,
Shot sidelong by, and pierced my very heart.”

PLATE CII.

* A better text is quoted and translated 'Journal of Indian Art,' No. 128, p. 101: from this the letters
within brackets are supplied. The whole verse is printed on p. 89 of the *Rasikapriyā*, Bombay edition of
1900. Even here the exact meaning is not clear, and the *ṣikā* is useless.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXXVIII

17.2492. Crow-augury: *Vāsakaśayyā nāyakā*, drawing omens from the flight of crows. One of her *sakhis* watching for her lord's return, others making the bed in an upper chamber. Partly colored.

Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .185 × .254 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse inscribed with a *kavitta*, by Tula Rāma, in Pañjābī:

*Kavitta: Jā hmārī āsa sapurāṇa ho galā sune rupe thuarī curṇja maḍhāyām,
Mo palā ghī guḍa pāi 'bhalā bhale curiyadī tukī coga cugāyām,
Jīte gharī Tulā Rāma mile mekī jīte gharī gharī īka nālāyām,
Te je dūkhī karī kañla hmārā ghare āwidā aṇṇātān udara kāyām.*

This may be translated:

“If my desire be fulfilled, hearken, I shall make your beak to be plated with silver.
I shall make you to eat a spoonful of the best parched rice mixed with *ghī* and
sugar.”

Tulā Rāma says “O let me meet him while yet I live, lest all my days I weep alone;
If you have seen my lord a coming home, then fly away from the cornice, crow!”

The crow is regarded as the messenger of separated lovers.

See C., *R. P.*, pp. 50, 51.

PLATE CII.

CCCCXXIX

17.2604. Crow-augury: lady in a doorway drawing omens from the crow in the flowering tree in the garden.

Pahārī, Kāñgrā, early eighteenth century.

Dimensions, .130 × .200 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

For ‘crowcraft’ see C., *R. P.*, p. 51, and the *Brahmajāla Sutta* (Rhys Davids, *Dia-logues of the Buddha*, I, p. 19). The crow is the messenger of separated lovers. Cf. No. CCCCCXXVIII.

PLATE CII.

CCCCXL

17.2516. *Virahinī*: a lady stretched on a bed, suffering pangs of love. Companions fanning her and offering cooling drinks.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .237 × .180 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

C., *R. P.*, p. 51.

INDIAN COLLECTIONS

Reverse with Hindi text, by Dev:

*Karilla: Bālama biraha jiha jānyo na janma bhari, bari bari
uṭhai jyom jyom barasai barapharāti.*

*Bijana ḡulāvatī sakḥṭjana tyō śīlāhū mē, sauti
ke satāpa tana tāpana tarapharāti.*

*Devam kahai sāsana hi asuwā sukhāti, mukha nikasai na
bāla, kamṭha sisakṭ sarapharāti.*

*Loṭi loṭi parati karōḷa khaṭapāḍī lai lai, sūkhe
jala sapharī jyō seja para pharapharāti.*

“In all her life she has not known the pain of separation from the beloved, she starts up again and again, and while it rains she writhes in agony, And though her maidens ply the fan, and eke in winter time, her body tosses in her burning jealousy of the co-wife, Deva says her heavy breathing dries her tears, no word comes from her mouth, her throat is choked with sobbing, She turns and tumbles to and fro and lies upon the bedstead's edge, and like a *sapharī* (-fish) that 's out of water, jumps convulsively upon the bed.”

This is seventh degree of love sickness, called *riyādhi*: even better illustrated in No. CCCVIII (M. F. A. 17.3113).

CCCXLI

17.2533. *Virahinī*: pensive lady seated in a room. Redrawn over white priming. Pahārī, Kāngrā, nineteenth century. Dimensions, .148 × .181 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCXLII

17.2539. *Virahinī*: lady holding a branch of weeping willow. Pahārī, late nineteenth century. Dimensions, .125 × .163 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCXLIII

20.1618. *Virahinī*: a lady reclining on a couch, fanning herself, attended by a maid offering cooling drinks.

Pahārī, early nineteenth century. Dimensions, .193 × .250 m. Ross Collection.

22.675. *Virahinī* (Rādhā): a painter at work on a wall in a private house, painting a picture of Rādhā (who stands beside him) and Kṛṣṇa; implements of his craft (color pans, brushes, *qalamdān*, and book of sketches) on the table and on the floor. Hindi text.

Pahāṛī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .15 × .178 m. Gift of Dr. Ananda K. Coomaraswamy.

Hindi text:

Kavita: Sājha te bhora lom, bhora tē sāmjhā lom,

bāsara bitata jāta mahīnau(m),

Pīra parāī tūm jāne kahā, su to jānata hai

vu kānha pravīnom,

Dīnom mē kagada, korom nīhorom ki,

kañcana ke jalavo nivīnom,

Aire citere bitere kite dina mitra ko citra

na tai likhī dīnom.

Dohā: Tumārī tumare mitra kī sūrata likhom banā (v)ai

Bichurom prīta[ma] citra mē china mē deho milā(v)ai

(Rādhā complains):

“From evening to morning, and morning to evening, the days are passing and months go by,

What do you wot of the woes of others? None but the wise understands!

I gave you freely clean paper, fresh and shining like glass

Oh, painter! how many days have passed, and you have not drawn the picture of my friend!”

(The painter answers):

“I shall so prepare the portrait of yourself and your friend

That instantly in the picture the divided lovers shall meet.”

The idea of uniting the lovers in or by means of a picture has earlier parallels. For example, in Bhāṣa's *Svapna Vāsavadattā* the marriage of King Udayana and the princess Vāsavadattā, is completed in effigy by their parents, by drawing their portraits on a panel (cf. Kramrisch, S., *Vishṇudharmottaram*, introduction, p. 7; Sukthankar, V. S., *Vāsavadattā*, London, 1923, p. 74).

The verse mentions paper, and to this extent is not concordant with the picture. As regards the phrase ‘shining like glass,’ it may be remarked that the stiff paper used by the Kāñgrā painters often appears to have been burnished before use.

PLATE XCIX.

INDIAN COLLECTIONS

CCCXLV

17.2514. *Mānini*: seated with bent back, on a circular stool, not regarding the hero who stands behind and addresses her. Brush outline, rose color.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .133 × .214 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. C., *R. P.*, p. 49.

Inscribed with a *karitta*.

*Kavitta: Adhara dharadhara bhujana sau bhuja bhari,
kāma kī kathāna kara rasa rīla līnī hai,
Nainana sau naina hiya hiya sau bābhāyo cena,
aura amga amga dina rena prīti kīnī hai,
Amṛta jehīm tū abateū anahintū bhae,
anahitū hitū yaha jugala narīnī he,
Īṭha amga dīṭha tere māna me gumāna kārī,
pyārī terī pīṭha me sau pīṭha pāī na dīnī he.*

To be translated:

"With trembling lips and arm with arm enlinked, a tale of love we told, and went
the way of joy;

Eye with eye and heart with heart consented freely, limb to limb by night and
day we loved,

And honey-sweet wert thou, who now art grown my foe; new-fangled this com-
mingled love and hate!

Showing such pride in your body and your looks:

O dear one, do not turn thy back thus back to me!"

Color names inscribed: *khākī, khāka, asamanī, supedā, supada, soj, sojā, surakhī, badamī, sunā, sudalī, dupā.*

CCCXLVI

17.2515. Sheet of four drawings in red, viz.: (A) *Virahinī*, a lady with a fan standing beside a tree by moonlight, (B) man with a child on his back seeking to appease an offended heroine (*mānini*), (C) a woman beside a tree smoking, (D) *Virahinī*, a woman with arms stretched overhead and fingers interlaced (*karkaṭa hasta*).

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth century.

Dimensions, .281 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

(A) with inscription, above in Sanskrit (a *śloka*), below in Hindi (a *dohā*);

*Dohā: Pīā nikaṭa jina ke nahī, ghāma cāmdnī tāha,
Pīā nikaṭa jina ke rahī, ghāma cāmdnī tāha.*

"For her whose darling is not nigh, the moonlight scorches like the sun,

For her whose darling is near at hand, the heat of the sun is moonlight-cool."

C., *R. P.*, p. 49.

CCCXLVII

25.536. *Lilā-hāva*; Rādhā and Kṛṣṇa walking in landscape towards a grove at high noon, each dressed in the other's clothes. Fully colored.

Pahārī, late eighteenth century.

Dimensions, .167 × .210 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Nāgarī text, detached:

Dohā: Rādhā Hari Hari Rādhā ke banī āe saṁkela

Dam̐pati rati biparīta sukha saihaja sūrata-hū leta. 1.

"The station of Rādhā being made Hari, and Hari, Rādhā,
The twain with affections transposed, easily attain to blissful union."

Lilā-hāva is a technical term of Indian rhetoric. Thus, Keśava Dāsa, *Rasikapriyā* (*Bhāvalakṣaṇa*, 21).

'Wheresoever play is enjoyed, the lover disguised as beloved, there originates *Lilāhāva*, says Keśava Dāsa,' and Dhanamjāya, *Duśarūpa*, 11.60, 'Lilā is the imitation of a lover in the actions of a fair-limbed maiden.'

The exchange of clothes is a symbol of love and identity, often referred to in Vaiṣṇava literature (e.g., Coomaraswamy and Sen, *Vidyāpati*, 1915, p. 176) and not unknown to Western lovers. Here Kṛṣṇa wears Rādhā's bodice, veil, and skirt (cf. his disguise as Dudhādhārī, Nos. CCXL-CCXLII of this Catalogue), Rādhā wears his crown (*mora-mukūṭa*), yellow *jāma* and scarf, and carries the flute (*bañṣī*) and a lotus of dalliance (*līla-kamala*, *līlābja*).

PLATE CIII.

F. BĀRAMĀSA ILLUSTRATION

1. RĀJASTHĀNĪ

CCCXLVIII

23.154. The month of Jyesth, from a *Bāra-māsa* series. Prince and lady seated on the terrace of the pavilion of a walled garden, with one attendant; trees, a pool with an elephant and other animals, and servants resting and cooking in the foreground. Fully colored. Red borders.

Rājasthānī, late seventeenth century.

Dimensions, .218 × .295 m. Ross Collection.

Inscribed in Nāgarī characters with a verse by Keśava Dās. Text (partly defaced):

Eka kūsamaya hīna bhūta tājhi pañcabhūta bhrama,

Anīla āmbu ākāsa avanī hai jāta aganī sama.

Paṭha thakita mada mukita sukhata sara siṁdhū rajovata,

Kākā darakara kosa karatara keha rimovata.

Piṇḍa prabala jhṛva iha bidhi camcala sakala bikala jala thala rahata,

INDIAN COLLECTIONS

Taji keśava dāsa udāsamati jeṭh māsa jeṭhe kahata.

(*tajhi, jhiva*, errors for *taji, jīva*; *morata* apparently = *mar-jātā* dying.)

"In an evil season weak creatures abandon the five breaths' movement,
The wind, the waters, the sky and the earth become like fire,
Wayfaring is wearisome, sapping the energies, and the dry (bed of) Sindhū is
nought but sand
The crows are abashed and seek for shelter, the lion is dying,
Even the soul that is strong in the Beloved is without rest and distressed; as for
water and land,
Keśava Dāsa abandons in despair the tale of all that concerns the month of
Jyeṣṭh."

Same hand and series as No. CCCXLIX (M. F. A. 23.155). A few others of this series are in possession of Dr. A. K. Coomaraswamy.

PLATE CIV.

CCCXLIX

23.155. Month not named, but evidently Māgha, as the text, by Keśava Dās, describes the *Vasanta utsava* or Spring Festival. From a *Bāra-māsa* series. Prince standing in a walled garden, attendants offering a vase of flowers, and throwing colored powders. Fully colored, with red borders.

Rājasthānī, late seventeenth century.

Dimensions, .225 × .297 m. Ross Collection.

Superscribed in Nāgarī characters:

Bi(ṣama):

Bana upabana kekī kapota kokila bahu bolata,

Keśava bhūle bhamāra bhare bahu bhāyana ḍolaṁta.

Mṛgamada laya kapūra dhūri dhūsarata dasaudisa,

Tāla mṛdaṁga upaṁga sunata saṁgīta nisa.

Khelata basanṭa tasu ghara samita asanṭa ananṅati,

Ghara nāha na chaḍīya māha mahi jau mana māhi saneha gati.

"Peacocks, doves and cuckoos are constantly calling in wood and grove,
Keśava is amazed by the roving, swiftly revolving swarms of black bees,
The ten airts are filled with the dust of musk and camphor,
Cymbals, drum, *upaṁga* sounding by night the ensemble of music,
The wise and unwise, enjoying the festival of Spring in their homes, are beside
themselves (with joy):

If there be any place for love in your heart, you should not leave home in this
month."

RAJPUT PAINTINGS

Anaṅgati, literally bodiless (cf. Kāmādevās epithet *anaṅga*) translated as 'beside themselves' is a technical term of Yoga denoting *mukti*.

Same hand and series as No. CCCXLVIII (M. F. A. 23.154).

PLATE CV.

2. PAHĀRĪ

CCCL

17.2689. *Kārttika varṇana*: illustration from a *Bāra-māsa* series (poems describing the twelve months). Man and woman seated on a terrace in conversation, a river with swimmers, a village, garden and hills with rising sun beyond. Brush drawing, oval.

Pahārī, Gahwāl, dated = 1774 A.D.

Describing the pleasant sports of the season, especially the *Diwālī*, the Festival of Lamps.

Obtained from Balak Rām Sāh of Gahwāl, and ascribed to Mola Rām.

Dimensions, .148 × .195 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed *Kārttika barnana*, 'the Praise of Kārttika.'

Inscribed reverse with Hindi text of Keśava Dās:

*Kārttika barnana: Bana upavana jala thala akāsa . . . sata dīpa gana,
Sukha hī sukha sukha rāti juwā khelata dāmpati jana,
Deva caritra vicitra citra citrita haṁgana ghara,
Jagata jagata jagadīsa joti jagamag atī nārī nara,
Dina dāna hñāna guṇa gūna hari, janama suphala kari lijjiyai,
Kahi Keśava Dāsa videśa mati kakā tana tige kījjiyai 8
Samvat 1832 Phā-Mārgasī . . . 15*

Translation:

"The description of Kārttika:

In forest and grove, on the water, and the earth and in the air are a hundred groups of lamps,

Utmost delight prevails, and in this night of delight are loving couples disporting,

Wonderful stories of the gods are painted in the courtyards of the houses,

All men and women are bright with the radiance of the Lord of the Worlds.

You should make life fruitful by passing the day in the giving of gifts, in taking baths, and singing the praises of God,

Keśava says, O Kakā, you should not go to a foreign land to leave your body there."

The third line refers to ritual *alipana* paintings, such as are executed by the ladies of the house on the floor of the inner court on particular occasions. Paintings of this kind in white *chāvan* are of a merely temporary character. For *alipana* paintings, cf. Sen,

INDIAN COLLECTIONS

D. C., *Eastern Bengal Ballads, Mymensing*, Vol. I, pt. 1, Calcutta, p. 268 and Tagore, A. N., *L'Alpona ou les décorations rituelles au Bengal*, Paris, 1921.

Cf. v. 5 of a Bihārī *Bārah-māsa*, translated by G. A. Grierson, *Some Bihārī folk-songs*, J. R. A. S., 1886, p. 219.

“In Kātik are holy actions performed, O Ūdhō, and my friends are all engaged in sport. They worship Hari in the doorway, and return home glad.”

Kātik = October–November (pleasant weather, after the heat and the rains).

G. MISCELLANEOUS, MAINLY GENRE

1. RĀJASTHĀNĪ, MAINLY JAIPUR

CCCLI

14.661. Peacock feather in colors and gold, realistically treated.

Rājasthānī (?) seventeenth century?

Dimensions, .122 × .175 m. Goloubew Collection.

That the painting of a peacock feather in a realistic manner belongs to the old Indian tradition is indicated by an episode in the Jaina story of Nagga, where a rājā breaks his finger nails in attempting to pick up a peacock feather painted on the floor (Meyer, *Hindu Tales*, a translation of Jacobi's *Ausgewählte Erzählungen in Mähārashtrī*). Reproduced. Rūpam, no. 4, 1920, with quotation and commentary on the episode above referred to.

CCCLII

14.859. Young man seated on a terrace, entertained by a dancing girl, with chorus.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century. Ross-Coomaraswamy Collection.

Dimensions, .189 × .237 m.

CCCLIII

15.35. Prince in a garden with attendants and dancing girls.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .397 × .29 m. Ross Collection.

CCCLIV

15.36. Scene on the terrace of a palace: lovers on a couch, with a maidservant and musicians.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .237 × .305 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

CCCLV

15.50. Princess in a garden, verandah of house to right: with musicians and attendant. Rājasthānī, Jaipur (?), nineteenth century.
Dimensions, .14 × .19 m. Ross Collection.

CCCLVI

15.57. Visit of a prince to a saint, the latter with a rosary. Servant with peacock fly-whisk behind.
Late nineteenth century.
Dimensions, .145 × .238 m. Ross Collection.

CCCLVII

15.78. Lady seated in courtyard of a palace, with attendants; buildings and landscape. Rājasthānī, Jaipur (?), nineteenth century.
Dimensions, .228 × .31 m. Ross Collection.

CCCLVIII

17.70. Toilet scene, lady on a terrace bathing her feet, with one attendant, landscape beyond. Fully colored.
(Rājasthānī or Central Provinces), with considerable Mughal influence. Eighteenth century.
Dimensions, .124 × .173 m. Ross Collection.

CCCLIX

17.2558. Magical diagram, consisting of a human figure partly covered with squares containing monograms in Nāgarī script, representing mantras; and framed between two erect snakes. Woodcut or lithograph. Pink ink. Imperfect. Place and date uncertain.
Dimensions, .136 × .216 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLX

17.2915. Lady with two attendants in a meadow by a river. She is removing a thorn from her foot (?) or dancing.
Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or early nineteenth century.
Dimensions, .206 × .258 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXI

17.2918. Two girls standing on a terrace: clasping hands and holding lotus flowers. Rājasthānī, nineteenth century.
Dimensions, .156 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

CCCLXII

17.2919. Girl with a parrot.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .148 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXIII

17.2924. Two men seated, one with a book, the other with a musical instrument.

Rājasthānī, seventeenth century.

Dimensions: .569 × .064 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained with Jain MSS from Pūj Kṛpā Rāj at Pattan, Pañjāb.

Same hand and series as Nos. LXXXIV, CLIV.

CCCLXIV

17.3028. Running elephant. Tracing on thin European paper.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .213 × .211 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXV

17.3029. Two drawings of camels with riders.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, each .137 × .112 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXVI

17.3033. Elephant hunt. Wild elephants in rocky landscape; two tame with riders; a horseman shooting at a wild elephant. Partly colored. Shows Mughal influence.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .163 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXVII

17.3034. Head of a horse. Brush outline on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .072 × .068 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXVIII

17.3035. Two sketches of cows and a man's head on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .120 × .070 m. and .042 × .118 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

CCCLXIX

17.3036. Lion attacking a man; lion and lioness with deer. Very delicate brush outline, sketch or tracing, on skin.

Dimensions, .108 × .107 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXX

17.3039. Lovers drinking. Crude execution. Brick red border.

Rājasthānī, Jaipur (?), eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .142 × .195 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXI

17.3040. Princess, with a chorus of eight girls clapping time. Architectural background. Partly pricked and used as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth century.

Dimensions, .191 × .295 m.

CCCLXXII

17.3042. Girl with a fan, feeding a baby. Pricked and used as a stencil.

Rājasthānī, nineteenth century. Ross-Coomaraswamy Collection.

Dimensions, .120 × .139 m.

CCCLXXIII

17.3043. A lady seated drinking. Pricked and used as a stencil.

Rājasthānī, nineteenth century. Ross-Coomaraswamy Collection.

Dimensions, .131 × .183 m.

CCCLXXIV

17.3044. Maid with a peacock fly-whisk. Outline drawing.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth century.

Dimensions, .142 × .230 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXV

17.3045. Cartoon of a lady drinking wine: pricked and used as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .200 × .290 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXVI

17.3046. Spirited sketch of a woman on horseback: an attendant on foot.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .118 × .157 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

CCCLXXVII

17.3048. Lady with a *silār*. Brush outline.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .083 × .113 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXVIII

17.3049. Girl with arms raised overhead and fingers interlaced: amorous gesture. Yellow paper pricked and used for stencil.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century. (Copy of a seventeenth-century original.)

Dimensions, .114 × .169 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXIX

17.3052. Circus scene: girl with a performing goat standing on three superimposed drums. Seven girls looking on. Sketch of another with a tambourine; and a tree. Reverse with sketches of two men's heads.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .164 × .119 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXX

17.3053. Love scene. Pricked for use as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .089 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXXI

17.3054. Head of a girl, with circular cap, probably copy of a Mughal seventeenth-century original. Pricked and used as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .154 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXXII

17.3055. Lady seated smoking a *hukka*, with a maid servant and a pet deer. Brush outline pricked for use as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .139 × .088 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXXIII

17.3056. Three ladies in a *hammam* (Turkish bath), with ten attendants, mostly nude; four of the attendants are musicians. (Perhaps copy of earlier Mughal original.)

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .218 × .284 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

CCCLXXXIV

17.3057. A lady at her toilet, with seven attendants, mostly nude, and a duenna; interior. Pricked for use as a stencil and darkened by use. Perhaps a copy of an older Mughal original.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .213 × .297 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXXV

17.3058. A lady at her toilet, a maid holding up a mirror; a man, perhaps Kṛṣṇa looking through a window. Pricked for use as a stencil and darkened by use.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .164 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXXVI

17.3059. Half-length drawing of a girl, apparently drinking from a small cup; with nimbus. Probably a copy of a "portrait" of a Mughal princess of the seventeenth century.

Rājasthānī, Jaipur (or Delhi?), eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .163 × .211 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Type similar to C., R. P., Pl. xx.

For obvious reasons — seclusion within the Zenana, etc. — there are but few portraits of Mughal princesses in existence, and those mostly of the nineteenth century. Delhi miniatures which are reproduced from drawings similar to this are for the most part fanciful. Cf. Goetz, *Indische historische Porträts*, Asia Major, 2, 1925, p. 231: "Die Bildnisse von Damen sind immer nur aus der Phantasie des Malers geboren."

CCCLXXXVII

17.3060. Princess in a park with friends, attendants and musicians. Copy of a seventeenth-century Mughal original.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .167 × .228 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCLXXXVIII

17.3062. A girl, seated.

Rājasthānī.

Dimensions, .037 × .071 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

CCCLXXXIX

17.3063. Maid servant with a tray of scents, *sūrm*, etc. Tracing on thin European paper.

Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.

Dimensions, .207 × .267 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and paper as Nos. CCCLXIV, CCCXC (M. F. A. 17.3028, 17.3064).

CCCXC

17.3064. Love scene, man and woman seated. Tracing.

Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.

Dimensions, .418 × .270 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as Nos. CCCLXIV, CCCLXXXIX (M. F. A. 17.3028, 17.3063).

CCCXCI

17.3065. Woman seated with child. Thin European paper.

Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.

Dimensions, .140 × .171 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCXCII

17.3066. Three women bathing, in landscape. Cart, bulls and driver above, and a young man peering through the trees. Brush outline with beginnings of color.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .148 × .227 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. C., R. P., pl. xix. A rather common theme in Rājput painting, but I do not know what story it illustrates.

CCCXCIII

17.3069. Studies of eyes, similar in character to those of the large Rādhā-Kṛṣṇa cartoons.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .164 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCXCIV

17.3080. Fragment showing left arm and both hands of a girl, the right hand holding gold enamelled scent spray. Part of a large painting on thick card.

Style of the large Rādhā-Kṛṣṇa cartoons, Nos. CCXVI-XIX.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth century.

Dimensions, .110 × .400 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CVI.

RAJPUT PAINTINGS

CCCXCIV_A

17.3114. Horoscope of Mahārāja Ratan Singh of Bikanr, a scroll painting with text, on cotton.

Rājasthānī, dated Samvat 1895 = A.D. 1838.

Dimensions, .262 × 2.010 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Rough but vigorous drawing, in the style of the Rājput and Bengālī circular playing cards, and the Jagannātha paintings on cotton from Puri. Above is Gaṇeśā, in a *mandir*, flanked by peacocks and fishes, then the beginning of the text with the Rājā's names, and astrological data, flanked by elephants and riders. Below this are astrological diagrams, including the signs of the zodiac, then more text, which is continued at the back. The Rājā's full style is Rājrajesvara Narendra Siromaṇā Mahārājādhirājā Mahārājā Rājā Śrī Śrī Śrī Ratan Singh Bahādur.

CCCXCIV_B

17.1607. Clouds, lightning and circling cranes: part of seventeenth-century wall painting of old palace at Bikanr (seventeenth century), copied by a Bikanr painter in 1911. Tempera, varnished.

Dimensions, .337 × 1.131 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Published, C., *R. P.*, Pl. 8.

The elements of this decoration (billowy clouds, snaky red lightning, falling rain, and birds) occur in many Rājasthānī and Gujarātī paintings. The motif is evidently of great antiquity: it is found in almost identical form in the Hippokampenhöhle at Ming Ōi near Qyzyl (Grünwedel, A., *Altbuddhistische Kultstätten in Chinesisch-Turkestan*, Berlin, 1912, fig. 241), where it is doubtless of Indian origin. The decoration is described by Grünwedel (*loc. cit.*, p. 106) as "Highly conventionalized clouds with four red snakes (lightning) white flakes, evidently snow, falling from the clouds; two birds below." The snow flakes, however, are rain drops, and the birds evidently *cātukas* (Indian cuckoo, *Cuculus melanoleucus*), which, in Indian tradition are supposed to drink only drops of falling rain. In the Rājput painting the birds are cranes: recalling the "circling cranes" of the storm verses in Śūdraka's *Mṛcchikaṭikā*, Act. V.¹

For an extreme reduction of the same motif see No. CLVIII of this Catalogue (M. F. A. 25.425).

PLATE CVI.

2. PAHĀRĪ, JAMŪ

CCCXCV

17.2565. Girl in a yellow *kurtā*, trousers and scarf, with a dog.

Pahārī, perhaps Jamū, nineteenth century.

Dimensions, .116 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

¹ But a Kuṣāna railing pillar from Mathurā shows a crane drinking the drops of water wrung from a woman's wet hair.

INDIAN COLLECTIONS

CCCXCVI

7.2566. Woman with bow and arrows and spear, wearing a turban, a blue transparent tunic (*kurfi*) and trousers, and standing on a small *chauki*.

'ahārī, Nurpur (?) twentieth century.

Dimensions, .113 × .185 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

'LATE CX.

CCCXCVII

7.2796. Man seated on a wooden *chauki* under a tree stroking the heads of two es. Yellow ground.

'ahārī, Jamū, eighteenth century.

Dimensions, .151 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

'LATE XVII.

CCCXCIII

7.2797. Lady at her toilet, standing on a metal *chauki*, beside a flowering tree.

'ahārī, Jamū, eighteenth century.

Dimensions, .123 × .196 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

'LATE CVII.

CCCXCIX

7.2798. Lady at her toilet, wringing water from her hair. She is looking up at a perched on a cypress. Red ground, border cut away.

'ahārī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .119 × .224 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

For the motif cf. No. CCCC (M. F. A. **17.2799**) and C., *R. P.*, p. 47, no. 4.

Amongst the toilet scenes which are a favorite theme of Rājput painters, are in which the heroine is represented bathing near a tank or river, with raised 'wringing the water from her heavy tresses.' The falling drops are often compared rain of pearls (C., *R. P.*, Pl. LXXIIA). The subject is often to be understood as representing the occasion of Kṛṣṇa's first glimpse of Rādhā (cf. Coomaraswamy and *Vidyāpati*, no. ix). The following Hindi verse further elucidates the characteristic es implied in such pictures:

*Eka same vṛṣabhāna-sutā sakhi seja hute uṭhi āṁgana āīm,
Jhīne ki colī me deha laṣe jamanā jala me jese caṁda ki jhāīm,
Sisa hute utari laṭa sūṁdara āna rahi kuca pē lapaṭānī āīm,
Gaṁga kahē gunī caṁda ke bīm̐ba sō sambhū ko pūjana nāgani āīm. Subha.*

"Once on a time the daughter of Vṛṣabhānu (i. e. Rādhā) rose from her bed and came out on the terrace (to bathe), O sakhi;

The motif also occurs on a Kuṣāna railing pillar from Mathurā, where a crane is represented in the falling drops and in a late Rājasthānī example in my possession.

RAJPUT PAINTINGS

Her body shone through the shimmering bodice like the reflection of the moon in
the waters of the Jamna,
The long locks hanging from her head in lovely wise curled back upon her breasts,
Whereat the river spake, 'There has come some serpent to worship Śiva in the
shape of the fair moon's image.' "

For the comparison of the bosom to a Śiva lingam (Śambhu), cf. Coomaraswamy and Sen, *Vidyāpati*, nos. 1, xvi, and xli; and Goetz and Ilse-Munk, *Gedichte aus dem indischen Liebesmystik des Mittelalters*, 1925, p. 162.

So far as I know, in Rājput painting the motif has no other than a lyrical and erotic significance. The motif, however, has passed over to Arakan, Burma, Siam, and Cambodia at some unknown period, certainly before the eleventh century, and there it is universally understood in a Buddhist sense as representing the Earth goddess Vasundharā who replies to the Buddha's summons on the occasion of Māra's challenge: "My hair is soaked with water poured upon the Earth to ratify thy gifts, now I will squeeze it out." The legend, however, is uncanonical (*Pathamasambodhi*, quoted by Duroiselle, Ch., in Arch. Surv. India, Ann. Rep. 1921-22, pp. 144 ff.; see also Salmony, A., *Sculpture in Siam*, 1925, p. 35, and Coedès, G., in Mem. cong. l'Asie orientale, II, pp. 117-22).

PLATE CVII.

CCCC

17.2799. A lady wringing water from her hair after bathing. She stands on a small *laukī* between two trees beside a stream. The breasts are raised above the general surface.

Pahārī, Jamū, late seventeenth or early eighteenth century.

Dimensions, .154 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The ewer and basin are perhaps intended for *bidri* ware rather than brass.

Cf. No. CCCXCIX (M. F. A. 17.2798).

PLATE CVII.

CCCCI

17.2800. A lady's toilet. Having taken her bath, she is looking at herself in a ring mirror held on the forefinger of the left hand. Clothes in a basket, and comb lying on wall of lotus tank. A bird and tree to the right.

Pahārī, Jamū, late eighteenth century.

Dimensions, .212 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, C., R. P., Pl. xxxii b.

PLATE CVII.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCII

17.2801. A lady's toilet; she is standing on a *chauki*, with four maids, regarding herself in the mirror which one of them holds up; another is drying her feet.

Pahāṛī, Jamū, late eighteenth century.

Dimensions, .170 × .203 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCIII

17.2802. Lady with a lute persuading a peacock to dance. Inscription in Ṭākṛī characters. Red border.

Pahāṛī, Jamū, eighteenth century.

Dimensions, .187 × .223 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The Hindi inscription, beginning *Lāṅga* or *Lākhata*, I cannot decipher.

CCCCIV

17.3117. Lady with two maids, one with *cauri* and garland, the other offering betel. Red border.

Pahāṛī, Jamū, early eighteenth century.

Dimensions, .212 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with *dohā* in illegible Ṭākṛī characters.

CCCCV

17.3118. Lady standing on a *cauki* under a flowering tree, holding a spray, and smoking from a *hukka* held by a maidservant.

Jamū, seventeenth-early eighteenth century.

Dimensions, .207 × .253 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Part of picture overlapping red border: portions of jewellery represented by inset beetle wing-cases.

Globular *hukka* base (seventeenth century?) apparently of the Bikanīr type, of leather with gesso decoration.

CCCCVI

25.532. A lady feeding two peacocks; behind her a maid with a fly-whisk. Illegible text in Ṭākṛī characters.

Pahāṛī, Jamū, seventeenth century.

Dimensions, .157 × .118 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

RAJPUT PAINTINGS

3. PAHĀṚĪ, KĀṆGRĀ, ETC.

CCCCVII

17.2505. Woman, perhaps a courtesan, looking out of a window.

Pahāṛī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .102 × .190 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCVIII

17.2506. Sheet of four sketches of women, divided in four parts. Other sketches at back.

Pahāṛī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .222 × .281 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

(Whole sheet as mounted.)

CCCCIX

17.2507. Princess with a duenna, playing at ball in a garden.

Pahāṛī, Kāṅgrā, late eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .165 × .226 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: *Śrī Rīraṇī Khīnu khelare ai*: meaning, perhaps, Śrīn Rāṇī, and thus "Princess Śrīn at play."

CCCCX

17.2509. Man and two women seated under a tree, one holding the man's hand. In red, over gray outline.

Pahāṛī, Kāṅgrā, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .142 × .214 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as No. CCCCXI in this Catalogue (M. F. A. 17.2510).

Color names indicated.

CCCCXI

17.2510. Man seated in foreground with goat; behind, a woman churning and a woman cooking.

Pahāṛī, Kāṅgrā, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .147 × .206 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand and series as No. CCCCX in this Catalogue (M. F. A. 17.2509).

CCCCXII

17.2511. Lady, with attendants, receiving narcissus flowers from a maid: two musicians.

Pahāṛī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .180 × .235 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Suggests a pavilion in a Kāśmīr garden.

PLATE CX.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCXIII

17.2494. The hero awaiting the heroine. Night scene.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .153 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Upper chamber: the hero on a bed, attendants with a fan and massaging his feet, another announcing the arrival of the girl. Courtyard: the girl with bent head, accompanied by an older companion crossing the yard (cf. C., R. P., Pl. LXX, b). On the right musicians salaaming.

Recalls the Nala-Damayantī series, but inferior.

CCCCXIV

17.2536. Lady seated, listening to the duenna, who is doubtless acting as a messenger (*duṭikā*).

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .218 × .278 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXV

17.2537. Youth reclining, a maid fanning him; he catches the end of her veil (*celāñ-cala*) to draw it aside, which, however, she does not permit.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .154 × .200 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Black outline over red over grey wash line.

CCCCXVI

17.2504. Hero and heroine playing with a pomegranate on a terrace, with one attendant and a peacock. Partly colored.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, .129 × .206 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXVII

17.2503. Lovers in a garden with musicians and servants.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .160 × .213 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXVIII

17.2501. Lovers kissing on a terrace.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .185 × .263 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXIX

17.2502. Lovers in a garden with attendants. Partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .180 × .218 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Probably by the master of the Nala-Damayanti series.

CCCCXX

17.2519. Lovers swinging, on a terrace before a fountain, gazing into each other's eyes: with seven maids.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .158 × .259 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXXI

17.2603. Lady on a terrace at play with a peacock: in white and purple with a little gold.

Pahārī, Kāñgrā, early eighteenth century.

Dimensions, .132 × .207 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CX.

CCCCXXII

15.82. Girl with a turban, holding the string of a whirligig (*cakarī*) and playing with a black deer.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .13 × .195 m. Ross Collection.

Cf. C., R. P., Pls. 48A and 71A and pp. 52-53.

CCCCXXIII

17.2526. Girl seated on a *chaukī*, on a terrace, with a pet parrot. Thin brush outline over white priming.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .152 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Almost a duplicate of No. CCCXIV (M. F. A. 17.2529).

CCCCXXIV

17.2529. Girl seated on a *chaukī* on a terrace, with a pet parrot. Thin brush outline over yellow sketch.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .143 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Almost a duplicate of No. CCCCCXIII (M. F. A. 17.2526 (same hand?)).

INDIAN COLLECTIONS

CCCCXXV

- 17.2528.** A lady seeking to recover a green parrot which has escaped from its cage. Partly colored. With Hindi inscription.
Pahārī, Kāñgrā, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .133 × .296 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Inscription (quoted C., *R. P.*, p. 50).

*Dohā: Jabatē bhāvana dvaividha, gae chāra mohu āra,
Vega āyo tarasata hiyē, kīra nāha dvai pīra. 1.*

"Since, O lord, he deceitfully went away and left me on this shore
Come quickly, O parrot, and do not hurt my troubled heart again."

CCCCXXVI

- 17.2449.** Princess with attendants and a peacock in a garden: in upper right hand corner, a well. Red brush drawing over gray sketch.
Pāhārī, Kāñgrā, eighteenth century.
Dimensions, .361 × .244 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Color names inscribed.
PLATE CVIII.

CCCCXXVII

- 17.2501.** Lovers embracing on a terrace, above a garden. Brush drawing, partly redrawn, on thinly primed paper.
Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.
Dimensions, .185 × .263 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXXVIII

- 17.2662.** Recto, lady seated in a garden, with a *sitār*. Verso, lady with a *tambura* and two peacocks dancing in the rain. Attributed to Molā Rām.
Pahārī, Garhwāl, early nineteenth century.
Dimensions, .136 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Fragmentary text in Nāgarī characters, recto; and a seal in Persian characters on back and front.

CCCCXXIX

- 17.2602.** Lady on a terrace, with musicians and a maid carrying a *hukka*. A large flowering tree rising from the garden behind the terrace.
Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth century.
Dimensions, .136 × .182 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
PLATE CIX.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXXX

17.2530. Lady with a *sītār*, with deer, on terrace. Partly colored. Copy.
Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.
Dimensions, .156 × .207 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
See also Nos. CCCCXXXI, CCCCXXXII (M. F. A. 17.2531, 17.2532).

CCCCXXXI

17.2531. Lady with a tame deer. Partly colored. Reverse with Hindī inscription.
Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.
Dimensions, .142 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
C., *R. P.*, p. 69.

Reverse with Hindī inscription (repeated):

Dohā: Ko chuḷayo ihi jāla parakīla kuramga akulāe

Jīhī tū surajha bhajyo cahe tyō urajhata jāe. 1.

“Who can escape the snare (of this world), O bewildered deer,

The more you seek to disentangle yourself, the more you become entangled!”

She compares her own situation to that of the deer which has fallen into the snare of the hunter; *parakīla* = *prakṛti*.

Cf. Nos. CCCCXXX, CCCCXXXII (M. F. A. 17.2530, 17.2532).

PLATE CII.

CCCCXXXII

17.2532. Lady with a *rīgā*, pet deer, and partridges, on a terrace. Copy.
Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.
Dimensions, .143 × .199 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Cf. C., *R. P.*, p. 59, and Pl. LXXI a. The deer attracted by music is like the soul entangled in *māyā*, a familiar simile. Cf. Nos. CCCCXXX, CCCCXXXI (M. F. A. 17.2530, 17.2531).

CCCCXXXIII

17.2518. Obverse: a lady swinging, with a duenna and two maids. Reverse: a lady seated, with musicians and maids. Red outline over grey.
Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth to early nineteenth century.
Dimensions, .160 × .220 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Color names indicated on both sides.

CCCCXXXIV

17.2521. Lady reclining on a bed, smoking, in a room: with numerous servants, and musicians. Partly colored. Reverse with four portraits of a man seated.
Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.
Dimensions, .298 × .220 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCXXXV

17.2522. Lady wrapped in a shawl, with an attendant carrying a box, which she refuses. Within, a woman tending a fire.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth to early nineteenth century.

Dimensions, .143 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Probably by same hand as No. CCCCXLI in this Catalogue (M. F. A. 17.2508).

PLATE CX.

CCCCXXXVI

17.2523. Girl with a torch. The head redrawn in finer outline over white priming.

Pahārī, Kāñgrā, about 1800.

Dimensions, .066 × .137 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXXXVII

17.2524. Marriage ceremony and family gathering: many figures in groups.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .231 × .305 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXXXVIII

17.2525. Lady with attendants in a courtyard, the attendants with a doll, garland, and lotus flowers. Reflections in the water.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .145 × .185 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Representations of reflections most unusual (Mughal influence).

CCCCXXXIX

17.2527. Girl seated on terrace, looking at herself in a ring mirror and placing *tika* on her brow. Partly colored.

Pahārī, Kāñgrā, nineteenth century.

Dimensions, .121 × .156 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand as Nos. CCCXXIII, CCCXXIV in this Catalogue (M. F. A. 17.2526, 17.2529).

CCCCXL

17.2535. Lady on a terrace, smoking a *hukka*: with two maids. Partly colored. Nineteenth century.

Dimensions, .155 × .235 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXLI

17.2508. Lady wrapped in a shawl, warming her hands at a brazier and smoking a *hukka*. Red border.

Pahārī, Kāngrā, late eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .140 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Possibly an illustration for "autumn" or "winter" from a *khat p̥tu* or *bāra māsa*, poems on the six seasons or twelve months.

CCCCXLII

17.2540. Lady seated in courtyard, with attendants, completing her toilet.

Dimensions .161 × .277 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Color names and indications of patterns given in great detail.

Color names: *supedā*, *supadā*; *nīlā*; *khākī*; *khākī halkā*; *saṁdhurī*; *cerā*; *cerā lāl*; *cerā saṁdhurī halkā*; *badāmī*, *badamī*; *sunā*; *gulābī*; *saṁdīla*; *saṁgrapha*; *sosani*; *sosānī halkā*; *sarakhī*; *sojā halkā*, *savaj halkā*, *soja silu*; *lākadedī*.

Pattern names: *sunedā buṭā surakhīyā yā dīla bāmī saṁdhuredī* (a continuous floral border of small flowers springing from a wavy stem, "gold ground with red flowers and leaves, on a red line"); *sune kane līkhī norajī halkā jaradī yā vala sunedī rīka* (a repeating floral border, "gold ground, dots drawn very light orange, edge gold"); *cādī bāṇdaruma saṁirakhīyā kane līkheyā phula saṁdhurī halkā ḍamḍī savaj pate savaj* (trellis with floral sprays, "silver ground, red lines, dot-drawn flowers light red, stems and leaves green"); *abarage* (= *āb-rang*) *kane līkheyā supedā* (cross-hatched trellis, "pale ground, dots drawn white"); *cerā saṁgarphadā halkā* (indication of bricks on a wall, "red ground with pale red lines"); *cādī buṭā vasamī dīla surakha* (a cushion, "silver ground, yellow flowers, red dīla"); *sunā pale soj* (cushion, "green leaves on gold ground"); *soj cādī buṭā* (cloth, "silver flowers on green ground"); *badāmī bāmī yā sojā* (carpet, "almond ground with green outlines"); *tākīyā dīyā kanarīyā suped* (window, cross-hatched "frame . . . , bars white"); *rīkā surakhī sunedī malmal (dupaṭṭa)*, "muslin with red and gold border".

The color of the ground is given first, then of the design upon it. In each case, *bandī*, *bandaruma* seems to mean the connecting or framing lines of the design: *kane*, from *kaṇa*, a grain or dot; I can make nothing of the words *dīla* and *rīka*. Most of the renderings are tentative.

PLATE CXI.

CCCCXLIII

17.2520. Lady with four maids, seated on a *chaukī* under a canopy. One of the maids is putting glass bangles on her wrists. A man watching from an upper window. Purple outline.

Pahārī, Kāngrā, early nineteenth century.

Dimensions, .158 × .189 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CVIII.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCXLIV

20.1618. Lady reclining on a couch on a terrace, smoking a *hukka*, and fanning herself, a maid offering her a cup of wine. Fully colored.

Pahārī, Kāṅgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .195 × .250 m. Ross Collection.

CCCCXLV

17.2534. Morning toilet: a lady drying her hair after bathing, on a terrace by a river. Sunrise. Partly colored. Probably a tracing.

Pahārī, Kāṅgrā, nineteenth century.

Dimensions, oval, .141 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. Kramrisch, S., *Grundzüge der indischen Kunst*, pl. 43: and Nos. CCCXCIX-CCCCI in this Catalogue.

PLATE CVIII.

CCCCXLVI

17.2542. Above, a girl wringing water from her hair after her bath: below, two girls, one giving the other a drink of water.

Pahārī?, nineteenth century.

Dimensions, .078 × .151 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXLVII

17.2554. First leaf of a set of illustrations for a story not identified: paṇḍit reading to a prince in a pavilion; above, oval medallion of Gaṇeśa.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .288 × .221 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXLVIII

17.2564. Two sketches in red. Recto, a lady applying *tilak* to her brow, with Hindi inscription: verso, a lady walking within an enclosure, wearing a turban, and smoking, with an attendant.

Pahārī, Kāṅgrā, eighteenth century.

Dimensions, .135 × .177 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Color names inscribed.

Recto, Hindi text:

Kahata sabai baimḍī dīe āṁku dasa gunau hola,

Ṭiya līlāṭa baimḍī lagata, āgana taba dhīta udota.

"Everyone says that when the brow-spot is applied, the beauty of the eyes is tenfold enhanced

When the woman applies the mark to her brow, then the (whole) courtyard is illumined."

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXLIX

17.2616. A girl swinging, under a mango tree in a garden. Unfinished.

Pahārī, Kāñgrā, late eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .144 × .204 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. *Karpūra-mañjarī*, 11, 36:

“Her garments tossed, as 'gainst the wind she swings,
Reveal some glimpses of her lovely form,
Which calls to Love to nestle by her side.”

and *Bhāṣā bhāṣaṇa*, dohā 549:

“Lo in the swing, like a hourī fallen from heaven!”

It is possible, but usually unlikely, that the swinging pictures (cf. *Hindola Rāgini*), have a mystical significance: for as Kabir writes, “Between the poles of the conscious and the unconscious, there has the mind made a swing.”

PLATE CIX.

CCCCCL

17.2626. Capture of a wild elephant. Landscape of wooded hills and water, with plantain groves: wild elephants bathing. Two tame elephants assisting in the roping of the wild one.

Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.

Dimensions, .226 × .298 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXII.

CCCCLI

17.2629. Man, woman, and child, and an old woman, the man trying to make a fallen horse rise; the horse laden with household goods. Verso, with a man and a woman-headed lioness.

Pahārī or Pahjāb, nineteenth century.

Dimensions, .283 × .212 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCLII

17.2647. Wild boar. Monochrome.

Pahārī, nineteenth or twentieth century.

Dimensions, .261 × .168 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCLIH

17.3093. A lady with attendants, seated in a pavilion, with landscape vista. The lady smoking, one of the attendants washing her feet. Mughal influence.

Dimensions, .181 × .257 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Color names inscribed:

asamenī; gulabī, gulābī; soj; suna; sot, svat.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCLIV

17.3095. A woman, standing. Grey, black, and red outline.
Pahārī, nineteenth century.
Dimensions, .080 × .163 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCLV

17.3097. Hunting scene: the sportsman's lunch, after hawking. Landscape.
Pahārī, nineteenth century.
Dimensions, .427 × .283 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCLVI

21.1764. Diagram of the Golden Temple at Amritsar, and its surroundings. Outline, partly colored.
Pañjāb, Amritsar, nineteenth century. Marianne Brimmer Fund.
Dimensions, .414 × .381 m.

CCCCLVII

17.2627. Representation of a small town on both sides of a river bank. Houses, temples (*śikhara* cells) and watermills.
Pahārī, Kāñgrā, early nineteenth century.
Dimensions, .331 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
PLATE C'XII.

CCCCLVIII

17.3119. Lithographed tract, viz. *Dilbahalāva*, Hindi in Nāgarī characters, 24 pp. The front page with a representation of seven women drawing water from a well, illustrating the first line of the text, and floral border.
Pañjāb, Meraṭ (Meerut), late nineteenth or twentieth century.
Dimensions, .169 × .250 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Published, C., *R. P.*, p. 76.

The *Dilbahalāva* or 'Heart's Entertainment' is a collection of *khyāls*, *ghazals*, etc., in Hindi and Ūrdū with one in Persian. The first and longest poem, by Devī (presumably No. 306 of Grierson, *Modern vernacular literature of Hindustan*, author of a *Sūr Sāgar* in comic style), is a humorous account of the troubles of seven young women whose husbands are addicted to drug-taking: the seven girls are drawing water at the well, and make their complaints in turn. The dialect is that of Meraṭ. The poem begins:

Sakhī sālā ghara ghara se calī, jalā bharana kue para ānī

"Seven maidens leaving their houses, came to draw water from the well."

RAJPUT PAINTINGS

The remaining poems include some quite modern productions, and some well-known songs of Tulsi Dās, Sūr Dās, Kabīr, etc., speaking of Rāma and Sītā, the Holi festival, etc. The last concludes:

Kina sukha pāyo rī sakhi, pardeśī kī prīta

"For none can be happy, my dear, whose Beloved is in a far country."

PLATE CXII.

H. PORTRAITS

(1) RĀJASTHĀNĪ

Jodhpur Rājās

CCCCCLIX

17.2920. Portrait of Rājā Mān Singh of Jodhpur.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .204 × .251 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed: *Śrī Mhārājā Mān Singh-jī Jodhpur rāhta.*

CCCCCLX

17.2921. Portrait of Rājā Rām Singh (of Jodhpur?).

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .230 × .307 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed: *Māhārājadhīrāja Śrī Rām Singh-jī.*

PLATE CXVII.

CCCCCLXI

17.2922. Equestrian portrait, a Rājā of Jodhpur, and *sais*. The horse splendidly caparisoned, the mane plaited and finished with long scarlet tassels.

Rājasthānī, eighteenth century.

Dimensions, .192 × .298 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Illustrates the distinction of style from that of Mughal equestrian portraits. Cf.

No. CCCCLXIV (M. F. A. **25.427**).

PLATE CXIV.

CCCCCLXII

17.2935. Portrait of a Rājā of Jodhpur. Tracing, partly colored.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .090 × .116 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscription in Nāgarī characters *Hal Singh (or Rūp Singh) Jodhpur kā.*

PLATE CXV.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCCLXIII

17.2979. Portrait of a prince (of Jodhpur?) standing, with a rosary. Brush outline, redrawn over thin white priming.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .118 × .178 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCCLXIV

25.427. Portrait of a seated Rājā Mahārājā Abhai Singh-jī of Jodhpur (1781-1806), with three attendants, one pouring wine, on a terrace. Somewhat rubbed but of exceptional quality in draughtsmanship and color.

Rājasthānī, eighteenth century.

Dimensions, .160 × .270 m. Harriet Otis Cruft Fund.

PLATE CXIII.

Jaipur Rājās

CCCCCLXV

15.84. Portrait of a Rājput prince, probably Mādhō Singh Jaipur.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .115 × .168 m. Ross Collection.

Cf. Percy Brown, *Indian Painting*, Pl. 17, so-called Pṛthvi-rājā.

PLATE CXV.

CCCCCLXVI

17.2938. Portrait of Śrī Mahārājā Mādhō Sinhā-jī.

Rājasthānī, Jaipur, early nineteenth century.

Dimensions, .159 × .195 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with the name, inscribed in Nāgarī characters: *Śrī Mhārājye Nādhō Sirmhā-jī.*

PLATE CXV.

CCCCCLXVII

17.2917. A Maharājā of Jaipur giving instructions to a secretary who holds a letter.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .190 × .212 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXVII.

CCCCCLXVIII

17.2930. Portrait of Rājā Jaimal (of Jaipur?) standing, holding a flower in left hand and with dagger (*kaṭāra*) in belt. Copy of older portrait?

Rājasthānī.

Dimensions, .111 × .175 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed: *Rājā Jāimal-jī.*

RAJPUT PAINTINGS

CCCCCLXIX

17.2980. Portrait of Savāi Jaisiṅgh of Jaipur (1693–1743) seated.

Rājasthānī, Jaipur, early nineteenth century.

Dimensions, .106 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Nāgarī characters *Savāi Jasig-jī*.

CCCCCLXX

25.210. Rājā Jagat Singh of Jaipur, standing with a military officer before him.

Name inscribed in Persian characters.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .220 × .286 m. Ross Collection.

PLATE CXVII.

CCCCCLXXI

17.2934. Portrait of a prince, head only, probably Pratāp Singh of Jaipur. Pricked for pouncing.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .205 × .285 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXV.

CCCCCLXXII

17.2939. Rājput prince (perhaps Pratāp Singh of Jaipur), seated with bow and arrow, two courtiers before him.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .220 × .192 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced: Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings* 11, Pl. xix.

PLATE CXX.

CCCCCLXXIII

17.2940. Portrait of a Rājput prince probably Pratāp Singh of Jaipur, like No. CCCCLXXIV, (M. F. A. 25.522) standing, with sword. Partly colored.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .117 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with other figures, pricked for pouncing; one has been so used.

CCCCCLXXIV

25.522. Portrait of Pratāp Singh (1778–1803 A. D.) of Jaipur, standing, nimbate, girt with sword and shield, in white *jāma'* with long skirt, gay turban.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .151 × .204 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Inscribed in Nāgarī characters:

Pratāp Syṅgh-jī mārāj (mahārājā) Jaypar (Jaipur)

PLATE CXVI.

INDIAN COLLECTIONS

Other named Rājās

CCCCCLXXV

15.37. Equestrian portrait: hunting scene, showing a nobleman on a rearing black horse, proceeding with many armed attendants.

Rājasthānī, Jaipur?, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .295 × .430 m. Ross Collection.

Names pasted at back in Nāgarī characters, presumably detached from original picture when remounted:

Śrī Mahārājadhirāja Śrī Rāī Singh (?)-jī jū (the principal figure), *Śrī Dīmān Sām-rathī Singh-jū* (the second rider), *Śrī Dīmān Khet Singh-jū* (third rider) and *Thoraulakhi* (?), (an attendant).

CCCCCLXXVI

17.2923. Equestrian portrait of a Rājā. Partly colored.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .183 × .273 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters, apparently: *Rāṇā Jarāja Singh-jī Richavī*.

CCCCCLXXVII

17.2932. Portrait of a prince, apparently Rāṇā Khumāna Singh.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .130 × .165 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Original sketch pricked for pouncing.

Inscription in Nāgarī characters apparently:

Khumāna Śig Rāṇī.

CCCCCLXXVIII

17.2936. Portrait of Rāṇa Bhagavant Singh of Dholpur, seated.

Rājasthānī, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .155 × .117 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with name, as above, inscribed in Nāgarī characters.

CCCCCLXXIX

17.2937. Portrait of Rājā Maṇa Pāl of Karolī seated, smoking. Brush outline over white priming.

Rājasthānī, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .074 × .102 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with the name, inscribed in Nāgarī characters: *Kārolī kī rājā Mana Pāl-jī tasvīr*.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCLXXX

17.2962. Portrait of Rām Singh, Rājā of Āmer, standing.
Rājasthānī, nineteenth century (copy of seventeenth-century Mughal).
Dimensions, .143 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Inscription in Nāgarī characters: *Rāma Syāṅha-jī Rājā Āmer kā.*
By same hand as No. CCCCLXXXIV (M. F. A. 17.3008).

CCCCLXXXI

17.2963. Portrait of Mahārājā Viṣṇu Singh. Tracing on skin (copy of a Mughal work?).
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .077 × .115 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCLXXXII

17.2970. Portrait of a Raṭhor prince, seated. Partly colored.
Rājasthānī, eighteenth century.
Dimensions, .088 × .111 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Superscribed in Nāgarī characters *Raṭurā Mārvā kā.*

CCCCLXXXIII

17.2986. Portrait of Mahārājā Amar Singh.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .098 × .206 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Inscribed in Nāgarī characters: *Amar Syāṅgh Māhārājā.*
PLATE CXIX.

CCCCLXXXIV

17.3008. Portrait of Rājā Umed Singh of Sahaiyapur with a staff, standing.
Rājasthānī, nineteenth century.
Dimensions, .154 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Inscribed reverse: *Rājā Umed Syāṅha Sahaiyapur kā.*
By same hand as No. CCCCLXXX (M. F. A. 17.2962).

CCCCLXXXV

25.523. Portrait of Mālrao Umed Singh and Jālam Singh. Both seated, the former, nimbate, addressing the latter who is evidently a military officer. Fully colored.
Rājasthānī (southern?), late eighteenth century.
Dimensions, .172 × .247 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.
Verso with Nāgarī text: *Mālrao-jī Umed*
Si(h)gh-jī Rājā Jālam Si(h)gh-jī ki tasvīr
PLATE CXVI.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCLXXXVI

25.535. Portrait of Rāvat Jasvant Singh of Deogarh, standing, in white *jāma'* with long skirt, *kaṭṭra* in belt and rosary in right hand.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth century.

Dimensions, .188 × .292 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Superscribed on the picture in Persian characters: *Rāvat Jasvant Singh Dadangar cūki(?)*; on the mount: *Rāvat Jasvant Si(n)gh-jī Deogarh kā*, and verso: *Rāvat-jī Śrī Jasva(n)t Sy[n]gh-jī Deogarh cūkāvat (?)*

Rāvat is the style of the great nobles of Mewār of the Condāvat family of the Sisodia Rājputs who are lords of Deogarh, 70 miles north of Udaipur, and part of Udaipur state. Deogarh is an important centre of the cult of Śrī Nātha-jī (see Nos. CCXX-CCXXII, of the Catalogue).

PLATE CXVI.

CCCCLXXXVII

26.4. Portrait of Rājā Bagat Singh of Rīsab. Fully colored.

Rājasthānī, eighteenth century.

Dimensions, .113 × .166 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Superscribed in Nāgarī characters:

Rājā Bagat Singh-jī Rīsabī.

PLATE CXVI.

Mughal Pādshāhs, etc.

CCCCLXXXVIII

17.2676. Portrait of Nādir Shāh. Tracing on skin, after the well-known Mughal type.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .075 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCLXXXIX

17.2743. Portraits of Shāh Jahān and Mahābat Khān. Partly colored. Copy of seventeenth-century Mughal.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .167 × .247 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscriptions reading *Śrī Pātsāh Sāh Jahān* (= Śrī Pādshāh Shāh Jahān) and *Bayā Mahabat Khān*.

The figures bear some resemblance to representations of these men in authentic Mughal works.

RAJPUT PAINTINGS

CCCCXC

17.2995. Large head of a Musalmān, brush outline.
Rājasthānī, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .194 × .201 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXCI

17.3003. Portrait of Nādir Shāh, enthroned, with sword. Inferior copy of a late Mughal original.

Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth century.
Dimensions, .102 × .137 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Inscribed reverse in Nāgarī characters: *Nādar Śāh*.

CCCCXCII

17.3010. Mullah do Piyāza, equestrian portrait caricature. Also a camel.
Rājasthānī, Jaipur (?), eighteenth century.
Dimensions, .200 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Copy of the earlier Mughal original, of which a contemporary tracing is reproduced;
Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings*, 1, Pl. 1.

CCCCXCIII

17.3011. Portrait of a man standing, probably Akbar, with bow and arrow: two other men seated with fingers interlaced in affection. All copies of Mughal paintings of the time of Akbar. Brush outline.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .098 × .162 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Akbar wears the characteristic *jāma* with pointed skirt.

Sādhus, etc.

CCCCXCIV

15.88. Portrait of a *sādhu*, seated in archway, with *go-mukha* on right hand, repeating *mantrams*.

Rājasthānī, eighteenth century.
Dimensions, .115 × .16 m. Ross Collection.

CCCCXCV

17.2955. Portrait of a priest seated reading: MS. in handkerchief at side.
Rājasthānī, Jaipur, late nineteenth century.
Dimensions, .094 × .096 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

CCCCXCVI

17.2959. Portrait of Dikhat of the cult of Śrī Gopinātha.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .118 × .186 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Superscribed in Nāgarī characters: *Dikhat-ji Śrī Gopinātha-ji kṛ.*

CCCCXCVII

17.2960. Portrait of a priest seated, performing *pūjā*. Pricked for use as a stencil.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .108 × .135 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

CCCCXCVIII

17.2965. Portrait of a Śaiva priest, offering lights (*ārati*).
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .115 × .188 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
PLATE CXVIII.

CCCCXCIX

17.2973. Portrait of a Gosāin (Vaiṣṇava priest of the Vallabhācārya sect), seated on a *gaddi*, holding a *go-mukha* (glove for telling beads) in right hand.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .088 × .126 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Superscribed in red Nāgarī characters *Gusāi*.

Other persons named

D

17.2929. Portrait of a man standing.
Rājasthānī, Jaipur, early eighteenth century.
Dimensions, .122 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Superscribed in Nāgarī characters: *Khawās-Śrī Śiṅgā-Rām-ji Copī*.
Perhaps by same hand as Nos. DVIII, DLXXIX, DLXXXI (M. F. A. **17.2982**, **17.3023**, **17.3025**).
For the turbans, cf. Hendley, T. H., *Indian Jewellery*, Journal of Indian Art, XII, 1909, p. 96.
PLATE CXVIII.

DI

17.2941. Portrait of Jagat Singh-ji Cerahl . . .
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .118 × .184 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Superscribed with the name, as above, in Nāgarī characters. Cf. No. D (M. F. A. **17.2929**, etc.).

RAJPUT PAINTINGS

DII

17.2944. Portrait of Jasondhi Tek Camd: seated with sword and shield. Partly colored.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth or twentieth century.

Dimensions, .106 × .121 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse with the name, as above, in bold Nāgarī characters, *Jasomdhi Tek Camd*.

Practically a duplicate of No. DLVI (M. F. A. 17.2991).

DIII

17.2951. Portrait of Bāpāmal Seth standing, with flower in left hand.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .062 × .130 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed with the name, as above, in Nāgarī characters.

DIV

17.2958. Portrait of a man seated, speaking. Brush outline.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .083 × .145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscription in Nāgarī characters apparently *Bhaṣadāsī kī*.

DV

17.2966. Portrait of Anuradha Siuha Khagārot, a dwarfish man, standing. Partly colored and pricked for pouncing.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .119 × .137 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed with the name, as above, in Nāgarī characters.

DVI

17.2974. Portrait of a man standing.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .120 × .160 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Nāgarī characters, *Akhro-ji Dikhañi?*

DVII

17.2975. Portrait of a youth, seated.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .106 × .131 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse in Nāgarī characters, apparently *Kamthakatumlā*.

INDIAN COLLECTIONS

DVIII

17.2982. Portrait of a stout man, Manā Lāl-jī, Darāgo (? = Darogā), standing to right, as if speaking.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .092 × .147 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters:

Manā Lāl jī Darāgo naṭi Sarupa Canda Darāga kī bādī,

"Conversation of the actor Manā Lāl with Sarup Cand." The latter is not shown.

PLATE CXVIII.

DIX

17.2388. Portrait, inscribed in Nāgarī characters, Saṃja Dakhaṇī: tracing from a Mughal original?

Rājasthānī, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .073 × .165 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DX

17.2992. Portrait of Sāhib Rām, painter. Shows the painter at work, sketching on a wooden panel.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .088 × .123 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters *Sāhib Rāmaḥ Caterī.*

Published: Coomaraswamy, A. K., *Indian Drawings*, II, Pl. xx, 3.

DXI

17.3021. Portrait of a man standing, with shield held over the left shoulder. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .098 × .131 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: *Samaratha Singh.*

DXII

17.3068. Portrait of Bhagavān Dās-jī Rājā Lavāṇ kā. Tracing on European tissue paper.

Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.

Dimensions, .210 × .114 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse in Nāgarī characters with the name as above.

Lavāṇ is perhaps Lāwa near Tonk.

RAJPUT PAINTINGS

Europeans

DXIII

17.2999. Two portraits of Europeans mounted together, one representing Lord Metcalfe. In European costumes. Partly colored.

Rājasthānī, early nineteenth century.

Dimensions, *a*, .086 × .135 m.; *b*, .106 × .158 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

One of the portraits is inscribed in Nāgarī characters *Maikalb* (= Lord Metcalfe). Sir Charles (Lord) Metcalfe was Governor General of India, 1835–37. For a list of other Indian Portraits of Europeans see p. 19.

PLATE CXX.

Others not named

DXIV

15.35. Rājā seated in a garden with seven female attendants, entertained by dancers with the usual chorus. The garden is laid out in square beds filled with poppies with a fountain in the centre. Fully and gaily colored. Remounted.

Rājasthānī, late eighteenth century.

Dimensions, .397 × .290 m. Ross Collection.

DXV

15.90. Two strips of paper mounted together, with fifteen well-drawn portrait heads. Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .135 × .12 m. Ross Collection.

PLATE CXIX.

DXVI

15.109. Portrait of soldier standing with sword and shield. Partly colored.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .099 × .145 m. Ross Collection.

DXVII

17.2387. Portrait, a man standing, copied from a Mughal original of the late seventeenth century. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .09 × .163 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXVIII

17.2606. Portrait of a man seated smoking. Tracing on skin.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .156 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DXIX

17.2924. Equestrian portrait of a boy, with spear, sword, and shield.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .150 × .158 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXX

17.2925. Equestrian portrait.
Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .168 × .180 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXI

17.2926. Equestrian portrait. Pricked for use as a stencil.
Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .163 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXII

17.2927. Equestrian portrait of a youth, with several sketches of the same head, as well as that of a bearded man.
Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.
Dimensions, .193 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
PLATE CXXX.

DXXIII

17.2928. Equestrian portrait.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .209 × .217 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXIV

17.2931. Portrait of a prince (of Jaipur?), standing, with a long sword. Brush outline.
Rājasthānī, nineteenth century.
Dimensions, .105 × .149 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXV

17.2933. Portrait of a Rājput Prince.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth or twentieth century.
Dimensions, .189 × .267 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXVI

17.2942. Portrait of a man standing.
Jaipur, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .086 × .187 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

DXXVII

17.2943. Portrait of a man seated.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .087 × .111 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXVIII

17.2945. Portrait of a man seated. The first drawing entirely obscured by the white priming.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .121 × .091 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXIX

17.2946. Portrait of a man seated, with orange turban.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .083 × .189 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXX

17.2947. Portrait of a man seated. Reverse with portrait head.
Rājasthānī, eighteenth century.
Dimensions, .077 × .203 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXI

17.2948. Four portraits of one individual and one of another.
Rājasthānī, Jaipur, early nineteenth century.
Dimensions, .158 × .104 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
PLATE CXIX.

DXXXII

17.2949. Portrait of a man standing. Brush outline.
Rājasthānī, Jaipur, early nineteenth century.
Dimensions, .120 × .177 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXIII

17.2950. Portrait of a man kneeling. Pouncing, the head and turban colored.
Jaipur, early nineteenth century.
Dimensions, .090 × .140 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXIV

17.2952. Portrait of a youth seated, partly colored.
Rājasthānī, eighteenth century.
Dimensions, .091 × .062 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DXXXV

17.2953. Portrait of a youth with three keys: fine brush outline, incomplete, over thick white priming.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .083 × .140 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXVI

17.2954. Portrait of a man standing.

Rājasthānī, eighteenth or early nineteenth century.

Dimensions, .069 × .110 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXVII

17.2956. Portrait of a child.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .073 × .098 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXVIII

17.2957. A man standing.

Dimensions, .087 × .165 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXXXIX

17.2961. Portrait of a man kneeling, with dagger (*kaḍāra*) in belt. Tracing on skin. Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .072 × .115 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed with name in Nāgarī characters. The picture is mounted back to front reversing the lettering, which is not, however, legible even in a mirror.

DXL

17.2964. Portrait of a stout man with a staff.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .112 × .175 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Probably copied from a Mughal work.

DXLI

17.2967. Portrait of a man standing.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .083 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

DXLII

17.2968. Portrait, probably of a Gujarātī merchant. Brush outline heightened with gold.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .106 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Costume: *dhōṭī*, *chapkān*, *dupaṭṭā*, *kamarband*, *pāga*.

DXLIII

17.2969. Portrait of a man gesticulating. Partly colored.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .084 × .131 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXLIV

17.2971. Portrait of a man standing; redrawn in fine brush outline over white priming.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .083 × .145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXLV

17.2972. Portrait of a man seated among cushions, smoking.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .051 × .083 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXLVI

17.2976. Portrait of a youth with a shield, seated. Reverse with portrait of a man. Delicate brush outline.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .119 × .150 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXLVII

17.2977. Portrait of a young prince, with sword and flower. Delicate brush drawing over thick white priming.

Rājasthānī, early eighteenth (?) century.

Dimensions, .132 × .169 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXVIII.

DXLVIII

17.2978. Portrait of a man with a bird cage (?). Fine brush outline over white priming.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .108 × .155 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DXLIX

17.2981. Portrait of a man. Brush outline.
Jaipur, Rājasthānī, nineteenth century.
Dimensions, .117 × .164 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DL

17.2983. Portrait of a young man. Outline brush drawing, with colored turban.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .072 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLI

17.2984. Portrait of a man with a rosary. Brush outline.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .095 × .158 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLII

17.2985. Portrait of a man, brush outline with colored turban. A pouncing, partly drawn in.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .084 × .165 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLIII

17.2987. Portrait of a man with a wizened face, seated.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century. Ross-Coomaraswamy Collection.
Superscribed and inscribed reverse in Nāgarī characters.

DLIV

17.2988. Portrait of a man standing, with bow and arrow. Brush outline, partly colored.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .061 × .127 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLV

17.2989. Portrait of a man standing. Brush outline with some color.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .115 × .176 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLVI

17.2991. Portrait of a man seated with sword and shield: colored.
Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .092 × .114 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Practically a duplicate of No. DII (M. F. A. 17.2944).

RAJPUT PAINTINGS

DLVII

17.2993. Equestrian portrait of man with a lance, the lance pointed at each end.
Rājasthānī, early nineteenth century.
Dimensions, .254 × .175 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLVIII

17.2994. Equestrian portrait.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .140 × .175 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLIX

17.2996. Three musicians seated, one with *tambura*, one clapping, one with drum.
Pahārī, nineteenth century.
Dimensions, .165 × .113 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLX

17.2997. Three musicians, the central figure with a *tambura*, singing.
Rājasthānī, early nineteenth century.
Dimensions, .155 × .095 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Reproduced, *Indian Drawings* II.

DLXI

17.2998. Portraits of three courtiers standing side by side.
Jaipur, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .153 × .127 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXII

17.3000. Portrait of a man seated, with sword, bow and arrows, and rifle. Reverse with same in outline.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .144 × .206 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
On European paper. Perhaps from Bundi or Udaipur.

DLXIII

17.3001. Two tracings, portraits of seated men, on one sheet; tracing on skin, perhaps from photographs.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth or twentieth century.
Dimensions, .180 × .120 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
See *Indian Drawings* II, p. 28.

INDIAN COLLECTIONS

DLXIV

17.3002. Portrait of a man standing.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .090 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXV

17.3004. Portrait of a man standing: brush outline. Also pricked with another portrait for use as stencil.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .146 × .225 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXVI

17.3005. Portrait of a man standing, holding a letter.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .056 × .142 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Nāgarī characters, apparently *Kānerām-jī*.

DLXVII

17.3006. Portrait of a prince.

Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .074 × .118 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXVIII

17.3007. Portrait of a stout man standing. Delicate brush outline over white priming.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .096 × .144 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXIX

17.3009. Fourteen men on horseback.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .189 × .143 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXX

17.3012. Portrait of a scribe, seated.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .080 × .092 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse in Nāgarī characters with name, *Miā(n) Rāmanārāyaṇa*.

RAJPUT PAINTINGS

DLXXI

17.3013. Portraits of a man: also a *mānanī*, and a seated figure, on two pieces, originally part of one sheet.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .2 × .11 m. and .2 × .073 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXII

17.3014. A man, perhaps a scribe or artist, seated on a *caukī*. Tracing on European paper, pricked for use as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.

Dimensions, .172 × .104 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXIII

17.3015. Head of a man: brush sketch.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .09 × .13 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXIV

17.3016. Portrait of a man wearing a *dhotī* and a flowered *cādar*.

Rājasthānī, nineteenth century.

Dimensions, .072 × .139 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXV

17.3017. Portrait of a man seated: brush outline over white priming, heightened with yellow for gold.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .097 × .161 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse in Nāgarī characters: *Bhaṭa Rājā Ambar dātṛ ki guru.*

DLXXVI

17.3018. Sketches on paper. A servant placing charcoal in the cup of a *hukka*, and a portrait of the same individual, full face. Also a woman and child riding on a bear, and the compound letter *Śrī* in Nāgarī characters.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth century.

Dimensions, .096 × .126 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXVII

17.3020. Portrait of a man standing. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .148 × .083 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DLXXVIII

17.3022. Portrait of a man standing, with two other busts and two heads on same sheet. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .125 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXIX

17.3023. Portrait of a man standing. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .090 × .147 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Identical with the seated figure in No. DLXXXI (M. F. A. **17.3025**), by the same hand.

The name superscribed in Persian characters. The name is the same in both cases, but I cannot decipher it.

DLXXX

17.3024. Portrait of a man seated. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .067 × .089 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXXI

17.3025. Official standing with a letter, and a prince seated reading a letter. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .121 × .115 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Names inscribed in Persian characters, standing figure *Lāl Har Narāin*; seated figure, illegible.

(Cf. Nos. D and DLXXIX (M. F. A. **17.2929** and **17.3023**), probably by the same hand.

DLXXXII

17.3026. Portrait of a man seated smoking. Tracing on skin.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .091 × .108 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXXIII

17.3027. Portrait of a man standing. Tracing, from an older Mughal original, on European tissue paper.

Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.

Dimensions, .104 × .124 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed reverse in Nāgarī characters with the name *Kirata Siha-jī Rājā Kāmā kā*.

RAJPUT PAINTINGS

DLXXXIV

17.3028. Man on a running elephant. Tracing on European tissue paper.
Rājasthānī, Jaipur, twentieth century.
Dimensions, .274 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXXV

17.2806. Portrait of a man seated smoking: also the *hukka*, drawn separately.
Dimensions, .156 × .198 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DLXXXVI

17.3047. Portrait of a woman seated. Fine brush outline redrawn over white priming: partly colored.
Rājasthānī, Jaipur, late eighteenth century.
Dimensions, .088 × .106 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

2. PAHĀṚĪ, JAMŪ *

DLXXXVII

17.2759. Portrait of a hill rājā, in a white flowered coat and plumed turban, with a polo stick.
Pahārī, Jamū, seventeenth century.
Dimensions, .140 × .209 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
PLATE CXXI.

DLXXXVIII

17.2760. Portrait of Rājā Hataf Bandrāl, seated, with sword in hand.
Pañjāb, eighteenth century.
Dimensions, 1.145 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Reproduced, C., *R. P.*, Pl. xxxiva and p. 20.

I have not been able to identify this rājā. As suggested in C., *R. P.*, p. 20, he may have been one of the (Musalmān) rulers of Behandrāltā whose capital was at Rasūlgash, later Rāmnaḡar, near Gujranvālā in the Pañjāb. The portrait exhibits the backward sloping forehead characteristic of many of the Jamū and Cambā portraits, and the elegance of costume affected by the hill rājās. It is only in Pahārī portraits of this type that we find fresh flowers worn in the turban — a custom still prevailing in Kuju.

PLATE CXXI.

* Only those in Jamū style are included here. Other and named Jamū rājās, in Kāṅgrā or Sikh style are listed below.

INDIAN COLLECTIONS

DLXXXIX

17.2761. Portrait of a hill rājā.

Jamū, seventeenth to eighteenth century.

Dimensions, .175 × .178 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXC

17.2762. Portrait of a rājā, seated on an embroidered carpet on a *dari*, smoking from a round porcelain *hukka*: attendant with peacock fly-whisk. Strong color.

Pahārī, Jamū, late seventeenth century.

Dimensions, .227 × .189 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXII.

3. PAHĀRĪ: KĀNGRĀ; AND PAŢJĀB *

Jamū Rājās

DXCI

15.55. Portrait of Sucet Singh of Jamū, seated on a terrace, in a garden, with one attendant, addressing an official. Fully colored, with pink border.

Pahārī, Kangrā (Sikh). Dated Samvat 1896 = A.D. 1839.

Dimensions, .124 × .290 m. Ross Collection.

Inscription in provincial Nāgarī characters approaching Tākri, apparently reading:

Jaiyāla rājā sru cet siha ūha cūra najur kitā catere prāge sam(vat) 1896 hāpra 8.

"This picture of Śrī Cet Singh, Rājā of Jamū, was offered as *Nazar* by the painter (or, made by the painter Nazarkit) in Samvat 1896."

PLATE CXXIII.

DXCII

15.56. Equestrian portrait of two Sikh princes of Jamū.

Pahārī, late nineteenth century.

Dimensions, .155 × .21 m. Ross Collection.

Inscription at back in Persian characters:

*Shābih Mālik Munā Rām Dhyān Singh-jī Rāmākālī Bāzar and
Rāja Hira Singh-jū Jamūālā.*

DXCIII

17.2720. Portrait of Jet Singh, seated. Partly colored.

Pahārī, twentieth century.

Dimensions, .195 × .218 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

* Jamū portraits in Kāngrā or Sikh style are included here. The Sikh style, of Pahārī origin, probably developed in the Pañjāb at the end of the eighteenth century, and spread over the hills after 1824: see Introduction, p. 17.

RAJPUT PAINTINGS

Inscribed reverse in Nāgarī characters:

Jet Siha Jamu nāṭaṭa kṛ Gujara.

Probably Rājā Jit Singh of Jamū, acc. ca. 1796. A Jit Singh of Cambā, 1794–1808 is also known.

DXCIV

17.2724. Portrait of Abhaya Rājā Singh of Jamū.

Pahārī, Jamū, early nineteenth century.

Dimensions, .157 × .241 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in Tākri characters:

Śrī Abhe Rāja Singh. Jamoāla.

DXCV

*Kaṭoch Rājās of Kāngrā*¹

17.2386. Portrait, probably Rājā Saṁsūr Cand of Kāngrā, see No. DXCVI, below.

Pahārī, Kāngrā, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .146 × .168 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. Nos. DXCVI, DXCVII (M. F. A. **17.2702**, **17.2739**).

DXCVI

17.2702. Rājā Saṁsūr Cand Kaṭoch of Kāngrā. Seated on a painted stool of Sikh type.

Pahārī, Kāngrā, Sikh style, late eighteenth century.

Dimensions, .159 × .218 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Rājā Saṁsūr Cand Kaṭoch (Griffin, *Rājās of the Panjab*, p. 582) was a powerful hill chieftain who invaded Maṇḍi in 1779 and kept the Rājā of Maṇḍi prisoner in Kāngrā for twelve years: he was a constant patron of painters of the Pahārī school commonly called of the Kāngrā school, from the name of the leading Pañjāb Pahārī state. Moorcroft (*Travels*, London, 1841, vol. I, p. 145) remarks: "Saṁsūr Chanḍ is fond of drawing and has many artists in his employ; he has a large collection of pictures." See also Introduction, *supra*, pp. 9 ff.

No. dx111 in the Bhuri Singh Museum, Chambā, is stated to be a good portrait of the Rājā (Vogel, J. Ph., *Catalogue of the Bhuri Singh Museum at Chamba*, Calcutta, 1909, p. 30). The Rājā was described by Moorcroft (*loc. cit.*, p. 126) as a tall, well-formed man of dark complexion, but fine and expressive features. He reigned for some forty-five years and died in 1824. His son Anirudh Cand Kaṭoch was the last ruling Rājā of Kāngrā (1824–1828). In the latter year the Pañjāb Sikh Rañjīt Singh annexed Kāngrā, and from this time to the end of the century may be dated most of the Pahārī paintings in Sikh style. Another portrait is reproduced in Ujfalvy, *Aus dem westlichen Himalaya*, Leipzig, 1884, fig. 29.

PLATE CXXXIII.

¹ For other Kaṭoch rājās see Nos. DCI and DCIV.

INDIAN COLLECTIONS

DXCVII

17.2739. Portrait, perhaps Rājā Saṁsāra Cand of Kāṅgrā.

Pahārī, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .192 × .171 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DXCVIII

25.530. Śrī Rāe Teg Cand and Śrī Rājā Ghamanḍ Cand seated conversing, the latter smoking, a hawk between them. Pale colors. The names as above inscribed in Nāgarī characters.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .183 × .256 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.

Ghamanḍ Cand Kaṭoch of Kāṅgrā, was made governor of the Jālandhar Doāb by Aḥmad Shah Durāni in 1758, and in 1770 he became tributary to the Sikhs (Kāṅgrā Gazetteer 1904, p. 33 and Vogel, J. Ph., *Cat. Bhuri Singh Museum, Chambā*, 1909, p. 29, referring to another portrait of Ghamanḍ Cand).

Rājās of Suket, Guler, Maṇḍi, Paṭyāla, etc.

DXCIX

17.2707. Portrait of Śrī Rājā Govardhan Cand. Fully colored, with narrow black border.

Pahārī, early nineteenth century.

Dimensions, .134 × .190 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reverse with name inscribed in Nāgarī characters.

DC

15.59. Equestrian portrait of Rājā Balbir Siṅgh.

Pahārī, Sikh, late nineteenth century.

Dimensions, .152 × .235 m. Ross Collection.

The name as above subscribed in Persian characters. Perhaps Rājā Bir Siṅgh, the last ruling Rājā of Nūrpur.

DCI

17.2700. Portrait of Rājā Prakāś Cand of Guler. The rājā seated on an embroidered carpet, smoking, with attendant with fly-whisk.

Pahārī, Guler, in Sikh style, late eighteenth century.

Dimensions, .147 × .190 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed verso, in neat Nāgarī characters: *Śrī Rājā Prakāś Cand Gulere.*

One of the Kaṭoch rājās of Guler, one of the smaller Rājput hill states not far from Kāṅgrā. He was in friendly alliance with Rājā Saṁsār Cand of Kāṅgrā in 1780.

PLATE CXXIII.

RAJPUT PAINTINGS

DCII

17.2709. Rājā Vikrama Sena of Sukhet: in a white robe, smoking *hukka*, with a servant.

Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .191 × .233 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription in Nāgarī characters: *Sukhetau Rāja Vikrama Sena*.

Another portrait is in the Bhūri Singh Museum, Cambā (Cat. No. DXXVI).

DCIII

17.2721. Portrait of Mahārājā Sītha Saina of Maṇḍī.

Pahārī, about 1900.

Dimensions, .168 × .216 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Text of inscription: *Śrī Mārāja Śrī Sītha Saina Ma[ṇ]ḍīyādā*.

Same hand and paper as No. DCIV (M. F. A. 17.2722).

DCIV

17.2722. Portrait of Gopāla Singh of Guler.

Pahārī, about 1900.

Dimensions, .166 × .210 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscription at back: *Śrī Mīām Gopala Sīgh Guleradā*.

Same hand and paper as No. DCIII (M. F. A. 17.2721).

DCV

17.2728. Portrait of Śrī Amar Singh of Paṭyāla. Seated with bow and arrow. Partly colored.

Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .164 × .256 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Superscribed in Nāgarī characters:

Śrī Amar Sī[ṅ]gh Rājā Paṭyāledā.

Probably a copy of an older picture of the Amar Singh who ruled in Paṭyāla 1765–1781 and made Paṭyāla the most powerful state between the Jamna and the Satlaj. See Lepel Griffin, *Rajas of the Panjab*, 1873.

DCVI

17.2621. Portrait of a young man, kneeling with a shield (*qhal*).

Pahārī, Kaṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .064 × .077 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced *Indian Drawings* I, Pl. XIII.

PLATE CXXII.

INDIAN COLLECTIONS

DCVII

17.2699. Equestrian portrait of a Sikh. Color names inscribed and indicated by touches of color.

Pahāṛī, nineteenth century.

Dimensions, .210 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCVIII

17.2701. Portrait of a young man, armed. Partly colored.

Pahāṛī, Sikh style, nineteenth century.

Dimensions, .159 × .275 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCIX

17.2703. Portrait of a man, seated, smoking. Over white priming: partly colored.

Pahāṛī, nineteenth century.

Dimensions, .093 × .120 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Inscribed in Nāgarī characters: *Magukanige ho.*

DCX

17.2704. Portrait of a Sikh soldier with sword and shield.

Pahāṛī, Sikh, nineteenth century.

Dimensions, .086 × .113 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXI

17.2705, a and b. Two portraits of the same individual, by the same hand. Red shawl and turban.

Pahāṛī, about 1900.

Dimensions, .053 × .079 m. and .083 × .118 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXII

17.2706. Portrait of a man seated, with red turban and scarf.

Pahāṛī, nineteenth century.

Dimensions, .105 × .153 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXIII

17.2708. Assembly of Sikhs.

Panjab or Pahāṛī, nineteenth century.

Dimensions, .215 × .285 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Reproduced, C., R. P., Pl. LXXVI.

PLATE CXXIV.

RAJPUT PAINTINGS

DCXIV

17.2710. Portrait of a bearded man seated on a bed, smoking.

Pahārī, Sikh, nineteenth century.

Dimensions, .143 × .125 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXV

17.2711. Portrait of a man seated: another at back. Partly colored.

Pañjāb or Pahārī, Sikh, twentieth century.

Dimensions, .118 × .134 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXVI

17.2712. Portrait of a man standing.

Pahārī, about 1900.

Dimensions, .074 × .129 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXVII

17.2713. Portrait of a man seated, partly colored.

Panjab or Pahārī, Sikh, late nineteenth or twentieth century.

Dimensions, .082 × .120 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXVIII

17.2714. Portrait of a Sikh, perhaps Mahārājā Rañjīt Singh seated, in slate grey robe, with a sword.

Pañjāb, Sikh, late nineteenth century.

Dimensions, .111 × .135 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXV.

DCXIX

17.2715. Portrait of a Sikh rājā, seated: white robe and red trousers.

Pañjāb or Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .115 × .151 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXIII.

DCXX

17.2716. Portrait of a man seated, in a yellow shawl.

Amritsar, late nineteenth century.

Dimensions, .080 × .115 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXI

17.2717. Portrait head of a man, in a yellow turban: over white priming.

Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .046 × .065 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DCXXII

17.2718. Portrait of a young man; partly colored.

Pahārī, late nineteenth century.

Dimensions, .184 × .122 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXIII

17.2719. Portrait of a man (Amar Singh) seated, smoking.

Pahārī, late nineteenth century.

Dimensions, .155 × .215 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The name superscribed in Persian characters.

DCXXIV

17.2725. Portrait of a man seated, smoking, a panel in his hand: perhaps a painter.

Partly colored. The name subscribed in Cambā Ṭākri characters.

Pahārī, early nineteenth century.

Dimensions, .121 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The Ṭākri text apparently: *Mauku catarevala uramda*.

Catarevala probably = picture maker.

Reverse with Hindī text in Nāgarī characters (unconnected with the drawing).

DCXXV

17.2726. Portrait of a Pahārī Rājā, not identified. Seated, with red turban. Partly colored.

Pahārī, nineteenth century.

Dimensions, .122 × .162 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXVI

17.2727. Portrait of Śrī Rājā Rājā Sinha. Partly colored.

Pahārī, about 1900.

Dimensions, .141 × .199 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXVII

17.2730. Equestrian portrait, red outline and wash.

Pahārī, late nineteenth century.

Dimensions, .198 × .260 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXVIII

17.2731. Portrait of a Sikh prince, seated, with a large cushion. Varnished.

Late eighteenth century.

Dimensions, .108 × .138 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXV.

RAJPUT PAINTINGS

DCXXIX

17.2732. Portrait of a youth. Incomplete and damaged.

Pañjāb, nineteenth century.

Dimensions, .093 × .141 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXX

17.2733. Prince, perhaps a rājā of Sukhet (cf. No. DCII) seated on carpet, addressing a military officer: two attendants. All on a striped *dari*.

Pahārī, early nineteenth century.

Dimensions, .260 × .172 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXV.

DCXXXI

17.2734. Equestrian portrait of a hill Rājā, perhaps of Sukhet; predominant colors blue and white. The rājā with a bow, two servants with arrows.

Pahārī, late eighteenth century.

Dimensions, .201 × .240 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXXII

17.2735. Two bearded men (Sikhs), seated on a *dari*, one with a book. Pale salmon and blue.

Amritsar, twentieth century.

Dimensions, .185 × .148 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand as No. DCXXXIII (M. F. A. 17.2736).

DCXXXIII

17.2736. Two men (pañḍits) seated on a *dari*, one with a book. Pale salmon and purple.

Amritsar, twentieth century.

Dimensions, .187 × .144 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Same hand as No. DCXXXII (M. F. A. 17.2735).

DCXXXIV

17.2737. Portrait of a man, seated.

Pañjāb, Amritsar, twentieth century.

Dimensions, .159 × .221 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXXV

17.2738. Portrait of a prince, seated, smoking.

Pahārī, late nineteenth century.

Dimensions, .144 × .145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DCXXXVI

17.2740. Prince seated in balcony on *dari*. Wash sketch in pale colors. Pahārī, nineteenth century.
Dimensions, .178 × .208 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXXVII

17.2741. A man seated. Black outline and wash. Pañjāb or Pahārī, late nineteenth century.
Dimensions, .081 × .031 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXXVIII

17.2742. Faqlr seated on striped *dari*: with pointed cap, arm rest and rosary. Amritsar, twentieth century.
Dimensions, .217 × .259 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXXXIX

17.2806. Portrait of a poet, seated with writing materials, on a terrace. Copy. Pahārī, late nineteenth century.
Dimensions, .170 × .255 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXL

17.3092. Sikh *guru* conversing with a prince (both aureoled): the prince's son beside him, and two attendants, one attendant to right, two doorkeepers. Interior of a building, perhaps the Golden Temple at Amritsar.

Pañjāb. Sikh, late nineteenth century.

Dimensions, .27 × .262 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Color names inscribed:

saṁgrapha; *supedā*, *saped neṅu*; *nerā*; *gorā*, *gorā*, *solī*; *bhagayā*; *lālā*; *saṁdhur*; *badamī*; *surakhī*; *saraj*, *soj*; *sasanī*; and others illegible.

DCXLI

17.2698. Darbar of a prince; many figures, and group of musicians in lower left-hand corner. Brush outline apparently over transfer.

Pañjāb, nineteenth century.

Dimensions, .308 × .257 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

4. PATNA

DCXLII

17.2821. Kabir, weaving, seated under trees at the door of his hut, with two companions.

Patna, nineteenth century.

Dimensions, .178 × .236 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

The traditional likeness.

I. DESIGN

1. RAJASTHĀNĪ

DCXLIII

17.2637. Design of *lingams*, each with a leaf. Gold and silver on lemon-yellow ground. Part of a picture border.

Rājasthānī, Jaipur, seventeenth or eighteenth century.

Dimensions, .066 × .180 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXVII.

DCXLIV

17.3019. Repeating pattern, pricked for use as a stencil and partly outlined.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .071 × .272 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXLV

17.3070. Repeating pattern, partly colored, and pricked for use as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.

Dimensions, .070 × .133 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXLVI

17.3071. Two colored designs on one sheet, for an enamelled *hukka* mouth piece, and a spoon. Pricked for use as a stencil.

Rājasthānī, Jaipur, eighteenth to nineteenth century.

Dimensions, .185 × .088 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXLVII

17.3072. Decorated paper (picture border), gold flowers on purple ground.

Rājasthānī, Jaipur.

Dimensions, .070 × .145 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DCXLVIII

17.3073. Border, pricked and used as a stencil.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .198 × .088 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCXLIX

17.3074. Design with border, pricked and used as a stencil.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .270 × .053 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
See No. DCL in this Catalogue (M. F. A. **17.3075**, a colored drawing from this stencil).

DCL

17.3075. Design with border, colored.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .164 × .138 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Colored version from the stencil No. DCXLIX in this Catalogue (M. F. A. **17.3074**).

DCLI

17.3076. Large repeating floral border, pricked and used as a stencil.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .405 × .133 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLII

17.3077. Repeating design (floral trellis), brush outline over pricked design, for use as stencil.

Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .115 × .106 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLIII

17.3079. Design with border, colored.
Rājasthānī, Jaipur, nineteenth century.
Dimensions, .090 × .146 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLIV

25.531. Design, in concentric groups, respectively representing four leopards, nine deer (black buck), three jackals or foxes, and a rabbit. The nine deer have but one head to each group of three, and the two horns of each head serve also as one horn of the other heads, so that three horns only are shown, forming a triangle, enclosing the rabbit.

Rājasthānī, eighteenth century.
Dimensions, .24 × .192 m. Gift of Ananda K. Coomaraswamy.
PLATE CXXIX.

RAJPUT PAINTINGS

DCLV

26.50. Design of four deer with a single head common to all, embraced in the coils of a single snake, which is biting one of the deer.

Rājasthānī, late nineteenth century.

Dimensions, .187 × .142 m. Gift of Dr. Ananda K. Coomaraswamy.

This drawing, with No. DCLIV, belongs to a very interesting group of designs in which two, three, four or more animals are provided with but one common head, the design being so planned that each head appropriately fits either of the bodies to which it is attached. Designs of this type, probably of western asiatic origin, range geographically from Greece through Persia, northern and southern India, to Ceylon, and in time from the sixth century B.C. to the twentieth century A.D. (Coomaraswamy, A. K., *Some ancient elements in Indian decorative Art*. *Ostasiatische Zeitschrift*, II, 1913 1914, p. 383). A good example of the design of four deer occurs at Ajanṭā, Cave I, as a decorative relief on a capital, others in South Indian art of the eighteenth and nineteenth centuries. These lions with one head appear on a railing pillar of Śuṅga age at Gaṛhṡā (Cunningham, A. S. Reports, vol. X, pl. V). A Persian drawing representing four lions with one head is reproduced in Martin, F. R., *Miniature Painting and Painters of Persia, India, and Turkey*, 1912, pl. 164. Another of four horses in Sarre und Mittwoch, *Zeichnungen von Riza Abbasi*, 1914, pl. 11. Other examples, including the most remarkable parallels, are given in my paper cited above.

PLATE CXXIX.

2. PAHĀRĪ

DCLVI

17.2630. Designs for embroidery. Obverse, Kṛṣṇa and two *gopīs*, trees and birds. Reverse, floral medallion.

Dimensions, .44 × .478 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLVII

17.2638. Four decorative panels, branches, flowers, and birds: on pink background covered with horizontal dashes. Cut from the mount of a Kāṅgrā painting.

Pahārī, Kāṅgrā, late eighteenth century.

Dimensions, .169 × .174 m. and .183 × .203 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

PLATE CXXVI.

3. PAÑJĀB

DCLVIII

17.2631. Border, with iris motif. Pricked for use as a stencil.

Pañjāb, nineteenth century.

Dimensions, .296 × .077 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DCLIX

17.2632. Four designs in red, perhaps for jewellery or metal work.
Obtained in Lahore; nineteenth century.
Dimensions, .114 × .118 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLX

17.2633. Arabesque, for architecture or embroidery.
Obtained in Lahore; nineteenth century.
Dimensions, .155 × .103 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXI

17.2634. Border.
Obtained in Lahore; nineteenth century.
Dimensions, .023 × .128 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXII

17.2635. Copy of Japanese lacquer floral pattern. Scalloped outline.
Obtained in Lahore; nineteenth century.
Dimensions, .230 × .088 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Cf. No. DCLXXV in this Catalogue.

DCLXIII

17.2636. Design.
Pañjāb, Lahore, nineteenth century.
Dimensions, .127 × .220 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXIV

17.2639. Design for a cotton print, in blue and pink. Perhaps from a wooden block.
Pañjāb, nineteenth century.
Dimensions, .186 × .046 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXV

17.2640. Two designs, perhaps for inlaid jade sword or dagger handles.
Pañjāb, eighteenth century.
Dimensions, .106 × .223 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXVI

17.2641. Ferrule and shoe of a scabbard, designs in yellow.
Dimensions, .197 × .294 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

RAJPUT PAINTINGS

DCLXVII

17.2642. Designs for metal vessels: two dishes, a ewer and a *hukka* base. Red brush outline over tracing transfer.

Dimensions, .247 × .31 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXVIII

17.2643. Sheet of fifteen designs for sword handles, brush outline over red under-drawing without priming.

Obtained in Lahore; eighteenth or nineteenth century.

Dimensions, .300 × .480 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXIX

17.2644. Five designs for slippers.

Obtained in Lahore; late nineteenth century.

Dimensions, .108 × .35 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXX

17.2645. Colored drawing of pendant for hair braid.

Probably Lahore; nineteenth century.

Dimensions, .081 × .206 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXI

17.2646. Colored drawing of a deer and a turkey.

Pañjāb or Pahārī, eighteenth century.

Dimensions, .085 × .107 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXII

17.2648. Drawing of a plant, partly colored. Reverse with border designs.

Pañjāb, Lahore, nineteenth century.

Dimensions, .134 × .168 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXIII

17.2649. Drawing of a flower, faintly colored.

Pañjāb, Lahore, nineteenth century.

Dimensions, .113 × .188 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXIV

17.2650. Flowering tree, perhaps cherry. Probably a copy.

Obtained in Lahore; eighteenth century.

Dimensions, .127 × .184 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

INDIAN COLLECTIONS

DCLXXV

17.2651. Seascape: mountain, water and buildings, evidently copied from a Japanese lacquered box of late eighteenth or early nineteenth century. Colored.

Obtained in Lahore; early nineteenth century.

Dimensions, .292 × .195 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Cf. No. DCLXII in this Catalogue.

DCLXXVI

17.2658. Parrot eating mangos from the tree. Outline drawing.

Panjab(?) Nineteenth century.

Dimensions, .098 × .162 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXVII

17.2676. Two borders, one yellow, one yellow and blue black.

Nineteenth century.

Dimensions, .043 × .081 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXVIII

17.2901. Design evidently copied from a Japanese lacquered box, probably early nineteenth century. In yellow, and pricked for pouncing.

Nineteenth century.

Dimensions, .210 × .088 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXIX

17.3094. Floral design, transfer.

Dimensions, .131 × .186 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

DCLXXX

17.3096. A small plant with blue flowers, of which one is colored.

Nineteenth century.

Dimensions, .033 × .173 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

4. GARHWĀL

DCLXXXI

17.2681. Sheet of eighteen floral motifs, including various lilies, canna, and cyclamen.

Pahārī, Garhwāl.

Dimensions, .233 × .193 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Originally obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

RAJPUT PAINTINGS

DCLXXXII

17.2682. Floral design.

Pahārī, Garhwāl, eighteenth century.

Dimensions, .166 × .112 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

DCLXXXIII

17.2684. Designs for borders: colored, chiefly in shades of green.

Pahārī, Garhwāl, eighteenth century.

Dimensions, .080 × .196 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

Amongst the motifs are grape-vine and chrysanthemum.

DCLXXXIV

17.2685. Flowering plant, apparently Borage; decorative drawing, colored.

Pahārī, Garhwāl, eighteenth century.

Dimensions, .087 × .162 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

PLATE CXXVIII.

DCLXXXV

17.2686. Flowering plant, with red trumpet-shaped flowers. Decorative drawing.

Pahārī, Garhwāl, eighteenth century.

Dimensions, .91 × .175 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

PLATE CXXVIII.

DCLXXXVI

17.2687. Flowering plant (hawkweed?), partly colored, free drawing.

Pahārī, Garhwāl, eighteenth century.

Dimensions, .099 × .202 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

Inscribed: *Gula dāṇḍri kī ṭhaiṇi*.

DCLXXXVII

17.2688. Leaf, flowers, and fruit.

Pahārī, Garhwāl, late eighteenth century.

Dimensions, .450 × .090 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl. Probably by Mola Rām.

PLATE CXXVII.

INDIAN COLLECTIONS

DCLXXXVIII

17.2889. Repeating pattern, darkened by use as a stencil.
Eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .148 × .062 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Obtained by Bālak Rām Sah of Garhwāl.

DCLXXXIX

17.2890. Design for a metal sword handle; in black, yellow, and red.
Pahāri, Garhwāl, eighteenth or nineteenth century.
Dimensions, .146 × .194 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

DCXC

17.2891. Design for sword handle (damascened) colored.
Pahāri, Garhwāl, seventeenth century.
Dimensions, .092 × .180 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

DCXCI

17.2892. Design for inlaid metal (*bidri?*) sword handle.
Pahāri, Garhwāl, eighteenth century.
Dimensions, .110 × .177 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Originally obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

DCXCII

17.2893. Design for sword handle.
Seventeenth century.
Dimensions, .135 × .176 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

5. PATNA

DCXCIII

17.2894. Colored design for knife or dagger handle — probably excavated brass with pseudo-jade and black wax.

Garhwāl or Pañjāb(?), nineteenth century.
Dimensions, .110 × .162 m. Ross-Coomaraswamy Collection.
Obtained from Bālak Rām Sah of Garhwāl.

RAJPUT PAINTINGS

DCXCIV

17.2695. Designs for knives and carpicks.

Gaṛhwāl or Pañjāb(?), eighteenth century.

Dimensions, .123 × .121 m. Ross-Coomaraswamy Collection.

Obtained from Bālak Rām Sah of Gaṛhwāl.

Text describing the knives in Nāgarī-characters:

Pañchī cakora kā rastā-beṭ kī churī

Bird partridge way-handle knife

and

Vakre de muhaṭ beṭ kī churī

Goat's-face handle knife.

INDIAN COLLECTIONS

BIBLIOGRAPHY OF INDIAN PAINTING

BUDDHIST, JAINA, AND HINDU

- 'Abu-l Fazl 'Allami: *Ain-i-Akbari*, translated by H. Blochmann. Calcutta, 3 vols., 1873-94.
- Anderson, C. W., *The rock-paintings of Singanpur*. Journ. Bihar and Orissa Research Soc. Vol. IV, Pl. III. Patna, 1918.
Like Bushman art.
- Anon. (introduction by P. Brown), *Loan exhibition of rare old Indian paintings from the Ghose Collection*. Calcutta, 1925.
- *Wall paintings from caves IX and X; I and II; I and XVII, and The Art of Ajanta*, Kokka, nos. 323, 324, 325. See also Kokka, nos. 342, 345, 355, 374 (Chromoxylograph reproductions).
- *Influence of Indian art on the wall-paintings of the Hōryū-ji temple*. Kokka, nos. 315, 317.
- Baden-Powell, B. H., *Handbook to the economic products of the Panjab*. 2 vols. Lahore, 1872.
II, 355. 'Purkhu, an artist in the service of Raja Sansār Chand of Katoch. . . . There is remarkable clearness of tone and delicacy of handling in most of Purkhu's works, but he was not so great a master of color as many other artists inferior to him in other respects. His son Ramdyal, who is still living, inherits much of his father's talent.'
- Bastian, A., *Indonesien, Vol. V, Java und Schluss*. Berlin, 1894.
Thirteen plates reproducing *Rāmāyaṇa* paintings removed from the Kassumba temple, Bali, in 1849.
- Basu, R., *The Ajit Ghose collection of old Indian paintings*. Modern Review, Jan., 1926.
- Bell, H. C. P., A. S. C., A. R. for 1905. Colombo, 1909.
Pp. 16-19, and Pls. XXVII-XXXVI. Sīgiriya frescoes.
- *Report on the Kēgalla District*, Arch. Surv. Ceylon. Colombo, 1904.
Pp. 21, 37, 51, 66, etc. Various eighteenth-century paintings.
- in A. S. C., A. R., 1906, Colombo, 1910. p. 21.
Traces of external painting, Śiva Devāle no. 2, Pojonnāruva (eleventh century).
- in A. S. C., A. R., 1907, Colombo, 1911. p. 34.
P. 34. Frescoes in the Gal Vihāre, Pojonnāruva.
- in A. S. C., A. R., 1897, p. 15.
Outline drawings by Veḍḍas at Araṅgoḍa Gala, E. Pr., Ceylon.

RAJPUT PAINTINGS

- Bell, H. C. P., *Dimbula-Gala: its caves, ruins and inscriptions*. Ceylon Antiquary and Literary Register. Vol. 3, pt. 1-2. Colombo, 1917.
- Part 2, plate 8, reproduces an important fragment of early painting in a cave shrine at Puligoda.
- in A. S. C., A. R., 1909. Colombo, 1914. Frescoes at Polonnaruwa, Pls. XXV-XXVII and A-P.
- Bendall, C., *Catalogue of the Buddhist Sanskrit MSS in the University Library, Cambridge*. Cambridge (Eng.) 1883.
- Binyon, L., *Indian painting at Wembley; the retrospective exhibition*. Rūpam, 21, 1925.
- Blochet, E., *La peinture rajpoute*. Gazette des Beaux Arts. Vol. V, 14. Paris, 1918.
- Blumhardt, J. F., *Catalogue of the Hindi, Panjabi and Hindustani Manuscripts in the Library of the British Museum*. London, 1899.
- Items 91-97, Albums of drawings, of which the most important are sets of Rāgas and Rāgipis, particularly Or. Add. 2821 and Or. Add. 26,550 with Rāgmālā texts.
- Brown, P., *Indian painting under the Mughals*. Oxford, 1924.
- Pp. 46, 47, miscellaneous references to Hindū paintings. Ch. IX, methods and materials (largely common to Mughal and Rājput practice).
- *Indian painting*. Calcutta and London, n. d.
- Burgess, James, *Notes on the Buddha rock-temples of Ajanta, their paintings and sculptures; and on the paintings of the Bagh caves, modern Buddha mythology*. . . . Bombay, 1879.
- *Report on the Buddhist cave temples*. Arch. Surv. Western India, Vol. IV, London, 1883. Kaṭheri and Ajanṭā. Plate XVI.
- Cockburn, J., *Cave drawings in the Kaimūr Range*. J. R. A. S., London, 1899.
- Coomaraswamy, A. K., *Frescoes at Elūrā*, Ostasiatische Zeitschrift.
- *Selected examples of Indian art*. Broad Campden, 1910. 19 pp., 40 pls., col. pl., por. 36 cm.
- *Indian drawings*. 2 vols. London, 1910-12.
- Collotype reproductions of Mughal and Rājput drawings, some of which are now in the Museum. Illustrations in the text (stencils, etc.).
- *Rajput Painting*. Ostasiatische Zeitschrift, I, pp. 125-139.
- *Rajput Paintings*. Burlington Mag. Vol. XX. (No. 108, March, 1912.)
- First published account of the Rājput Schools, the Hindū painting of Rājputāna and the Pañjāb Himālayas.
- *Arts and crafts of India and Ceylon*. Edinburgh, 1913.
- *Painted ceiling at Kṣaṇṇiya Vihāra, Ceylon*. Journal of Indian Art, Vol. 16. London, 1914.
- *Notes on Jaina art*. Journ. Indian Art, Vol. 16. London, 1914.

INDIAN COLLECTIONS

Coomaraswamy, A. K., *Rajput painting; being an account of the Hindu paintings of Rajasthan and the Panjab Himalayas, from the 16th to the 19th century, described in their relation to contemporary thought, with texts and translations.* 2 vols. Oxford, 1916.

Illustrations mainly from paintings now in the Museum.

— *Ajanta fresco fragment in the Boston Museum.* Rūpam, no. 12, 1922.

— *Mediæval Sinhalese art.* Broad Campden, 1923.

Reproductions of eighteenth-century paintings: description of methods. Cf. Frontispiece with Stein, M. A., *Ruins of Desert Cathay*, pl. 147.

— *An introduction to Indian art.* Adyar, 1923.

— Articles in the Museum of Fine Arts Bulletin, nos. 96, 102, 106, 109, 114, 122, 142.

— *A Nepalese Buddhist Painting.* Museum of Fine Arts Bulletin, no. 106.

— *Notes on Rajput Painting.* Ostasiatische Zeitschrift, N. F. 1, Heft 1, 1924.

— *Hindī Rāgmālā texts,* J. A. O. S., Vol. 43, 1924, pp. 396-409.

— *Catalogue of the Indian Collections in the Museum of Fine Arts, Boston. Pt. IV. Jain Painting.* Boston, 1924.

— *Citrakāṣaṇa.* Sir Askutosh Mookerji Memorial Volume, Patna (*in the Press*).

— *Frescoes from Elūrā.* Ostasiatische Zeitschrift.

— *Dipaka Rāga.* Yearbook of Oriental art and culture, 1925.

Cousens, H., *The late Lieutenant Colonel James Tod.* Ann. Rep., Arch. Surv. Ind., 1907-8. Calcutta, 1911. Portrait of Tod and his Jain Paṇḍit, by an Indian painter.

Cunningham, A., Arch. Surv. W. India, Reports, Vol. VI, pp. 122-123.

A painted temple vestibule at Shiv Dungeṛ, Rājputāna; also refers to *hirmiji*, a dull red colour obtained from haematite or ferruginous clays.

Diez, F., *Die Kunst Indiens*, Potsdam, n. d. (1925?).

Döhring, Karl, *Buddhistische Tempelanlagen in Siam* (Die indische Kulturkreis in Einzeldarstellungen II). 3 vols. Berlin, 1916. Introduction, chronology, bibliography, indices. Illustrates buildings, also sculpture, paintings, and design. (Painting, Vol. I, pp. 102-108.)

Dorow, *Die indische Mythologie erläutert durch drei noch nicht bekannt gewordene Originalgemälde aus Indien.* Wiesbaden, 1821.

Frontispiece reproduces a bathing scene which might serve as an illustration to the *Padumāvātī* of Malik Muḥammad Jaisī, Canto 4.

Duroiselle, Ch., in Rep. Arch. Surv. Burma, 1921-22. Rangoon, 1922.

Pp. 4, 16, 18, 21, 23.

Representation of Vasundharā at Arakan pagoda; fresco in Manosāra cave, referred to in the Samantacakkhupāṇī, vol. I.

Frescoes with representations of Mongols in Kyanzittha cave, Pagān, about 1287.

Frescoes at Amarapura (19th cent.).

RAJPUT PAINTINGS

- Duroiselle, Ch., *Pictorial representations of Jatakas in Burma*. Archæological Survey of India, Annual Report, 1912-13. Calcutta, 1916.
- Eleventh-century terracotta reliefs like the Museum of Fine Arts 17.1008, and 17.1009. Also mediæval frescoes.
- *The Art of Burma and Tantric Buddhism*. Archæological Survey of India, Annual Report, 1915-16. Calcutta, 1918.
- Frescoes of 12th century at Pagan; Nat-worship, etc.
- *Pageant of King Mindon*, Mem. Arch. Surv. India, no. 27, 1925.
- *The Rock-cut temples of Powun-Daung (Burma)*.
P. 53, and Pl. XXXIII, C. Frescoes 100 to 150 years old.
- *Mongol Frescoes at Pagan*, A. S. I., A. R., 1921-22.
- Epigraphia Indica, IX, p. 229. Jaina wall paintings at Tirumalai, N. Arcot District, ascribed to the eleventh century (perhaps = Jouveau-Dubreuil, *Pallava Antiquities*, I, pp. 45, 55).
- I'a Hsien, in Beal, S., *Buddhist records of the Western World*, I, I.XXXV. Representations of Buddha are 'all beautifully painted in divers colors, and have a very life-like appearance.'
- Fergusson, James, *On the identification of the portrait of Chosroes II, among the paintings in the caves of Ajanta*. Col. pl.
- Really purely Buddhist. Belongs to the old Bacchanalian series of representations of Pāñcika — see Foucher, A., *L'Art gréco-bouddhique du Gandhara*, II, Paris, 1918, p. 151. See also Taki, S.
- Fergusson, J., and Burgess, J., *The cave temples of India*. London, 1880.
- Frescoes at Elūrā, p. 453.
- Fergusson, J., *Tree and Serpent worship*, 2nd ed. London, 1873.
- P. 214, "The sculptures of the Amaravati rail were at one time painted, and traces of colour may still be detected in the recesses of the sculptures."
- Fischer, L. H., *Indische Malerei*. Zeit. für Bildende Kunst, N. F. 1. 1890.
- Describes the binding medium as starch paste: this medium produces the enamelled surface characteristic of the Kāñgrā school, and also makes the color flake away from the paper when it is bent.
- Foucher, A., *Catalogue des peintures népalaises et tibétaines de la collection B-II. Hodgson à la bibliothèque de l'Institut de France*. Paris, 1901.
- *L'Iconographie bouddhique de l'Inde*. Paris, 1900, 1905.
- Reproductions of illustrations from Bengali and Nepalese MSS.
- *Beginnings of Buddhist Art*. London, 1917.
- *L'Art gréco-bouddhique du Gandhara*, vol. I. Paris, 1905.
- P. 198 discusses the certainty that painting and gilding were extensively employed in the monasteries of Gandhara.

INDIAN COLLECTIONS

Foucher, A., *Preliminary report on the interpretation of the paintings and sculptures of Ajantā*. Journ. Hyderabad Arch. Soc., 5, 1919-20.

Fox-Strangways, A. H. *Music of Hindustan*. Oxford, 1914.

Musicians, musical instruments, Indian paintings. The system of rāgas and rāgins, or musical modes, which form the theme of many examples of Rājput painting.

Francke, A. H., *Antiquities of Indian Tibet*. Calcutta, 1914. Archaeological Survey of India, New Imperial Series, v. 38.

A very valuable record of archaeological exploration on a journey from Simla through Rampur, Bashahr, and Spiti. Buddhist sculptures and paintings in the Tabo monastery; the Spiti paintings ascribed to Indian artists of the 10th or 11th century. Paintings at Changspa and Alehi, near Leh, the latter ascribed to 16th century and said to be in Mughal (perhaps Rājput, however) style.

Gangoly, O. C., *Vasanta Vilāsa: a new document of Indian painting*. O. Z., N. F. 2, 1925, pp. 186-189.

— *A Kangra miniature in the South Kensington Museum*. Rūpam, 24, 1925, p. 101.

— *Noontide pasture*. Rūpam, 22-23, 1925, p. 68.

— The All-India Fine Art Exhibition, Lucknow. Rūpam, 22-23, 1925, p. 65.

— *Dole-Leetā*. Rūpam, 6, 1921, p. 14.

(Ghose, A.), *Loan exhibition of rare old Indian paintings from the Ghose Collection*. Calcutta, 1925.

— *A Comparative survey of Indian painting*. Indian Historical Quarterly, June, 1926.

Gladstone, W. E., *The charm of Indian Art*. London, 1926. Includes some illustrations of sand paintings.

Goetz, H., *Studien zur Rajputen-Malerei*, I. Ostasiatische Zeitschrift, Vol. X, pp. 45-57, 1922.

— *Studien zur Rajputen-Malerei*, II. Ostasiatische Zeitschrift, N. F. 1, 1924, pp. 119-130.

— *Die indischen Miniaturen der Berliner Museen*. Cicerone, May, 1923.

— *Indische Miniaturen im Münchener Völkerkunde Museum*. Münchner Jahrbuch der bildenden Kunst, XIII, 2, 1923.

— *Die Malerei der Rajputen*. Über Land und Meer, Oct. 1923.

— *Der Zusammenbruch des Grossmogulreiches im Lichte der Kostümgeschichte*. Zeit. für Waffen und Kostümkunde. Berlin, 1924.

— and Kühnel, E., *Indische Buchmalerei aus dem Jahangir-album der Staatsbibliothek zu Berlin*. Berlin, 1924.

The best published account of any Mughal period. Discusses relations to Rājput painting, costume, and European (Jesuit) influence.

RAJPUT PAINTINGS

- Goetz, H., *Die indische Miniaturen der Sammlung William Rothenstein*, London, Jahrb. d. asiatischen Kunst, II, 1925.
- *The relations between Indian painting and Indian culture*, Bull. School of Oriental Studies, III, 4, 1925, and Rūpam, 22-23, 1925.
- *Kostüm und Mode an indischen Fürstenhöfen in der gross moghul Zeit (16^{te}-19^{te} Jh.)* Jahrb. as. Kunst, 1924.
- Goloubew, V., *Peintures bouddhiques aux Indes*, Ann. du Musée Guimet Bibl. de Vulgarisation, Vol. XL. Paris, 1914.
- Griffiths, J., *The paintings in the Buddhist cave temples of Ajanta*. 2 vols., London, 1896-7.
- *The Ajanta cave paintings*. Journal of Indian Art. v. 8. London, 1900.
- Grünwedel, A., *Alt-buddhistische Kultstätten in Chinesisch-Turkestan*. Berlin, 1912.
- Guleri, C., *A signed Molārām*. Rūpam, 2, 1920.
- Gupta, S. N., *The Sikh school of painting*. Rūpam, no. 12, 1922.
- Hackin, J., *Illustrations tibétaines d'une légende du Divyāvadāna*, Ann. du Musée Guimet, Bibl. de Vulgarisation, Vol. XL. Paris, 1914.
- *Guide Catalogue du Musée Guimet: Les collections bouddhiques*. Paris, 1923.
- Tibetan painting. Bibliography.
- Haldar, A. K., *The paintings of the Bagh Caves*. Rūpam, no. 8, Oct., 1921, pp. 12-19. Buddhist paintings contemporary with the latest Ajanṭā painting (6th cent.) now in a very bad state of preservation.
- *The Buddhist Caves of Bagh*. Burlington Magazine, October, 1923.
- Havell, E. B., *Symbolism of Indian sculpture and painting*. Burlington Mag., v. 15, pp. 331-345. London, 1909.
- *Indian sculpture and painting*. London, 1908.
- Herringham, Lady, see India Society.
- Hsüan Tsang, *Si yü ki, Buddhist records of the Western World*, trans. by S. Beal.
- 1.74 Doors, windows and walls of the Saṃghārāmas profusely painted.
- 1.102 A painted representation of Buddha. Payment of artist recorded.
- Hutchison, J., and Vogel, J. Ph., *History of Basohli State*, Journ. Panjab Hist. Soc., IV, 2, 1916.
- Four portraits of Balauria rājās, late Pahārī.
- Hütemann, W., *Miniaturen zum Jinacarita*. Baessler archiv. 1913. (Two illustrated *Kalpa Sutra* MSS in Berlin.)
- India Society. *Ajanta Frescoes*. London, 1915. Reproductions of copies by Lady Herringham, Dorothy M. Larcher, etc. Bibliography.
- Jacob, S. S., *Fresco painting as practised at Jeypore*. Journ. Roy. Inst. Brit. Arch., Vol. VII, pp. 207-209, 1891.

INDIAN COLLECTIONS

Jayaswal, K. P., *A Hindu text on painting*. Journ. Bihar and Orissa Research Soc. Vol. IX, 30, 1923.

Short account of the *Śilpa Ratna* of Śrī Kumāra, q. v.; see Coomaraswamy, *Cītralakṣaṇa*.

Joseph, G. A., Ceylon Administration Reports, 1918, the Colombo Museum. Colombo, 1919.

Buddhist fresco at Hinḍagala near Kandy. (Buddha in Trayaśtriṃśa heaven and Uṭara Kura.)

Assigned to 7th century, more likely 12th-14th century. Reproduction of copies.

Jouveau-Dubreuil, G., *Pallava antiquities*. London, 1910.

Vol. I, pp. 45, 55, remnants of Pallava paintings. Modern painting at Tirumalai.

— *The Pallava painting*. Pudukottai, 1920. 2 pp., with one illustration. Also in Indian Antiquary, Vol. LII, March, 1923.

Announces an important discovery by the late T. A. Gopinatha Rao, of Pallava frescoes in the Sittanavasal excavated Jaina temple (seventh century A.D.) near Pudukottai in Southern India. The principal subject preserved represents a lotus tank with human figures, which covers the whole extent of the verandah ceiling; beside this, there are figures of *devadāsīs* on the pillars of the façade.

Juynboll, H. H., *Farbenzeichnungen mit Darstellungen aus altjavanischen Schriften*. Int. Archiv für Ethnographie, XXII, 6.

Kannoomal, *Some notes on Nāyaka-Nayanā-bheda, Hindu Erotics*. Rūpam, no. 4, Calcutta, 1920.

— *Notes on Raginis*. Rūpam, no. 11, Calcutta, 1922.

Kirfel, W., *Die Kosmographie der Inder nach den Quellen dargestellt*. Leipzig, 1920.

Kramrisch, Stella, *The Viṣṇudharmottaram* (part III), *a treatise on Indian painting*. Calcutta, 1924.

(Translation of a long and important treatise, ascribed to the seventh century.)

Kudalkar, J. S., *The Jain manuscript bhandars*. Ann. Rep. Bhandarkar Institute, Poona. Vol. III, pt. I, 1922.

Refers to one palm leaf MS. with pictures (probably the same as that published by Nahar and Ghose) and more than a dozen other illustrated MSS.

Lalou, M., *Trois récits du Dulva reconnus dans les peintures d'Ajaṇṭā*, J. A., CCVII, 1925.

Laufer, B., *Das Cītralakṣhaṇa, nach dem tibetischen Tanjur herausgegeben und übersetzt*. Dokumente der indischen Kunst; erstes Heft, Malerei. Leipzig, 1913.

Le Coq, A. von, *Chotscho . . . ersten . . . Expedition nach Turfan in Ost-Turkistan*. Berlin, 1913.

— *Die buddhistische Spätantike Mittelasien, Gandhara und Ost-Turkistan*. II. *Die manichäischen miniaturen*. III. *Die Wandmalereien*. Berlin, 1922-23.

RAJPUT PAINTINGS

- Lett, M. N., *A miniature from Kangra*. Rūpam, no. 3, Calcutta, 1920.
- Longhurst, A. H., *Ilampī ruins*. Madras, 1913. P. 131, remains of painting in Viṭṭhala temple, 16th century.
- Luard, C. E., *Buddhist caves of Central India; Bagh*. Indian Antiquary, August, 1910.
- Lüders, H., *Ārya Śūra's Jātaka-mālā und die Fresken von Ajanta*. Nachr. d. Kön. Ges. d. Wiss. zu Göttingen, 1902. (Trans. in Indian Antiquary, Vol. XXXII.)
- MacLagan, E. D., *The earliest English visitors to the Panjab*, J. P. Hist. Soc. II, 2, 1912, p. 127.
- Paintings of Hindu subjects in Lahore Fort.
- Maitra, A. K., *Aims and methods of painting in Ancient India*. Rūpam, nos. 13, 14. Calcutta, 1923.
- Discusses literary evidences.
- Marriott, C., *Exhibition of Indian Paintings at the British Museum*. Rūpam, no. 12, 1922.
- Marshall, J., in Arch. Surv. India, Ann. Rep., 1920-21. Calcutta, 1923.
- P. 35, 'A colored picture preserved in the Siva temple at Mukhalingam representing the Sakta goddess Chinnamasta.'
- Mehta, N. C., *Indian painting in the fifteenth century: an early illuminated manuscript*. Rūpam, 22-23, 1925.
- Vasanta Vilas, Gujarāṭī, dated —
- *Two Pahari painters of Tehri-Garhwal, Mānaku and Chailu*. Rūpam, 26, 1926.
- Van Meurs, W. J. G., *Tibetan temple paintings*. Amsterdam, 1925.
- Mukandi Lal, *Some notes on Mola Ram*. Rūpam, no. 8. Oct., 1921, pp. 23-30.
- A rather detailed account of the Rājput painter and poet of Garhwāl, b. 1760, d. 1833.
- Mukerji, P. C., *Report on the antiquities of the District of Lalitpur*. N. W. P., Roorkee, 1899.
- Ch. IV, Painting: Candelā, at Madanpur, probably 12th century; Bundelā, 1600-1850 at Datīā, Orchā, Talbehet, Bānpur.
- (Mulji, Karsandas), *History of the sect of Mahārājas or Valabhāchāryas*. London, 1865.
- Iconography of Śrī Nātha-jī, etc.
- Nahar and Ghose, *Epitome of Jainism*. Calcutta, 1917.
- Reproductions of oldest illustrated Jaina MS. (1237 A.D.).
- Narasimachar, R., *Epigraphia Carnatica II. Inscriptions at Śravana Belgola*. Bangalore, 1923, p. 30 and pl. 46.
- Jain paintings on the wall of the Jaina maṭha in the village.
- Nieuwenkamp, W. O. J., *Bali en Lombok: zijnde een verzameling geïllustreerde reishereningen en studies omtrent land en volk, kunst en kunstnijverheid. Uitgegeven aan boord van 'De Zwerfver,' 1906-1910*.
- Includes reproductions of paintings.

INDIAN COLLECTIONS

Parasnis, D. B., *Poona in bygone days*. Bombay, 1921.

Paintings in the Shanwada palace done for Balaji Bajirac (1740-61) by Bhojraj of Jaipur.

Parmentier, H., *Catalogue du Musée Khmèr de Phnom Penh*. Bull. de l'École fr. d'Extrême Orient, Vol. III, p. 47, 1912.

Cambodian paintings of *Rāmāyaṇa* scenes.

Petrucchi, R., *Rajput painting*. Burlington Mag. Vol. V, 29, pp. 74-79. London, 1916.

Pisharoti, K. R., Traivikramam, Shama'a, IV, 3, 1924.

Sanskrit drama of 12th century; the *sūtradhāra* describes paintings of *avatāras*, probably in a temple.

Prakash, Surya, *Indian Art*, Empire Magazine. London, January, 1912.

Modern Sikh portraits.

Rao, T. A. G., In correspondence with us mentions a large wall painting representing Natarāja, in the Śiva temple at Ettamānūr, North Travancore. From a photograph it may be judged that this painting is probably more than a hundred years old.

Sahni, D. R., in A. S. I., A. R., 1923-24, pp. 54-56.

(Kāṅgrā paintings in the possession of the Mahant at Dharmśāla near Bharwain. One set illustrating the *Śiva Mahimnastotra*, another of fifty pictures illustrating the Kṛṣṇa līlā.)

Śastri, Haraprasād, *Note on Viṣṇupur circular cards*. Journal of the Asiatic Society of Bengal. Calcutta, 1896.

Saunders, V., *Portrait painting as a dramatic device in Sanskrit plays*. Journ. Am. Or. Soc. Vol. 39, pt. 5. Dec., 1919.

Lists the references to portraiture in all the best known plays.

Sen, Dineschandra, *History of Bengali language and literature*. Calcutta, 1911.

Painted book covers from Orissa.

— *Vaṅga Sahitya Parichaya, Typical selections from old Bengali Literature*. 2 vols. Calcutta, 1914.

Pls. VI, VIII, XIII reproduce old Orissan painted book covers. (Early 17th century.)

— *Eastern Bengal ballads, Mymensingh*, Vol. I, Pt. 1. Calcutta, 1923.

Ballad of Kajalrekha, p. 268, 'Alipana' painting.

Sewell, R., *A forgotten empire (Vijayanagar)*. London, 1900.

The narrative of Paes speaks of the painted chambers in the palace (ca. 1537). The sculptures also were gilded and painted.

Shastri, H., *The 'Hamir-hath,' or the obstinacy of Hamir, the Chauhan Prince of Ranthambhor*. Journal of Indian Art, Vol. 17. London, 1916.

Rājput paintings (Pahārī, Kāṅgrā) attributed to Sajnu, painted about 1809-10, belonging to the Darbar of Mandi.

RAJPUT PAINTINGS

- Smith, V. A., *History of Fine Art in India and Ceylon*. Oxford, 1911.
- *Zur Geschichte der indischen Malerei*. *Orientalisches Archiv*, 18, 1912.
- Smither, J. G., *Architectural remains, Anuradhapura, Ceylon*. London, 1894.
Pp. 21, 27, 31, and Pl. XXXII.
- *Architectural remains, Anuradhapura*. London, 1894.
Pp. 27, 31, and Pl. XII, paintings (fourteenth century?) at the Miriswetiya and Ruanweli Dāgabas.
- Sri-Kumāra, *Silparatna*, ed. by Mahāmahopadhyaya Harapati Śāstri, Trivandrum, 1922.
(Summarized by Jayaswal, K. P., *A Hindu text on painting*, Journal Bihar and Orissa Research Soc., Vol. IX, Pl. I. Patna, 1923.)
- Stein, M. A., *Ancient Khotan*. Oxford, 1907.
- *Ruins of Desert Cathay*. 2 vols. London, 1912.
- Stutterheim, W., *Ken belangrijke hindoe-javaansche Teekening op Koper*. Djawa, Oct., 1925.
- Tagore, A. N., *Sadanga, or the six limbs of Indian painting*. *Ostasiatische Zeitschrift* III, 1914. P. 162.
- *Art et Anatomie hindous*. Paris, 1921. Subjective analysis of the *Citra sadanga* of Yāsodharā's commentary to the *Kāma-sūtram*.
- *L'Alpona ou les Décorations rituelles au Bengal*. Paris, 1921.
- *Sadanga or les Six Canons de la Peinture hindoue*. Paris, 1922.
- Taki, Seichi, 'The Banquet of the Persians,' a ceiling picture in Cave No. I, Ajunta. *Kokka*, no. 342, Nov., 1918.
See also Fergusson, in this section.
- *An example of the earliest Indian painting*. *Kokka*, no. 355, Dec., 1919. Col. pl.
From a Jātaka in Cave IX, Ajañṭā. (Śunga period, probably 1st century B.C.)
- Temple, R. C., *Some account of the thirty-seven Nats of the Burmese*. *Journal of Indian Art*. London, 1902.
- *The thirty-seven Nats*. London, 1906.
Many reproductions of modern Burmese paintings.
- Thomann, H., *Pagan, ein Jahrtausend buddhistisches Tempelkunst*. Stuttgart, 1920.
Jātaka frescoes illustrated.
- Thompson, D. V., *Preliminary notes on some early Hindu paintings*. *Rūpam*, 26, 1926.
- Ujfalvy, Karl E., *Aus dem westlichen Himalaya*. Leipzig, 1884.
- Vidyāpati, *Baṅṭiya Padāvali*: songs of the love of Rādhā and Krishna; translated into English by A. K. Coomaraswamy and Arun Sen. London, 1915.
Translations of Rādhā-Krishna love lyrics — the matière of much of the Rājput painting. Illustrations from Indian paintings, some of which are now in the Museum of Fine Arts.

INDIAN COLLECTIONS

- Vogel, J. Ph., *Delhi, Museum of Archaeology Catalogue*. Calcutta, 1908.
— *Catalogue of the Bhuri Singh Museum at Chambā*. Calcutta, 1909.
— *Historical notes on the Lahore Fort*. J. P. Hist. Soc. II, 1, 1911 pp. 51-53, Sik paintings in Lahore Fort.
Vredenberg, E., *The continuity of pictorial tradition in the art of India*. Rūpam, nos. and 2, 1920.
Illustrations from a Nepalese *Aṣṭasahasrikā Prajñāpāramitā*, dated 1090 A.D.
Waddell, L. A., *Buddha's secret, from a sixth-century pictorial commentary and Tibetan tradition*. J. R. A. S. London, 1894. 2 pls. illustrating the *Bhava-cakra* at Ajantā.
— *Notes on some Ajanta paintings*. Indian Antiquary, Vol. XXII.

ADDENDA TO BIBLIOGRAPHY

- Banerjee, S., *A Vaishnavite Madonna*. Rūpam, 2, 1920, p. 14.
Binyon, L., *Les peintures Radjpoutes du British Museum*. Rev. des Arts asiatiques, II 2, 1926.
Coomaraswamy, A. K., *A peacock's feather*. Rūpam, 4, 1920, p. 27.
Garner, J., *Rajput Painting: A Folk Art of India*. International Studio, Oct., 1926.
Goloubew, V., *Documents pour servir à l'étude d'Ajanta. Les peintures de la première grotte*. Ars Asiatica, X (announced).
Gupta, S. N., *Catalogue of paintings in the Central Museum, Lahore*, Calcutta, 1922.
Mehta, N. C., *Studies in Indian painting*, Bombay, 1926.
Mitter, K. G., *Kunja Bhanga: the Parting of the Lovers*. Rūpam, 7, 1921, p. 15.
Sett, M. N., *A miniature from Kangra*. Rūpam, 3, 1920, p. 23.

ABBREVIATIONS

- A. S. C., A. R. . . . Archaeological Survey of Ceylon, Annual Report.
A. S. I., A. R. . . . Archaeological Survey of India, Annual Report.
A. S. W. I. Archaeological Survey of Western India.
C., C. I. C. Coomaraswamy, *Catalogue of the Indian Collections*, M. F. A., Boston.
C., R. P. Coomaraswamy, *Rajput Painting*, 1916.
J. A. O. S. Journal of the American Oriental Society.
J. P. H. S. Journal of the Panjab Historical Society.
J. R. A. S. Journal of the Royal Asiatic Society, London.
P. I. A. *Portfolio of Indian Art*, M. F. A., Boston.
S. Series.

TRANSLITERATION

THE usual scheme of transliteration is employed; but *o* and *e* are to be read long unless otherwise indicated. As far as possible, a distinction has been made between the nasalization of a vowel, and the indication of a nasal letter; in the former case *anusvara* is represented by a tilde (˜) above the vowel nasalized, in the latter by the letter ṁ. The vowels and letter *c* should be pronounced as in Italian, the other consonants approximately as in English, but *ś* and *ṣ* like *sh*. Pronounce *a* like *a* in America (never like *a* in man); *c* like *c* in church (never like *c* in cat). Quantity should be observed and stress minimized.

In the Hindi texts, *b* is usually represented by Nāgarī *v*; *v* by Nāgarī *v* with dot; and *kh* by Nāgarī *ṣ*.

Some differences will be observed as between the Sanskrit and the vernacular spellings. In all quoted book titles, extracts from the writings of others, as well as in the transliterated texts, the original spellings are strictly adhered to. For these reasons certain words will be found to be spelt in more than one way, *e. g.*, Ajaṇṭā, Ajunta; Mālkauśa, Mālkos.

LIST OF DONORS

MARIANNE BRIMMER FUND

CCXII.

ANANDA K. COOMARASWAMY

XLIX, XCII, CLI, CCXXXIX, CCXLII, CCXLIV, CCLXXIV, CCCCXXVI, CCCCXLIV, CCCCXLVII,
CCCCXCIV, CCCCVI, CCCCCLXXIV, CCCCCLXXXV-CCCCCLXXXVII, DXCVIII, DCLIV, DCLV.

HARRIET OTIS CRUFT FUND

XXXIX, LII, LXV, CLVII-CLVIII, CCXIV, CCCCXLIV.

JOHN F. LEWIS

CLXIV.

DENMAN W. ROSS

I XXXVIII, XL XLVIII, L-LI, LII-LXIV, LXVI-XCI, XCII-CL, CLI-CLVI, CLIX-CLXIII,
CLXV-CCXI, CCXIII, CCXV-CCXXXVIII, CCXL-CCXLI, CCXLIII, CCXLV-CCLXXIII,
CCLXXV-CCXXV, CCCCXXVII-CCCLIII, CCCLV-CCCLVI, CCCLVIII-CCCL, CCCLII-
CCCLCIV, CCCCXCV-CCCCV, CCCCVII-CCCCXIII, CCCCXLV-CCCCCLXIII, CCCCCLXXV-
CCCCCLXXXIV, CCCCCLXXXVIII-DXCVII, DXCIX-DCLIII, DCLVI-DCCXV.

INDEX OF DEITIES AND PERSONS

Agni	106
Alāu'd-Dīn, Sulṭān	114-117
Aniruddha	166, 167
Arjuna	101, 102, 106
Balarāma	147, 149, 166
Bhagīratha	126
Bhūmidevī	119, 131
Bhuvaneśvarī	134
Bhīma	102, 107, 108
Bhīmasena	82
Bhīṣma	106
Brahmā ... 73, 84, 93, 107, 119, 124, 131, 133, 139.	
Candrama	84
Chinṇamastā	135-138
Damayantī	106-114
Dhūmāvatī	135
Dhūmalocana	130
Durgā	142
Dvāpara	106
Gaṇeśa	124, 126, 140, 165
Gāyatrī	138
Hamīr Deo	116
Hanuman	78, 83, 101, 102, 105
Indra	99, 106, 133
Indrajit	81
Jambavān	101
Kālī	106, 127, 128
Kāmadeva	90, 106
Kaṁsa	142
Karttikeya	124, 126
Kṛṣṇa ... 93, 102, 106, 142, 146-165, 168, 169, 171-173, 177, 179, 181, 183, 185, 189, 191.	
Kūvar	148
Lailā	104
Lakṣmī	78, 80-82, 101, 105
Lakṣmī-Nārāyaṇa	132

Madhu	102
Mahīmā	114, 117
Mahiṣa-mardini	82
Mahiṣāsura	129
Mahīwal	118
Majjūn	104
Mālatī	102
Mohinī	140
Molhāṇa	115
Murhaṭhi	114
Nal	148
Nala	106-114
Nand	148, 165
Nārada	120, 133
Pārvatī ... 118, 119, 123-126, 130, 139- 141, 170.	
Pradyumna	168
Punūn	118
Pāṇḍavas	102
Rādhā ... 86, 93, 146, 151, 154, 155, 158- 164, 169, 177, 179, 181, 183, 185, 189, 191.	
Rājrajēśvarī	133
Rāhu	140
Raktaviya	128, 130
Rāma	78-82, 101, 102, 105
Rati	77, 168
Rāvaṇa	79, 80, 83, 130
Samādhi	128
Sanakadi	119
Sarasvatī	106
Sasī	118
Sītā	80, 101, 102, 105
Śiva ... 85, 95, 101, 118-120, 124-126, 130, 132, 133, 139.	
Śrī Nātha-jī	145, 146
Sohnī	118
Sudāma	168, 169
Śukra	84
Sumukhī	133
Suratha	128

INDIAN COLLECTIONS

Ugrasena.....	168	Viṣṇu . . .	85, 107, 119, 121, 124, 131-133, 139, 142.
Uśā.....	166, 167	Yama.....	106
Vaṅgulā-mukhi.....	134	Yaśodā.....	147, 148
Varuṇa.....	106	Yudīṣṭhira.....	102
Vasudeva.....	168	See also 121 ff.	
Vibhīṣaṇa.....	78, 79, 102		

PORTRAITS

Abhai Singh-jī, Mahārājā'.....	216	Mādhō Siṅha-jī, Śrī Mahārājā.....	216
Abhaya Rājā Siṅgh.....	237	Mahābat Khān.....	220
Akbar.....	221	Mān Siṅgh, Rājā.....	215
Amar Siṅgh.....	242	Manū Lāl-jī.....	224
Amar Siṅgh, Śrī (Paṭyāla).....	239	Maṇa Pāl, Rājā.....	218
Amar Siṅgh, Mahārājā.....	219	Metcalfe, Lord.....	225
Anuradha Siṅha Khāṅgā.....	223	Mullah do Piyāza.....	221
Bagat Siṅgh, Rājā.....	220	Nādir Shāh.....	220, 221
Balbīr Siṅgh, Rājā.....	238	Prākāś Cand, Rājā.....	238
Bāpāmāl Seth.....	223	Pratāp Siṅgh.....	217
Bhagavān Dās-jī.....	224	Rājā Siṅha, Śrī Rājā.....	242
Bhagavant Siṅgh, Rājā.....	218	Rām Siṅgh, Rājā.....	215, 219
Ghaṃaṇḍ Cand, Śrī Rājā.....	238	Raṇjīt Siṅgh, Mahārājā.....	241
Gopāla Siṅgh.....	239	Sāhib Rām.....	224
Govardhan Cand, Śrī Rājā.....	238	Saṃja Dakhānī.....	224
Hataf Bandrāl, Rājā.....	235	Saṃsar Cand Kaṭoch, Rājā... ..	237, 238
Jagat Siṅgh, Rājā.....	217	Savāī Jaisiṅgh.....	217
Jagat Siṅgh-jī Cerahī.....	222	Shāh Jahān.....	220
Jahān, Shāh, see Shāh Jahān.....		Sītha Saina, Mahārājā.....	239
Jaimāl, Rājā.....	216	Sueet Siṅgh.....	236
Jālam Siṅgh.....	219	Teg Cand, Śrī Rāe.....	238
Jasondhi Tek Cand.....	223	Umed Siṅgh, Mālrao.....	219
Jasvant Siṅgh, Rāvat.....	220	Umed Siṅgh, Rājā.....	219
Jet Siṅgh.....	236	Vikrama Sena, Rājā.....	239
Kabīr.....	245	Viṣṇu Siṅgh, Mahārājā.....	219
Khumāna Siṅgh, Rājā.....	218		

INDEX OF REGISTRY NUMBERS

	PAGE		PAGE		PAGE		PAGE
07.056	118	17.2382	77	17.2427	115	17.2472	162
14.081	104	17.2383	77	17.2428	115	17.2473	163
14.859	104	17.2384	72	17.2429	115	17.2475	165
15.35	225	17.2385	78	17.2430	116	17.2477	147
15.36	194	17.2386	237	17.2431	116	17.2478	160
15.37	218	17.2387	225	17.2432	116	17.2479	163
15.45	100	17.2388	224	17.2433	116	17.2480	148
15.47	100	17.2389	165	17.2434	166	17.2481	148
15.50	195	17.2390	165	17.2435	105	17.2482	147
15.51	90	17.2391	165	17.2436	105	17.2483	177
15.52	104	17.2392	106	17.2437	105	17.2484	178
15.53	91	17.2393	106	17.2438	166	17.2485	178
15.54	158	17.2394	106	17.2439	107	17.2486	178
15.55	236	17.2395	107	17.2440	107	17.2487	178
15.56	236	17.2396	107	17.2441	167	17.2488	179
15.57	195	17.2397	107	17.2442	117	17.2489	179
15.59	238	17.2398	107	17.2443	117	17.2490	182
15.78	195	17.2399	108	17.2444	158	17.2491	179
15.82	207	17.2400	108	17.2445	158	17.2492	187
15.84	216	17.2401	108	17.2446	113	17.2493	185
15.88	221	17.2402	108	17.2447	105	17.2494	206
15.90	225	17.2403	109	17.2448	155	17.2495	179
15.109	225	17.2404	109	17.2449	208	17.2496	183
17.68	92	17.2405	109	17.2450	147	17.2497	182
17.69	96	17.2406	109	17.2451	156	17.2498	114
17.70	195	17.2407	110	17.2452	147	17.2499	175
17.71	95	17.2408	110	17.2453	164	17.2500	176
17.72	93	17.2409	110	17.2454	163	17.2501	206
17.73	144	17.2410	110	17.2455	155	17.2502	207
17.056	119	17.2411	110	17.2456	176	17.2503	206
17.1351	149	17.2412	111	17.2457	162	17.2504	206
17.1607	201	17.2413	111	17.2458	159	17.2505	205
17.2292	119	17.2414	111	17.2459	159	17.2506	205
17.2293	101	17.2415	112	17.2460	160	17.2507	205
17.2371	70	17.2416	112	17.2461	150	17.2508	211
17.2372	72	17.2417	112	17.2462	160	17.2509	205
17.2373	73	17.2418	112	17.2463	157	17.2510	205
17.2374	73	17.2419	113	17.2464	160	17.2511	205
17.2375	73	17.2420	113	17.2465	156	17.2512	100
17.2376	74	17.2421	114	17.2466	156	17.2513	186
17.2377	74	17.2422	114	17.2467	164	17.2514	190
17.2378	75	17.2423	114	17.2468	165	17.2515	190
17.2379	75	17.2424	115	17.2469	160	17.2516	187
17.2380	76	17.2425	115	17.2470	160	17.2517	176
17.2381	76	17.2426	115	17.2471	169	17.2518	209

INDIAN COLLECTIONS

PAGE	PAGE	PAGE	PAGE
17.2519 207	17.2569 123	17.2619 150	17.2688 251
17.2520 211	17.2570 141	17.2620 152	17.2689 193
17.2521 209	17.2571 133	17.2621 239	17.2690 252
17.2522 210	17.2572 184	17.2622 141	17.2691 252
17.2523 210	17.2573 134	17.2623 167	17.2692 252
17.2524 210	17.2574 135	17.2624 148	17.2693 252
17.2525 210	17.2575 135	17.2625 118	17.2694 252
17.2526 207	17.2576 138	17.2626 213	17.2695 253
17.2527 210	17.2577 126	17.2627 214	17.2698 244
17.2528 208	17.2578 126	17.2629 213	17.2699 240
17.2529 207	17.2579 126	17.2630 247	17.2700 238
17.2530 209	17.2580 124	17.2631 247	17.2701 240
17.2531 209	17.2581 139	17.2632 248	17.2702 237
17.2532 209	17.2582 124	17.2633 248	17.2703 240
17.2533 188	17.2583 124	17.2634 248	17.2704 240
17.2534 212	17.2584 125	17.2635 248	17.2705 240
17.2535 210	17.2585 127	17.2636 248	17.2706 240
17.2536 206	17.2586 127	17.2637 245	17.2707 238
17.2537 206	17.2587 127	17.2638 247	17.2708 240
17.2538 176	17.2588 128	17.2639 248	17.2709 239
17.2539 188	17.2589 128	17.2640 248	17.2710 241
17.2540 211	17.2590 128	17.2641 248	17.2711 241
17.2541 169	17.2591 128	17.2642 249	17.2712 241
17.2542 212	17.2592 129	17.2643 249	17.2713 241
17.2543 120	17.2593 129	17.2644 249	17.2714 241
17.2544 106	17.2594 129	17.2645 249	17.2715 241
17.2545 139	17.2595 130	17.2646 249	17.2716 241
17.2546 101	17.2596 130	17.2647 213	17.2717 241
17.2547 140	17.2597 130	17.2648 249	17.2718 242
17.2548 102	17.2598 132	17.2649 249	17.2719 242
17.2549 131	17.2599 142	17.2650 249	17.2720 236
17.2550 132	17.2600 139	17.2651 250	17.2721 239
17.2551 131	17.2601 141	17.2652 125	17.2722 239
17.2552 140	17.2602 208	17.2653 184	17.2724 237
17.2553 114	17.2603 207	17.2658 250	17.2725 242
17.2554 212	17.2604 187	17.2659 183	17.2726 242
17.2555 166	17.2605 161	17.2660 180	17.2727 242
17.2556 99	17.2606 235	17.2661 185	17.2728 239
17.2557 168	17.2607 150	17.2662 208	17.2730 242
17.2558 185	17.2608 166	17.2663 154	17.2731 242
17.2559 169	17.2609 161	17.2664 100	17.2732 243
17.2560 101	17.2610 157	17.2665 100	17.2733 243
17.2561 117	17.2611 183	17.2676 220	17.2734 243
17.2562 105	17.2612 184	17.2680 142	17.2735 243
17.2563 141	17.2613 182	17.2681 250	17.2736 243
17.2564 212	17.2614 161	17.2682 251	17.2737 243
17.2565 201	17.2615 131	17.2684 251	17.2738 243
17.2566 202	17.2616 213	17.2685 251	17.2739 238
17.2567 133	17.2617 149	17.2686 251	17.2740 244
17.2568 132	17.2618 156	17.2687 251	17.2741 244

INDEX OF REGISTRY NUMBERS

PAGE	PAGE	PAGE	PAGE
17.2742 244	17.2793 120	17.2935 215	17.2985 230
17.2743 220	17.2794 121	17.2936 218	17.2986 219
17.2745 78	17.2795 121	17.2937 218	17.2987 230
17.2746 79	17.2796 202	17.2938 216	17.2988 230
17.2747 80	17.2797 202	17.2939 217	17.2989 230
17.2748 80	17.2798 202	17.2940 217	17.2991 230
17.2749 80	17.2799 203	17.2941 222	17.2992 224
17.2750 80	17.2800 203	17.2942 226	17.2993 231
17.2751 81	17.2801 204	17.2943 227	17.2994 231
17.2752 81	17.2802 204	17.2944 223	17.2995 221
17.2753 81	17.2804 146	17.2945 227	17.2996 231
17.2754 81	17.2805 118	17.2946 227	17.2997 231
17.2755 82	17.2808 244	17.2947 227	17.2998 231
17.2756 82	17.2821 245	17.2948 227	17.2999 225
17.2757 82	17.2822 101	17.2949 227	17.3000 231
17.2758 82	17.2823 169	17.2950 227	17.3001 231
17.2759 235	17.2870 250	17.2951 223	17.3002 232
17.2760 235	17.2889 252	17.2952 227	17.3003 221
17.2761 236	17.2901 250	17.2953 228	17.3004 232
17.2762 236	17.2904 145	17.2954 228	17.3005 232
17.2763 87	17.2905 145	17.2955 221	17.3006 232
17.2764 84	17.2906 145	17.2956 228	17.3007 232
17.2765 84	17.2907 146	17.2957 228	17.3008 219
17.2766 84	17.2908 144	17.2958 223	17.3009 232
17.2767 85	17.2909 93	17.2959 222	17.3010 221
17.2768 87	17.2910 94	17.2960 222	17.3011 221
17.2769 85	17.2911 93	17.2961 228	17.3012 232
17.2770 82	17.2912 93	17.2962 219	17.3013 233
17.2771 83	17.2913 94	17.2963 219	17.3014 233
17.2772 83	17.2914 94	17.2964 228	17.3015 233
17.2773 88	17.2915 195	17.2965 222	17.3016 233
17.2774 88	17.2916 104	17.2966 223	17.3017 233
17.2775 88	17.2917 216	17.2967 228	17.3018 233
17.2776 89	17.2918 195	17.2968 229	17.3019 245
17.2777 89	17.2919 196	17.2969 229	17.3020 233
17.2778 89	17.2920 215	17.2970 219	17.3021 224
17.2779 170	17.2921 215	17.2971 220	17.3022 234
17.2780 171	17.2922 215	17.2972 220	17.3023 234
17.2781 171	17.2923 218	17.2973 222	17.3024 234
17.2782 172	17.2924 226	17.2974 223	17.3025 234
17.2783 172	17.2925 226	17.2975 223	17.3026 234
17.2784 173	17.2926 226	17.2976 229	17.3027 234
17.2785 173	17.2927 226	17.2977 229	17.3028 235
17.2786 173	17.2928 226	17.2978 229	17.3029 196
17.2787 96	17.2929 222	17.2979 216	17.3030 101
17.2788 98	17.2930 216	17.2980 217	17.3031 102
17.2789 96	17.2931 226	17.2981 230	17.3032 119
17.2790 97	17.2932 218	17.2982 224	17.3033 196
17.2791 97	17.2933 226	17.2983 230	17.3034 196
17.2792 120	17.2934 217	17.2984 230	17.3035 196

INDIAN COLLECTIONS

	PAGE		PAGE		PAGE		PAGE
17.3036	197	17.3064	200	17.3092	244	22.083	149
17.3037	119	17.3065	200	17.3093	213	22.084	69
17.3038	144	17.3066	200	17.3094	250	23.154	191
17.3039	197	17.3067	95	17.3095	214	23.155	192
17.3040	197	17.3068	224	17.3096	250	23.444	87
17.3041	95	17.3069	200	17.3097	214	25.210	217
17.3042	197	17.3070	245	17.3113	174	25.424	119
17.3043	197	17.3071	245	17.3114	201	25.425	120
17.3044	197	17.3072	245	17.3115	174	25.426	86
17.3045	197	17.3073	246	17.3116	98	25.427	216
17.3046	197	17.3074	246	17.3117	204	25.522	217
17.3047	235	17.3075	246	17.3118	204	25.523	219
17.3048	198	17.3076	246	17.3119	214	25.524	154
17.3049	198	17.3077	246	17.3199	97	25.526	89
17.3050	95	17.3078	102	17.3200	98	25.527	151
17.3051	95	17.3079	246	17.3201	146	25.528	181
17.3052	198	17.3080	200	17.3203	175	25.529	164
17.3053	198	17.3081	144	17.3218	98	25.530	238
17.3054	198	17.3082	144	17.3219	99	25.531	246
17.3055	198	17.3083	145	18.199	162	25.532	204
17.3056	198	17.3084	145	19.132	151	25.535	220
17.3057	199	17.3085	102	20.165	121	25.536	191
17.3058	199	17.3087	168	20.1618	212	25.537	152
17.3059	199	17.3088	168	21.1675	142	26.3	102
17.3060	199	17.3089	168	21.1764	214	26.4	220
17.3061	95	17.3090	168	22.365	152	26.49	118
17.3062	199	17.3091	160	22.675	189	26.50	247
17.3063	200						

PLATES

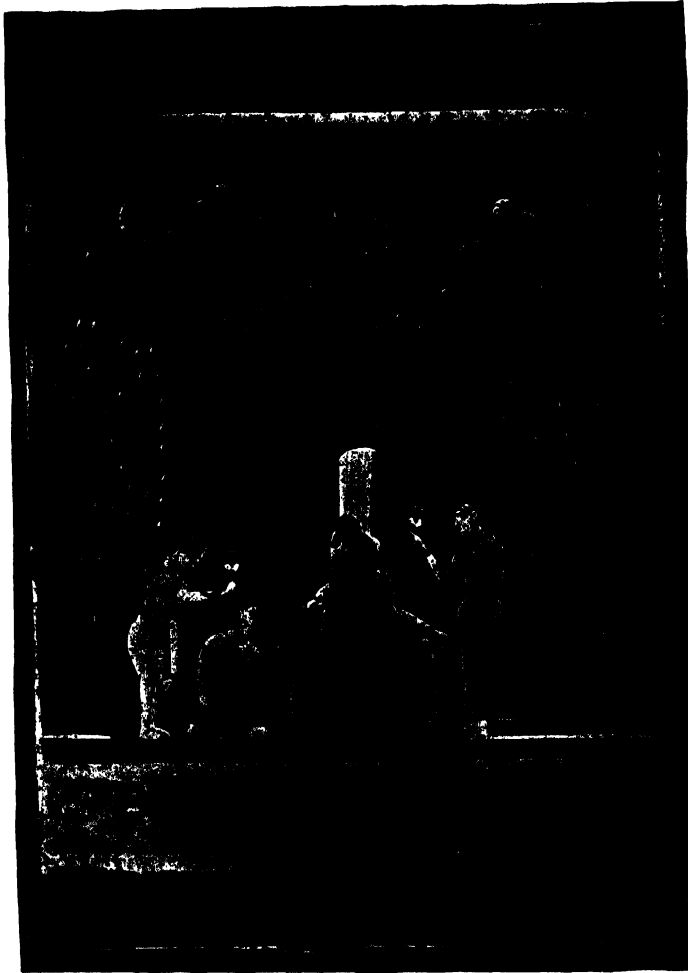
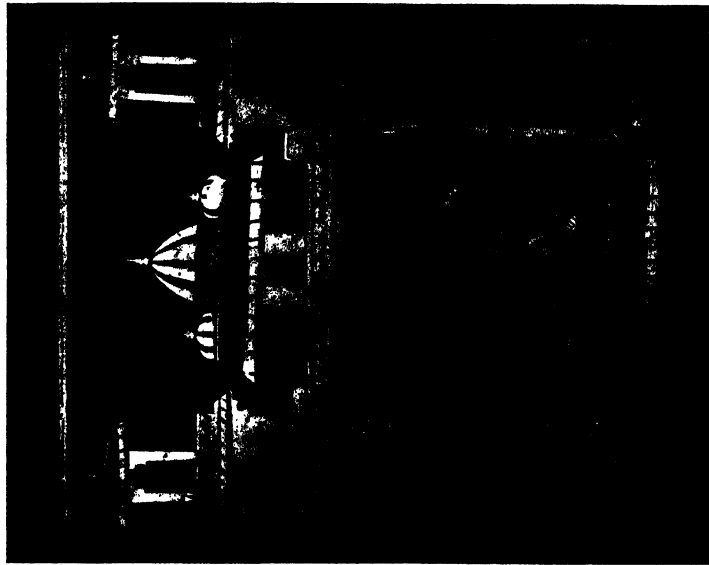


PLATE II



II. 17.9571

BHAIRAVA RĀGA

PAGE 70

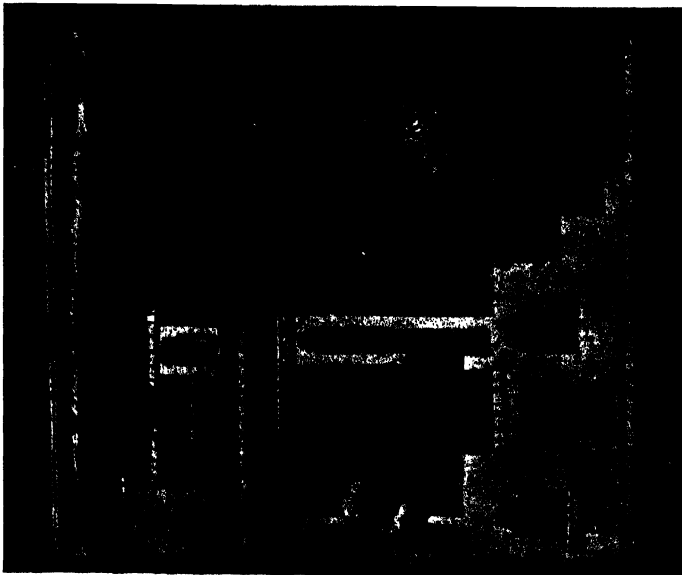


III. 17.9572

PATAMANJARĪ RĀGINĪ

PAGE 76

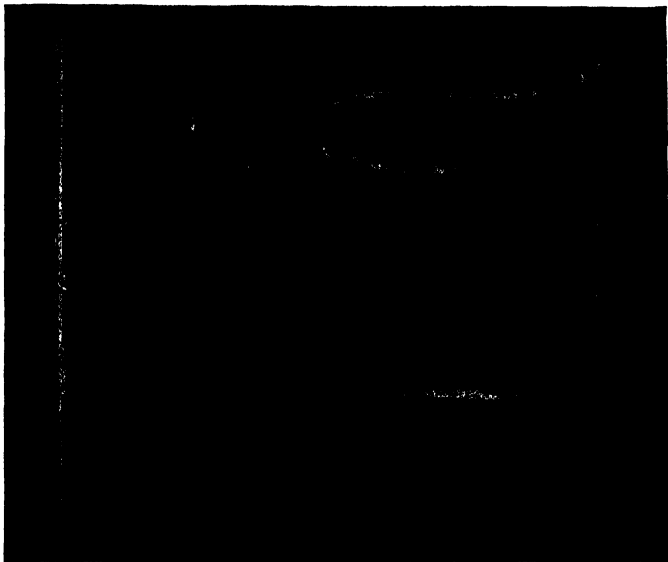
RĀJASTHĀNĪ



IV. 17.2384

LALITA RIGINĪ

PAGE 72



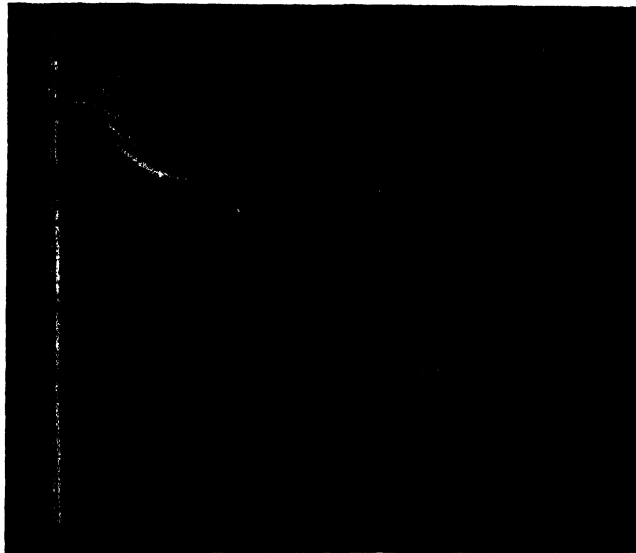
V. 17.2373

MĀKAUSĀ RĪGA

PAGE 73

RAJASTHĀNĪ

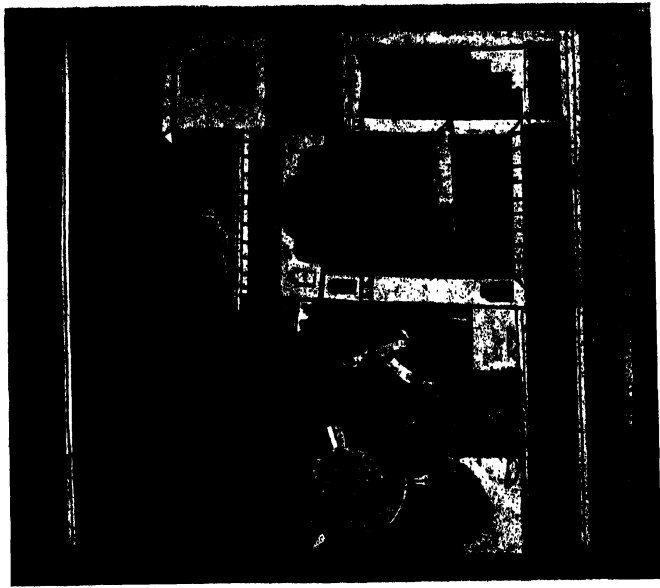
PLATE IV



VI. 17.2374

GAURĪ RĀGINĪ

PAGE 73

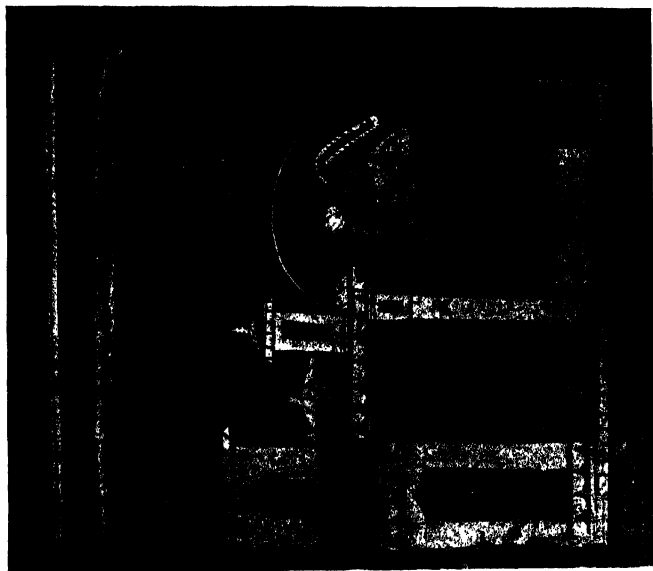
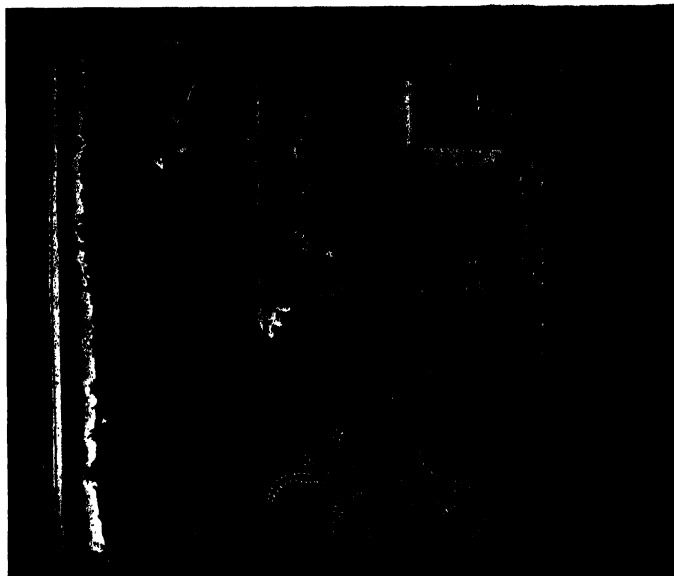


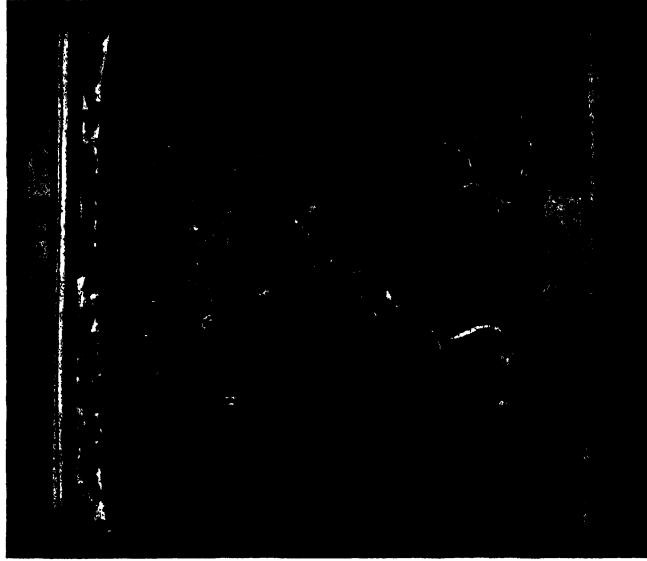
VII. 17.2375

KHAMBĀVATĪ RĀGINĪ

PAGE 73

RĀJASTHĀNĪ





X. 17.2378

Topī Rāginī

PAGE 75

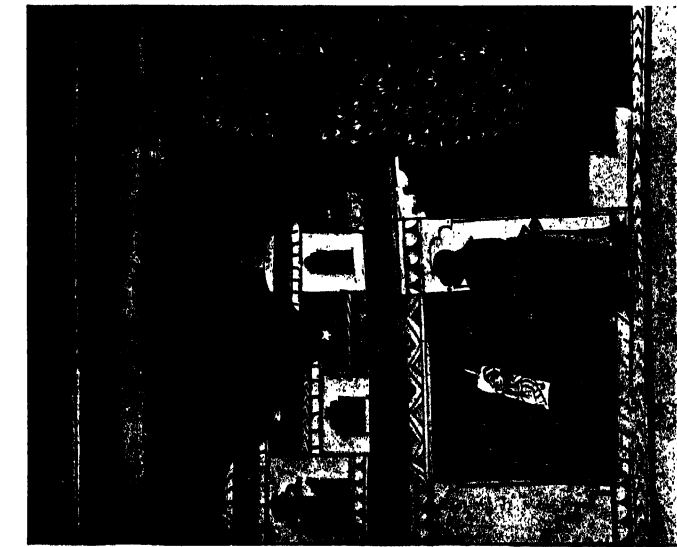
RĀJASTHĀNĪ



XI. 17.2379

Deśākhā Rāginī

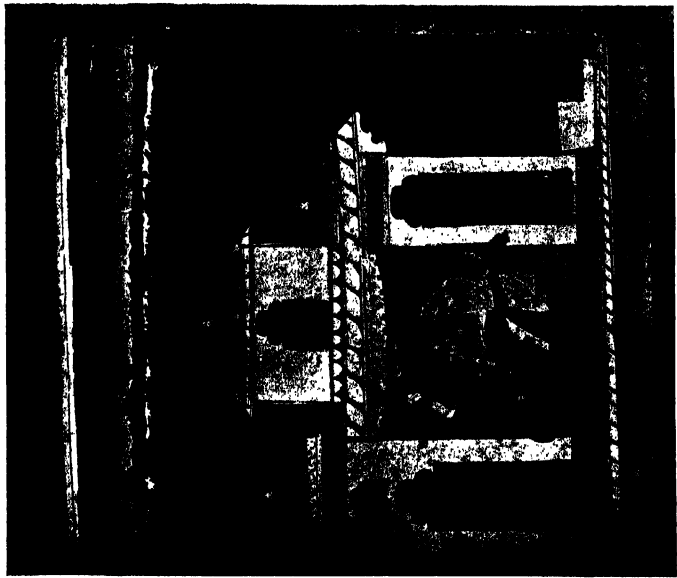
PAGE 76



XII. 17.2380

PAGE 76

DHAWASRI RAGINI



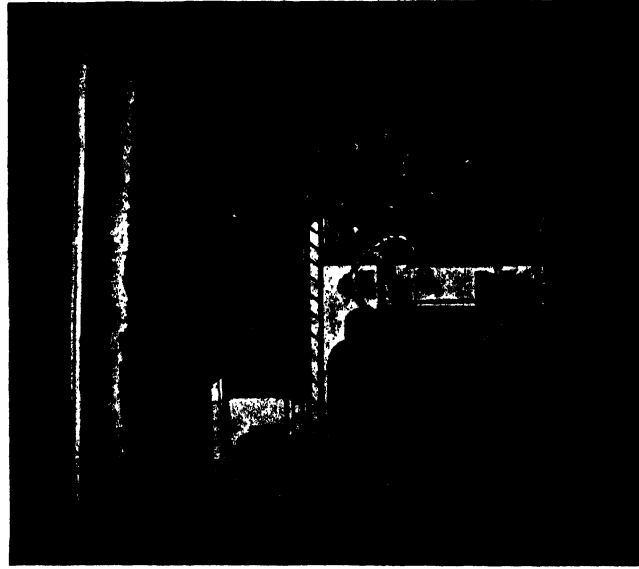
XIII. 17.2381

PAGE 76

VABARI RAGINI

RAJASTHANI

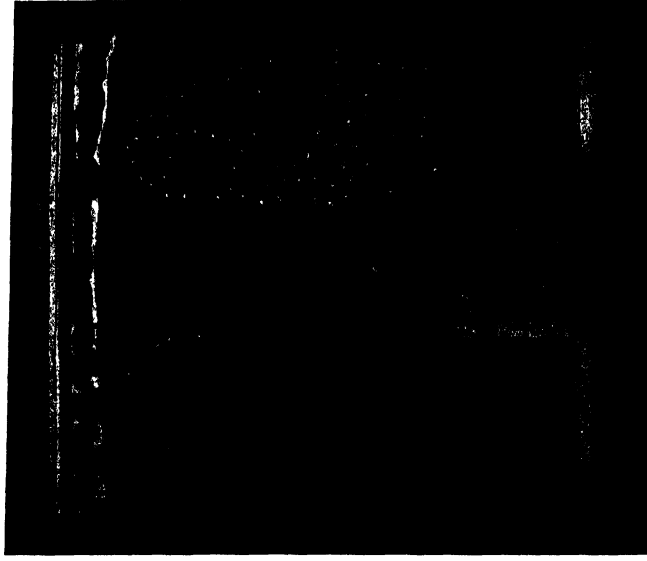
PLATE VIII



XIV. 17.9882

PAGE 77

VIBHĀSA RĀGINĪ

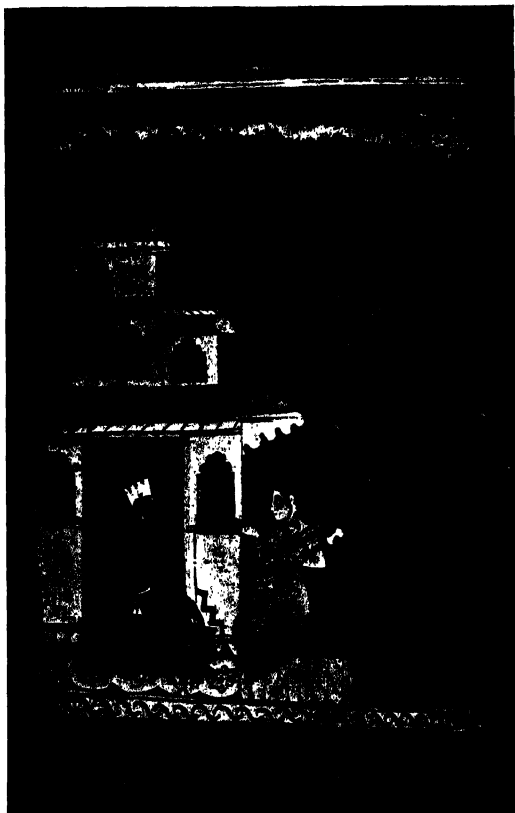


XV. 17.9883

PAGE 77

BANGĀLA RĀGINĪ

RĀJASTHĀNĪ

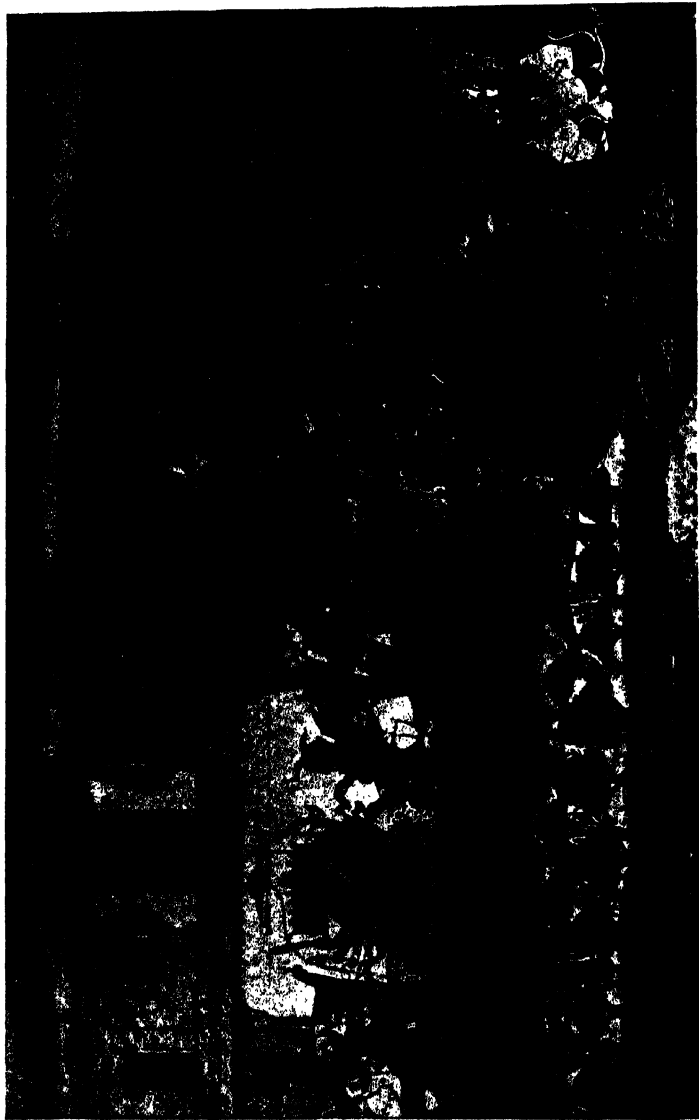


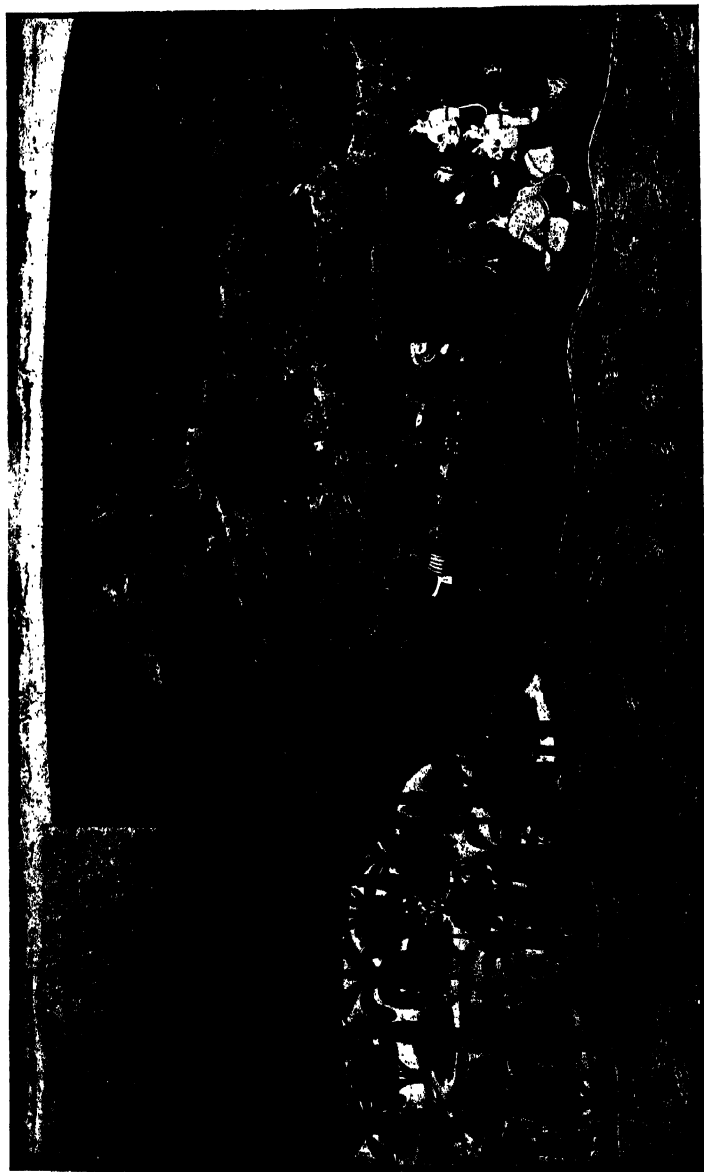
XVI. 17.2385

PAGE 78

KEDĀRĀ RĀGINĪ

RĀJASTHĀNĪ





XVIII. 17.5746

RĀMĀYAṆA: SIEGE OF LĀṆKĀ
PAHĀRĪ, JAMŪ

PAGE 71



XIX. 17.2747

PAGE 80



XX. 17.2748

PAGE 80

RĀMĀYAṆA: SĪTĀ IN LAṆKĀ

PAHĀRĪ, JAMŪ



XXI. 17.2749

PAGE 80

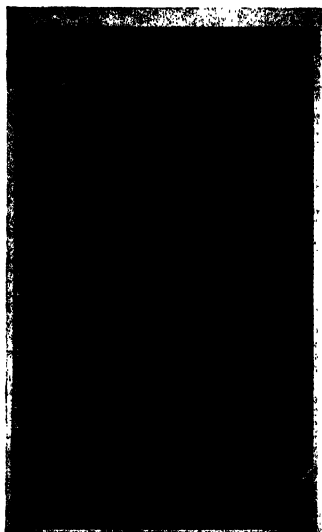


XXII. 17.2750

PAGE 80

RĀMĀYAṆA: SIEGE OF LANKĀ

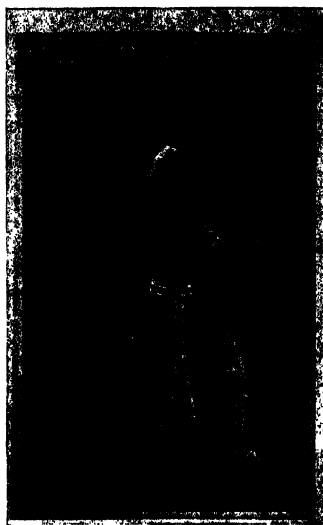
PLATE XIII



XXXIII. 17.2772

PAGE 85

RĀVAṆA



XXXII. 17.2771

PAGE 85

HANUMAN



XXXVIII. 17.2769

PAGE 85

NĀRĀYAṆA



XLVII. 17.2777

PAGE 86

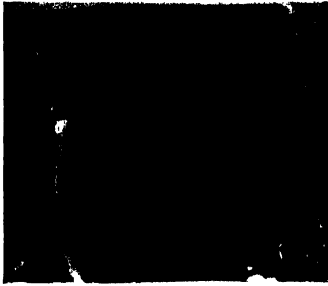
PANDIT



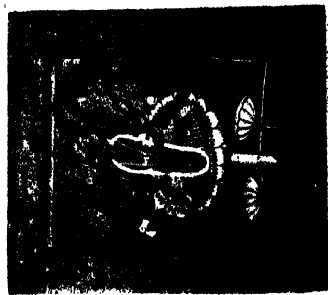
XXXVI. 17.2766 Page 84
BRAHMA



XXXV. 17.2765 Page 84
CANDRAMA



XXXVII. 17.2767 Page 85
BHAIKAVA



CLXII. 17.2794 Page 181
VISNU



CLXIII. 17.2795 Page 181
GAJALAKSMI
PAHARI, JAMU



CCCXCVII. 17.2796 Page 202





XL. 23.444

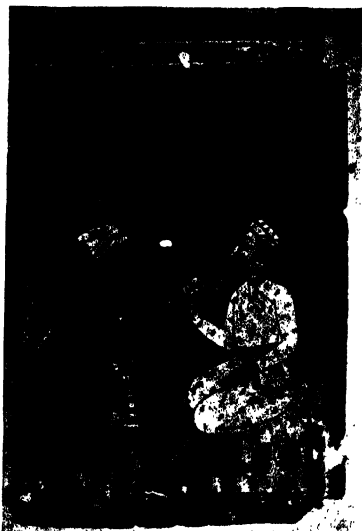
PAGE 87



CCXLIX. 17.2018

PAGE 186

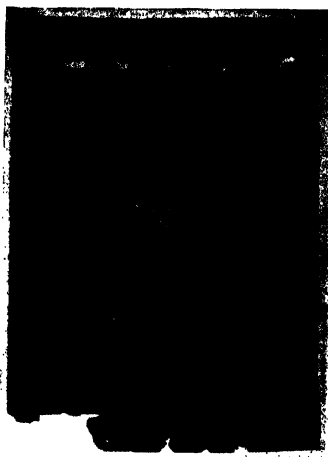
RANA MANDALA



XLV. 17.2775

THE FRIENDS

PAGE 88



XLVI. 17.2776

THE BRÄHMÄN

PAGE 89



XLVIII. 17.2778

THE DONKEY

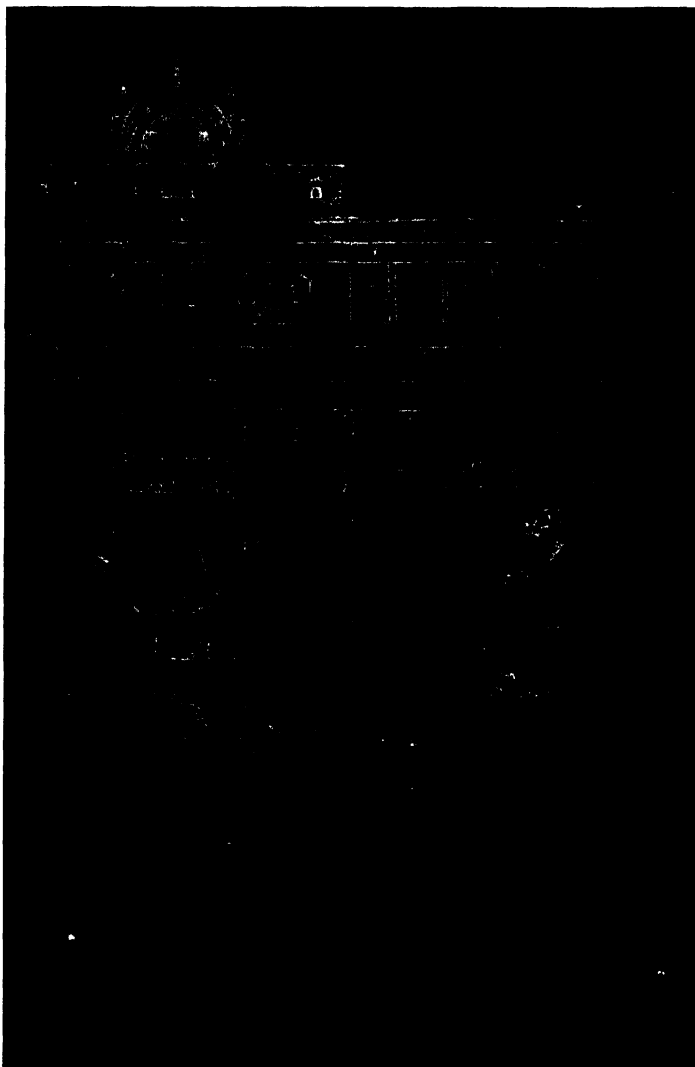
PAGE 90

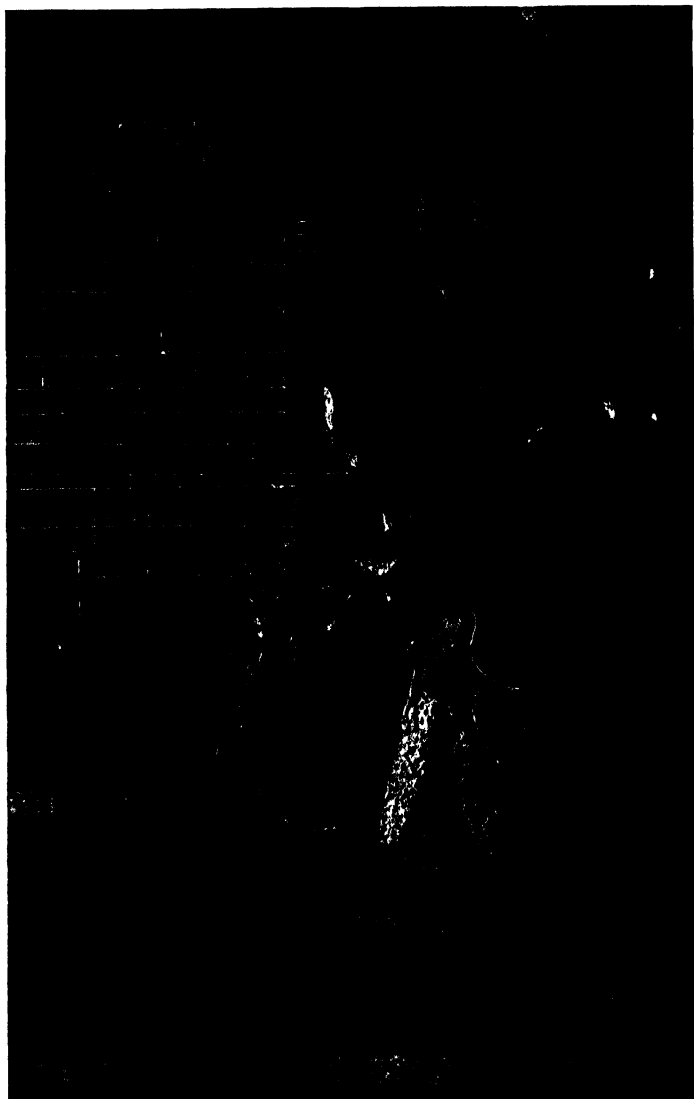


XLI. 17.2768

THE DEER

PAGE 91



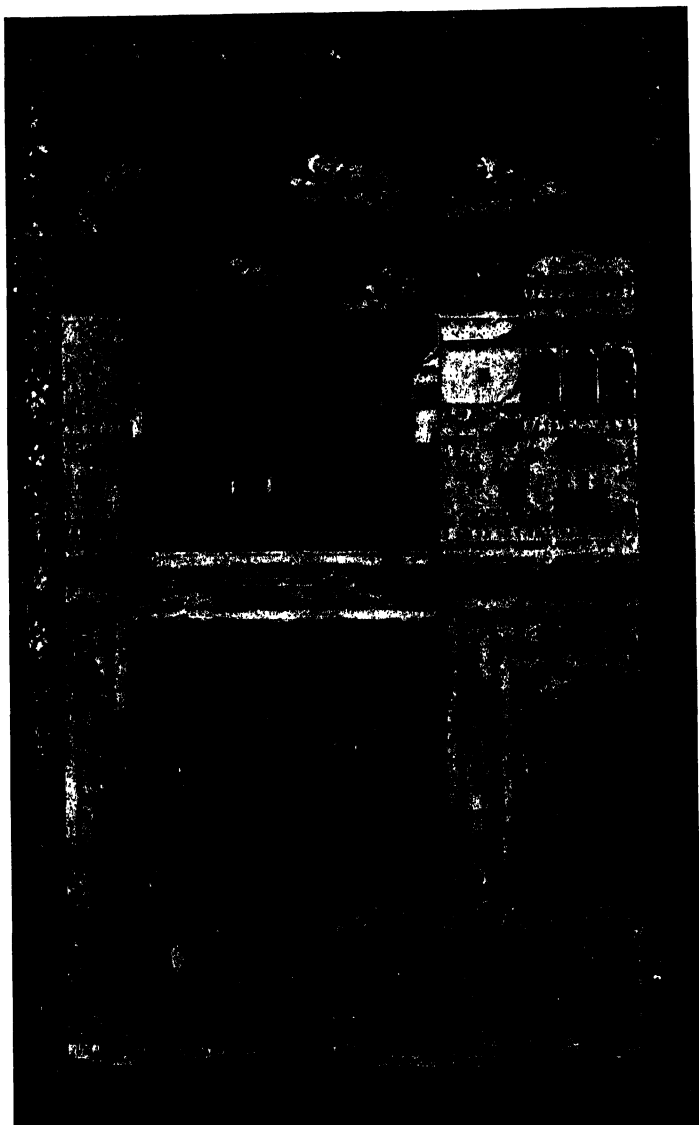


LI. 15.58

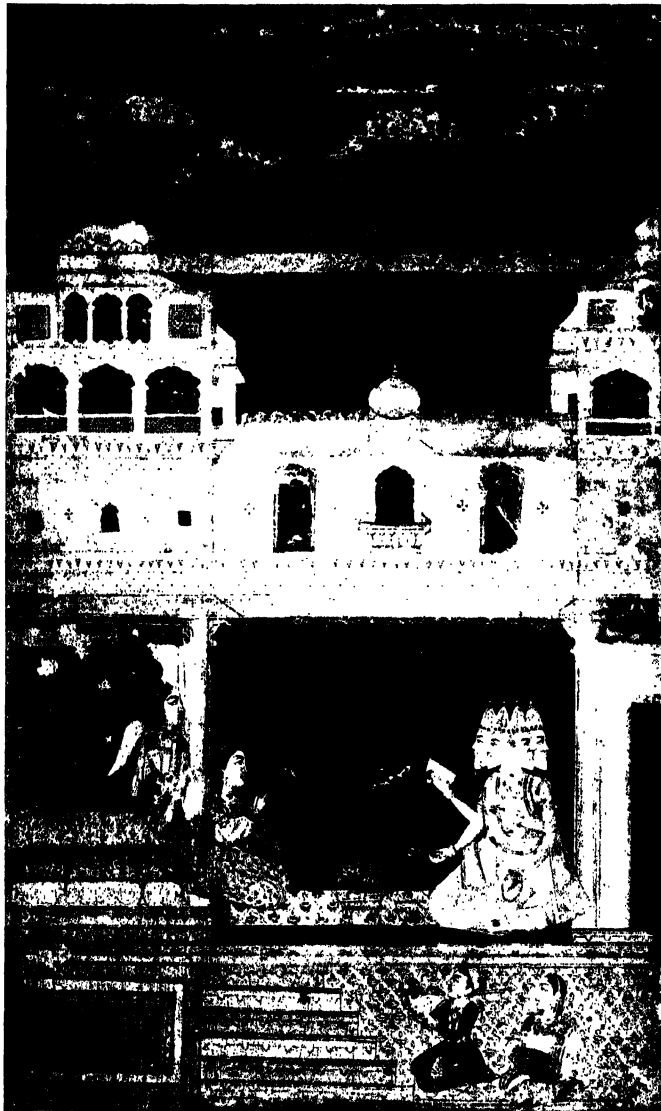
PAGE 91

MADHU-MĀDHAVĪ RĀGINĪ

RĀJASTHĀNĪ





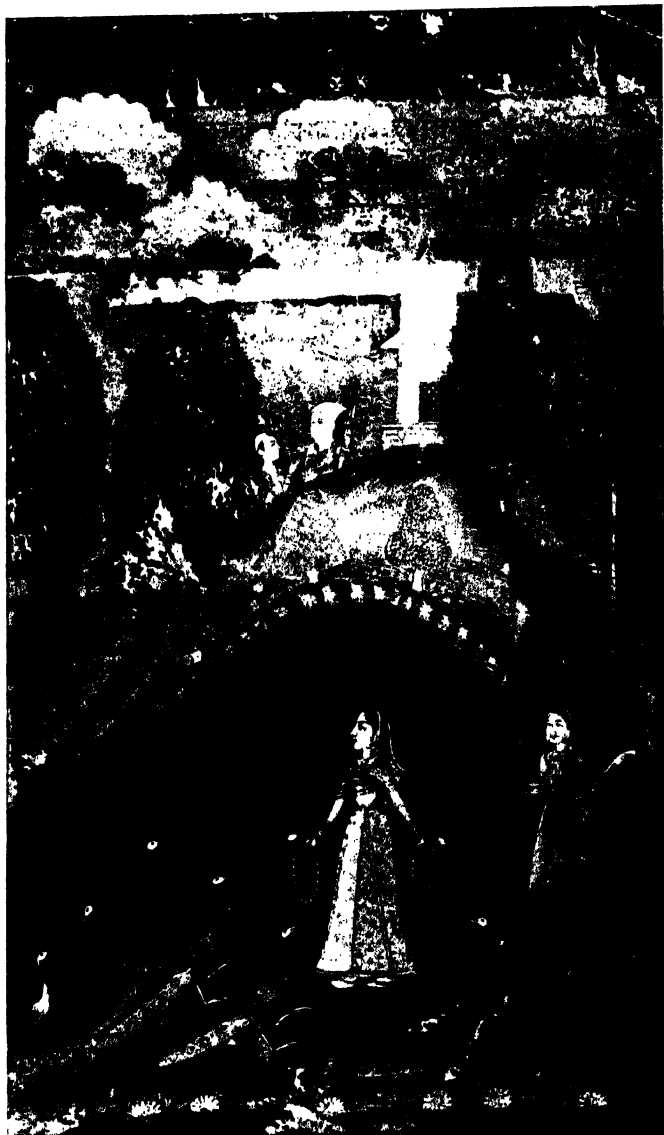


LIV. 17.2911

PAGE 93

KILAMBĀVATĪ RĀGINĪ

RĀJASTHĀNĪ

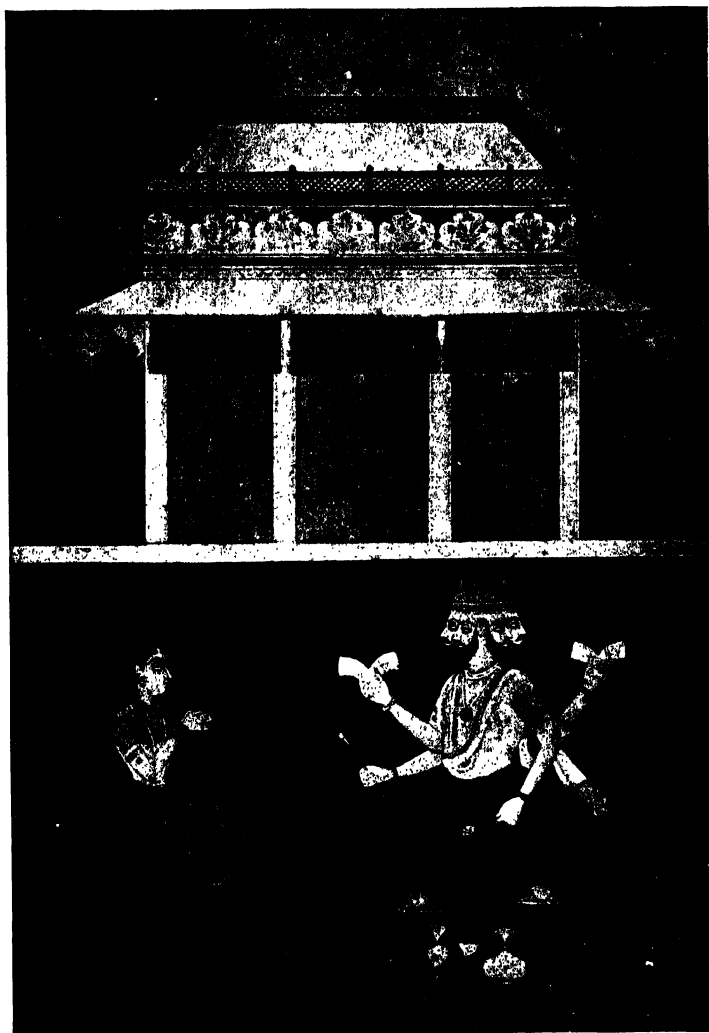


LV 17 2912

PAGE 88

KAKUBHA RĀGINĪ

RĀJASTHĀNĪ



LVI. 17.2000

PAGE 93

KHAMBĀVATĪ RĀGINĪ

RĀSTHĀNĪ





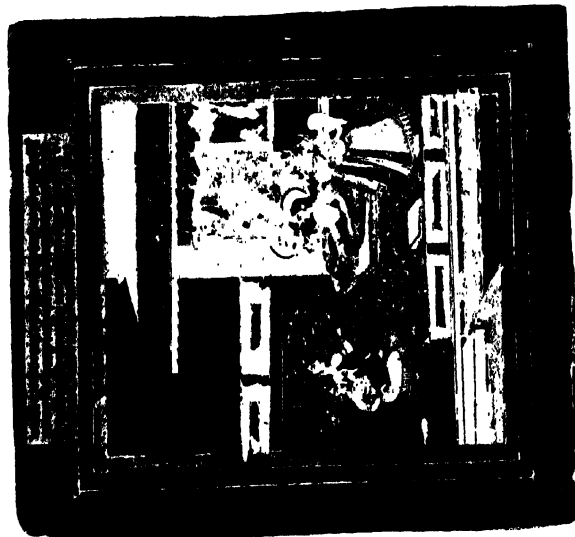
LVIII. 17.2013

PAGE 01

Āśvārī Rūgīnī

Rājasthānī

PLATE XXX

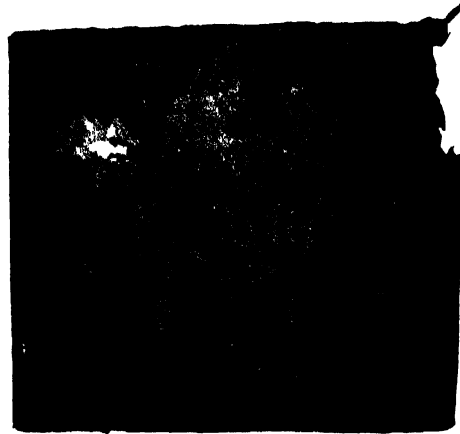


LX. 17. 2014

MAKAUSA RAGA

PAGE 94

RAJASTHANI



LX. 17.3041

LAKTA RAGNI

PAGE 95



LXV. 17.51

BHAIKAVA RAGA

PAGE 93

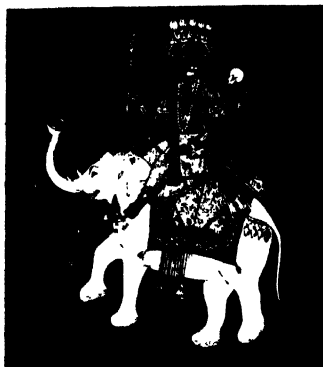


LXVI. 17.69

VARAHĪ RĀGINĪ

PAGE 96

RĀJASTHĀNĪ



LXVII 17-2787

PAGE 96

DĪPAKA RAGA



LXX 17-2791

PAGE 97

RAMAKALĪ RĀGINĪ



LXVIII 17-2789

PAGE 96

DIVAGANDHĀRĪ RĀGINĪ



LXIX 17-2790

PAGE 97

GAMBHĪRĀ RAGA

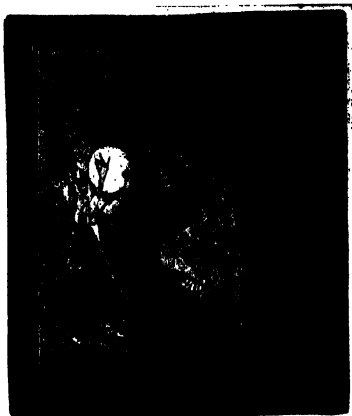
PAṬĀRĪ JAMĪ



LXXI. 17.3199

PAGE 97

GUJARĪ RĀGINĪ



LXXIII. 17.2788

PAGE 98

BIAMARĀNANDA RĀGA



LXXII. 17.3116

PAGE 98

DEVAGIRĪ RĀGINĪ

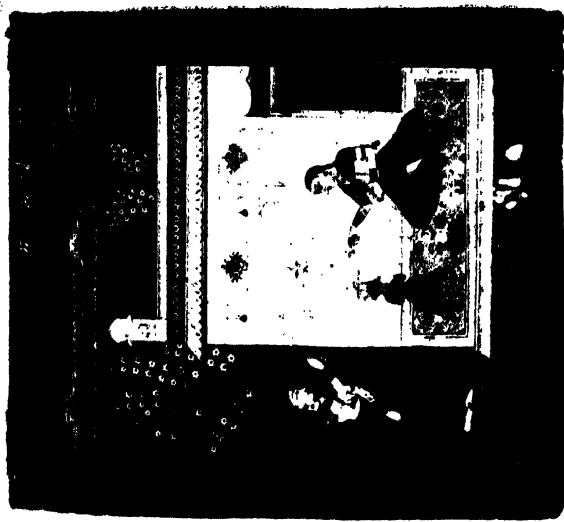


LXXIV. 17.3200

PAGE 98

GUJARĪ RĀGINĪ

PAHĀRĪ, JAMĪ

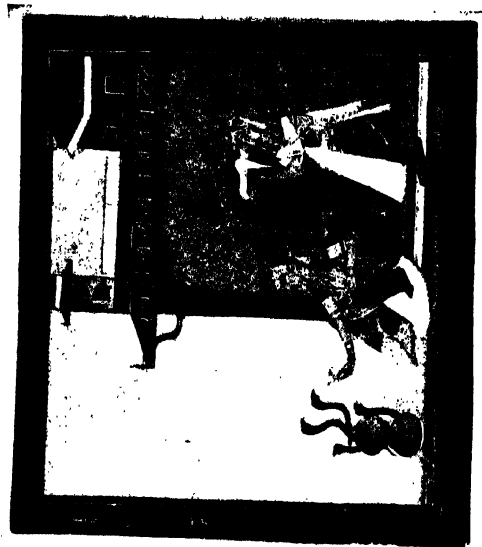


LXXV. T. 3218

DEVAGIRI RAGUNĪ

98

PAHĀRĪ JAMĪ



LXXVI. T. 3219

AMĪRĪ RAGUNĪ

Page 99

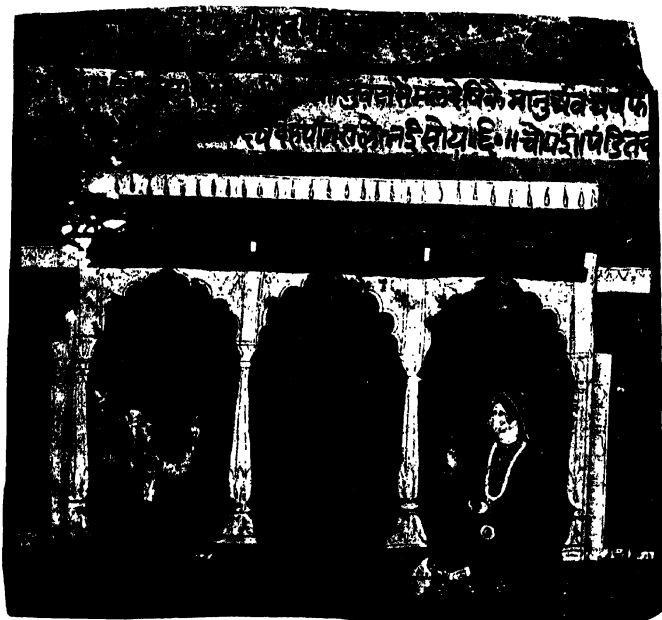


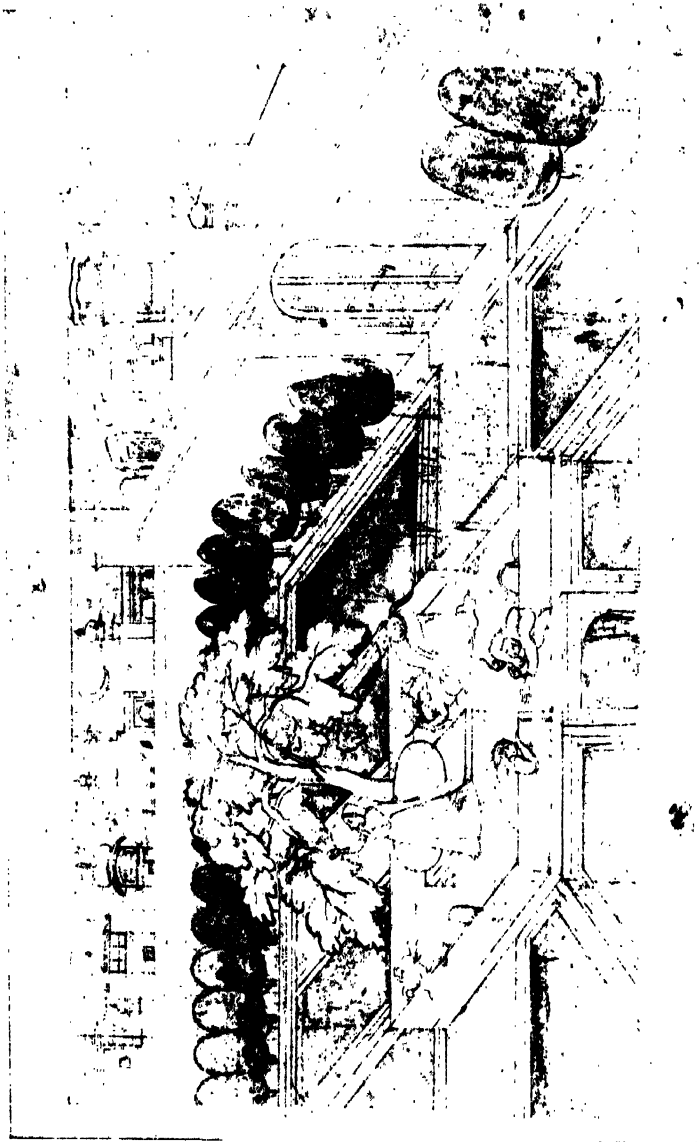
CXLIX. 17.2625

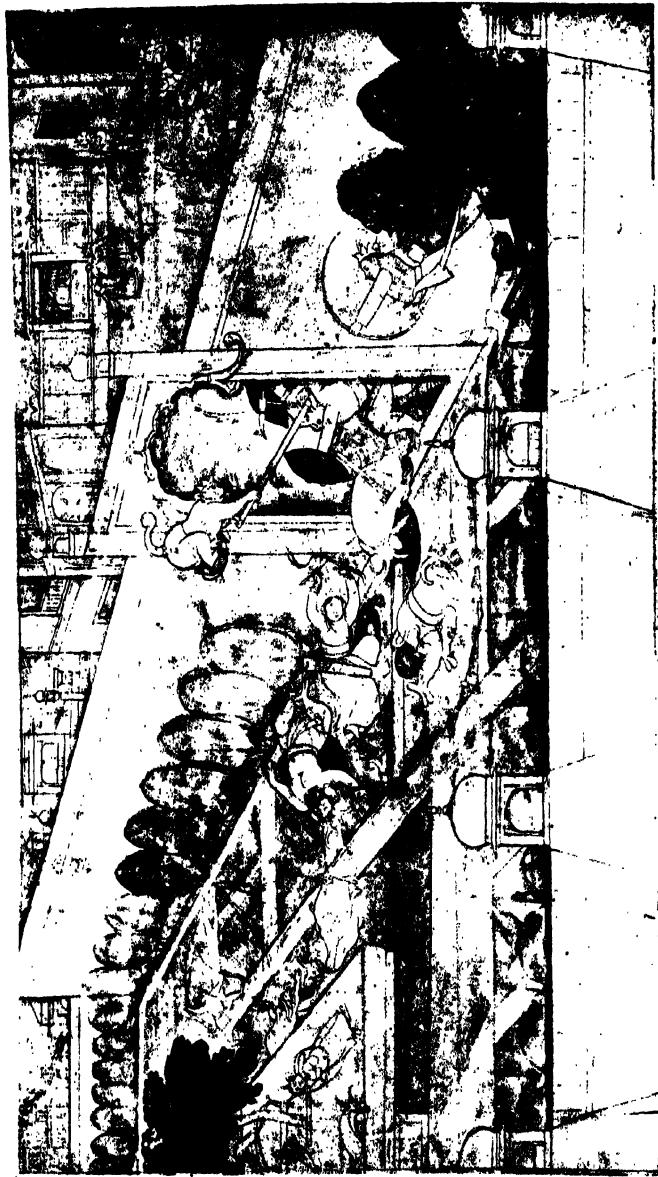
SOUNI-MAHĪWĀL

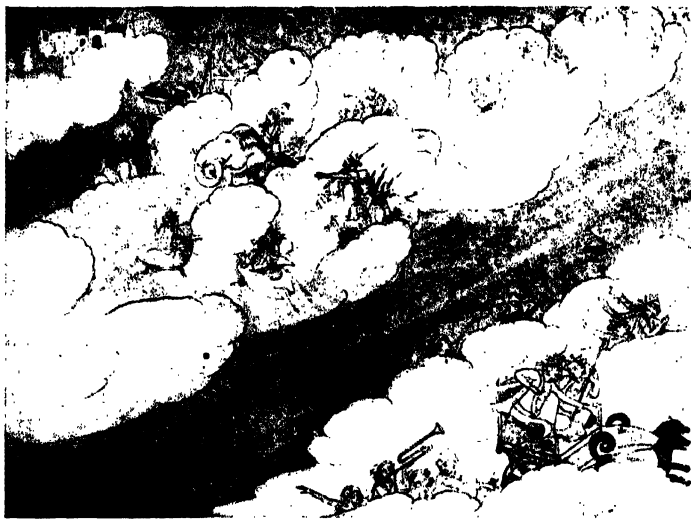
PAGE 118

PANJĀB



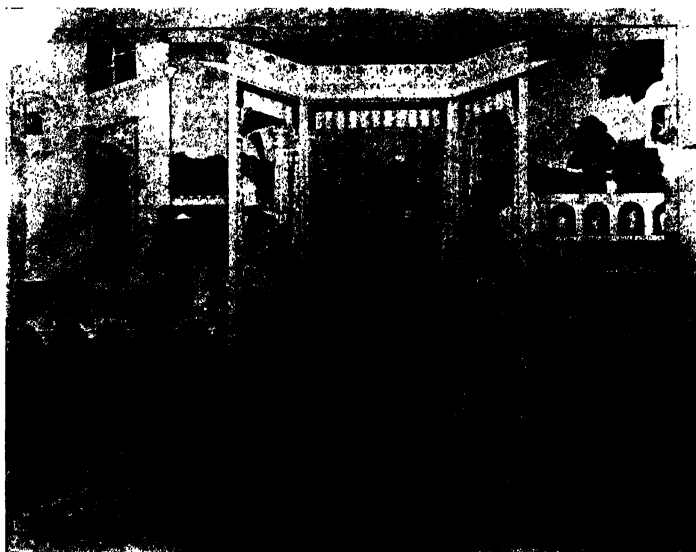






Cl. 14.2.602

PAGE 106



Cl. 17.2.195

PAGE 108





CIV. 17.2305

PAGE 107



CV. 17.2306

PAGE 107

NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CVI. 17.2397

PAGE 107



CVII. 17.2398

PAGE 107

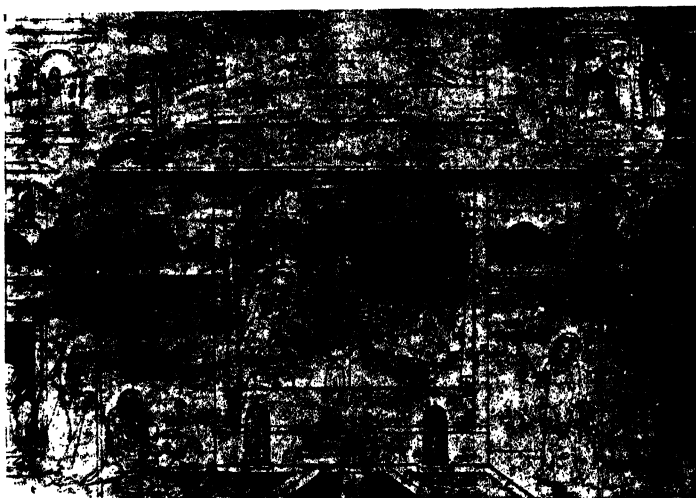
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CVIII. 17.2399

PAGE 108

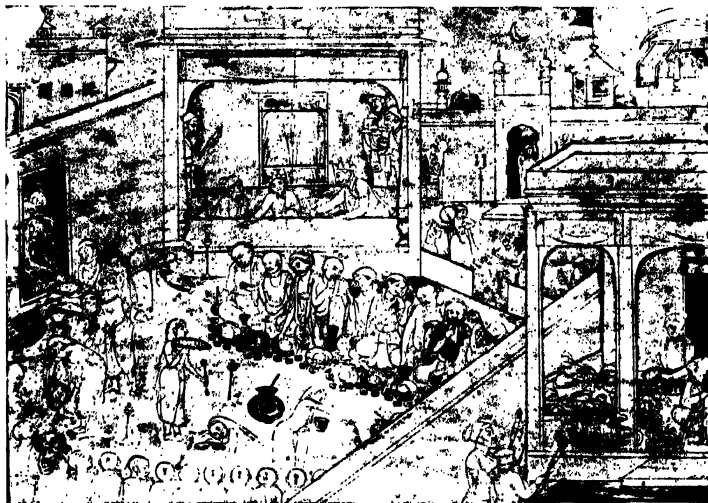


CIX. 17.2400

PAGE 108

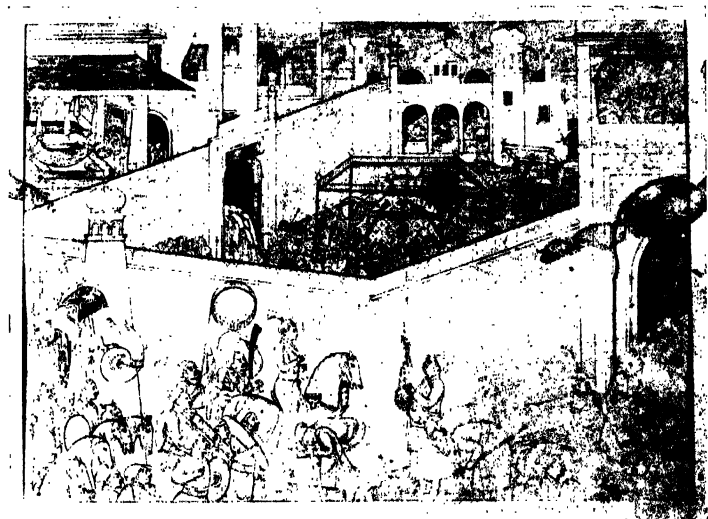
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CX. 17.2401

PAGE 108

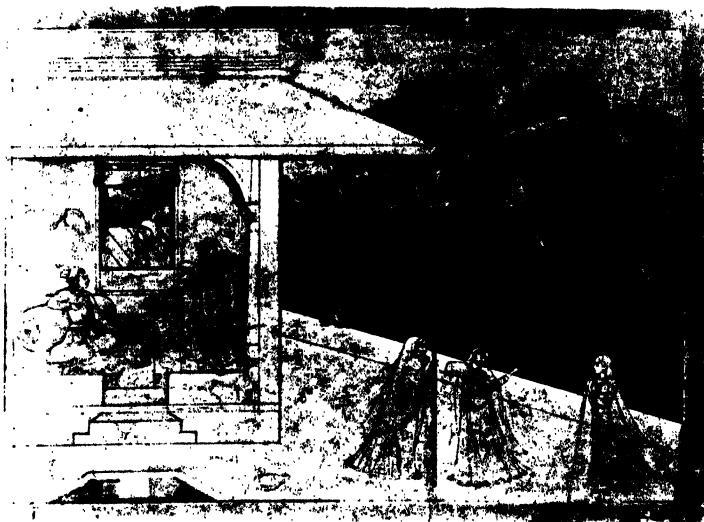


CXI. 17.2402

PAGE 108

NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



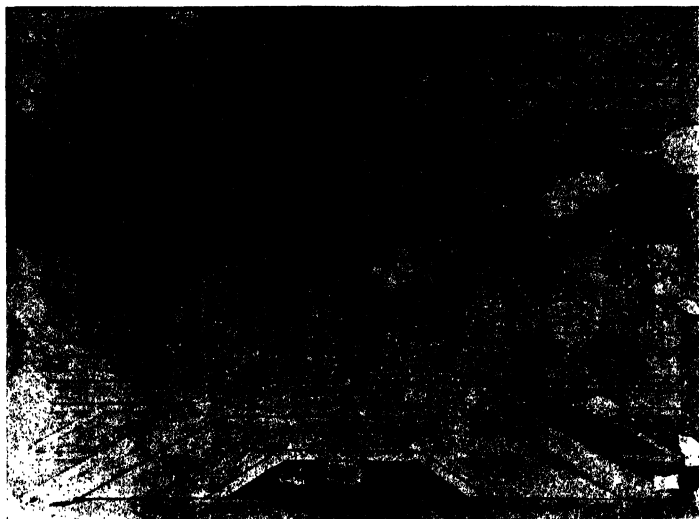
CXII. 17.2403

PAGE 109



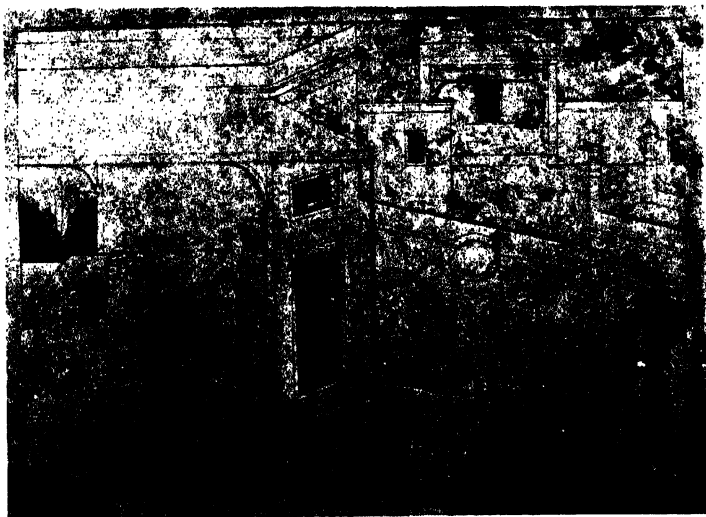
CXIII. 17.2404

PAGE 109



CXIV. 17.2405

PAGE 109

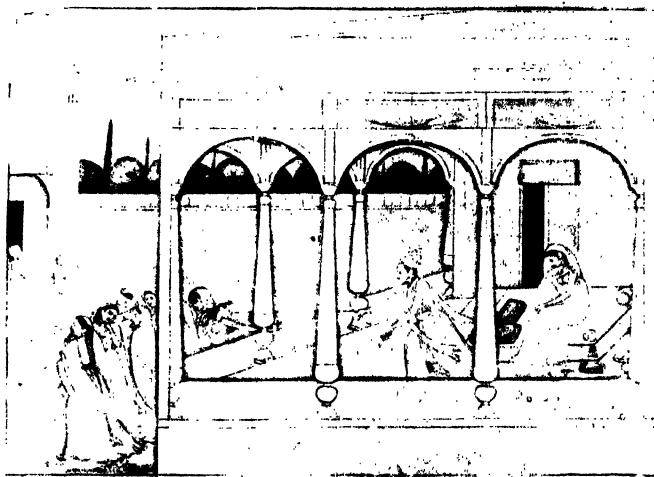


CXV. 17.2406

PAGE 109

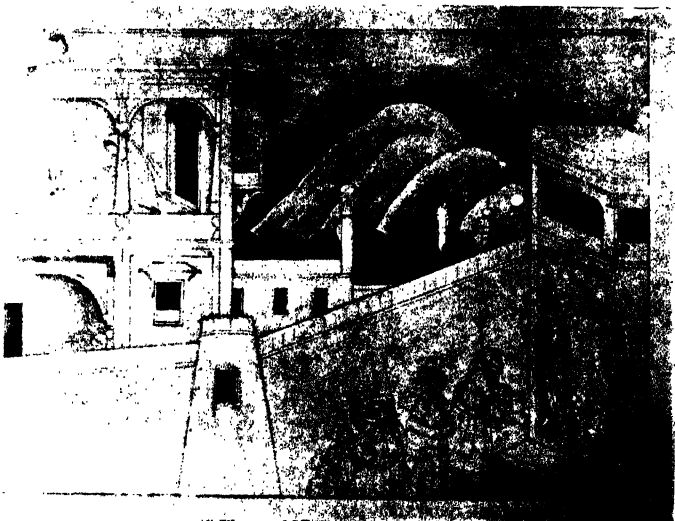
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CXVI. 17.2407

PAGE 110



CXVII. 17.2408

PAGE 110

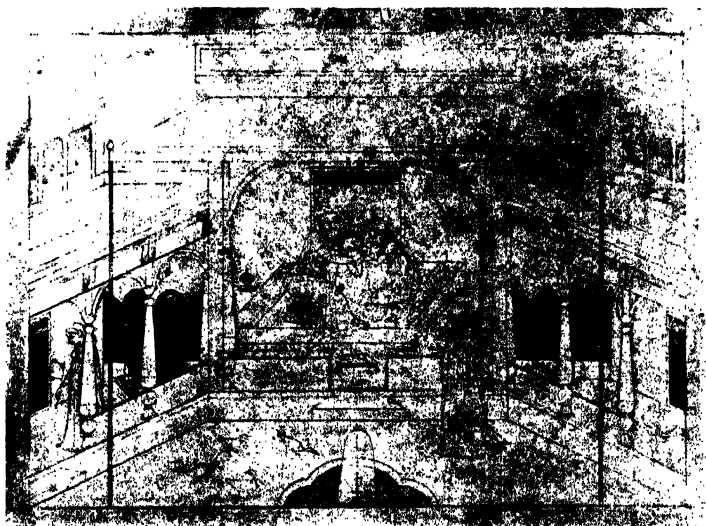
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CVIII. 17.2409

PAGE 110



CIX. 17.2410

PAGE 110

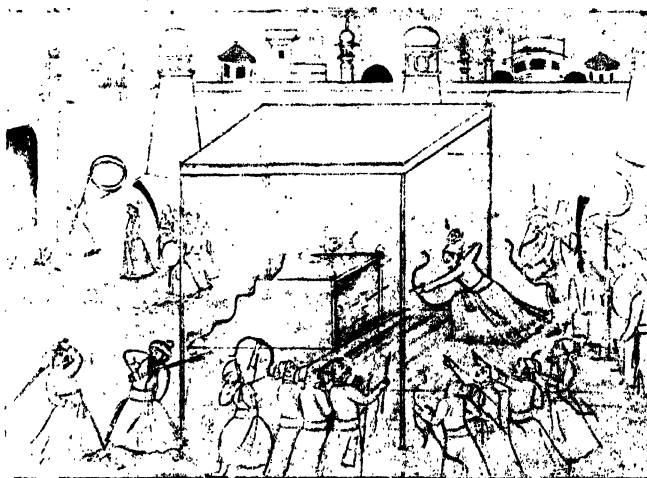
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAṢĀRĪ, KĀNGRĀ



CXX. 17.2411

PAGE 110

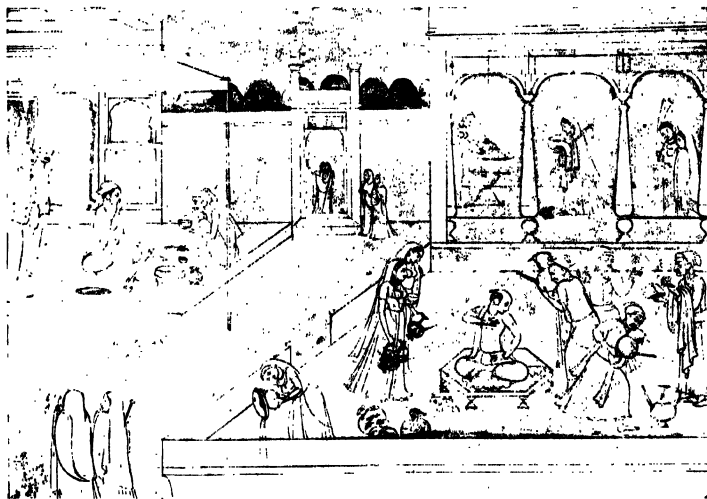


CXXI. 17.2412

PAGE 111

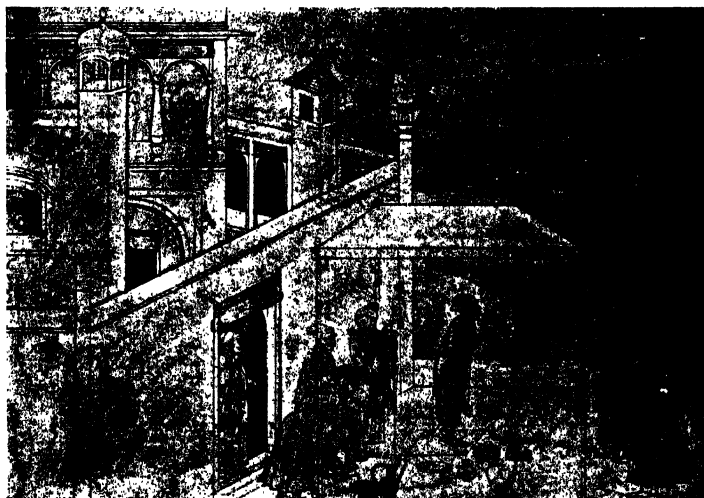
NALA-DAMAYANTI SERIES

PAHARI, KANGRA



CXXII. 17.2413

PAGE 111

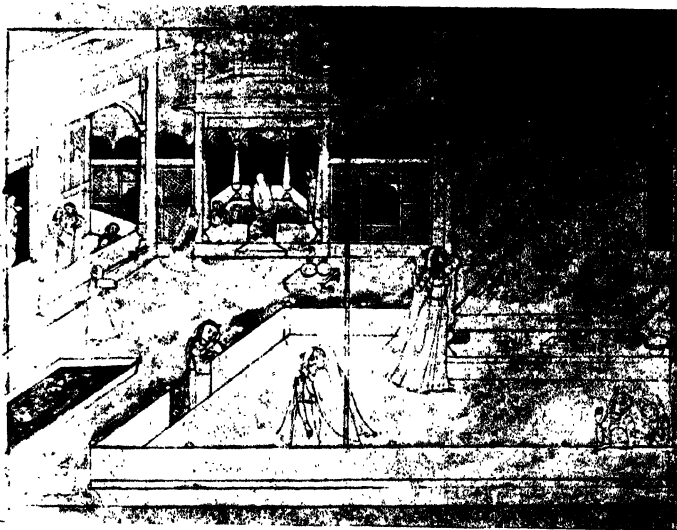


CXXVII. 17.2418

PAGE 112

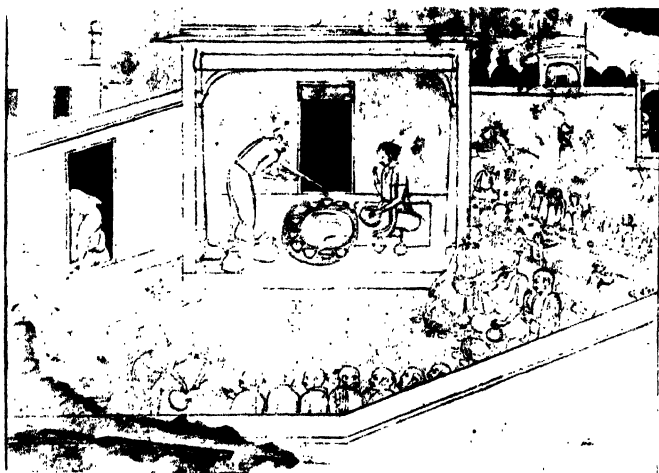
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CXXIII. 17.2014

PAGE 111

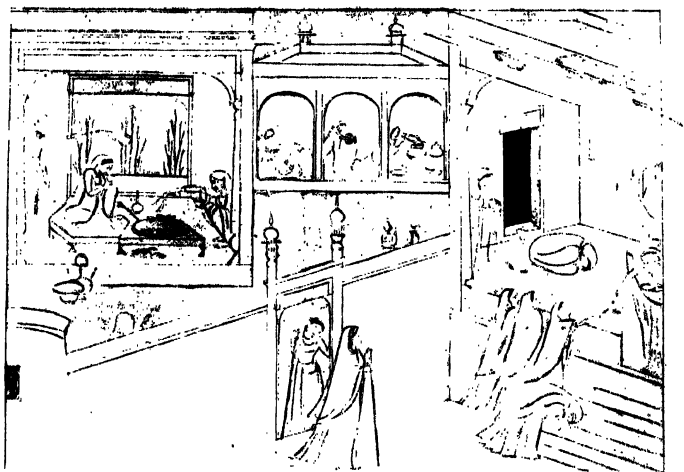


CXXIV. 17.2015

PAGE 112

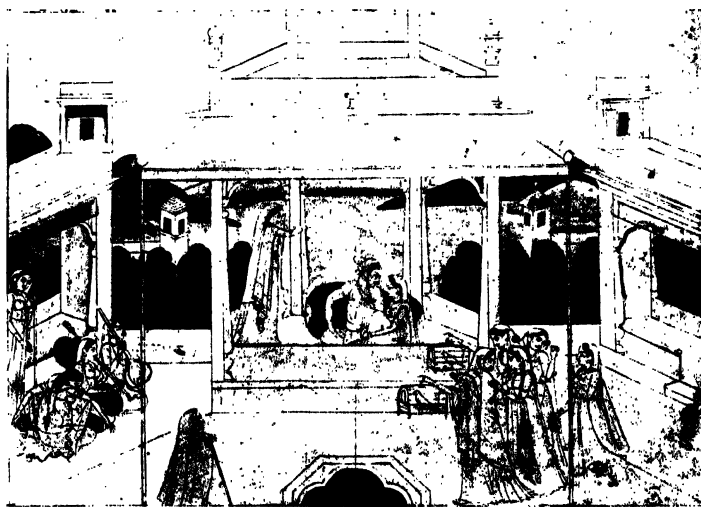
NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PART I. 17.2015



CXXV. 17.2416

PAGE 112

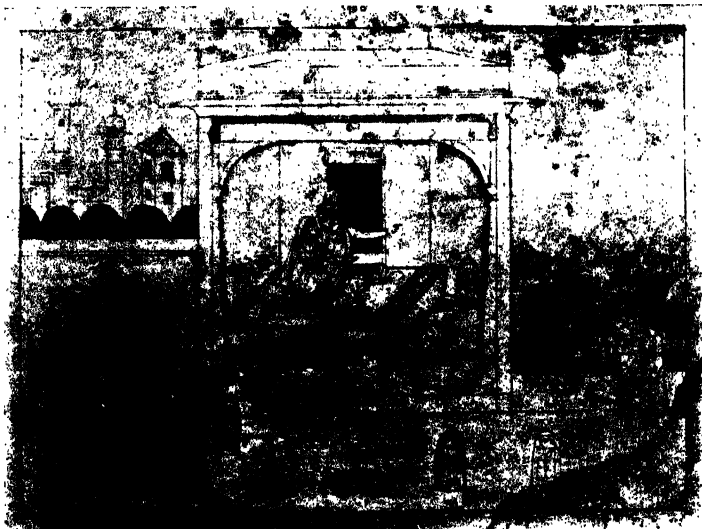


CXXVI. 17.2417

PAGE 112

NALA-DAMAYANTĪ SERIES

PAHĀRĪ, KĀNGHĀ



CXXVIII. 17.2419

PAGE 113

NALA-DAMAYANTI SERIES

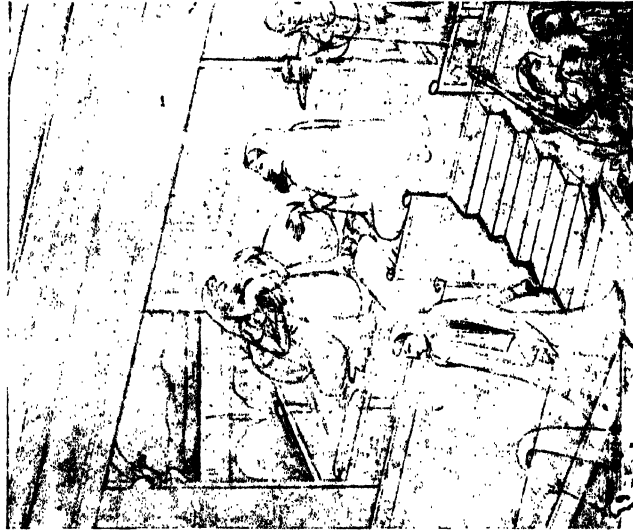


CXXXIX. 25.527

PAGE 131

KRISHNA'S FLUTE

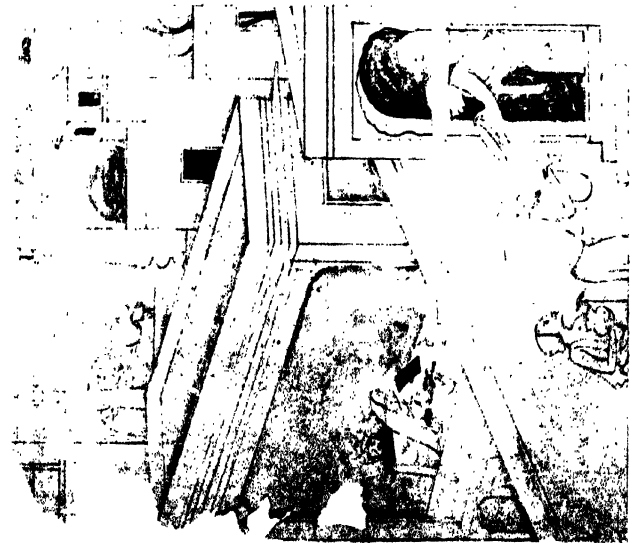




CCLXIX. 17.2172

Page 108

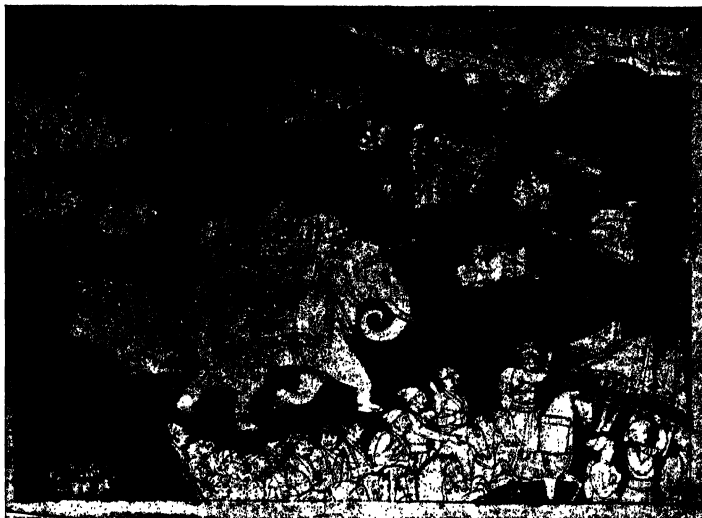
RĀDHĀ



CXXX. 17.2446

Page 118

NALA-DAMAYANTĪ SERIES



CXLVI. 17.2442

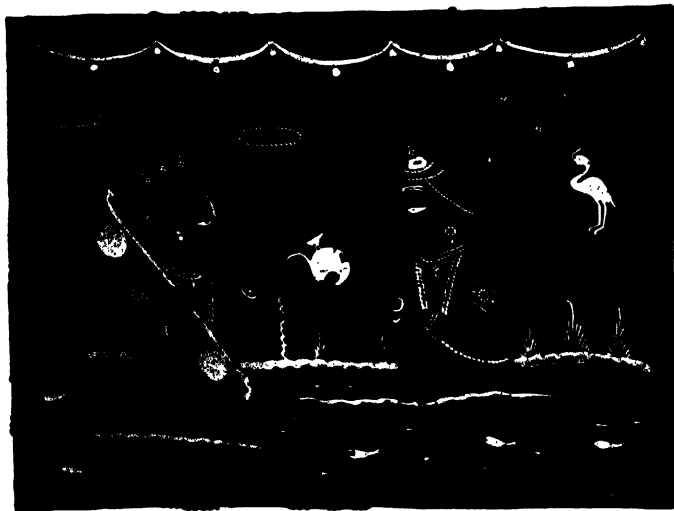
PAGE 117



CXLVII. 17.2443

HAMIR IIATH

PAGE 117



CLVIII. 25.425

NĀRADA

PAGE 180



CLVII. 25.424

FOUR SONS OF BRAHMĀ

RĀJANTHĀNĪ?

PAGE 110



CLII. 07.656

PAGE 118

ŚIVA AND PĀRVATĪ



CCLXIV. 17.2005

PAGE 161

RĀDHĀ AND KṚṢṆA



CLXIV. 20.165



PAGE 161

(78) BUDDHA IN THE FOREST, CHANNA RETURNING

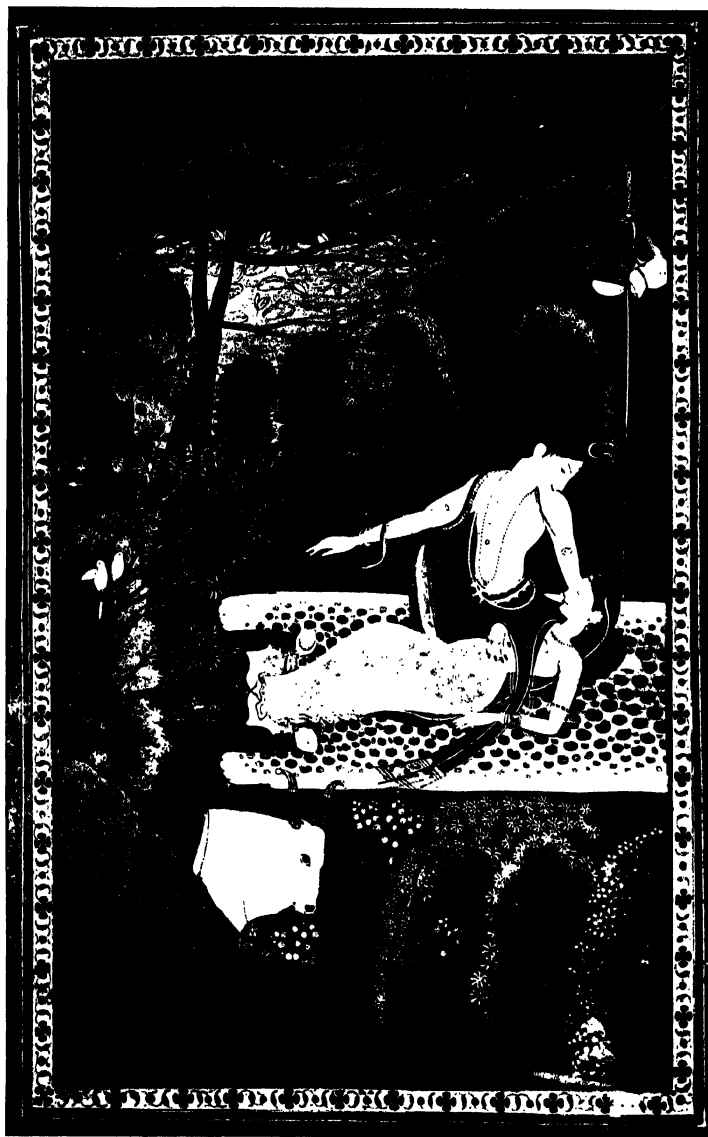


CLXIX 17.2584

PAGE 165

ŚIVA AND PĀRVATĪ ENTHRONED

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ





CLXXIII. 17.578

PAGE 100

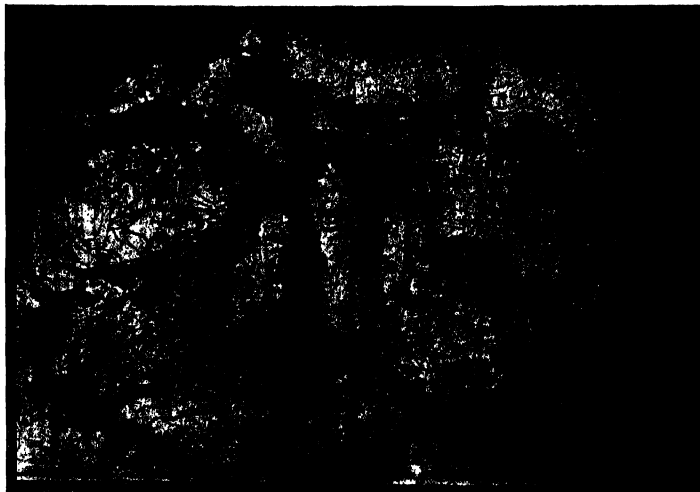
GANGAVATARANA



CCXI. 17.5922

PAGE 142

ŚIVA AS BHAIṚAVA



CCIV. 17.2552

PAGE 140

DECAPITATION OF RĀHU

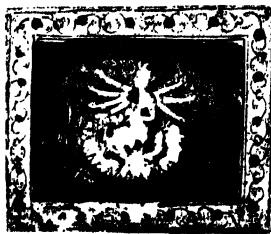


CLXXXVII. 17.2615

PAGE 151

TWO HERMITS

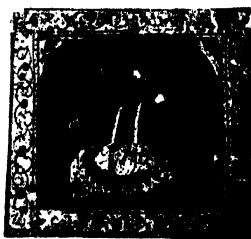
PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCIX. 17.2509

PAGE 142

DURGĀ



CCIX. 17.2509

PAGE 142

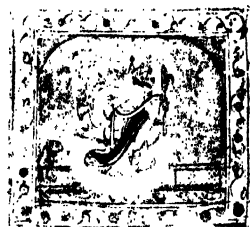
VIṢṆU



CXVI. 17.3037

PAGE 119

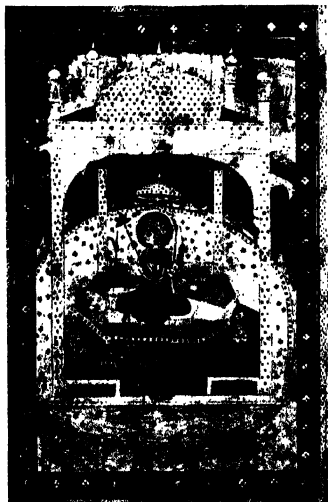
GANGĀVATĀRAṆA



CCIX. 17.2509

PAGE 142

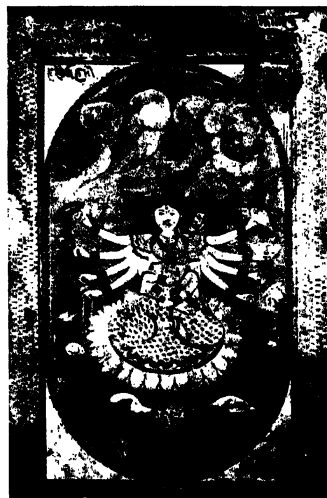
GAṆEṢĀ



CXCIV. 17.2571

PAGE 133

SUMUKHĪ



CXCIX. 17.2576

PAGE 158

GĀYATRĪ

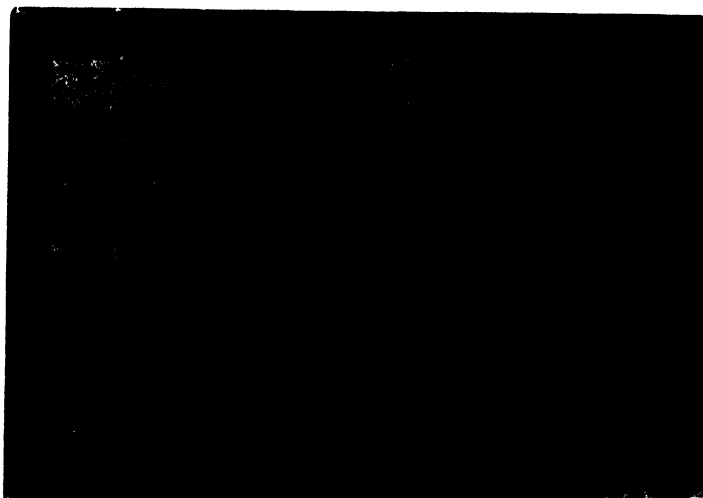
PAHĀRĪ



CCVI. 17.2570

PAGE 141

DEVĪ-PŪJĀ



CLXXIV. 17.2565

PAGE 147

DEVĪ

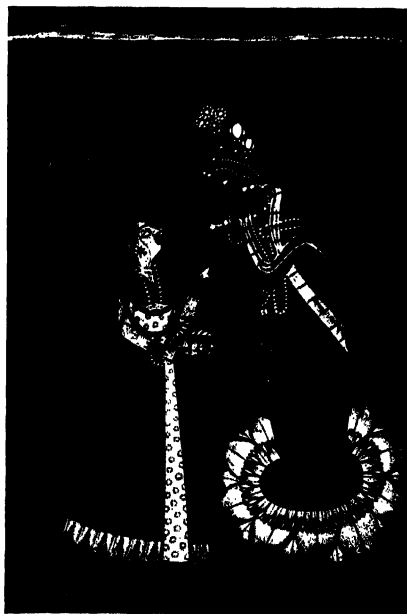
PAHĀRĪ, KĀṆORĀ

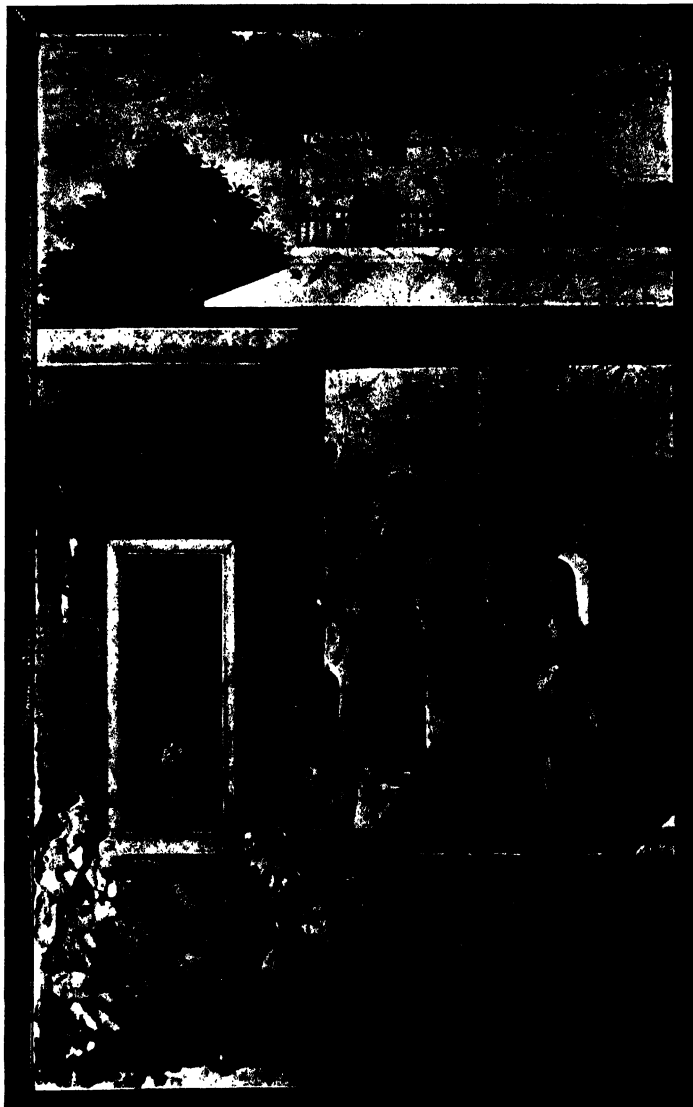


CCXII. 21.1075

RĀJĀ KĀMNA

PAGE 148





CCXIV 17.73

PAGE 144

KṚṢṆA IN RĀDHĀ'S HOUSE

RĀJASTHĀN



CCXXII. 17.2906

PAGE 145



CCXXIII. 17.2907

PAGE 146



CXX. 17.2904

PAGE 145

CULT OF ŚRĪ NĀTHA-JĪ

RĀJASTHĀNĪ



CCXXIX. 17.450

KĀLIYA DAMANA
PAHĀRĪ, KĪNGRĀ



CCXIII. 17.2908

PAGE 134

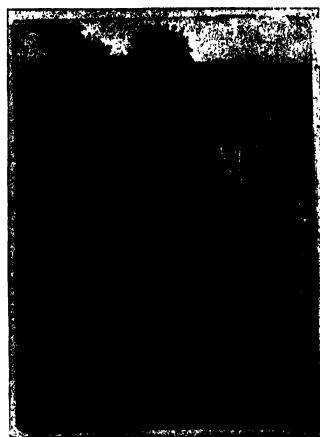
BIRTH OF KṚṢṆA



CCXXXVI. 17.2907

PAGE 150

KṚṢṆA WITH THE FLUTE



CCXXXIA. 17.2924

PAGE 138

NAL AND KŪVAR



CCLXXXIII. 17.2908

PAGE 156

BALARĀMA

RĀJASTHĀNĪ AND PAHĀRĪ



CCXXIV. 17.2804

PAGE 140

KṚṢṆA WITH THE FLUTE



CCXLI. 22.365

PAGE 150

KṚṢṆA DUDDHĀDHĀRĪ

РАДHĀRĪ



CCXXXII. 17.2017

PAGE 140

HOOR OF COWDUST

PAHARĪ, KĀNGRĀ



CCXXXIII. 22.085

PAGE 140

HOUR OF COWDUST

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ

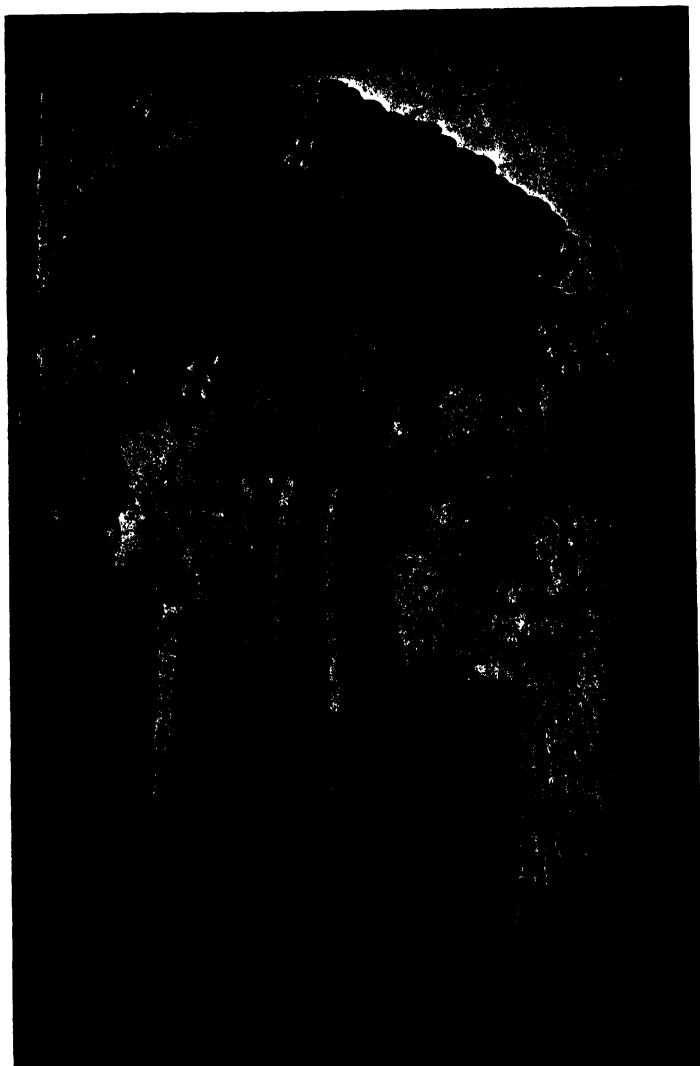


CXXXVII. 17.2619

Page 160

KṚṢṆA WITH THE FLUTE

PAHĀRI, KANGRĀ

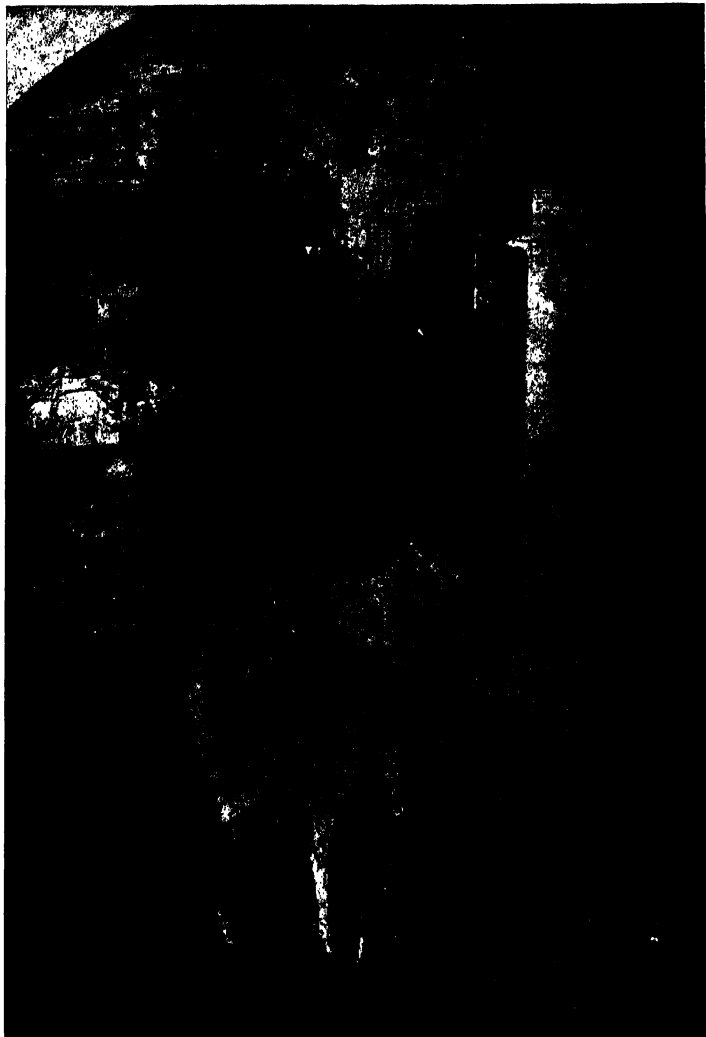


CCXXXVIII. 19.132

PAGE 151

KRISHNA WITH THE FLUTE

PAHARI, KANGRA



CCXL. 17.2020

PAGE 152

KṚṢṆA DUDHĀDHĀRĪ

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ

PLATE LXXVI



CCXLVI. 17.2455

Page 155

Rāṣṭrīyā



CCXLV. 17.2448

Page 155

Rāṣṭrīyā



Page 156

CCL. 17.2451

Cīra Harana

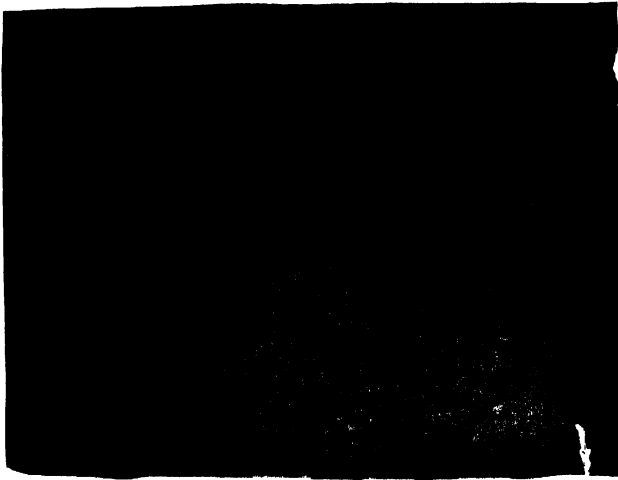


Page 157

CCL. 17.2463

WIVES OF MATHURĀ BRĀHMANŚ

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCXLVII. 17.2465

PAGE 150

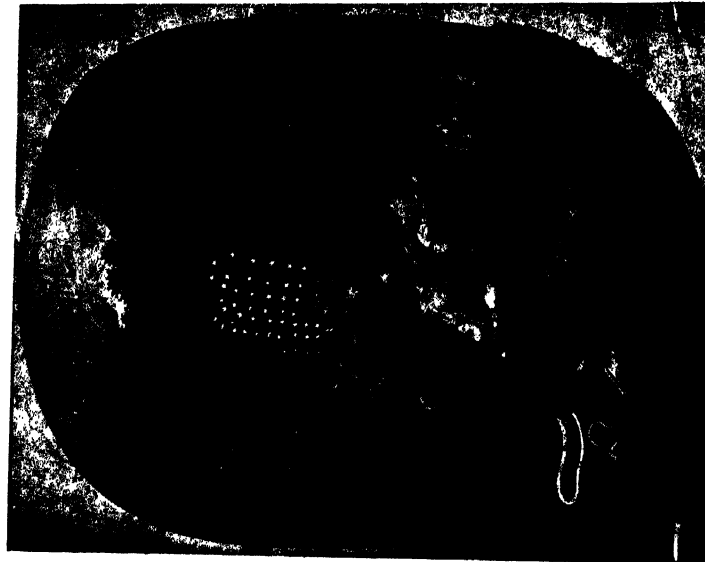


CCXLVIII. 17.2466

PAGE 150

RĀSA MAṆḌALA

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CULXVII. 18,189

RĀDHĀ AND KṚṢṆA

PAGE 162



CULII. 17,2610

WIVES OF MATHURĀ BRĀHMANS

PAGE 157

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCLIV. 17.244

RĀDHĀ AND KṚṢṆA
PAHĀRĪ, KĀNGRĀ

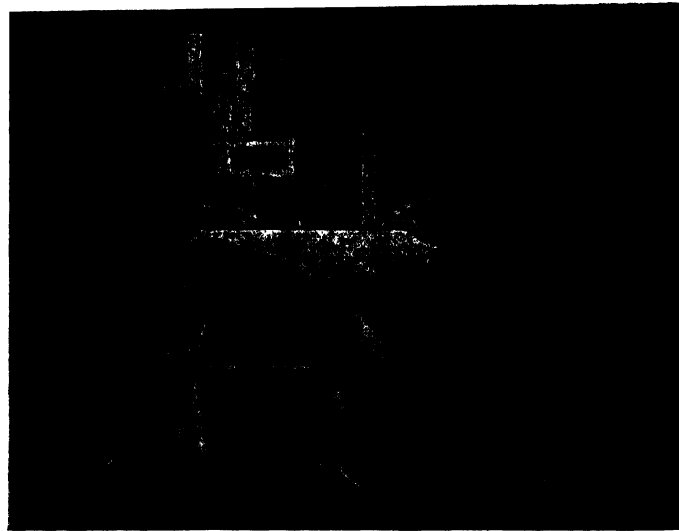
PLATE LXXX



CCXXXIV. 17.1351

KṚṢṆA WITH THE FLUTE

PAGE 149



CCLXV. 17.2009

KṚṢṆA AND RĀDHĀ

PAGE 151



CCLIII. 13-54

Page 188

KṚṢṆA AND RĀDHĀ



CCLXVI. 17-2014

Page 181

KṚṢṆA AND RĀDHĀ



CCLXXV. 17.2461

PAGE 150

KISSA'S FLUTE



CCLXXIII. 17.2479

PAGE 163

JAMNA GHAT

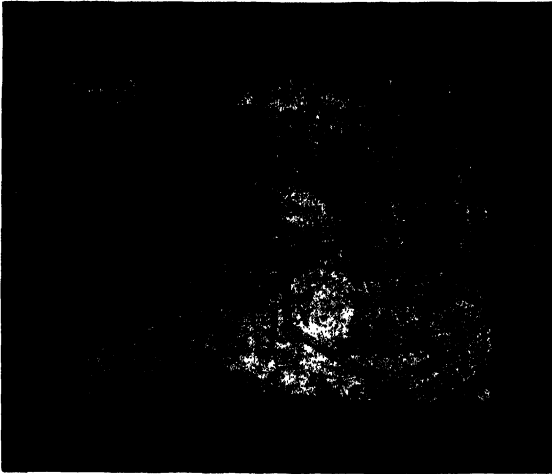


CLXXI. 17.2454

PAGE 163

JAMNA GHAT

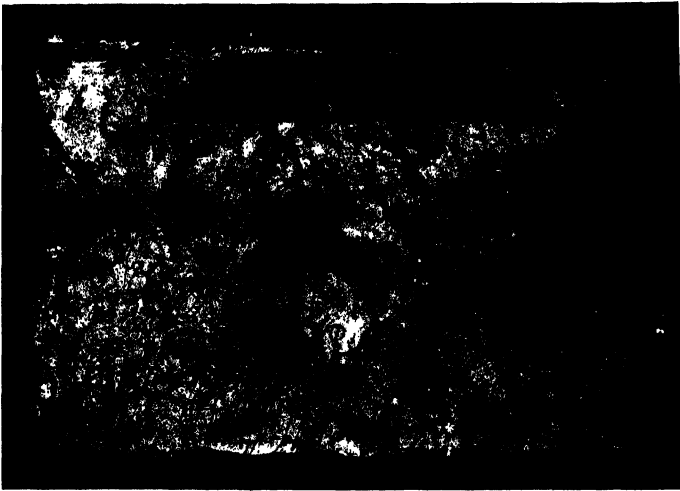
PAHARI, KANGRA



CCLXXII. 17.2475

PAGE 103

JAMNA GHĀṬ



CCLXXVI. 17.2407

PAGE 104

HOLĪ FESTIVAL

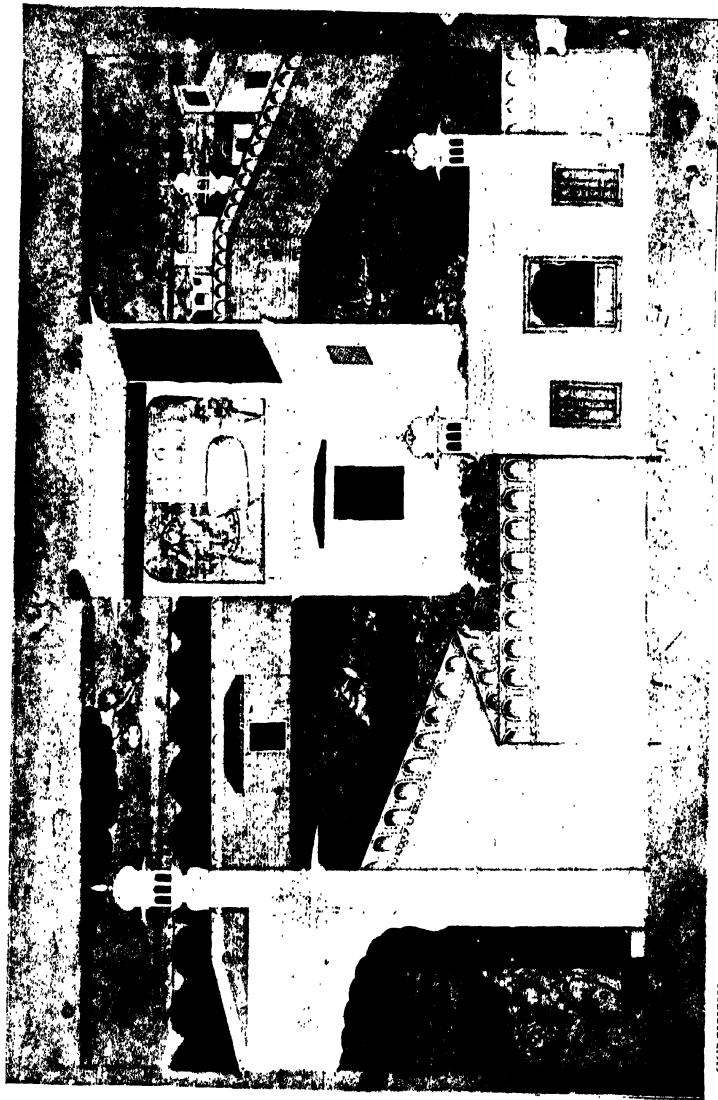
PAHĀRĪ, KĀSGRĀ





CCLXXXI. 17.2391

GĪTA GOVĪNDA
PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCLXXXV. 17.2438

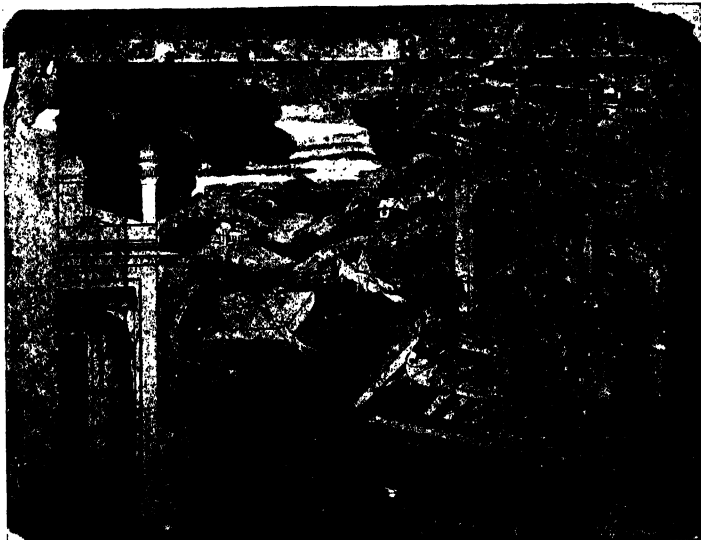
PAGE 166

ANIRUDDHA AND Uṣā
PAHĀRĪ, KANGRĀ



CCLXXXVII. 17.2440

PAGE 167



CCLXXXVIII. 17.2441

PAGE 167

ANIRUDDHA AND UŚĀ
PAHĀRI, KĀNGRĀ



CCXXXVI 17.243B

PAGE 167

ANIRUDDHA AND UŚĀ



CCXLIV 25.524

PAGE 154

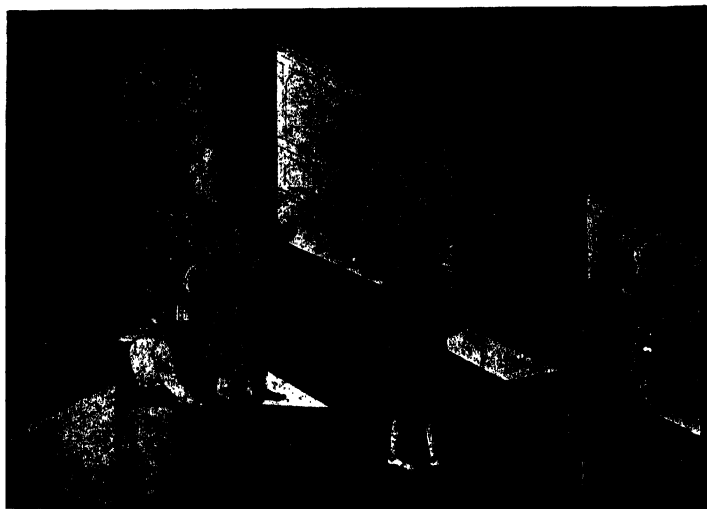
DĀN LĪLĀ

PAHĀRĪ



CCXCI. 17.3087

PAGE 168

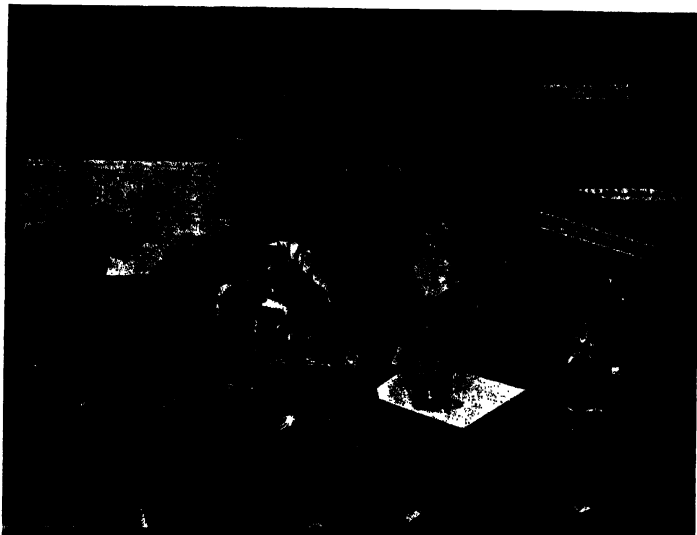


CCXCII. 17.3088

PAGE 168

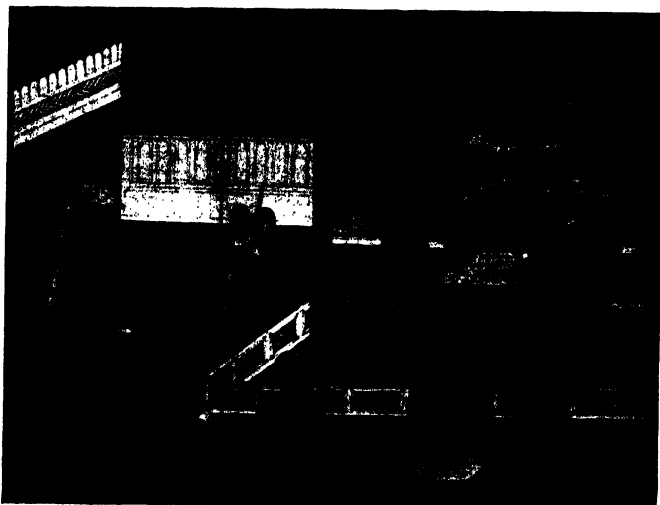
SUDĀMA

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCXCIII. 17.3080

PAGE 108



CCXCIV. 17.3090

PAGE 108

SUDĀMA

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCXCV. 17.3001

PAGE 100



CCXCVI. 17.2541

PAGE 100

SUDĀMA

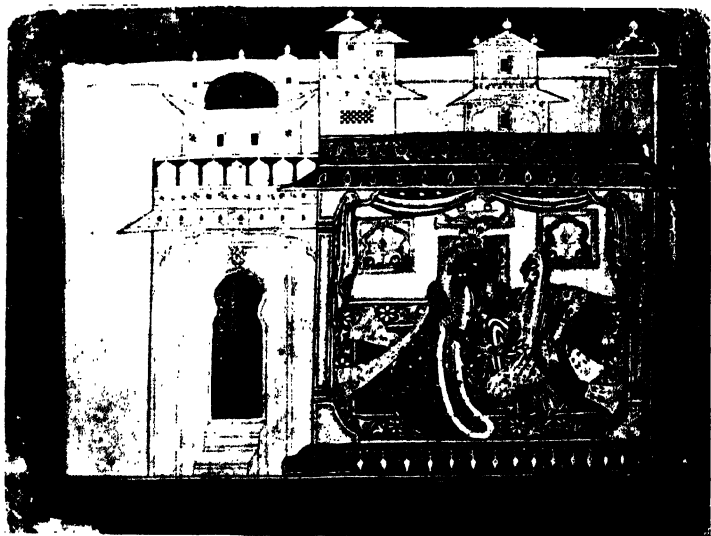
PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCU 17 2770

PAGE 170

PRADHIA-ADHIRA NĀYAKĀ



CCU 17 2780

PAGE 171

ŚATHA NĀYAKĀ

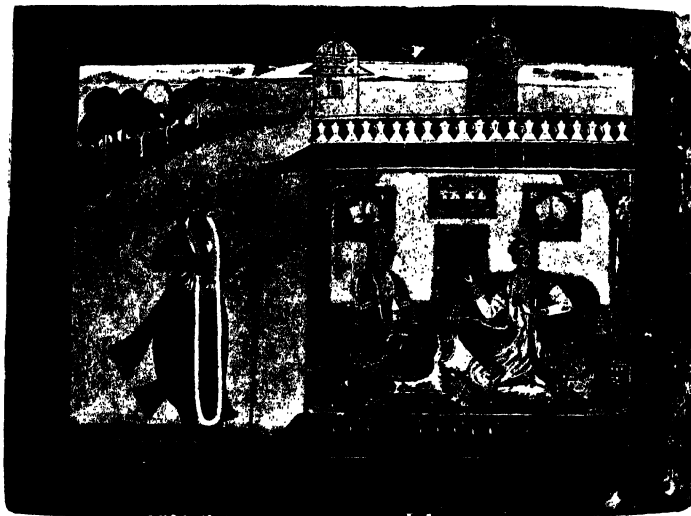
PAHĀRĪ, JAMŪ



CCCII. 17.2781

PAGE 171

UPAPĀTĪ NĀYAKĀ



CCCIII. 17.2782

PAGE 172

VAISĪKA NĀYAKA

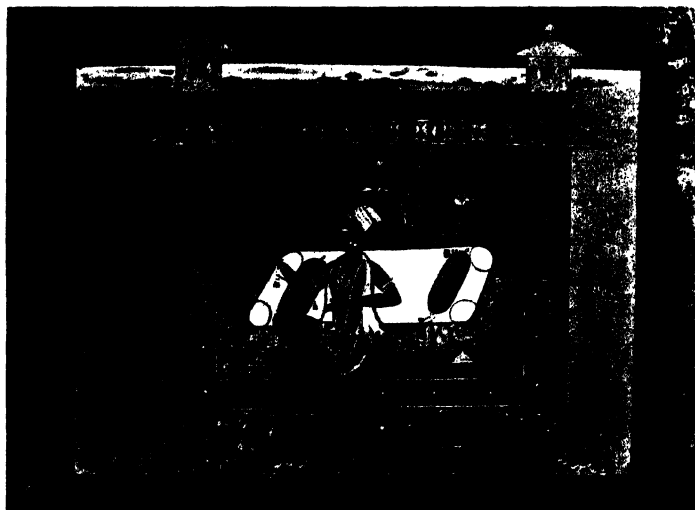
PAHĀRĪ, JAMŪ



CCIV. 17.2783

PAGE 179

MĀNISĀTHA NĀYAKA

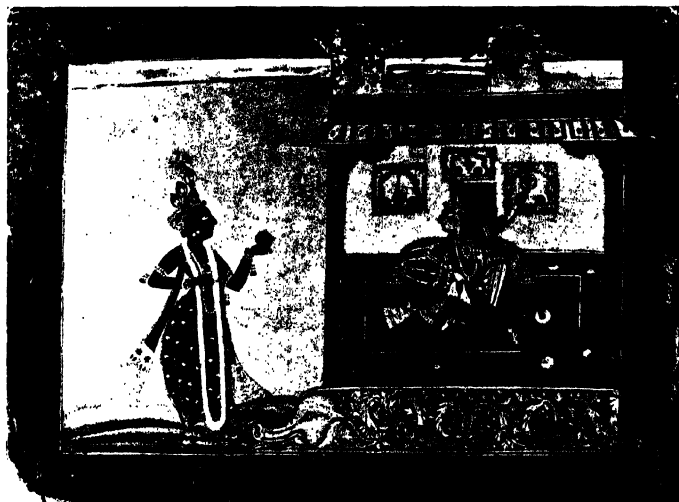


CCV. 17.2784

PAGE 179

UPAPĀTĪ NĀṬKA

PAHĀRĪ, JAMŪ



CCCVI. 17.2785

PAGE 173

ŚATHA NĀYAKA



CCCVII. 17.2786

PAGE 173

VIRAHINĪ

PAHĀRĪ, JAMŪ



CCCVIII 17.3113

VIRAHINĪ

PAGE 174



CCXC 17.3115

ABHINĀRIKĀ NĀYAKĀ

PAGE 174

PAHĀRĪ, JAMŪ



VIRAHINĪ?
PAHĀRĪ JAMŪ



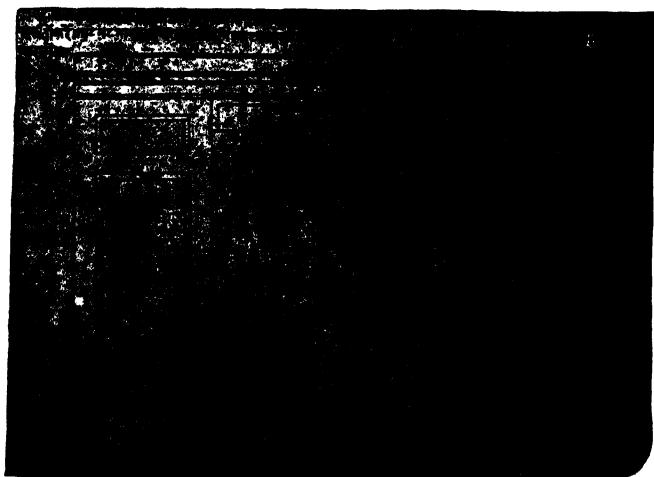
CCCXII. 17.2300

PAGE 176



CCCXI. 17.2100

PAGE 175



CCCXV. 16.2496

PAGE 178

NĀYAKĀS

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



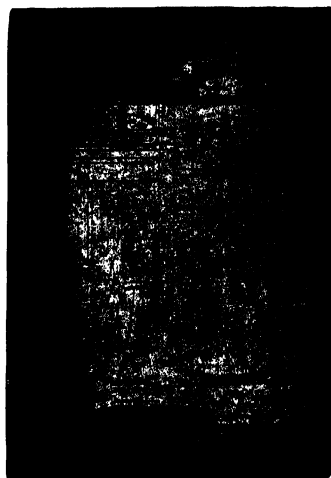
CCCXLIV. 22.075

PAGE 180



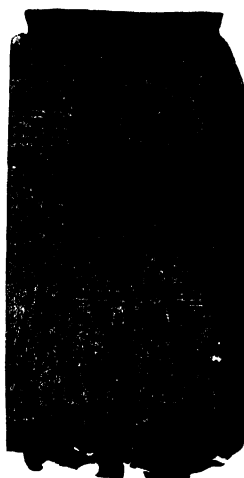
CCCXVIII. 17.2013

PAGE 182



CCCXXIII. 17.2405

PAGE 170



CCCXXV. 17.2060

PAGE 180

NĀYAKĀS

PAHĀṬI, KĀNGRĀ AND GARHWĀL



CCCXXXII. 17.2611

PAGE 183

ABHISĀRIKĀ NĀYAKĀ



CCCXXXIII. 17.2612

PAGE 184

ABHISĀRIKĀ NĀYAKĀ

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ



CCCXXXIV. 17.2653

PAGE 184

ABHISĀRIKĀ NĀYAKĀ

PAHĀRĪ, GARHWĀL



CCXXXVII. 17.2313

PAGE 186



CCXXXI. 17.2331

PAGE 200



CCXXXIX. 17.2004

PAGE 187



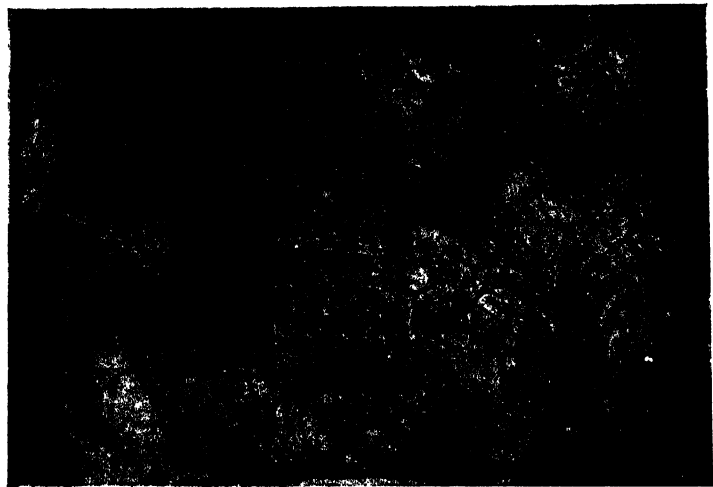
CCXXXVIII. 17.2102

PAGE 187

NĀYAKĀS

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ

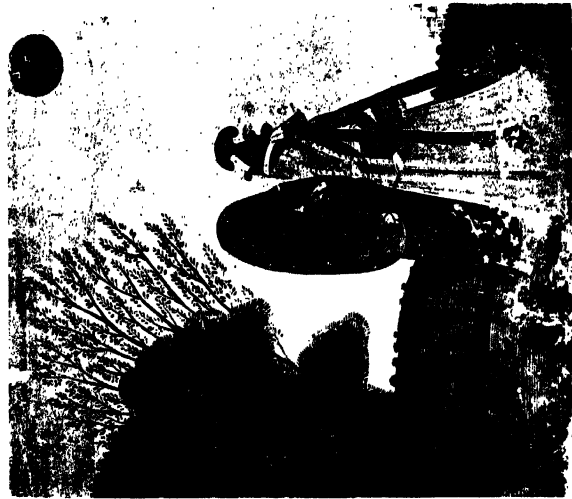
PLATE CHII



LXXVII. 17.2556

MEOH RĪGA

PAGE 99

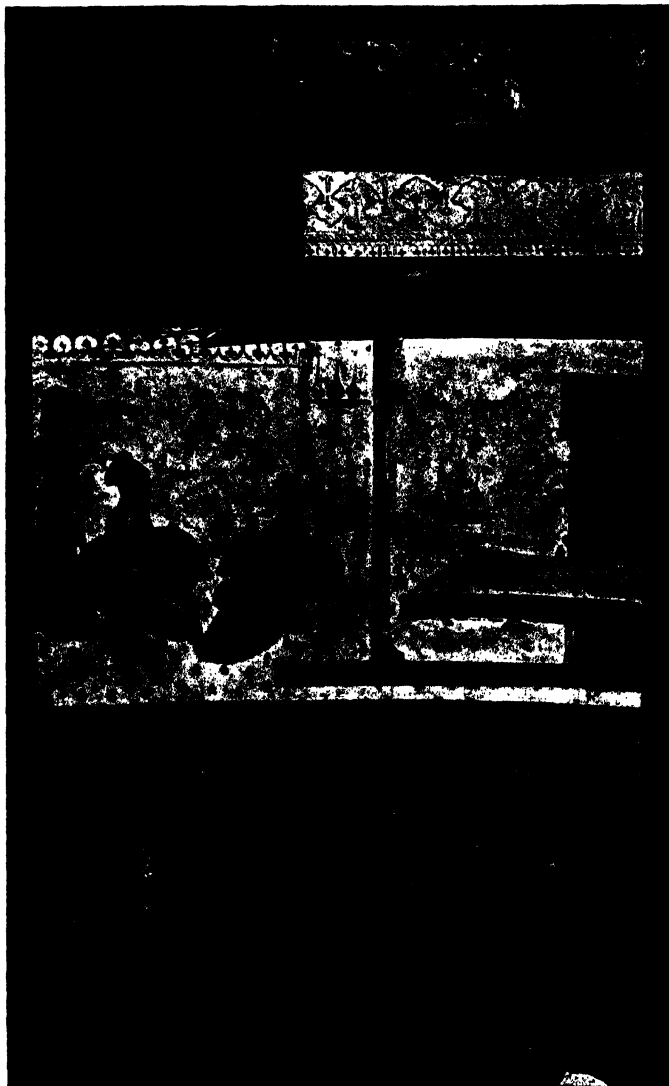


CXXLVII. 25.536

LĪLĀ-HĀVA

PAGE 195

PAHĀRĪ, KĀNGRĀ

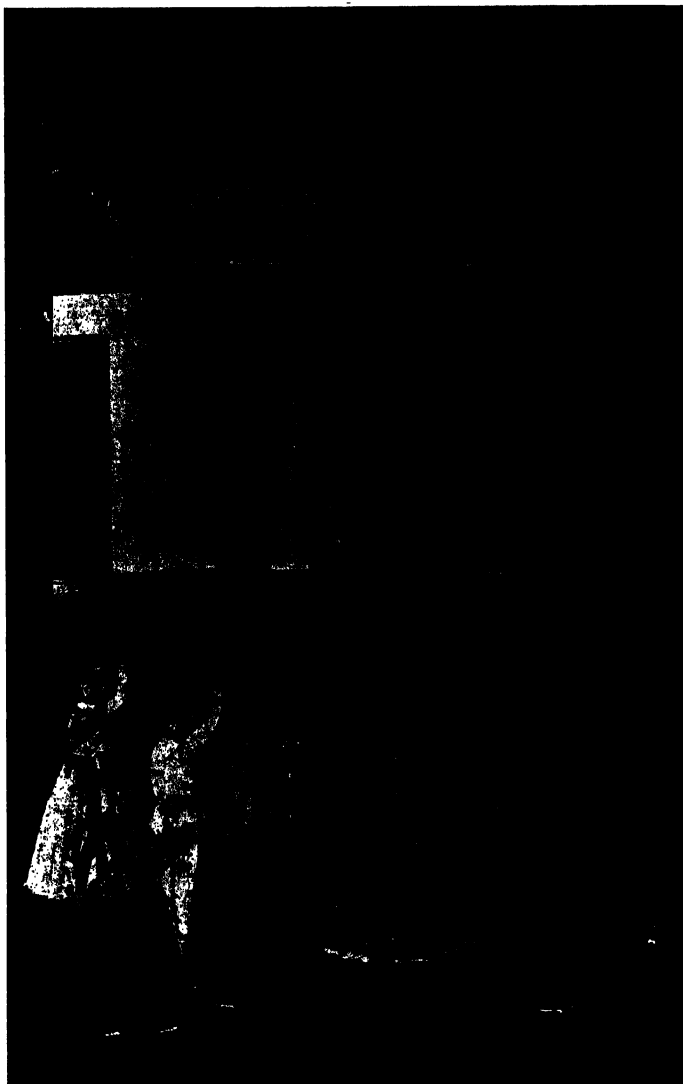


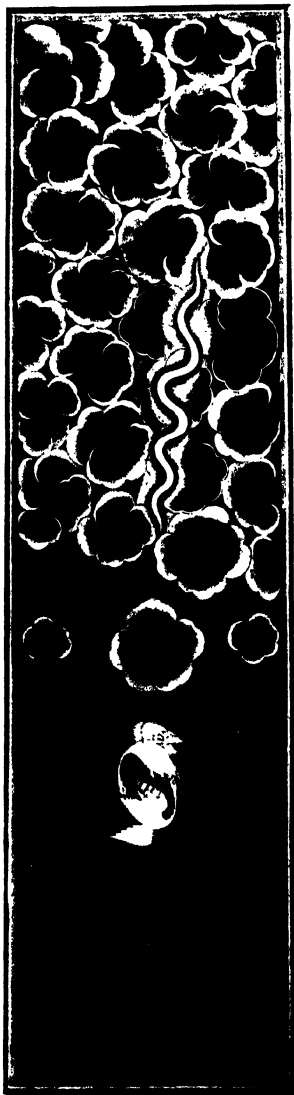
CCCXLVIII. 23.154

PAGE 191

MONTH OF JYESTH

RAJASTHANI





CCCXCIVb. 17.1007

PAGE 201



CCCXCIV. 17.3080

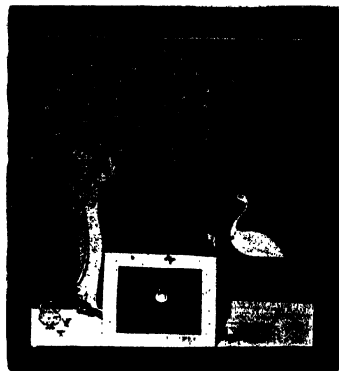
PAGE 200

RĀJASTHĀNĪ, DETAILS



CCCC. 17.2790

PAGE 203



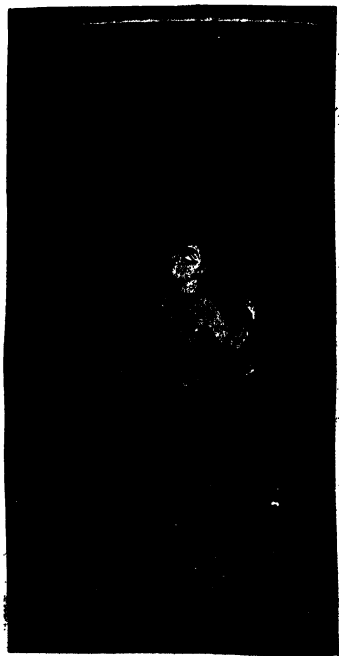
CCCL. 17.2800

PAGE 205



CCCXCVIII. 17.2797

PAGE 206

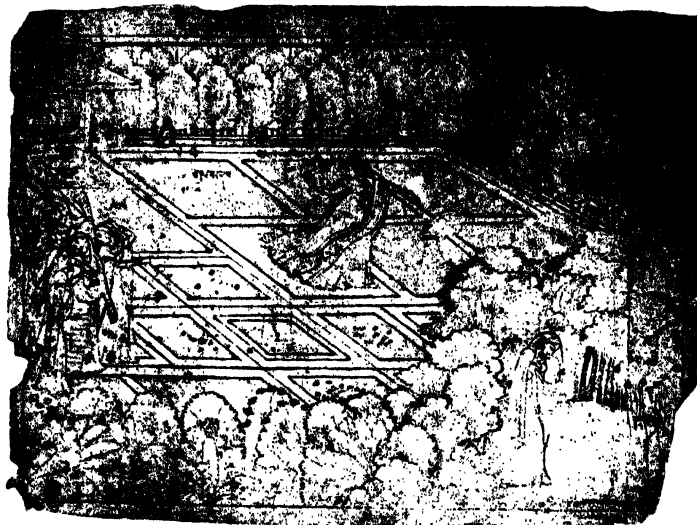


CCCXCIX. 17.2708

PAGE 207

BATHING SCENES

PAHĀRĪ, JAMŪ



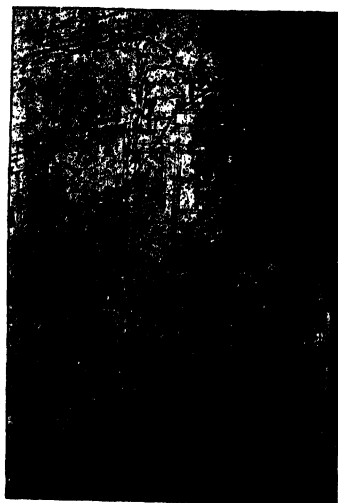
CCCCXXVI. 17.2149

PAGE 208



CCCCXLV. 17.2534

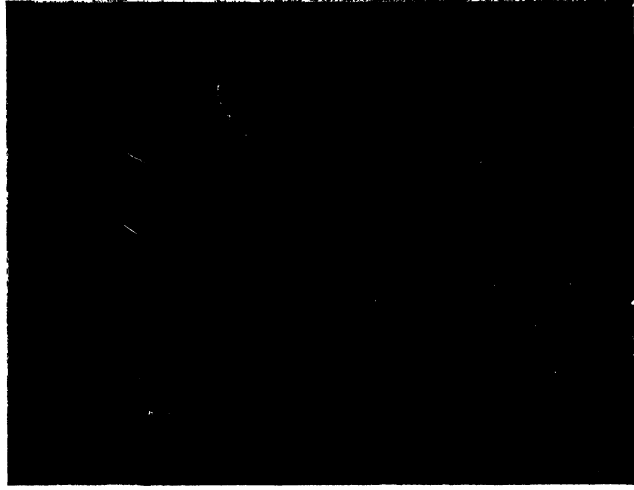
PAGE 212



CCCCXLIII. 17.2520

PAGE 211

PLATE CIX



CCCCXLIX. 17.2016

PAGE 213



CCCCXXIX. 17.2002

PAGE 205

PAHĀRĪ, MISCELLANEOUS



CCCCXXI. 17.2003

PAGE 207



CCCXCVI. 17.2506

PAGE 208



CCCCXII. 17.2511

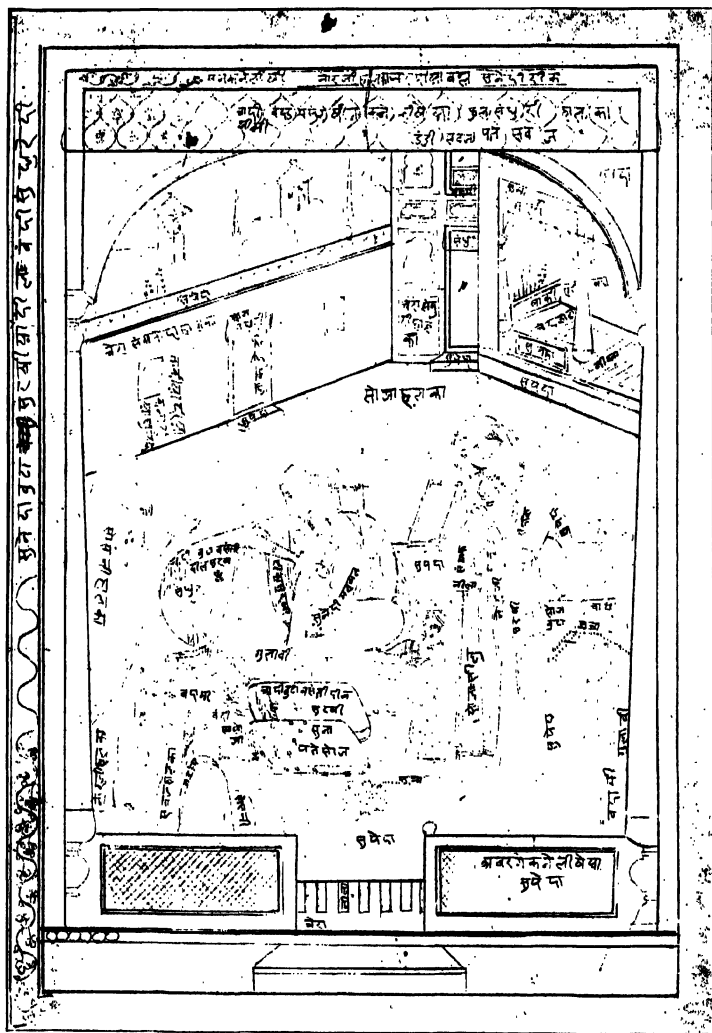
PAGE 208



CCCXXXV. 17.2522

PAGE 210

PAHĀRĪ, MISCELLANEOUS



CCCCXLII. 17.2540

TOILET SCENE

PAUK 811



CCCLVII. 17.2027

PAGE 214



CCCCL. 17.2026

PAGE 215

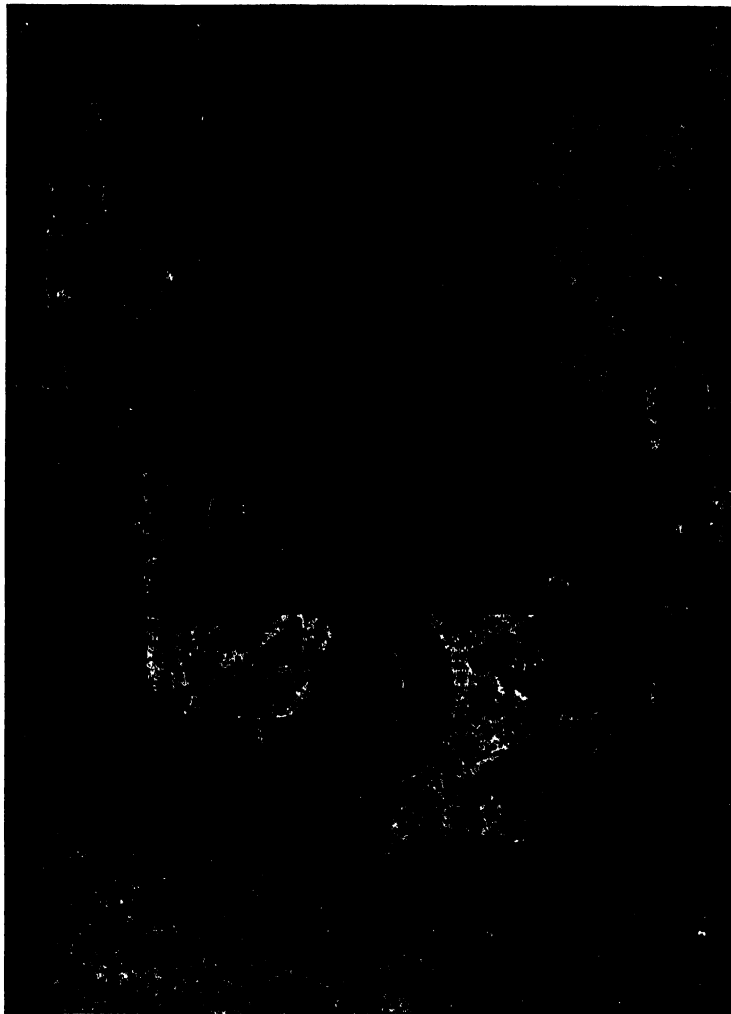
ELEPHANT HUNT



CCCLVIII. 17.3119

PAGE 216

LITHOGRAPHED TITLE-PAGE



CCCLXIV. 25.427

PAGE 216

MAHARAJA ABHAI SINGH-JI

RAJASTHANI



CCCLXI. 17.2022

PAGE 212

A RĀJĀ OF JODHPUR

RĀJASTHĀNĪ



CCCLXVI. 17.2938

PAGE 216

MĀDHO SINGH OF JAIPUR?



CCCLXV. 15.84

PAGE 216

MĀDHO SINGH OF JAIPUR?



CCCLXXI. 17.2934

PAGE 217

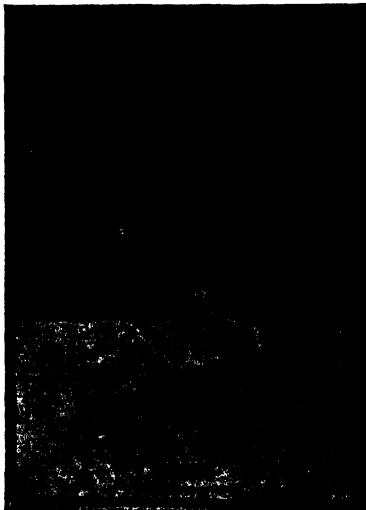
PRATĀP SINGH? OF JAIPUR



CCCLXII. 17.2935

PAGE 216

HAL SINGH OF JODHPUR



CCCLXXIV. 25.522

PAGE 217

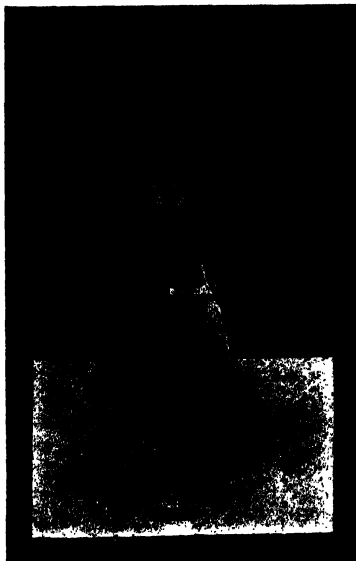
PRATĀP SINGH OF JAIPUR



CCCLXXXVII. 26.4

PAGE 220

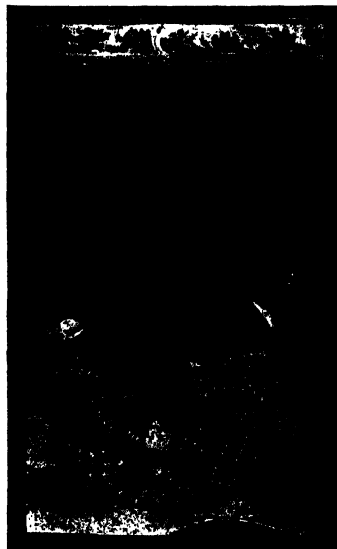
BAGAT SINGH OF RISSAB



CCCLXXXVI. 25.535

PAGE 220

RĀVAT JASHVANT SINGH

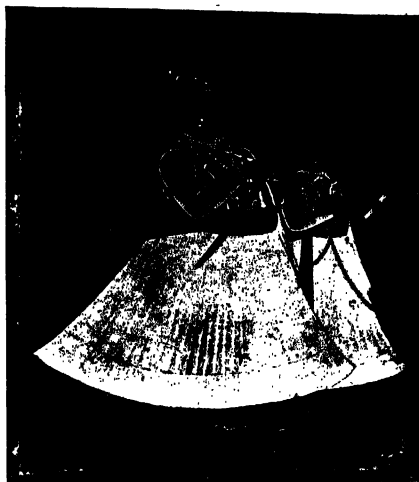


CCCLXXXV. 25.523

PAGE 219

MAHĀRĀN UMED SINGH

RĀJASTHĀNĪ PORTRAITS



CCCCLXVII. 17.2917

PAGE 216

MAHARAJA OF JAIPUR



CCCCLX. 17.2921

PAGE 215

RAJA RAM SINGH



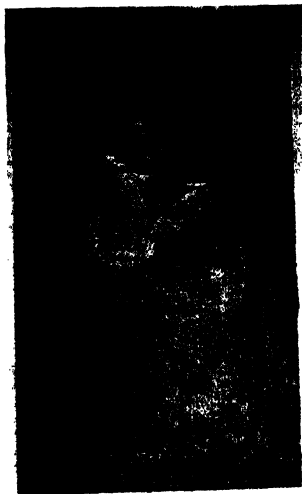
CCCCLXX. 25.210

PAGE 217

JAGAT SINGH OF JAIPUR

RAJASTHANI PORTRAITS

PLATE CXVIII



CCCXCVIII. 17.2065

PAGE 222

ŚAIVA PĪJĀHĪ



IX. 17.2029

PAGE 222

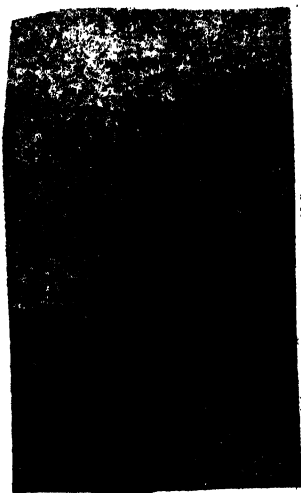
KHAWĀN SIYĀ RĀM



DXLVII. 17.2077

PAGE 229

YOUNG PRINCE



DVIII. 17.2082

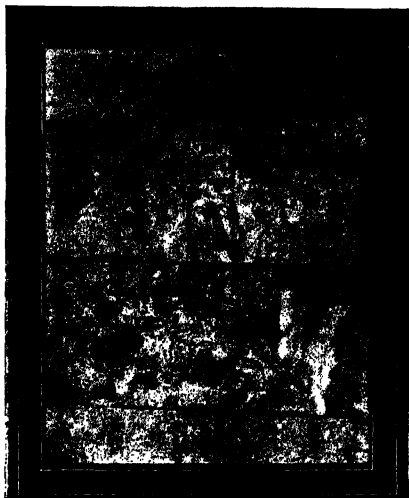
PAGE 226

MANĀ LĀL DARĀGO

RĀJASTHĀNĪ PORTRAITS

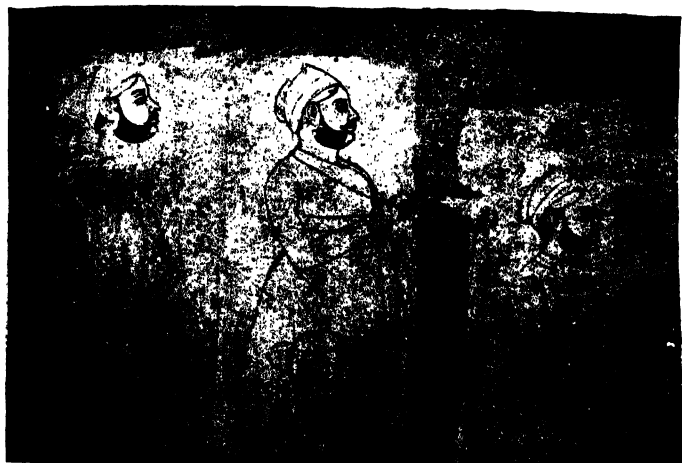


CCCLXXXIII. 17.2986 PAGE 219



DXV. 13.00

PAGE 225



DXXXI. 17.2948

PAGE 227

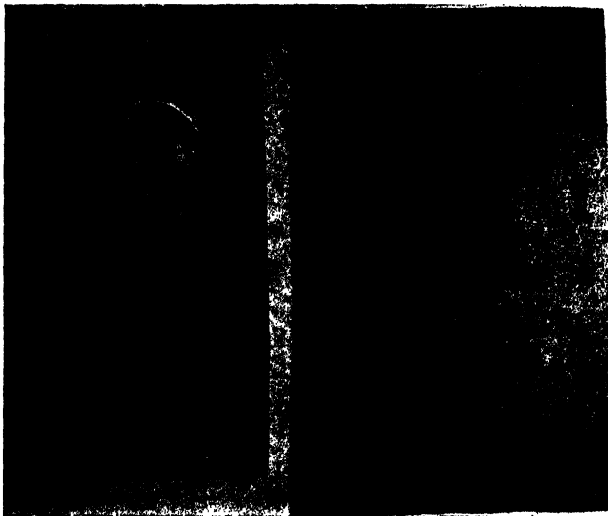
RĀJASTHĀNĪ PORTRAITS



CCCLXXII. 17.2989

PAGE 217

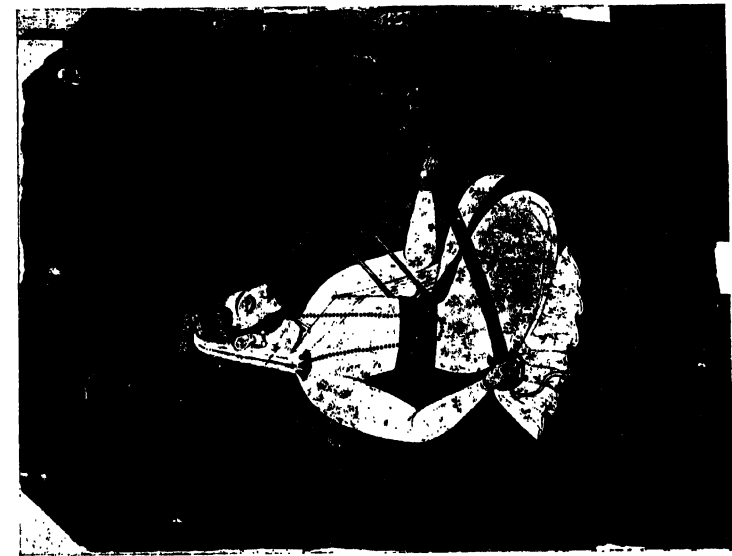
RAJPUT PRINCE



DXIII. 17.2990

PAGE 225

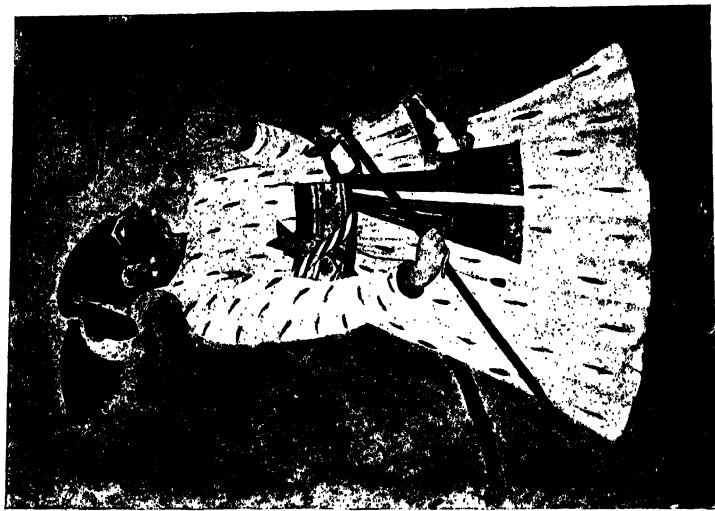
LORD METCALFE



DLXXXVIII. 17.2760

PAGE 235

RĀJĀ HOTAF BANDRĀL



DLXXXVII. 17.2759

PAGE 235

A HILL RĀJĀ



DCVI. 17.2621

PAGE 239



DXC. 17.2702

PAGE 236

PAHĀRĪ PORTRAITS



DCI. 17.2700

PAGE 238

PRAKASH CAND OF GULER



DXCVI. 17.2702

PAGE 237

RAJĀ SAMBĀR CAND



DXCI. 15.55

PAGE 236

SRĪ CET SINGH OF JAMU



DCXIX. 17.2715

PAGE 241

PAHĀRĪ AND SIKH PORTRAITS



DCXIII. 17.2708

SIKH ASSEMBLY

PAGE 240



DCXXX. 17.2733

PAGE 243



DCXXVIII. 17.2731

PAGE 242

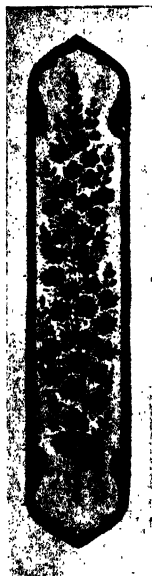
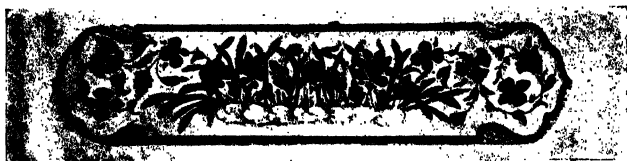


DCXVIII. 17.2714

PAGE 241

MAHARAJA RAJUT SINGH?

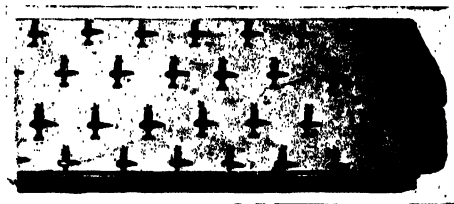
SIKH PORTRAITS



DCLVII. 17.2638

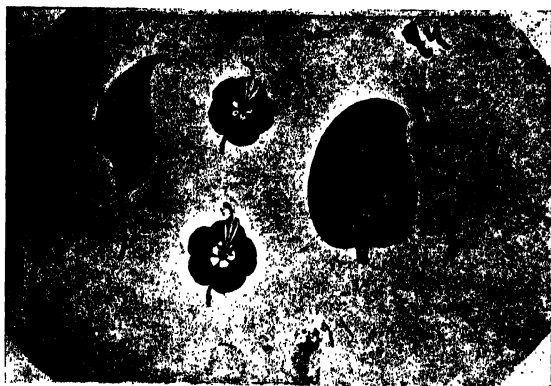
PICTURE BORDERS, KĀNGRĀ

PAGE 247



DCLXIII. 17.2637

PAGE 246



DCLXXXVII. 17.2688

PAGE 251

FLOWERS, LEAF, AND FRUIT

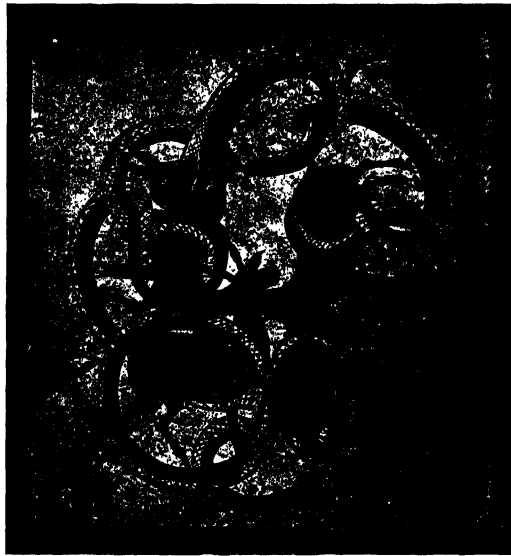




DCLV. 21,531

PAGE 216

DESIGNS REPRESENTING SEVERAL DEER WITH ONE HEAD



DCLV. 26,50

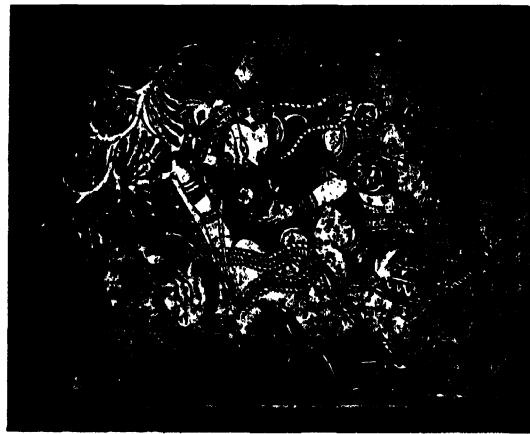
PAGE 217

PLATE CXXX



DNXII. 17.2147

Page 316



PAGES 32 AND 36

JAINA MINIATURE (FREER GALLERY)



A PAGE 34

FRAGMENT FROM BĪR SING DEO'S TEMPLE,
MATHURĀ

University Museum, Philadelphia



B PAGE 37

KUṢĀNA FRAGMENT

Archaeological Museum, Mathurā



25.455

C

PAGE 34

GOPAN AND GOPĪS, FROM BĪR SING DEO'S TEMPLE? MATHURĀ, EARLY 17TH CENTURY

SCULPTURES FROM MATHURĀ, ILLUSTRATING COSTUMES

